

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	I (Mededelingen)	
	<b>EUROPEES PARLEMENT</b>	
	ZITTING 2004 — 2005	
	Vergaderingen van 13 t/m 16 december 2004	
	<b>Maandag, 13 december 2004</b>	
(2005/C 226 E/01)	NOTULEN	
	VERLOOP VAN DE VERGADERING .....	1
	1. Hervatting van de zitting .....	1
	2. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering .....	1
	3. Ingekomen stukken .....	2
	4. Van de Raad ontvangen verdragsteksten .....	5
	5. Verzoekschriften .....	5
	6. Kredietoverschrijvingen .....	6
	7. Goedkeuring door de Raad van door het Parlement in eerste lezing geformuleerde standpunten (artikel 66 van het Reglement) .....	8
	8. Regeling van de werkzaamheden .....	8
	9. Opmerkingen van één minuut over kwesties van politiek belang .....	9
	10. Vorderingen van Turkije op de weg naar toetreding (debat) .....	9
	11. Transparantie op het gebied van kwalificaties en competenties (Europass) *** II (debat) .....	10
	12. Agenda van de volgende vergadering .....	11
	13. Sluiting van de vergadering .....	11
	PRESENTIELIJST .....	12

(Vervolg volgende blz.)

**Dinsdag, 14 december 2004**

(2005/C 226 E/02)

## NOTULEN

VERLOOP VAN DE VERGADERING .....	13
1. Opening van de vergadering .....	13
2. Ingekomen stukken .....	13
3. Debat over gevallen van schending van de mensenrechten, de democratie en de rechtsstaat (bekendmaking van de ingediende ontwerpresoluties) .....	16
4. Top EU/Rusland (ingediende ontwerpresoluties) .....	17
5. Strategische beleidsoriëntaties (debat) .....	17
6. Uitreiking van de Sacharovprijs (Plechtige vergadering) .....	18
7. Stemmingen .....	18
7.1. Verzoek om raadpleging van het Economisch en Sociaal Comité: Europees Landbouw- fonds voor Plattelandsontwikkeling (artikel 117 van het Reglement) .....	18
7.2. Verzoek om raadpleging van het Comité van de Regio's: EFRO, ESF en Cohesiefonds (artikel 118 van het Reglement) .....	19
7.3. Verzoek om raadpleging van het Comité van de Regio's: EFRO (artikel 118 van het Reglement) .....	19
7.4. Verzoek om raadpleging van het Comité van de Regio's: Cohesiefonds (artikel 118 van het Reglement) .....	19
7.5. Verzoek om raadpleging van het Comité van de Regio's: Europese groepering voor grensoverschrijdende samenwerking (EGGS) (artikel 118 van het Reglement) .....	19
7.6. Aanvullend protocol bij de Overeenkomst inzake economisch partnerschap, politieke coördinatie en samenwerking EU/Mexico *** (artikel 131 van het Reglement) (stemming)	19
7.7. Aanvullend protocol bij de overeenkomst tot instelling van een douane-unie en samen- werking EU/Republiek San Marino * (artikel 131 van het Reglement) (stemming) .....	20
7.8. Opslag van rundersperma voor het intracommunautaire handelsverkeer * (artikel 131 van het Reglement) (stemming) .....	20
7.9. Steun voor plattelandsontwikkeling * (artikel 131 van het Reglement) (stemming) .....	20
7.10. Steun voor landbouwers: melk en zuivelproducten * (artikel 131 van het Reglement) (stemming) .....	21
7.11. Kandidatuur van Kroatië * (artikel 131 van het Reglement) (stemming) .....	21
7.12. Overeenkomst EU/Zwitserse Bondsstaat op het gebied van statistiek * (artikel 131 van het Reglement) (stemming) .....	21
7.13. Europees-mediterrane partnerschap * (artikel 131 van het Reglement) (stemming) .....	21
7.14. Kredietverzekering, garanties en financieringskredieten * (artikel 131 van het Reglement) (stemming) .....	22
7.15. Minimumvoorraden van ruwe aardolie en/of aardolieproducten * (artikel 131 van het Reglement) (stemming) .....	22
7.16. Visserij en de instandhouding van de levende rijkdommen van de zee in de Oostzee en de Belten * (artikel 131 van het Reglement) (stemming) .....	22
7.17. Conventie over de toekomst van de Europese Unie (kwijting 2003) *** (artikel 131 van het Reglement) (stemming) .....	22
7.18. Garantie van de Gemeenschap aan de EIB * (artikel 131 van het Reglement) (stemming) .	23
7.19. Overeenkomst EU/Sri Lanka inzake de overname van personen die zonder vergunning op het grondgebied verblijven * (artikel 131 van het Reglement) (stemming) .....	23
7.20. Aanpassing van Richtlijn 77/388/EEG over de BTW ten gevolge van de uitbreiding * (artikel 131 van het Reglement) (stemming) .....	23
7.21. Internationaal Fonds voor Ierland * (artikel 131 van het Reglement) (stemming) .....	23
7.22. Verzoek om opheffing van de parlementaire immuniteit van Rainer Wieland (artikel 131 van het Reglement) (stemming) .....	24
7.23. Onderzoek van geloofsbrieven (artikel 131 van het Reglement) (stemming) .....	24
7.24. Transparantie op het gebied van kwalificaties en competenties (Europass) ***II (stemming)	24

Inhoud (vervolg)	Bladzijde
8. Stemverklaringen .....	24
9. Rectificaties stemgedrag .....	24
10. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering .....	25
11. Agenda .....	25
12. Ontwerp van algemene begroting 2005, gewijzigd door de Raad (alle afdelingen) — Gebruik van het flexibiliteitsinstrument (debat) .....	25
13. Financiële vooruitzichten (debat) .....	26
14. Vragenuur (vragen aan de Commissie) .....	26
15. Financiële vooruitzichten (voortzetting van het debat) .....	27
16. Asielprocedure en bescherming in de regio's van herkomst (debat) .....	27
17. Strategie EU inzake drugsbestrijding (2005-2012) (debat) .....	28
18. Bestrijdingsmiddelenresiduen *** II (debat) .....	28
19. Agenda van de volgende vergadering .....	28
20. Sluiting van de vergadering .....	28
PRESENTIELIJST .....	29
BIJLAGE 1	
STEMMINGSUITSLAGEN .....	31
1. Verzoek om raadpleging van het Europees Economisch en Sociaal Comité — Europees Landbouwfonds voor Plattelandsontwikkeling .....	31
2. Verzoek om raadpleging van het Comité van de Regio's — EFRO, ESF en Cohesiefonds .....	31
3. Verzoek om raadpleging van het Comité van de Regio's — EFRO .....	32
4. Verzoek om raadpleging van het Comité van de Regio's — Cohesiefonds .....	32
5. Verzoek om raadpleging van het Comité van de Regio's — Europese groepering voor grensoverschrijdende samenwerking (EGGS) .....	32
6. Aanvullend protocol bij de Overeenkomst inzake economisch partnerschap, politieke coördinatie en samenwerking EU/Mexico *** .....	32
7. Aanvullend Protocol bij de Overeenkomst tot instelling van een douane-unie en samenwerking EU/San Marino * .....	32
8. Opslag van rundersperma voor het intracommunautaire handelsverkeer * .....	32
9. Steun voor plattelandsontwikkeling * .....	33
10. Steun voor landbouwers: melk en zuivelproducten * .....	33
11. Kandidatuur van Kroatië * .....	33
12. Overeenkomst EU/Zwitserse Bondsstaat op het gebied van statistiek * .....	33
13. Europees-mediterrane partnerschap * .....	33
14. Kredietverzekering, garanties en financieringskredieten * .....	33
15. Minimumvoorraden van ruwe aardolie en/of aardolieproducten * .....	34
16. Terugtrekking EG uit het Verdrag inzake de visserij in de Oostzee en de Belten * .....	34
17. Conventie over de toekomst van de Europese Unie (kwijting 2003) *** .....	34
18. Garantie van de Gemeenschap aan de EIB * .....	34
19. Overeenkomst EU/Sri Lanka inzake de overname van personen die zonder vergunning op het grondgebied verblijven * .....	34
20. Aanpassing van Richtlijn 77/388/EEG over de BTW ten gevolge van de uitbreiding * .....	34
21. Internationaal Fonds voor Ierland * .....	35
22. Verzoek om opheffing van de parlementaire immuniteit van Rainer Wieland .....	35
23. Onderzoek van geloofsbrieven .....	35
24. Transparantie op het gebied van kwalificaties en competenties (Europass) *** II .....	35
BIJLAGE II	
UITSLAG VAN DE HOOFDELIJKE STEMMINGEN .....	36
Verlag Daul A6-0034/2004 — Resolutie .....	36

(Vervolg volgende blz.)

## AANGENOMEN TEKSTEN

P6\_TA(2004)0077

Aanvullend Protocol bij de Overeenkomst inzake economisch partnerschap, politieke coördinatie en samenwerking EU/Mexico \*\*\*

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het voorstel voor een besluit van de Raad inzake de sluiting van een aanvullend protocol bij de Overeenkomst inzake economisch partnerschap, politieke coördinatie en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Verenigde Mexicaanse Staten, anderzijds, in verband met de toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Hongarije, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek tot de Europese Unie (COM(2004)0270 — C6-0019/2004 — 2004/0085(AVC))

38

P6\_TA(2004)0078

Aanvullend protocol bij de Overeenkomst tot instelling van een douane-unie EU/Republiek San Marino \*

Wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting, namens de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, van een Protocol bij de Overeenkomst tot instelling van een douane-unie en samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek San Marino, inzake de deelname, als overeenkomstsluitende partijen, van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek, op grond van hun toetreding tot de Europese Unie (COM(2004)0258 — C6-0048/2004 — 2004/0083(CNS))

39

P6\_TA(2004)0079

Opslag van rundersperma voor het intracommunautaire handelsverkeer \*

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 87/328/EEG wat betreft de opslag van rundersperma voor het intracommunautaire handelsverkeer (COM(2004)0563 — C6-0117/2004 — 2004/0188(CNS))

39

P6\_TA(2004)0080

Steun voor plattelandsontwikkeling \*

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1257/1999 inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) (COM(2004)0652 — C6-0162/2004 — 2004/0234(CNS))

40

P6\_TA(2004)0081

Steun voor landbouwers: melk- en zuivelproducten \*

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1782/2003 tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot vaststelling van bepaalde steunregelingen voor landbouwers, en van Verordening (EG) nr. 1788/2003 tot vaststelling van een heffing in de sector melk en zuivelproducten (COM(2004)0710 — C6-0170/2004 — 2004/0253(CNS))

41

P6\_TA(2004)0082

Kandidatuur van Kroatië \*

over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3906/89, Verordening (EG) nr. 1267/1999, Verordening (EG) nr. 1268/1999 en Verordening (EG) nr. 2666/2000, teneinde rekening te houden met de status van Kroatië als kandidaat-lidstaat (COM(2004)0732 — C6-0199/2004 — 2004/0260(CNS))

41

P6\_TA(2004)0083

Overeenkomst EU/Zwitserse Bondsstaat op het gebied van statistiek \*

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat op het gebied van statistiek (COM(2004)0645 — C6-0175/2004 — 2004/0227(CNS))

42



P6\_TA(2004)0084

## Europees-mediterrane partnerschap \*

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van de Raad inzake financiële en technische maatregelen ter ondersteuning van de hervorming van de economische en maatschappelijke structuren in het kader van het Europees-mediterrane partnerschap (MEDA) (gecodificeerde versie) (COM(2004)0077 — C5-0091/2004 — 2004/0024(CNS)) ..... 42

P6\_TA(2004)0085

## Kredietverzekering, garanties en financieringskredieten \*

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een beschikking van de Raad betreffende de raadplegings- en informatieprocedures op het gebied van kredietverzekering, garanties en financieringskredieten (Gecodificeerde versie) (COM(2004)0159 — C6-0015/2004 — 2004/0056 (CNS)) ..... 43

P6\_TA(2004)0086

## Minimumvoorraden van ruwe aardolie en/of aardolieproducten \*

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een richtlijn van de Raad houdende verplichting voor de lidstaten om minimumvoorraden ruwe aardolie en/of aardolieproducten in opslag te houden (Gecodificeerde versie) (COM(2004)0035 — C5-0063/2004 — 2004/0004(CNS)) ..... 44

P6\_TA(2004)0087

## Visserij en instandhouding van de levende rijkdommen van de zee in de Oostzee en de Belten \*

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van de Raad inzake de terugtrekking van de Europese Gemeenschap uit het Verdrag inzake de visserij en de instandhouding van de levende rijkdommen van de zee in de Oostzee en de Belten (COM(2004)0577 — C6-0113/2004 — 2004/0197(CNS)) ..... 44

P6\_TA(2004)0088

## Conventie over de toekomst van de Europese Unie (kwijting 2003) \*\*\*

Resolutie van het Europees Parlement betreffende het besluit van de vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten betreffende de aan de secretaris-generaal van de Conventie te verlenen kwijting voor de uitvoering van de begroting voor het begrotingsjaar 2003 (C6-0210/2004 — 2004/2177(AVC)) ..... 45

P6\_TA(2004)0089

## Garantie van de Gemeenschap aan de Europese Investeringsbank \*

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van de Raad tot verlening van een garantie van de Gemeenschap aan de Europese Investeringsbank voor verliezen op leningen voor bepaalde projecten in Rusland en de westelijke Nieuwe Onafhankelijke Staten (WNOS) (COM(2004)0385 — C6-0073/2004 — 2004/0121(CNS)) ..... 46

P6\_TA(2004)0090

## Overeenkomst EU/Sri Lanka inzake de overname van personen die zonder vergunning op het grondgebied verblijven \*

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Democratische Socialistische Republiek Sri Lanka inzake de overname van personen die zonder vergunning op het grondgebied verblijven (SEC(2003)0255 — 10666/2003 — 12383/2004 — C6-0070/2004 — 2003/0043(CNS)) ..... 48

P6\_TA(2004)0091

## Aanpassing van Richtlijn 77/388/EEG over de BTW ten gevolge van de uitbreiding \*

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een richtlijn van de Raad tot aanpassing van Richtlijn 77/388/EEG wegens de toetreding van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije (8754/2004 — COM(2004)0295 — C6-0074/2004 — 2004/0810(CNS)) ..... 49

P6\_TA(2004)0092

## Internationaal Fonds voor Ierland \*

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende financiële bijdragen van de Gemeenschap aan het Internationaal Fonds voor Ierland (2005-2006) (COM(2004)0632 — C6-0222/2004 — 2004/0228(CNS)) ..... 49

P6\_TA(2004)0093

Verzoek om opheffing van de parlementaire immunititeit van Rainer Wieland

Besluit van het Europees Parlement over het verzoek om opheffing van de parlementaire immunititeit van Rainer Wieland (2004/2174(IMM)) . . . . . 50

P6\_TA(2004)0094

Onderzoek van geloofsbrieven

Besluit van het Europees Parlement over het onderzoek van de geloofsbrieven (2004/2140(REG)) . . . . . 51

BIJLAGE I:

Lijst van de leden van het Europees Parlement waarvan het mandaat geldig is verklaard . . . . . 52

BIJLAGE II:

Korte samenvatting van de ontvangen bezwaren . . . . . 67

P6\_TA(2004)0095

Transparantie op het gebied van kwalificaties en competenties (Europass) \*\*\* II

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een beschikking van het Europees Parlement en de Raad betreffende een enkel gemeenschappelijk communautair kader voor transparantie op het gebied van kwalificaties en competenties (Europass) (12242/1/2004 — C6-0158/2004 — 2003/0307(COD)) . . . . . 68

**Woensdag, 15 december 2004**

(2005/C 226 E/03)

NOTULEN

VERLOOP VAN DE VERGADERING . . . . . 70

1. Opening van de vergadering . . . . . 70

2. Ingekomen stukken . . . . . 70

3. Voorbereiding van de Europese Raad (17 december 2004) (debat) . . . . . 70

4. Stemmingen . . . . . 71

    4.1. Vorderingen van Turkije op de weg naar toetreding (stemming) . . . . . 71

    4.2. Aanpak van voertuigcriminaliteit met grensoverschrijdende implicaties \* (artikel 131 van het Reglement) (stemming) . . . . . 72

    4.3. Bestrijdingsmiddelenresiduen \*\*\* II (stemming) . . . . . 72

    4.4. Top EU/Rusland (stemming) . . . . . 72

    4.5. Asielprocedure en bescherming in de regio's van herkomst (stemming) . . . . . 73

    4.6. Strategie EU inzake drugsbestrijding (2005-2012) (stemming) . . . . . 73

5. Stemverklaringen . . . . . 73

6. Rectificaties stemgedrag . . . . . 74

7. Agenda . . . . . 75

8. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering . . . . . 75

9. Door Bulgarije geboekte vooruitgang op de weg naar toetreding (debat) . . . . . 75

10. Door Roemenië geboekte vooruitgang op de weg naar toetreding (debat) . . . . . 76

11. Vragenuur (vragen aan de Raad) . . . . . 76

12. Benoeming van de ombudsman . . . . . 77

13. Democratie, rechtsstaat, mensenrechten en de fundamentele vrijheden in derde landen \* (debat) . . . . . 77

14. Verlenging van het communautaire actieprogramma voor civiele bescherming \* (debat) . . . . . 78

15. Agenda van de volgende vergadering . . . . . 78

16. Sluiting van de vergadering . . . . . 78

PRESENTIELIJST . . . . . 79



BIJLAGE I

STEMMINGSUITSLAGEN .....	81
1. Door Turkije geboekte vooruitgang op de weg naar toetreding .....	81
2. Aanpak van voertuigcriminaliteit met grensoverschrijdende implicaties * .....	86
3. Bestrijdingsmiddelenresiduen ***II .....	86
4. Top EU-Rusland .....	86
5. Asielprocedure en bescherming in de regio's van herkomst .....	87
6. Strategie EU inzake drugsbestrijding (2005-2012) .....	88

BIJLAGE II

UITSLAG VAN DE HOOFDELIJKE STEMMINGEN .....	91
1. Verslag Eurlings A6-0063/2004 — Amendement 41 .....	91
2. Verslag Eurlings A6-0063/2004 — Amendement 42 .....	92
3. Verslag Eurlings A6-0063/2004 — Amendement 43 .....	94
4. Verslag Eurlings A6-0063/2004 — Amendement 6 .....	96
5. Verslag Eurlings A6-0063/2004 — Amendement 25 .....	98
6. Verslag Eurlings A6-0063/2004 — Amendement 28 .....	99
7. Verslag Eurlings A6-0063/2004 — Amendement 45 .....	101
8. Verslag Eurlings A6-0063/2004 — Amendement 46/rev. ....	103
9. Verslag Eurlings A6-0063/2004 — Amendement 47 .....	105
10. Verslag Eurlings A6-0063/2004 — Amendement 18 .....	106
11. Verslag Eurlings A6-0063/2004 — Amendement 83 .....	108
12. Verslag Eurlings A6-0063/2004 — Amendement 5 .....	110
13. Verslag Eurlings A6-0063/2004 — Amendement 48 .....	111
14. Verslag Eurlings A6-0063/2004 — Amendement 32 .....	113
15. Verslag Eurlings A6-0063/2004 — Amendement 20 .....	115
16. Verslag Eurlings A6-0063/2004 — Amendement 21 .....	117
17. Verslag Eurlings A6-0063/2004 — Amendement 61 .....	118
18. Verslag Eurlings A6-0063/2004 — Paragraaf 42 .....	120
19. Verslag Eurlings A6-0063/2004 — Amendement 7 .....	122
20. Verslag Eurlings A6-0063/2004 — Amendement 78/1 .....	124
21. Verslag Eurlings A6-0063/2004 — Amendement 78/2 .....	125
22. Verslag Eurlings A6-0063/2004 — Amendement 51 .....	127
23. Verslag Eurlings A6-0063/2004 — Amendement 8 (geheime stemming) .....	129
24. Verslag Eurlings A6-0063/2004 — Amendement 74 .....	130
25. Verslag Eurlings A6-0063/2004 — Amendement 65 .....	132
26. Verslag Eurlings A6-0063/2004 — Amendement 68 .....	134
27. Verslag Eurlings A6-0063/2004 — Amendement 76 .....	135
28. Verslag Eurlings A6-0063/2004 — Amendement 52 .....	137
29. Verslag Eurlings A6-0063/2004 — Amendement 77 .....	139
30. Verslag Eurlings A6-0063/2004 — Amendement 53 .....	140
31. Verslag Eurlings A6-0063/2004 — Amendement 75 .....	142
32. Verslag Eurlings A6-0063/2004 — Amendement 16 .....	144
33. Verslag Eurlings A6-0063/2004 — Amendement 15/rev. ....	146
34. Verslag Eurlings A6-0063/2004 — Amendement 13 .....	147
35. Verslag Eurlings A6-0063/2004 — Amendement 84 .....	149
36. Verslag Eurlings A6-0063/2004 — Amendement 17 (geheime stemming) .....	151
37. Verslag Eurlings A6-0063/2004 — Amendement 54 .....	152
38. Verslag Eurlings A6-0063/2004 — Amendement 66 .....	154
39. Verslag Eurlings A6-0063/2004 — Amendement 34 .....	156
40. Verslag Eurlings A6-0063/2004 — Amendement 9 .....	157

(Vervolg volgende blz.)



41. Verslag Eurlings A6-0063/2004 — Amendement 70 .....	159
42. Verslag Eurlings A6-0063/2004 — Amendement 38 .....	161
43. Verslag Eurlings A6-0063/2004 — Amendement 80 .....	162
44. Verslag Eurlings A6-0063/2004 — Amendement 82 .....	164
45. Verslag Eurlings A6-0063/2004 — Amendement 40 .....	166
46. Verslag Eurlings A6-0063/2004 — Resolutie (geheime stemming) .....	167
47. Gemeenschappelijke resolutie B6-0197/2004 — Top EU/Rusland — Resolutie .....	169
48. Verslag Lambert A6-0051/2004 — Paragraaf 12 .....	170
49. Verslag Lambert A6-0051/2004 — Amendement 3 .....	172
50. Verslag Lambert A6-0051/2004 — Amendement 4 .....	174
51. Verslag Catania A6-0067/2004 — Amendement 4 .....	175
52. Verslag Catania A6-0067/2004 — Paragraaf 1,q .....	177
53. Verslag Catania A6-0067/2004 — Paragraaf 1,w,1 .....	178
54. Verslag Catania A6-0067/2004 — Paragraaf 1,w,2 .....	180
55. Verslag Catania A6-0067/2004 — Amendement 5 .....	181
56. Verslag Catania A6-0067/2004 — Paragraaf 1,ac .....	183
57. Verslag Catania A6-0067/2004 — Overweging A .....	184
58. Verslag Catania A6-0067/2004 — recommandation .....	186

BIJLAGE III

LIJST VAN ONDERTEKENAARS VAN HET VERZOEK OM GEHEIME STEMMING .....	188
--------------------------------------------------------------------	-----

AANGENOMEN TEKSTEN

P6\_TA(2004)0096

Door Turkije geboekte vooruitgang op de weg naar toetreding

Resolutie van het Europees Parlement over het periodiek verslag 2004 en de aanbeveling van de Europese Commissie over de vorderingen van Turkije op de weg naar toetreding (COM(2004)0656 — C6-0148/2004 — 2004/2182(INI)) .....	189
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

P6\_TA(2004)0097

Aanpak van voertuigcriminaliteit met grensoverschrijdende implicaties \*

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het initiatief van het Koninkrijk der Nederlanden met het oog op de aanneming van een besluit van de Raad betreffende de aanpak van voertuigcriminaliteit met grensoverschrijdende implicaties (5450/2004, 5216/2004 — C5-0056/2004 — 2004/0803(CNS)) .....	198
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

P6\_TA(2004)0098

Bestrijdingsmiddelenresiduen \*\*\* II

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de verordening van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van maximumgehalten aan bestrijdingsmiddelenresiduen in of op levensmiddelen en diervoeders van plantaardige en dierlijke oorsprong en houdende wijziging van Richtlijn 91/414/EEG van de Raad (9262/1/2004 — C6-0110/2004 — 2003/0052(COD)) .....	202
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

P6\_TC2-COD(2003)0052

Standpunt van het Europees Parlement in tweede lezing vastgesteld op 15 december 2004 het oog op de aanneming van Verordening (EG) nr. .../2005 van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van maximumgehalten aan bestrijdingsmiddelenresiduen in of op levensmiddelen en diervoeders van plantaardige en dierlijke oorsprong en houdende wijziging van Richtlijn 91/414/EEG van de Raad .....	203
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

P6\_TA(2004)0099

Top EU-Rusland

Resolutie van het Europees Parlement over de op 25 november 2004 in Den Haag gehouden Top EU-Rusland .....	224
------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----



P6\_TA(2004)0100

Asielprocedure en bescherming in de regio's van herkomst

Resolutie van het Europees Parlement over de asielprocedure en bescherming in de regio's van herkomst (2004/2121(INI)) . . . . . 226

P6\_TA(2004)0101

Strategie EU inzake drugsbestrijding (2005-2012)

Aanbeveling van het Europees Parlement aan de Raad en de Europese Raad betreffende de Europese strategie inzake drugsbestrijding (2005-2012) (2004/2221(INI)) . . . . . 233

**Donderdag, 16 december 2004**

(2005/C 226 E/04)

## NOTULEN

VERLOOP VAN DE VERGADERING . . . . .	239
1. Opening van de vergadering . . . . .	239
2. Namen van commissies en delegaties . . . . .	239
3. Samenstelling commissies en delegaties . . . . .	239
4. Verzoek om opheffing van de immuniteit . . . . .	239
5. Dierentransport (debat) . . . . .	239
6. Bescherming van koudwaterkoraalriffen in de Atlantische Oceaan * (debat) . . . . .	240
7. Welkomstwoord . . . . .	240
8. Stemmingen . . . . .	240
8.1. Gebruik van het flexibiliteitsinstrument (stemming) . . . . .	240
8.2. Verwerping van de gehele ontwerpbegroting 2005 (stemming) . . . . .	240
8.3. Ontwerp van algemene begroting 2005, gewijzigd door de Raad (alle afdelingen) (stemming) . . . . .	241
8.4. Ontwerp van algemene begroting 2005, gewijzigd door de Raad (alle afdelingen) (stemming) . . . . .	242
8.5. Verlenging van het protocol inzake de visserij EU/Comoren * (artikel 131 van het Reglement) (stemming) . . . . .	242
8.6. Toepassing van artikel 251 van het EG-Verdrag * (artikel 131 van het Reglement) (stemming) . . . . .	242
8.7. Democratie, rechtsstaat, mensenrechten en de fundamentele vrijheden in derde landen * (stemming) . . . . .	243
8.8. Verlenging van het communautaire actieprogramma voor civiele bescherming * (stemming) . . . . .	243
8.9. Bescherming van koudwaterkoraalriffen in de Atlantische Oceaan * (stemming) . . . . .	243
8.10. Strategische beleidsoriëntaties van de Commissie (stemming) . . . . .	244
8.11. Door Bulgarije geboekte vooruitgang op de weg naar toetreding (stemming) . . . . .	244
8.12. Door Roemenië geboekte vooruitgang op de weg naar toetreding (stemming) . . . . .	245
9. Stemverklaringen . . . . .	245
10. Rectificaties stemgedrag . . . . .	245
11. Welkomstwoord . . . . .	246
12. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering . . . . .	247
13. Debat over gevallen van schending van de mensenrechten, de democratie en de rechtsstaat . . . . .	247
13.1. Zimbabwe (debat) . . . . .	247
13.2. Situatie in het oosten van de Democratische Republiek Congo (debat) . . . . .	247
13.3. Bhopal (debat) . . . . .	248
14. Stemmingen . . . . .	248
14.1. Zimbabwe (stemming) . . . . .	248
14.2. Situatie in het oosten van de Democratische Republiek Congo (stemming) . . . . .	248
14.3. Bhopal (stemming) . . . . .	249
15. Besluiten over bepaalde documenten . . . . .	249
16. Mededeling van gemeenschappelijke standpunten van de Raad . . . . .	250
17. Ingekomen stukken . . . . .	251

(Vervolg volgende blz.)

18. In het register ingeschreven schriftelijke verklaringen (artikel 116 van het Reglement) . . . . .	251
19. Verzending van de tijdens deze vergadering aangenomen teksten . . . . .	252
20. Rooster van de volgende vergaderingen . . . . .	252
21. Onderbreking van de zitting . . . . .	252
PRESENTIELIJST . . . . .	253
BIJLAGE I	
STEMMINGSUITSLAGEN . . . . .	255
1. Gebruik van het flexibiliteitsinstrument . . . . .	255
2. Verwerping van de gehele ontwerpbegroting 2005 . . . . .	255
3. Ontwerp van algemene begroting 2005, gewijzigd door de Raad . . . . .	256
4. Ontwerp van algemene begroting 2005, gewijzigd door de Raad (alle afdelingen) * . . . . .	265
5. Verlenging van het protocol inzake de visserij EU/Comoren * . . . . .	266
6. Toepassing van artikel 251 van het EG-Verdrag * . . . . .	266
7. Democratie, rechtsstaat, mensenrechten en de fundamentele vrijheden in derde landen * . . . . .	266
8. Verlenging van het communautaire actieprogramma voor civiele bescherming * . . . . .	266
9. Bescherming van koudwaterkoraalriffen in de Atlantische Oceaan * . . . . .	267
10. Strategische beleidsoriëntaties van de Commissie . . . . .	267
11. Door Bulgarije geboekte vooruitgang op de weg naar toetreding . . . . .	268
12. Door Roemenië geboekte vooruitgang op de weg naar toetreding . . . . .	269
13. Zimbabwe . . . . .	270
14. Situatie in het oosten van de Democratische Republiek Congo . . . . .	271
15. Bhopal . . . . .	271
BIJLAGE II	
UITSLAG VAN DE HOOFDELIJKE STEMMINGEN . . . . .	273
B6-0204/2004/rev. — Verwerping van de gehele ontwerpbegroting 2005 . . . . .	273
2. Ontwerp van algemene begroting 2005, gewijzigd — blok 1 . . . . .	274
3. Ontwerp van algemene begroting 2005, gewijzigd — Amendement 3 . . . . .	275
4. Ontwerp van algemene begroting 2005, gewijzigd — Amendement 33 . . . . .	277
5. Ontwerp van algemene begroting 2005, gewijzigd — Amendement 313 . . . . .	278
6. Ontwerp van algemene begroting 2005, gewijzigd — Amendement 124 . . . . .	280
7. Ontwerp van algemene begroting 2005, gewijzigd — Amendement 127, 3 . . . . .	281
8. Ontwerp van algemene begroting 2005, gewijzigd — Amendement 164 . . . . .	283
9. Ontwerp van algemene begroting 2005, gewijzigd — Amendement 193 . . . . .	284
10. Ontwerp van algemene begroting 2005, gewijzigd — Amendement 240 . . . . .	286
11. Ontwerp van algemene begroting 2005, gewijzigd — Amendement 247 . . . . .	287
12. Ontwerp van algemene begroting 2005, gewijzigd — blok 3 . . . . .	289
13. Ontwerp van algemene begroting 2005, gewijzigd — Amendement 290 . . . . .	290
14. Ontwerp van algemene begroting 2005, gewijzigd — Amendement 291 . . . . .	292
15. Ontwerp van algemene begroting 2005, gewijzigd — Amendement 293 . . . . .	293
16. Ontwerp van algemene begroting 2005, gewijzigd — Amendement 294 . . . . .	295
17. Verslag Garriga Polledo/Jensen A6-0068/2004 — Amendement 3 . . . . .	296
18. Verslag Garriga Polledo/Jensen A6-0068/2004 — Resolutie . . . . .	298
19. Verslag Bourlanges A6-0072/2004 — Resolutie . . . . .	299
20. Verslag Papadimoulis A6-0050/2004 — Resolutie . . . . .	301
21. Verslag Ribeiro A6-0037/2004 — Amendement 7, 1 . . . . .	302
22. Verslag Ribeiro A6-0037/2004 — Amendement 7, 2 . . . . .	303
23. Verslag Ribeiro A6-0037/2004 — Amendement 6 . . . . .	305
24. Verslag Ribeiro A6-0037/2004 — Voorstel Commissie . . . . .	307
25. Verslag Ribeiro A6-0037/2004 — Resolutie . . . . .	308
26. Gemeenschappelijke resolutie B6-0205/2004 — Beleidsoriëntaties — Amendement 2 . . . . .	309
27. Gemeenschappelijke resolutie B6-0205/2004 — Beleidsoriëntaties — Amendement 3 . . . . .	311

28. Gemeenschappelijke resolutie B6-0205/2004 — Beleidsoriëntaties — Amendement 5 . . . . .	312
29. Gemeenschappelijke resolutie B6-0205/2004 — Beleidsoriëntaties — Amendement 6 . . . . .	313
30. Gemeenschappelijke resolutie B6-0205/2004 — Beleidsoriëntaties — Amendement 7 . . . . .	314
31. Gemeenschappelijke resolutie B6-0205/2004 — Beleidsoriëntaties — Amendement 9 . . . . .	316
32. Gemeenschappelijke resolutie B6-0205/2004 — Beleidsoriëntaties — Resolutie . . . . .	317
33. Verslag Van Orden A6-0065/2004 — Paragrafe 5, 2 . . . . .	318
34. Verslag Van Orden A6-0065/2004 — Resolutie . . . . .	320
35. Verslag Moscovici A6-0061/2004 — Amendement 8 . . . . .	321
36. Verslag Moscovici A6-0061/2004 — Amendement 25 . . . . .	323
37. Verslag Moscovici A6-0061/2004 — Amendement 17, 1 . . . . .	324
38. Verslag Moscovici A6-0061/2004 — Amendement 17, 2 . . . . .	326
39. Verslag Moscovici A6-0061/2004 — Amendement 17, 3 . . . . .	327
40. Verslag Moscovici A6-0061/2004 — Amendement 6 . . . . .	329
41. Verslag Moscovici A6-0061/2004 — Amendement 22 . . . . .	330
42. Verslag Moscovici A6-0061/2004 — Amendement 24 . . . . .	332
43. Gemeenschappelijke resolutie B6-0212/2004 — Zimbabwe — Resolutie . . . . .	333

AANGENOMEN TEKSTEN

P6\_TA(2004)0102

Gebruik van het flexibiliteitsinstrument

Resolutie van het Europees Parlement over het gebruik van het flexibiliteitsinstrument overeenkomstig punt 24 van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 (COM(2004)0402) — C6-0213/2004 — 2004/2087(ACI) . . . . .	334
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

BIJLAGE (Besluit)

BESLUIT VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD . . . . .	335
---------------------------------------------------------	-----

P6\_TA(2004)0103

Algemene begroting 2005, als gewijzigd door de Raad (alle afdelingen)

Resolutie van het Europees Parlement over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2005, als gewijzigd door de Raad (alle afdelingen) (15178/2004 — C6-0225/2004 — 2004/2001(BUD) — 2004/2002(BUD)) en over de nota's van wijziging nr. 1/2005 (15180/2004 — C6-0216/2004), nr. 2/2005 (15181/2004 — C6-0217/2004) en nr. 3/2005 (15182/2004 — C6-0218/2004) op het ontwerp van algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2005 . . . . .	336
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

BIJLAGE

Gemeenschappelijke verklaringen . . . . .	340
-------------------------------------------	-----

P6\_TA(2004)0104

Verlenging van het protocol inzake de visserij EU/Comoren \*

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de sluiting van de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake de verlenging, voor de periode van 28 februari 2004 tot en met 31 december 2004, van het protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie, als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Bondsrepubliek der Comoren inzake de visserij voor de kust van de Comoren (COM(2004)0540 — C6-0115/2004 — 2004/0185(CNS)) . . . . .	340
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

P6\_TA(2004)0105

Toepassing van artikel 251 van het EG-Verdrag \*

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het ontwerpbesluit van de Raad betreffende de toepassing van de procedure zoals bedoeld in artikel 251 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap op sommige gebieden die onder titel IV van het derde deel van dat Verdrag vallen (15130/2004 — C6-0208/2004 — 2004/0816(CNS)) . . . . .	341
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----



P6\_TA(2004)0106

Democratie, rechtsstaat, mensenrechten en de fundamentele vrijheden in derde landen \*

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 976/1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitvoering van niet onder de ontwikkelingssamenwerking vallende communautaire acties die binnen het kader van het communautaire samenwerkingsbeleid een bijdrage leveren tot de algemene doelstelling van ontwikkeling en consolidatie van de democratie en de rechtsstaat, alsmede tot de doelstelling van eerbiediging van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden in derde landen (COM(2003)0639 — 6018/2004 — C6-0078/2004 — 2004/0807(CNS)) ..... 343

P6\_TA(2004)0107

Verlenging van het communautaire actieprogramma voor civiele bescherming \*

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een beschikking van de Raad tot wijziging van Beschikking 1999/847/EG betreffende de verlenging van het communautaire actieprogramma voor civiele bescherming (COM(2004)0512 — C6-0111/2004 — 2004/0162(CNS)) . 344

P6\_TA(2004)0108

Bescherming van koudwaterkoraalriffen in de Atlantische Oceaan \*

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 850/98 met betrekking tot de bescherming van koudwaterkoraalriffen tegen de gevolgen van de trawlvisserij in bepaalde gebieden van de Atlantische Oceaan (COM(2004)0058 — C5-0074/2004 — 2004/0020(CNS)) ..... 344

P6\_TA(2004)0109

Strategische beleidsoriëntaties van de Commissie \*

Resolutie van het Europees Parlement over de strategische beleidslijnen van de Commissie Barroso .. 346

P6\_TA(2004)0110

Door Bulgarije geboekte vooruitgang op de weg naar toetreding

Resolutie van het Europees Parlement over de door Bulgarije geboekte vooruitgang op de weg naar toetreding (COM(2004)0657 — C6-0150/2004 — 2004/2183(INI)) ..... 351

P6\_TA(2004)0111

Door Roemenië geboekte vooruitgang op de weg naar toetreding

Resolutie van het Europees Parlement over de door Roemenië geboekte vooruitgang op de weg naar toetreding (COM(2004)0657 — C6-0151/2004 — 2004/2184 (INI)) ..... 353

P6\_TA(2004)0112

Zimbabwe

Resolutie van het Europees Parlement over Zimbabwe ..... 358

P6\_TA(2004)0113

Situatie in het oosten van de Democratische Republiek Congo

Resolutie van het Europees Parlement over de toestand in de Democratische Republiek Congo ..... 359

P6\_TA(2004)0114

Bhopal

Resolutie van het Europees Parlement over Bhopal ..... 361



*Verklaring van de gebruikte tekens*

- \* Raadplegingsprocedure
- \*\*I Samenwerkingsprocedure, eerste lezing
- \*\*II Samenwerkingsprocedure, tweede lezing
- \*\*\* Instemmingsprocedure
- \*\*\*I Medebeslissingsprocedure, eerste lezing
- \*\*\*II Medebeslissingsprocedure, tweede lezing
- \*\*\*III Medebeslissingsprocedure, derde lezing

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)

*Aanwijzingen betreffende de stemmingen*

Tenzij anders vermeld, hebben de rapporteurs hun standpunt inzake de amendementen schriftelijk aan de Voorzitter medegedeeld.

*Afkortingen van de commissies*

- AFET Commissie buitenlandse zaken
- DEVE Commissie ontwikkelingssamenwerking
- INTA Commissie internationale handel
- BUDG Begrotingscommissie
- CONT Commissie begrotingscontrole
- ECON Commissie economische en monetaire zaken
- EMPL Commissie werkgelegenheid en sociale zaken
- ENVI Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid
- ITRE Commissie industrie, onderzoek en energie
- IMCO Commissie interne markt en consumentenbescherming
- TRAN Commissie vervoer en toerisme
- REGI Commissie regionale ontwikkeling
- AGRI Commissie landbouw
- PECH Commissie visserij
- CULT Commissie cultuur en onderwijs
- JURI Commissie juridische zaken
- LIBE Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken
- AFCO Commissie constitutionele zaken
- FEMM Commissie rechten van de vrouw en gendergelijkheid
- PETI Commissie verzoekschriften

*Naam en afkorting van de diverse fracties*

- PPE-DE Fractie van de Europese Volkspartij (Christen democraten) en Europese Democraten
- PSE Sociaal-democratische Fractie in het Europees Parlement
- ALDE Fractie Alliantie van Liberalen en Democraten voor Europa
- Verts/ALE Fractie De Groenen/Vrije Europese Alliantie
- GUE/NGL Confederale Fractie Europees Unitair Links/Noords Groen Links
- IND/DEM Fractie Onafhankelijkheid en Democratie
- UEN Fractie Unie voor een Europa van Nationale Staten
- NI Niet-ingeschrevenen

**I***(Mededelingen)***EUROPEES PARLEMENT**

ZITTING 2004 — 2005

Vergaderingen van 13 t/m 16 december 2004

STRAATSBURG

(2005/C 226 E/01)

**NOTULEN****VERLOOP VAN DE VERGADERING**

VOORZITTER: Josep BORRELL FONTELLES

*Voorzitter***1. Hervatting van de zitting**

De vergadering wordt om 17.00 uur geopend.

**2. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering**

Fausto Correia en Andres Tarand hebben laten weten dat zij weliswaar aanwezig waren maar dat hun naam niet op de presentielijst staat.

*Rectificaties stemgedrag:*

Verslag Jean-Paul Gauzès A6-0042/2004

— één enkele stemming  
*vóór:* Wiesław Stefan Kuc, Hiltrud Breyer

Financiële vooruitzichten — B6-0189/2004

— amendement 1  
*vóór:* Wiesław Stefan Kuc

— resolutie (als geheel)  
*vóór:* Wiesław Stefan Kuc

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

Maandag, 13 december 2004

### 3. Ingekomen stukken

De volgende stukken zijn ontvangen:

1) *parlementaire commissies*

1.1) *verslagen:*

- \* Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 850/98 met betrekking tot de bescherming van koudwaterkoraalriffen tegen de gevolgen van de trawlvisserij in bepaalde gebieden van de Atlantische Oceaan (COM(2004)0058 — C5-0074/2004 — 2004/0020(CNS)) — Commissie visserij  
Rapporteur: Ribeiro Sérgio (A6-0037/2004).
- \* Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de sluiting van de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake de verlenging, voor de periode van 28 februari 2004 tot en met 31 december 2004, van het protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie, als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Bondsrepubliek der Comoren inzake de visserij voor de kust van de Comoren (COM(2004)0540 — C6-0115/2004 — 2004/0185(CNS)) — Commissie visserij  
Rapporteur: Morillon Philippe (A6-0040/2004).
- \* Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 976/1999 van de Raad tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitvoering van niet onder de ontwikkelingssamenwerking vallende communautaire acties die binnen het kader van het communautaire samenwerkingsbeleid een bijdrage leveren tot de algemene doelstelling van ontwikkeling en consolidatie van de democratie en de rechtsstaat, alsmede tot de doelstelling van eerbiediging van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden in derde landen (COM(2003)0639 — 6018/2004 — C5-0078/2004 — 2004/0807(CNS)) — Commissie buitenlandse zaken  
Rapporteur: McMillan-Scott Edward (A6-0041/2004).
- Verslag over het onderzoek van de geloofsbrieven (2004/2140(REG)) — Commissie juridische zaken  
Rapporteur: Gargani Giuseppe (A6-0043/2004).
- \* Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad inzake de terugtrekking van de Europese Gemeenschap uit het Verdrag inzake de visserij en de instandhouding van de levende rijkdommen van de zee in de Oostzee en de Belten (COM(2004)0577 — C6-0113/2004 — 2004/0197(CNS)) — Commissie visserij  
Rapporteur: Morillon Philippe (A6-0044/2004).
- \* Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad inzake financiële en technische maatregelen ter ondersteuning van de hervorming van de economische en maatschappelijke structuren in het kader van het Europees-mediterrane partnerschap (MEDA) (gecodificeerde versie) (COM(2004)0077 — C5-0091/2004 — 2004/0024(CNS)) — Commissie juridische zaken  
Rapporteur: Gargani Giuseppe (A6-0045/2004).
- \* Verslag over het voorstel voor een beschikking van de Raad betreffende de raadplegings- en informatieprocedures op het gebied van kredietverzekering, garanties en financieringskredieten (gecodificeerde versie) (COM(2004)0159 — C6-0015/2004 — 2004/0056(CNS)) — Commissie juridische zaken  
Rapporteur: Gargani Giuseppe (A6-0046/2004).
- \* Verslag over het voorstel voor een richtlijn van de Raad houdende verplichting voor de lidstaten om minimumvoorraden ruwe aardolie en/of aardolieproducten in opslag te houden (gecodificeerde versie) (COM(2004)0035 — C5-0063/2004 — 2004/0004(CNS)) — Commissie juridische zaken  
Rapporteur: Gargani Giuseppe (A6-0047/2004).
- \* Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Democratische Socialistische Republiek Sri Lanka inzake de overname van personen die zonder vergunning op het grondgebied verblijven (SEC(2003)0255 — 10666/2003 -12383/2004 — C6-0070/2004 — 2003/0043(CNS)) — Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken  
Rapporteur: Klamt Ewa (A6-0048/2004).
- \* Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad tot wijziging van Beschikking 1999/847/EG betreffende verlenging van het communautaire actieprogramma voor civiele bescherming (COM(2004)0512 — C6-0111/2004 — 2004/0162(CNS)) — Commissie milieu-beheer, volksgezondheid en voedselveiligheid  
Rapporteur: Papadimoulis Dimitrios (A6-0050/2004).

Maandag, 13 december 2004

- Verslag over de asielprocedure en bescherming in de regio's van herkomst (2004/2121(INI))  
— Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken  
Rapporteur: Lambert Jean (A6-0051/2004).
  
- \* Verslag over het initiatief van het Koninkrijk der Nederlanden met het oog op de aan-neming van een besluit van de Raad betreffende de aanpak van voertuigcriminaliteit met grensoverschrijdende implicaties (5450/2004, 5216/2004 — C5-0056/2004 — 2004/0803 (CNS)) — Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken  
Rapporteur: Coelho Carlos (A6-0052/2004).
  
- \*\*\* Aanbeveling betreffende het besluit van de vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten betreffende de aan de secretaris-generaal van de Conventie te verlenen kwijting voor de uitvoering van de begroting voor het begrotingsjaar 2003 (C6-0210/2004 — 2004/2177 (AVC)) — Commissie begrotingscontrole  
Rapporteur: Stubb Alexander (A6-0054/2004).
  
- \*\*\*I Verslag over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende geharmoniseerde River Traffic Information Services op de binnenwateren in de Gemeenschap (COM(2004)0392 — C6-0042/2004 — 2004/0123(COD)) — Commissie ver-voer en toerisme  
Rapporteur: Sommer Renate (A6-0055/2004).
  
- \*\*\*I Verslag over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de erkenning van door de lidstaten afgegeven bewijzen van beroepsbekwaamheid van zeevarenden en tot wijziging van Richtlijn 2001/25/EG (COM(2004)0311 — C6-0033/2004 — 2004/0098(COD)) — Commissie vervoer en toerisme  
Rapporteur: Evans Robert (A6-0057/2004).
  
- \* Verslag over het voorstel voor een richtlijn van de Raad tot aanpassing van Rich-tlijn 77/388/EEG wegens de toetreding van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije (8754/2004 — COM(2004)0295 — C6-0074/2004 — 2004/0810(CNS)) — Commissie economische en monetaire zaken  
Rapporteur: Hudghton Ian (A6-0058/2004).
  
- Verslag over het verzoek om opheffing van de immuniteit van Rainer Wieland (2004/2174 (IMM)) — Commissie juridische zaken  
Rapporteur: Speroni Francesco Enrico (A6-0059/2004).
  
- \*\*\* Aanbeveling betreffende het voorstel voor een besluit van de Raad inzake de sluiting van een aanvullend protocol bij de Overeenkomst inzake economisch partnerschap, politieke coördinatie en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Verenigde Mexicaanse Staten, anderzijds, in verband met de toetreding van de Tsjechi-sche Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Hongarije, de Repu-bliek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek tot de Europese Unie (COM(2004)0270 — C6-0019/2004 — 2004/0085(AVC)) — Commissie internationale handel  
Rapporteur: Barón Crespo Enrique (A6-0060/2004).
  
- Verslag over de vorderingen van Roemenië op de weg naar toetreding (COM(2004)0657 — C6-0151/2004 — 2004/2184(INI)) — Commissie buitenlandse zaken  
Rapporteur: Moscovici Pierre (A6-0061/2004).
  
- \* Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting, namens de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, van een Protocol bij de Overeenkomst tot instelling van een douane-unie en samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek San Marino, inzake de deelname, als overeenkomstsluitende partijen, van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek, op grond van hun toetreding tot de Europese Unie (COM(2004)0258 — C6-0048/2004 — 2004/0083(CNS)) — Commissie internationale handel  
Rapporteur: Barón Crespo Enrique (A6-0062/2004).

**Maandag, 13 december 2004**

- \* Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3906/89, Verordening (EG) nr. 1267/1999, Verordening (EG) nr. 1268/1999 en Verordening (EG) nr. 2666/2000, teneinde rekening te houden met de status van Kroatië als kandidaat-lidstaat (COM(2004)0732 — C6-0199/2004 — 2004/0260(CNS)) — Commissie buitenlandse zaken  
Rapporteur: Brok Elmar (A6-0064/2004).
- \* Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad tot verlening van een garantie van de Gemeenschap aan de Europese Investeringsbank voor verliezen op leningen voor bepaalde projecten in Rusland en de westelijke Nieuwe Onafhankelijke Staten (WNOS) (COM(2004)0385 — C6-0073/2004 — 2004/0121(CNS)) — Begrotingscommissie  
Rapporteur: Seppänen Esko (A6-0066/2004).

1.2) *aanbevelingen voor de tweede lezing:*

- \*\*\*II Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de verordening van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van maximumgehalten aan bestrijdingsmiddelenresiduen in of op levensmiddelen en diervoeders van plantaardige en dierlijke oorsprong en houdende wijziging van Richtlijn 91/414/EEG van de Raad (09262/1/2004 — C6-0110/2004 — 2003/0052(COD)) — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid  
Rapporteur: Sturdy Robert (A6-0049/2004).
- \*\*\*II Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een beschikking van het Europees Parlement en de Raad betreffende een enkel gemeenschappelijk communautair kader voor transparantie op het gebied van kwalificaties en competenties (Europass) (12242/1/2004 — C6-0158/2004 — 2003/0307(COD)) — Commissie cultuur en onderwijs  
Rapporteur: Novak Ljudmila (A6-0056/2004).

2) *leden*2.1) *mondelinge vragen voor het vragenuur (artikel 109 van het Reglement) (B6-0136/2004)*

- Tomczak Witold, López-Istúriz White Antonio, Papadimoulis Dimitrios, Aylward Liam, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Ryan Eoin, Moraes Claude, McGuinness Mairead, Hedkvist Petersen Ewa, Vakalis Nikolaos, Triantaphyllides Kyriacos, Ludford Sarah, Goudin Hélène, Posselt Bernd, Czarnecki Ryszard, Newton Dunn Bill, Joan i Marí Bernat, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, van Buitenen Paul, Medina Ortega Manuel, Mitchell Gay, De Rossa Proinsias, Toussas Georgios, Manolakou Diamanto, Pafilis Athanasios, Ek Lena, van Nistelrooij Lambert, Martin Hans-Peter, Rutowicz Leopold Józef, Howitt Richard- Tzampazi Evangelia, Caspary Daniel, Guardans Cambó Ignasi, Hedh Anna, van Buitenen Paul, Martin Hans-Peter, Westlund Åsa, Herrero-Tejedor Luis Francisco, Howitt Richard, Ebner Michl, Honeyball Mary, Staes Bart, Ryan Eoin, Mavrommatis Manolis, Goudin Hélène, Isler Béguin Marie Anne, Arif Kader, Posselt Bernd, Medina Ortega Manuel, Van Hecke Johan, Bowis John, Riera Madurell Teresa, de Groen-Kouwenhoven Elly, Kinnock Glenys, Moraes Claude, Tomczak Witold, Papadimoulis Dimitrios, López-Istúriz White Antonio, McGuinness Mairead, Díaz de Mera García Consuegra Agustín, Ayuso González María del Pilar, Aylward Liam, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Kusstatscher Sepp, Vakalis Nikolaos, Salinas García María Isabel, Van Lancker Anne, Czarnecki Ryszard, Speroni Francesco Enrico, Newton Dunn Bill, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Sjöstedt Jonas, Corbey Dorette, Jackson Caroline, Mitchell Gay, De Rossa Proinsias, Toussas Georgios, McDonald Mary Lou, Manolakou Diamanto, Kristovskis Ģirts Valdis, Pafilis Athanasios, Van Orden Geoffrey, Herranz García María Esther, Riis-Jørgensen Karin, Vincenzi Marta

2.2) *ontwerpresoluties (artikel 113 van het Reglement)*

- Muscardini Cristiana — Ontwerpresolutie over het Europees agentschap voor het beheer van de samenwerking aan de buitengrenzen (B6-0203/2004).  
verwezen naar: ten principale: LIBE  
advies: AFET

2.3) *schriftelijke verklaringen ter inschrijving in het register (artikel 116 van het Reglement)*

- Marie Anne Isler Béguin, over de erkenning door de Europese Unie van het recht op leven in een gezonde omgeving (0055/2004)
- Zdzisław Zbigniew Podkański, over de bevordering van de toegang tot het internet (0056/2004)
- Koenraad Dillen, Frank Vanhecke, Philip Claeys en Jean-Claude Martinez, over de liberalisering van havendiensten (0057/2004)

Maandag, 13 december 2004

#### 4. Van de Raad ontvangen verdragsteksten

De Raad heeft het Parlement een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift doen toekomen van de volgende documenten:

- Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek India inzake de gegarandeerde prijzen voor rietsuiker voor de leveringsperiode 2003/2004;
- Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek India inzake de gegarandeerde prijzen voor rietsuiker voor de leveringsperiode 2004/2005;
- Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Moldavië tot instelling van een dubbele controle zonder kwantitatieve beperkingen bij de uitvoer van bepaalde ijzer- en staalproducten uit de Republiek Moldavië naar de Europese Gemeenschap;
- Proces-verbaal van verbetering van het Protocol, vastgesteld overeenkomstig artikel 34 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, tot wijziging, wat betreft de vorming van een referentiebestand van onderzoeksdossiers op douanegebied, van de Overeenkomst inzake het gebruik van informatica op douanegebied.

#### 5. Verzoekschriften

De volgende op de vermelde data in het algemeen register ingeschreven verzoekschriften zijn overeenkomstig artikel 191, lid 5 van het Reglement naar de bevoegde commissie verwezen:

*Op 22 november 2004*

- van mevrouw Aikaterini Koliouli (nr. 906/2004);
- van de heer Pericles Kokioulis (nr. 907/2004);
- van de heer Javier Beobide Arteché (nr. 908/2004);
- van de heer Jacques Barthel (nr. 909/2004);
- van de heer Ivano Bernasconi (nr. 910/2004);
- van de heer Aldo Martello (nr. 911/2004);
- van de heer Reinhard Gutzeit (nr. 912/2004);
- van mevrouw Manuela Rantzsch (nr. 913/2004);
- van de heer Tanno Brückner (nr. 914/2004);
- van de heer Dirk Plaumann (nr. 915/2004);
- van de heer Hans Albrecht (nr. 916/2004);
- van de heer Dieter Frank (Stadt Schwarzenbach a. Wald) (nr. 917/2004);
- van de heer Hans-Jürgen Schulz (nr. 918/2004);
- van de heer Erhard Jakob (nr. 919/2004);
- van de heer Michael Norra (Amnesty International) (nr. 920/2004);
- van de heer Klaus Adelt (Stadt Selbitz) (nr. 921/2004);
- van Doris en Carsten Thureau (nr. 922/2004);
- van de heer Gavin Sharp (nr. 923/2004);
- van de heer Antony Wayland (nr. 924/2004);
- van de heer Mario Leon Rodríguez Roman (en 107 medeondertenaars) (nr. 925/2004);
- van mevrouw Valerie Stoddart (nr. 926/2004);
- van mevrouw Jana Hradilková (nr. 927/2004);
- van de heer Geoffrey Simmonds (nr. 928/2004);
- van de heer Gregory Panos (nr. 929/2004);
- van de heer Narcisa Tosi (nr. 930/2004);
- van de heer Radoslaw Botev (nr. 931/2004);
- van de heer Petr Bubenicek (nr. 932/2004);
- van de heer Bohumil Stefanek (nr. 933/2004);
- van de heer D.A. William (nr. 934/2004);
- van mevrouw Lidija Kočevar Cener (nr. 935/2004);

*Op 3 december 2004*

- van de heer Otto Rasmussen (nr. 936/2004);
- van mevrouw Doris Thureau (nr. 937/2004);
- van de heer Carsten Thureau (nr. 938/2004);
- van de heer Karl-Heinz Wente (nr. 939/2004);
- van mevrouw Ursula Hafke (nr. 940/2004);
- van mevrouw Eva Mileder (BI „Wir für Oeversee“) (nr. 941/2004);
- van Vasile en Valeria Rusu (nr. 942/2004);

**Maandag, 13 december 2004**

van mevrouw Lesya Shramko (Bund ukrainischer Studenten in Deutschland e.V.) (en 5442 mede-  
ondertekenaars) (nr. 943/2004);  
van mevrouw Sheila Ellis (Residents Against Toxic Site) (nr. 944/2004);  
van mevrouw Daniela Gray (nr. 945/2004);  
van de heer Rauno Ketonen (nr. 946/2004);  
van de heer Jouni Jansson (nr. 947/2004);  
van de heer Per-Olle Gustavson (nr. 948/2004);  
van de heer Paulic Herbert (nr. 949/2004);  
van Helena en Janusz Furkal (nr. 950/2004);  
van de heer Jan Dolezal (Wielkopolskie Zrzeszenie Handlu i Usług w Poznaniu) (nr. 951/2004);  
van de heer Wiktor Wozniak (nr. 952/2004);  
van de heer Georgios Koukas (nr. 953/2004);  
van de heer Christos Koumelis (nr. 954/2004);  
van de heer Enrique Gonzalez Blanco (nr. 955/2004);  
van de heer Yves Alain Lemarquand (nr. 956/2004);  
van de heer Roberto Marcoccio (nr. 957/2004);  
van de heer Sebastiano Puleo (nr. 958/2004);  
van de heer Roberto A. Jacchia (nr. 959/2004).

**6. Kredietoverschrijvingen**

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving DEC33/2004 van de Commissie (C6-0191/2004 — SEC(2004)715 def.) behandeld.

Na kennis te hebben genomen van het advies van de Raad, heeft zij besloten overeenkomstig artikel 24, lid 3 van het Financieel Reglement van 25 juni 2002 haar goedkeuring te hechten aan de overschrijving in haar geheel.

\*  
\* \*

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving DEC56/2004 van de Commissie (C6-0192/2004 — SEC(2004)1332 def.) behandeld.

Na kennis te hebben genomen van het advies van de Raad, heeft zij besloten overeenkomstig artikel 24, lid 3 van het Financieel Reglement van 25 juni 2002 haar goedkeuring te hechten aan de overschrijving in haar geheel.

\*  
\* \*

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving DEC59/2004 van de Commissie (C6-0179/2004 — SEC(2004)1335 def.) behandeld.

Na kennis te hebben genomen van het advies van de Raad, heeft zij besloten overeenkomstig artikel 24, lid 3 van het Financieel Reglement van 25 juni 2002 haar goedkeuring te hechten aan de overschrijving in haar geheel.

\*  
\* \*

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving DEC60/2004 van de Commissie (C6-0180/2004 — SEC(2004)1336 def.) behandeld.

Zij heeft overeenkomstig artikel 24, lid 2 van het Financieel Reglement van 25 juni 2002 besloten haar goedkeuring te hechten aan de overschrijving in haar geheel.

\*  
\* \*

Maandag, 13 december 2004

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving DEC62/2004 van de Commissie (C6-0183/2004 — SEC(2004)1338 def.) behandeld.

Na kennis te hebben genomen van het advies van de Raad, heeft zij besloten overeenkomstig artikel 24, lid 3 van het Financieel Reglement van 25 juni 2002 haar goedkeuring te hechten aan de overschrijving in haar geheel.

\*  
\*   \*

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving DEC63/2004 van de Commissie (C6-0185/2004 — SEC(2004)1339 def.) behandeld.

Na kennis te hebben genomen van het advies van de Raad, heeft zij besloten overeenkomstig artikel 24, lid 3 van het Financieel Reglement van 25 juni 2002 haar goedkeuring te hechten aan de overschrijving in haar geheel.

\*  
\*   \*

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving DEC64/2004 van de Commissie (C6-0186/2004 — SEC(2004)1340 def.) behandeld.

Na kennis te hebben genomen van het advies van de Raad, heeft zij besloten overeenkomstig artikel 24, lid 3 van het Financieel Reglement van 25 juni 2002 haar goedkeuring te hechten aan de overschrijving in haar geheel.

\*  
\*   \*

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving DEC65/2004 van de Commissie (C6-0193/2004 — SEC(2004)1341 def.) behandeld.

Na kennis te hebben genomen van het advies van de Raad, heeft zij besloten overeenkomstig artikel 24, lid 3 van het Financieel Reglement van 25 juni 2002 haar goedkeuring te hechten aan de overschrijving in haar geheel.

\*  
\*   \*

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving DEC66/2004 van de Commissie (C6-0194/2004 — SEC(2004)1394 def.) behandeld.

Na kennis te hebben genomen van het advies van de Raad, heeft zij besloten overeenkomstig artikel 24, lid 3 van het Financieel Reglement van 25 juni 2002 haar goedkeuring te hechten aan de overschrijving in haar geheel.

\*  
\*   \*

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving DEC67/2004 van de Commissie (C6-0195/2004 — SEC(2004)1395 def.) behandeld.

Na kennis te hebben genomen van het advies van de Raad, heeft zij besloten overeenkomstig artikel 24, lid 3 van het Financieel Reglement van 25 juni 2002 haar goedkeuring te hechten aan de overschrijving in haar geheel.

\*  
\*   \*

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving DEC68/2004 van de Commissie (C6-0196/2004 — SEC(2004)1396 def.) behandeld.

Na kennis te hebben genomen van het advies van de Raad, heeft zij besloten overeenkomstig artikel 24, lid 3 van het Financieel Reglement van 25 juni 2002 haar goedkeuring te hechten aan de overschrijving in haar geheel.

\*  
\*   \*

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving 22/2004 van het Hof van Justitie behandeld.

Na kennis te hebben genomen van het advies van de Raad, heeft zij besloten overeenkomstig artikel 24, lid 3 van het Financieel Reglement van 25 juni 2002 haar goedkeuring te hechten aan de overschrijving in haar geheel.



Maandag, 13 december 2004

## 7. Goedkeuring door de Raad van door het Parlement in eerste lezing geformuleerde standpunten (artikel 66 van het Reglement)

De Raad heeft overeenkomstig artikel 251, lid 2, van het EG-Verdrag medegedeeld de door het Parlement in eerste lezing geformuleerde standpunten te hebben goedgekeurd:

- op 9 maart 2004 met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit en tot intrekking van Richtlijn 89/336/EEG (2002/0306(COD));
- op 30 maart 2004 met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de transparantievereisten die gelden voor informatie over uitgevende instellingen waarvan effecten tot de handel op een gereguleerde markt zijn toegelaten en tot wijziging van Richtlijn 2001/34/EG (2003/0045(COD));
- op 20 april 2004 met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende arseen, cadmium, kwik, nikkel en polycyclische aromatische koolwaterstoffen in de lucht (2003/0164(COD));
- op 22 april 2004 met het oog op de aanneming van de verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 975/1999 van de Raad tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitvoering van acties op het gebied van de ontwikkelingssamenwerking die een bijdrage leveren tot de verwezenlijking van de algemene doelstelling van ontwikkeling en consolidatie van de democratie en de rechtsstaat, alsmede van de doelstelling van eerbiediging van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden (2003/0250(COD)).

De desbetreffende besluiten worden bijgevolg vastgesteld en door de Voorzitter van het Parlement en de voorzitter van de Raad overeenkomstig artikel 68 van het Reglement gezamenlijk ondertekend.

## 8. Regeling van de werkzaamheden

Aan de orde is de regeling van de werkzaamheden.

De definitieve ontwerpagenda voor de vergaderperiode van december (PDOJ 350.905) is rondgedeeld; hierop worden de volgende wijzigingen voorgesteld (artikel 132 van het Reglement):

Vergaderingen van 13 t/m 16 december 2004

*maandag*

- geen wijzigingen

*dinsdag*

- geen wijzigingen

*woensdag*

- De Verts/ALE-Fractie wenst dat het verslag *Moscovici — A6-0061/2004* Door Roemenië geboekte vooruitgang op de weg naar toetreding op de agenda van een volgende vergaderperiode wordt ingeschreven.

Het woord wordt gevoerd door Monica Frassoni, namens de Verts/ALE-Fractie, die het verzoek toelicht.

Het woord wordt gevoerd door Hannes Swoboda, namens de PSE-Fractie.

Het Parlement verwerpt het verzoek.

- De fracties PSE en ALDE wensen dat het verslag *Coelho — A6-0029/2004* Visum / Verblijfstitel op de agenda van een volgende vergaderperiode wordt ingeschreven.

Maandag, 13 december 2004

Het woord wordt gevoerd door Hannes Swoboda, namens de PSE-Fractie, die het verzoek toelicht.

Het woord wordt gevoerd door Carlos Coelho (rapporteur).

Bij ES (141 vóór, 111 tegen, 7 onthoudingen) willigt het Parlement het verzoek in.

— De fracties PSE en Verts/ALE wensen dat het verslag Coelho — A6-0052/2004 Aanpak van voertuig-criminaliteit met grensoverschrijdende implicaties overeenkomstig artikel 131 van het Reglement wordt ingeschreven onder de stemmingen van woensdag.

Het woord wordt gevoerd door Hannes Swoboda, namens de PSE-Fractie, die het verzoek toelicht.

Het Parlement willigt het verzoek in.

Het woord wordt gevoerd door Pasqualina Napoletano, namens de PSE-Fractie, die wenst dat tijdens het debat over de voorbereiding van de Europese Raad van 17 december 2004 (*punt 33 PDO*) aandacht wordt geschonken aan het vraagstuk van kinderprostitutie in Cambodja, Hannes Swoboda, die voorstelt dat de Voorzitter in een brief de aandacht van de Cambodjaanse regering op de kwestie vestigt (de Voorzitter zegt dat toe) en Marco Pannella, die wenst dat in de brief van de Voorzitter ingegaan wordt op de algehele situatie in het land (de Voorzitter wijst dit van de hand).

*donderdag*

— geen wijzigingen

De agenda wordt aldus vastgesteld.

## 9. Opmerkingen van één minuut over kwesties van politiek belang

Uit hoofde van artikel 144 van het Reglement wordt voor één minuut het woord verleend aan de volgende leden die de aandacht van het Parlement op kwesties van politiek belang willen vestigen:

Zdzisław Zbigniew Podkański, Antonio López-Istúriz White, Csaba Sándor Tabajdi, Gyula Hegyi, Marios Matsakis, Panagiotis Beglitis, Alexander Nuno Alvaro, James Nicholson, Richard Howitt, Ashley Mote, Luis Yañez-Barnuevo García, Theresa Villiers, David Martin, Urszula Krupa, James Hugh Allister, Libor Rouček, Zbigniew Zaleski, Othmar Karas, Hélène Flautre en Mario Borghezio.

Het woord wordt gevoerd door Bernd Posselt voor een beroep op het Reglement (de Voorzitter ontnemt hem het woord, omdat er geen sprake is van een beroep op het Reglement).

## 10. Vorderingen van Turkije op de weg naar toetreding (debat)

Verslag over het periodiek verslag 2004 en de aanbeveling van de Europese Commissie over de vorderingen van Turkije op de weg naar toetreding [COM(2004)0656 — C6-0148/2004 — 2004/2182(INI)] — Commissie buitenlandse zaken.

Rapporteur: Camiel Eurlings (A6-0063/2004).

Camiel Eurlings (rapporteur) leidt het verslag in.

Het woord wordt gevoerd door Olli Rehn (lid van de Commissie) en Atzo Nicolai (fungerend voorzitter van de Raad).

Het woord wordt gevoerd door Hans-Gert Poettering, namens de PPE-DE-Fractie, Martin Schulz, namens de PSE-Fractie, Emma Bonino, namens de ALDE-Fractie, en Joost Lagendijk, namens de Verts/ALE-Fractie.

Maandag, 13 december 2004

VOORZITTER: Mario MAURO

*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door André Brie, namens de GUE/NGL-Fractie, Bastiaan Belder, namens de IND/DEM-Fractie, Konrad Szymański, namens de UEN-Fractie, Alessandro Battilocchio, niet-ingeschrevene, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Michel Rocard, Bernard Lehideux, Cem Özdemir, Kyriacos Triantaphyllides, Mirosław Mariusz Piotrowski, Roberta Angelilli, Hans-Peter Martin, Elmar Brok en Jan Marinus Wiersma.

VOORZITTER: Edward MCMILLAN-SCOTT

*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door Andrew Duff, Hélène Flautre, Dimitrios Papadimoulis, Paul Marie Coûteaux, Mogens N.J. Camre, James Hugh Allister, Geoffrey Van Orden, Pasqualina Napoletano, Cecilia Malmström, Johannes Voggenhuber, Miloslav Ransdorf, Georgios Karatzaferis, Eoin Ryan, Andreas Mölzer, Jacques Toubon, Véronique De Keyser, Marielle De Sarnez, Tatjana Ždanoka, Athanasios Pafilis, Nils Lundgren, Jan Tadeusz Masiel, Werner Langen en Panagiotis Beglitis.

VOORZITTER: Janusz ONYSZKIEWICZ

*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door Jelko Kacin, Satu Hassi, Vittorio Emanuele Agnoletto, Francesco Enrico Speroni, Frank Vanhecke, Giorgos Dimitrakopoulos, Hannes Swoboda, István Szent-Iványi, Renate Sommer, Klaus Hänsch, Jeanine Hennis-Plasschaert, Yiannakis Matsis, Kader Arif, Marios Matsakis, Gitte Seeberg, Poul Nyrup Rasmussen, Sophia in 't Veld, Ioannis Kasoulides, Vural Öger, Henrik Lax, Bernd Posselt, Emine Bozkurt, Toomas Savi, Laima Liucija Andriekienė, Richard Howitt, Ignasi Guardans Cambó, Luís Queiró, Libor Rouček en Sarah Ludford.

VOORZITTER: Gérard ONESTA

*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door Michl Ebner, Teresa Riera Madurell, Christine De Veyrac, Panayiotis Demetriou, Reino Paasilinna, Reinhard Rack, Csaba Sándor Tabajdi, Jas Gawronski, Borut Pahor, Bogusław Sonik, Ioannis Varvitsiotis, Charlotte Cederschiöld, Ursula Stenzel, Stanisław Jałowiecki, Ville Itälä, Atzo Nicolai en Olli Rehn.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: punt 4.1 van de notulen van 15.12.2004.

## **11. Transparantie op het gebied van kwalificaties en competenties (Europass) \*\*\* II (debat)**

Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een beschikking van het Europees Parlement en de Raad betreffende een enkel communautair kader voor transparantie op het gebied van kwalificaties en competenties (Europass) [12242/1/2004 — C6-0158/2004 — 2003/0307(COD)] — Commissie cultuur en onderwijs.  
Rapporteur: Ljudmila Novak (A6-0056/2004)

Ljudmila Novak (rapporteur) licht de aanbeveling voor de tweede lezing toe.

Het woord wordt gevoerd door Ján Figel' (lid van de Commissie).

Het woord wordt gevoerd door Doris Pack, namens de PPE-DE-Fractie, Christa Prets, namens de PSE-Fractie, Tomáš Zatloukal, Christopher Beazley, Richard Seeber en Ján Figel'.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: punt 7.24 van de notulen van 14.12.2004

---

Maandag, 13 december 2004

## 12. Agenda van de volgende vergadering

De agenda voor de vergadering van morgen is vastgesteld (PE 350.905/OJMA).

## 13. Sluiting van de vergadering

De vergadering wordt om 22.20 uur gesloten.

Julian Priestley  
*Secretaris-generaal*

Luigi Cocilovo  
*Ondervoorzitter*

---

Maandag, 13 december 2004

## PRESENTIELIJST

Ondertekend door:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Budreikaitė, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Cabrnach, Calabuig Rull, Camre, Carlotti, Carnero González, Casaca, Caspary, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, António Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Del Turco, Demetriou, Demszky, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fava, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierak, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Huhne, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jääteenmäki, Jałowicki, Janowski, Járóka, Jeggle, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzafenis, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Mote, Musacchio, Muscardini, Muscat, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinová, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Prets, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroeder, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Szájer, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Walter, Watson, Manfred Weber, Weiler, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

(2005/C 226 E/01)

**NOTULEN****VERLOOP VAN DE VERGADERING**

VOORZITTER: Josep BORRELL FONTELLES

Voorzitter

**1. Opening van de vergadering**

De vergadering wordt om 09.05 uur geopend.

**2. Ingekomen stukken**

De volgende stukken zijn ontvangen:

## 1) Raad en Commissie:

- Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1059/2003 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de opstelling van een gemeenschappelijke nomenclatuur van territoriale eenheden voor de statistiek (NUTS) vanwege de toetreding van de Tsjechische Republiek, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije tot de Europese Unie (COM(2004)0592 — C6-0118/2004 — 2004/0202(COD)).  
verwezen naar: ten principale: REGI
- Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 98/71/EG inzake de rechtsbescherming van modellen (COM(2004)0582 — C6-0119/2004 — 2004/0203(COD)).  
verwezen naar: ten principale: JURI  
advies: ECON, IMCO
- Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad houdende algemene bepalingen tot invoering van een Europees nabuurschaps- en partnerschapsinstrument (COM(2004)0628 — C6-0129/2004 — 2004/0219(COD)).  
verwezen naar: ten principale: AFET  
advies: DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, REGI, CULT, LIBE
- Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de verlening van dwanglicenties voor octrooien inzake de vervaardiging van farmaceutische producten voor uitvoer naar landen met volksgezondheidsproblemen (COM(2004)0737 — C6-0168/2004 — 2004/0258(COD)).  
verwezen naar: ten principale: INTA  
advies: DEVE, ENVI
- Voorstel voor een verordening van de Raad inzake de tenuitvoerlegging van Protocol nr. 9 bij de Akte betreffende de voorwaarden voor toetreding tot de Europese Unie van Cyprus, Estland, Hongarije, Letland, Litouwen, Malta, Polen, Slovenië, Slowakije en Tsjechië met betrekking tot de VI-kerncentrale van Bohunice in Slowakije (COM(2004)0624 — C6-0205/2004 — 2004/0221(CNS)).  
verwezen naar: ten principale: ITRE  
advies: AFET, BUDG, ENVI
- Ontwerpbesluit van de Raad betreffende de toepassing van de procedure zoals bedoeld in artikel 251 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap op sommige gebieden die onder titel IV van het derde deel van dat Verdrag vallen (15130/2004 — C6-0208/2004 — 2004/0816(CNS)).  
verwezen naar: ten principale: LIBE
- Voorstel voor een verordening van de Raad: Europees Visserijfonds (COM(2004)0497 — C6-0212/2004 — 2004/0169(CNS)).  
verwezen naar: ten principale: PECH  
advies: BUDG, CONT, ENVI, REGI

**Dinsdag, 14 december 2004**

- Voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad over het gebruik van het flexibiliteitsinstrument voor herstel en wederopbouw in Irak overeenkomstig punt 24 van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 (COM(2004)0402 — C6-0213/2004 — 2004/2087(ACI)).  
verwezen naar: ten principale: BUDG  
advies: AFET
- Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de ondertekening en de sluiting, namens de Europese Gemeenschap, van een samenwerkingsovereenkomst met het Vorstendom Andorra (COM(2004)0456 — C6-0214/2004 — 2004/0136(CNS)).  
verwezen naar: ten principale: AFET  
advies: INTA
- Ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 2005, geamendeerd en van wijzigingsvoorstellen voorzien (15178/2004 [01] — C6-0215/2004 — 2004/2001(BUD)).  
verwezen naar: ten principale: BUDG
- Raad van de Europese Unie: Nota van wijzigingen nr. 1 op het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 2005 (15180/2004 — C6-0216/2004 — 2004/2001(BUD)).  
verwezen naar: ten principale: BUDG
- Raad van de Europese Unie: Nota van wijzigingen nr. 2 op het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 2005 (15181/2004 — C6-0217/2004 — 2004/2001(BUD)).  
verwezen naar: ten principale: BUDG
- Raad van de Europese Unie: Nota van wijzigingen nr. 3 op het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 2005 (15182/2004 — C6-0218/2004 — 2004/2001(BUD)).  
verwezen naar: ten principale: BUDG
- Voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot aanpassing van de financiële vooruitzichten 2000-2006 (COM(2004)0666 — C6-0219/2004 — 2004/2222(ACI)).  
verwezen naar: ten principale: BUDG  
advies: REGI, AGRI
- Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2759/75, Verordening (EEG) nr. 2771/75, Verordening (EEG) nr. 2777/75, Verordening (EG) nr. 1254/1999, Verordening (EG) nr. 1255/1999 en Verordening (EG) nr. 2529/2001 wat de buitengewone maatregelen ter ondersteuning van de markt betreft (COM(2004)0712 — C6-0220/2004 — 2004/0254(CNS)).  
verwezen naar: ten principale: AGRI  
advies: BUDG
- Raad van de Europese Unie: Initiatief van de Bondsrepubliek Duitsland, het Koninkrijk Spanje, de Italiaanse Republiek en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland met het oog op de aanneming van een besluit van de Raad over de bescherming van de euro tegen valsemunterij middels de aanwijzing van Europol als het centraal orgaan voor de bestrijding van euro-valsemunterij (14811/2004 — C6-0221/2004 — 2004/0817(CNS)).  
verwezen naar: ten principale: LIBE  
advies: ECON
- Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende financiële bijdragen van de Gemeenschap aan het Internationaal Fonds voor Ierland (2005-2006) (COM(2004)0632 — C6-0222/2004 — 2004/0228(CNS)).  
verwezen naar: ten principale: REGI  
advies: BUDG
- Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 999/2001 houdende vaststelling van voorschriften inzake preventie, bestrijding en uitroeiing van bepaalde overdraagbare spongiforme encefalopathieën (COM(2004)0775 — C6-0223/2004 — 2004/0270(COD)).  
verwezen naar: ten principale: ENVI  
advies: AGRI

Dinsdag, 14 december 2004

- Voorstel tot kredietoverschrijving DEC71/2004 — Afdeling III — Commissie (SEC(2004)1531 — C6-0224/2004 — 2004/2260(GBD)).  
verwezen naar: ten principale: BUDG
- Ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 2005, geamendeerd en van wijzigingsvoorstellen voorzien (15178/2004 [02] — C6-0225/2004 — 2004/2002(BUD)).  
verwezen naar: ten principale: BUDG
- Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de ondertekening en de voorlopige toepassing van sommige bepalingen van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake de criteria en mechanismen voor de vaststelling van de staat die verantwoordelijk is voor de behandeling van een asiolverzoek dat in een lidstaat of in Zwitserland wordt ingediend (13049/2004 — C6-0240/2004 — 2004/0200(CNS)).  
verwezen naar: ten principale: LIBE  
advies: AFET
- Raad van de Europese Unie: Overeenkomst tussen de Europese Unie, de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake de wijze waarop Zwitserland wordt betrokken bij de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis (13054/2004 — C6-0241/2004 — 2004/0199(CNS)).  
verwezen naar: ten principale: LIBE  
advies: AFET
- Voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Beschikking 2000/819/EG van de Raad betreffende een meerjarenprogramma voor ondernemingen en ondernemerschap, met name voor het midden- en kleinbedrijf (MKB) (2001-2005) (COM(2004)0781 — C6-0242/2004 — 2004/0272(COD)).  
verwezen naar: ten principale: ITRE  
advies: BUDG

## 2) parlementaire commissies

### 2.1) verslagen:

- Verslag over het periodiek verslag 2004 en de aanbeveling van de Europese Commissie over de vorderingen van Turkije op de weg naar toetreding (COM(2004)0656 — C6-0148/2004 — 2004/2182(INI)) — Commissie buitenlandse zaken  
Rapporteur: Eurlings Camiel (A6-0063/2004).
- Verslag over de vorderingen van Bulgarije op weg naar toetreding (COM(2004)0657 — C6-0150/2004 — 2004/2183(INI)) — Commissie buitenlandse zaken  
Rapporteur: Van Orden Geoffrey (A6-0065/2004).
- Verslag over de ontwerpaanbeveling van het Europees Parlement aan de Raad betreffende de Europese strategie inzake drugsbestrijding (2005-2012) (2004/2221(INI)) — Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken  
Rapporteur: Catania Giusto (A6-0067/2004).
- Verslag over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2005, als gewijzigd door de Raad (alle afdelingen) (11445/2004 — C6-0123/2004 — 2004/2001(BUD) — 2004/2002(BUD)) en nota's van wijziging nr. 1/2005, nr. 2/2005 en nr. 3/2005 op het ontwerp van algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2005 (15180/2004 — C6-0216/2004 — 15181/2004 — C6-0217/2004 — 15182/2004 — C6-0218/2004) — Begrotingscommissie — Rapporteurs: Garriga Polledo Salvador, Jensen Anne Elisabet (A6-0068/2004).
- Verslag over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad over het gebruik van het flexibiliteitsinstrument overeenkomstig punt 24 van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 (COM(2004)0402 — C6-0213/2004 — 2004/2087(ACI)) — Begrotingscommissie  
Rapporteur: Böge Reimer (A6-0069/2004).
- \* Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende financiële bijdragen van de Gemeenschap aan het Internationaal Fonds voor Ierland (2005-2006) (COM(2004)0632 — C6-0222/2004 — 2004/0228(CNS)) — Commissie regionale ontwikkeling  
Rapporteur: Nicholson James (A6-0071/2004).



Dinsdag, 14 december 2004

- \* Verslag over het ontwerpbesluit van de Raad betreffende de toepassing van de procedure zoals bedoeld in artikel 251 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap op sommige gebieden die onder titel IV van het derde deel van dat Verdrag vallen (15130/2004 — C6-0208/2004 — 2004/0816(CNS)) — Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken  
Rapporteur: Bourlanges Jean-Louis (A6-0072/2004).

### 3. **Debat over gevallen van schending van de mensenrechten, de democratie en de rechtsstaat** (bekendmaking van de ingediende ontwerpresoluties)

De navolgende leden of fracties hebben overeenkomstig artikel 115 van het Reglement voor de hiernavolgende ontwerpresoluties verzoeken ingediend om het houden van een debat:

#### I. ZIMBABWE

- Geoffrey Van Orden, Nirj Deva, José Ribeiro e Castro en Bernd Posselt, namens de PPE-DE-Fractie, over Zimbabwe (B6-0212/2004);
- Eoin Ryan, namens de UEN-Fractie, over de situatie in Zimbabwe (B6-0217/2004);
- Pasqualina Napoletano en Glenys Kinnock, namens de PSE-Fractie, over de situatie in Zimbabwe (B6-0219/2004);
- Fiona Hall en Johan Van Hecke, namens de ALDE-Fractie, over Zimbabwe (B6-0225/2004);
- Jonas Sjöstedt, André Brie en Gabriele Zimmer, namens de GUE/NGL-Fractie, over Zimbabwe (B6-0227/2004);
- Bastiaan Belder, namens de IND/DEM-Fractie, over Zimbabwe (B6-0230/2004);
- Frithjof Schmidt, Marie-Hélène Aubert en Marie Anne Isler Béguin, namens de Verts/ALE-Fractie, over de situatie in Zimbabwe (B6-0231/2004);

#### II. SITUATIE IN HET OOSTEN VAN DE DEMOCRATISCHE REPUBLIEK CONGO

- Eoin Ryan, namens de UEN-Fractie, over de situatie in Congo (B6-0218/2004);
- Pasqualina Napoletano, namens de PSE-Fractie, over de situatie in de Democratische Republiek Congo (B6-0220/2004);
- Maria Martens, José Ribeiro e Castro en Bernd Posselt, namens de PPE-DE-Fractie, over de situatie in het oosten van de Democratische Republiek Congo (B6-0222/2004);
- Johan Van Hecke, namens de ALDE-Fractie, over de situatie in het oosten van de Democratische Republiek Congo (B6-0224/2004);
- Luisa Morgantini en Vittorio Emanuele Agnoletto, namens de GUE/NGL-Fractie, over de situatie in het oosten van de Democratische Republiek Congo (B6-0229/2004);
- Marie-Hélène Aubert, Frithjof Schmidt en Marie Anne Isler Béguin, namens de Verts/ALE-Fractie, over de situatie in de DRC (B6-0232/2004);

#### III. BHOPAL

- Cristiana Muscardini, namens de UEN-Fractie, over de ramp van Bhopal, 20 jaar later (B6-0216/2004);
- Pasqualina Napoletano, namens de PSE-Fractie, over Bhopal (B6-0221/2004);
- John Bowis en Bernd Posselt, namens de PPE-DE-Fractie, over Bhopal (B6-0223/2004);
- Chris Davies, namens de ALDE-Fractie, over Bhopal (B6-0226/2004);
- Roberto Musacchio, Dimitrios Papadimoulis, Jonas Sjöstedt, Umberto Guidoni en Esko Seppänen, namens de GUE/NGL-Fractie, over de ramp van Bhopal, 20 jaar later (B6-0228/2004);
- Frithjof Schmidt, Cem Özdemir, Raül Romeva i Rueda, Caroline Lucas, Carl Schlyter, Marie Anne Isler Béguin en Hélène Flautre, namens de Verts/ALE-Fractie, over Bhopal (B6-0233/2004).

De spreektijd zal worden verdeeld overeenkomstig artikel 142 van het Reglement.

Dinsdag, 14 december 2004

#### 4. Top EU/Rusland (ingediende ontwerpresoluties)

Het debat heeft plaatsgevonden op 1 december 2004 (*punt 12 van de notulen van 01.12.2004*).

Ontwerpresoluties ingediend overeenkomstig artikel 103, lid 2 van het Reglement, tot besluit van het debat:

- Brian Crowley, Anna Elzbieta Fotyga, Ģirts Valdis Kristovskis, Konrad Szymański en Inese Vaidere, namens de UEN-Fractie, over de top EU-Rusland van 25 november 2004 in Den Haag (B6-0197/2004);
- Joost Lagendijk, Bart Staes en Marie Anne Isler Béguin, namens de Verts/ALE-Fractie, over de resultaten van de top EU-Rusland van 25 november 2004 in Den Haag (B6-0198/2004);
- Laima Liucija Andrikienė, Armin Laschet, Christopher Beazley en Ari Vatanen, namens de PPE-DE-Fractie, over de top EU-Rusland op 25 november 2004 in Den Haag (B6-0206/2004);
- Cecilia Malmström, namens de ALDE-Fractie, over de resultaten van de top EU-Rusland van 25 november 2004 in Den Haag (B6-0207/2004);
- Francis Wurtz, namens de GUE/NGL-Fractie, over de TOP EU -Rusland (Den Haag, 25 november 2004) (B6-0208/2004);
- Jan Marinus Wiersma en Reino Paasilinna, namens de PSE-Fractie, over de top EU-Rusland (B6-0209/2004).

Stemming: *punt 4.4 van de notulen van 15.12.2004*.

#### 5. Strategische beleidsoriëntaties (debat)

Verklaring van de Commissie: Strategische beleidsoriëntaties

José Manuel Barroso (voorzitter van de Commissie) legt de verklaring af.

Het woord wordt gevoerd door Hans-Gert Poettering, namens de PPE-DE-Fractie, Martin Schulz, namens de PSE-Fractie, Lena Ek, namens de ALDE-Fractie, Monica Frassoni, namens de Verts/ALE-Fractie, Francis Wurtz, namens de GUE/NGL-Fractie, Nigel Farage, namens de IND/DEM-Fractie, Marcin Libicki, namens de UEN-Fractie, Jana Bobošíková, niet-ingeschrevene, József Szájer, Poul Nyrup Rasmussen en Alexander Nuno Alvaro.

VOORZITTER: Antonios TRAKATELLIS

*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door Alyn Smith, Helmuth Markov, Jens-Peter Bonde, Roberta Angelilli, Irena Belohorská, Ville Itälä, Hannes Swoboda, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Diamanto Manolakou, Johannes Blokland, Philip Claeys, José Albino Silva Penada, Harlem Désir, Andrew Duff, Umberto Guidoni, Maciej Marian Giertych, Othmar Karas, Jan Marinus Wiersma, Henrik Lax, Roberto Musacchio, Malcolm Harbour, Magda Kósáné Kovács, Agnes Schierhuber, Miguel Angel Martínez Martínez en Jan Olbrycht.

VOORZITTER: Miroslav OUZKÝ

*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door Reino Paasilinna, Markus Ferber, Marilisa Xenogiannakopoulou, Philip Bushill-Matthews, Jacek Emil Saryusz-Wolski, Luís Queiró, Georgios Papastamkos, Marianne Thyssen en José Manuel Barroso.

Ontwerpresoluties ingediend overeenkomstig artikel 103, lid 2 van het Reglement, tot besluit van het debat:

- Lena Ek, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Alexander Nuno Alvaro en Paavo Väyrynen, namens de ALDE-Fractie, over de strategische beleidsrichtsnoeren van de onlangs benoemde Commissie (B6-0205/2004);
- Monica Frassoni en Daniel Marc Cohn-Bendit, namens de Verts/ALE-Fractie, over de strategische beleidsoriëntaties van de onlangs benoemde Commissie (B6-0210/2004);

**Dinsdag, 14 december 2004**

- Martin Schulz en Hannes Swoboda, namens de PSE-Fractie, over de strategische beleidsoriëntaties van de Commissie (B6-0211/2004);
- Francis Wurtz, namens de GUE/NGL-Fractie, over de strategische beleidsoriëntaties van de Commissie (B6-0213/2004);
- Hans-Gert Poettering, namens de PPE-DE-Fractie, over de strategische beleidsoriëntaties van de Commissie-Barroso (B6-0214/2004);
- Brian Crowley, namens de UEN-Fractie, over de strategische beleidslijnen van de Commissie Barroso (B6-0215/2004).

Het debat wordt gesloten.

*Stemming: punt 8.10 van de notulen van 16.12.2004.*

*(In afwachting van de plechtige vergadering wordt de vergadering om 11.35 uur onderbroken.)*

VOORZITTER: Josep BORRELL FONTELLES

*Voorzitter*

## **6. Uitreiking van de Sacharovprijs (Plechtige vergadering)**

Van 12.00 uur tot 12.30 uur komt het Parlement in plechtige vergadering bijeen ter gelegenheid van de uitreiking van de Sacharovprijs aan de Journalistenvereniging van Wit-Rusland.

VOORZITTER: Ingo FRIEDRICH

*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door Bogdan Pęk, die bezwaar maakt tegen het feit dat kleine Poolse vlaggetjes uit de vergaderzaal zijn verwijderd (De Voorzitter merkt op dat het niet de gewoonte van het Parlement is dat er in de vergaderzaal vlaggen van individuele lidstaten aanwezig zijn, en dat het Bureau de kwestie in zijn volgende vergadering zal behandelen).

## **7. Stemmingen**

Nadere bijzonderheden betreffende de uitslagen van de stemmingen (amendementen, aparte stemmingen, stemmingen in onderdelen) zijn opgenomen in bijlage 1 bij de notulen.

### **7.1. Verzoek om raadpleging van het Economisch en Sociaal Comité: Europees Landbouwfonds voor Plattelandsontwikkeling (artikel 117 van het Reglement)**

Verzoek om raadpleging over: Voorstel voor een verordening van de Raad inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor Plattelandsontwikkeling (ELFPO) [COM(2004)0490 — C6-0181/2004 — 2004/0161(CNS)] — Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling.

*(Gewone meerderheid)*

*(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 1)*

Goedgekeurd

Dinsdag, 14 december 2004

## **7.2. Verzoek om raadpleging van het Comité van de Regio's: EFRO, ESF en Cohesiefonds** (artikel 118 van het Reglement)

Verzoek om raadpleging over: Voorstel voor een verordening van de Raad houdende algemene bepalingen inzake het Europees Fonds voor Regionale ontwikkeling, het Europees Sociaal Fonds en het Cohesiefonds [COM(2004)0492 — 2004/0163(AVC)] — Commissie regionale ontwikkeling.

*(Gewone meerderheid)*

*(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 2)*

Goedgekeurd

## **7.3. Verzoek om raadpleging van het Comité van de Regio's: EFRO** (artikel 118 van het Reglement)

Verzoek om raadpleging over: Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling [COM(2004)0495 — C6-0089/2004 — 2004/0167(COD)] — Commissie regionale ontwikkeling.

*(Gewone meerderheid)*

*(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 3)*

Goedgekeurd

## **7.4. Verzoek om raadpleging van het Comité van de Regio's: Cohesiefonds** (artikel 118 van het Reglement)

Verzoek om raadpleging over: Voorstel voor een verordening van de Raad tot oprichting van het Cohesiefonds [COM(2004)0494 — 2004/0166(AVC)] — Commissie regionale ontwikkeling.

*(Gewone meerderheid)*

*(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 4)*

Goedgekeurd

## **7.5. Verzoek om raadpleging van het Comité van de Regio's: Europese groepering voor grensoverschrijdende samenwerking (EGGS)** (artikel 118 van het Reglement)

Verzoek om raadpleging over: Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de oprichting van een Europese groepering voor grensoverschrijdende samenwerking (EGGS) [COM(2004)0496 — C6-0091/2004 — 2004/0168(COD)] — Commissie regionale ontwikkeling.

*(Gewone meerderheid)*

*(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 5)*

Goedgekeurd

## **7.6. Aanvullend protocol bij de Overeenkomst inzake economisch partnerschap, politieke coördinatie en samenwerking EU/Mexico \*\*\*** (artikel 131 van het Reglement) (stemming)

Aanbeveling betreffende het voorstel voor een besluit van de Raad inzake de sluiting van een aanvullend protocol bij de Overeenkomst inzake economisch partnerschap, politieke coördinatie en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Verenigde Mexicaanse Staten, anderzijds, in verband met de toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Hongarije, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Malta, de Republiek Polen,

Dinsdag, 14 december 2004

de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek tot de Europese Unie [COM(2004)0270 — C6-0019/2004 — 2004/0085(AVC)] — Commissie internationale handel.  
Rapporteur: Enrique Barón Crespo (A6-0060/2004)

*(Gewone meerderheid)*

*(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 6)*

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen bij één enkele stemming (P6\_TA(2004)0077)

Het Parlement verleent hiermede zijn instemming.

### **7.7. Aanvullend protocol bij de overeenkomst tot instelling van een douane-unie en samenwerking EU/Republiek San Marino \* (artikel 131 van het Reglement) (stemming)**

Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting, namens de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, van een Protocol bij de Overeenkomst tot instelling van een douane-unie en samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek San Marino, inzake de deelname, als overeenkomstsluitende partijen, van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek, op grond van hun toetreding tot de Europese Unie [COM(2004)0258 — C6-0048/2004 — 2004/0083(CNS)] — Commissie internationale handel.

Rapporteur: Enrique Barón Crespo (A6-0048/2004)

*(Gewone meerderheid)*

*(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 7)*

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen bij één enkele stemming (P6\_TA(2004)0078)

### **7.8. Opslag van rundersperma voor het intracommunautaire handelsverkeer \* (artikel 131 van het Reglement) (stemming)**

Verslag over het voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 87/328/EEG wat betreft de opslag van rundersperma voor het intracommunautaire handelsverkeer [COM(2004)0563 — C6-0117/2004 — 2004/0188(CNS)] — Commissie landbouw en plattelandontwikkeling.

Rapporteur: Joseph Daul (A6-0035/2004)

*(Gewone meerderheid)*

*(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 8)*

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen bij één enkele stemming (P6\_TA(2004)0079)

### **7.9. Steun voor plattelandontwikkeling \* (artikel 131 van het Reglement) (stemming)**

Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1257/1999 inzake steun voor plattelandontwikkeling uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) [COM(2004)0652 — C6-0162/2004 — 2004/0234(CNS)] — Commissie landbouw en plattelandontwikkeling.

Rapporteur: Joseph Daul (A6-0034/2004)

*(Gewone meerderheid)*

*(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 9)*

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen bij één enkele stemming (P6\_TA(2004)0080)

Dinsdag, 14 december 2004

### **7.10. Steun voor landbouwers: melk en zuivelproducten \*** (artikel 131 van het Reglement) (stemming)

Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1782/2003 tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot vaststelling van bepaalde steunregelingen voor landbouwers, en van Verordening (EG) nr. 1788/2003 tot vaststelling van een heffing in de sector melk en zuivelproducten [COM(2004)0710 — C6-0170/2004 — 2004/0253(CNS)] — Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling.  
Rapporteur: Joseph Daul (A6-0036/2004)

*(Gewone meerderheid)*

*(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 10)*

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen bij één enkele stemming (P6\_TA(2004)0081)

### **7.11. Kandidatuur van Kroatië \*** (artikel 131 van het Reglement) (stemming)

Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3906/89, Verordening (EG) nr. 1267/1999, Verordening (EG) nr. 1268/1999 en Verordening (EG) nr. 2666/2000, teneinde rekening te houden met de status van Kroatië als kandidaat-lidstaat [COM(2004) 0732 — C6-0199/2004 — 2004/0260(CNS)] — Commissie buitenlandse zaken.  
Rapporteur: Elmar Brok (A6-0064/2004)

*(Gewone meerderheid)*

*(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 11)*

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen bij één enkele stemming (P6\_TA(2004)0082)

### **7.12. Overeenkomst EU/Zwitserse Bondsstaat op het gebied van statistiek \*** (artikel 131 van het Reglement) (stemming)

Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat op het gebied van statistiek [COM(2004)0645 — C6-0175/2004 — 2004/0227(CNS)] — Commissie economische en monetaire zaken.  
Rapporteur: Pervenche Berès (A6-0038/2004)

*(Gewone meerderheid)*

*(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 12)*

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen bij één enkele stemming (P6\_TA(2004)0083)

### **7.13. Europees-mediterrane partnerschap \*** (artikel 131 van het Reglement) (stemming)

Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad inzake financiële en technische maatregelen ter ondersteuning van de hervorming van de economische en maatschappelijke structuren in het kader van het Europees-mediterrane partnerschap (MEDA) — (gecodeerde versie). [COM(2004)0077 — C5-0091/2004 — 2004/0024(CNS)] — Commissie juridische zaken.  
Rapporteur: Giuseppe Gargani (A6-0045/2004)

*(Gewone meerderheid)*

*(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 13)*

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen bij één enkele stemming (P6\_TA(2004)0084)

Dinsdag, 14 december 2004

#### **7.14. Kredietverzekering, garanties en financieringskredieten \*** (artikel 131 van het Reglement) (stemming)

Verslag over het voorstel voor een beschikking van de Raad betreffende de raadplegings- en informatieprocedures op het gebied van kredietverzekering, garanties en financieringskredieten (gecodeerde versie) [COM(2004)0159 — C6-0015/2004 — 2004/0056(CNS)] — Commissie juridische zaken.

Rapporteur: Giuseppe Gargani (A6-0046/2004)

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 14)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen bij één enkele stemming (P6\_TA(2004)0085)

#### **7.15. Minimumvoorraden van ruwe aardolie en/of aardolieproducten \*** (artikel 131 van het Reglement) (stemming)

Verslag over het voorstel voor een richtlijn van de Raad houdende verplichting voor de lidstaten om minimumvoorraden ruwe aardolie en/of aardolieproducten in opslag te houden (gecodeerde versie) [COM(2004)0035 — C5-0063/2004 — 2004/0004(CNS)] — Commissie juridische zaken.

Rapporteur: Giuseppe Gargani (A6-0047/2004)

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 15)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen bij één enkele stemming (P6\_TA(2004)0086)

#### **7.16. Visserij en de instandhouding van de levende rijkdommen van de zee in de Oostzee en de Belten \*** (artikel 131 van het Reglement) (stemming)

Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad inzake de terugtrekking van de Europese Gemeenschap uit het Verdrag inzake de visserij en de instandhouding van de levende rijkdommen van de zee in de Oostzee en de Belten [COM(2004)0577 — C6-0113/2004 — 2004/0197(CNS)] — Commissie visserij.

Rapporteur: Philippe Morillon (A6-0044/2004)

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 16)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen bij één enkele stemming (P6\_TA(2004)0087)

#### **7.17. Conventie over de toekomst van de Europese Unie (kwijting 2003) \*\*\*** (artikel 131 van het Reglement) (stemming)

Aanbeveling betreffende het besluit van de vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten betreffende de aan de secretaris-generaal van de Conventie te verlenen kwijting voor de uitvoering van de begroting voor het begrotingsjaar 2003 [C6-0210/2004 — 2004/2177(AVC)] — Commissie begrotingscontrole.

Rapporteur: Alexander Stubb (A6-0054/2004)

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 17)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen bij één enkele stemming (P6\_TA(2004)0088)

Het Parlement verleent hiermede zijn instemming.

Dinsdag, 14 december 2004

### **7.18. Garantie van de Gemeenschap aan de EIB \*** (artikel 131 van het Reglement) (stemming)

Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad tot verlening van een garantie van de Gemeenschap aan de Europese Investeringsbank voor verliezen op leningen voor bepaalde projecten in Rusland en de westelijke Nieuwe Onafhankelijke Staten (WNOS) [COM(2004)0385 — C6-0073/2004 — 2004/0121(CNS)] — Begrotingscommissie.

Rapporteur: Esko Seppänen (A6-0066/2004)

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 18)

VOORSTEL VAN DE COMMISSIE, AMENDEMENTEN en ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen bij één enkele stemming (P6\_TA(2004)0089)

### **7.19. Overeenkomst EU/Sri Lanka inzake de overname van personen die zonder vergunning op het grondgebied verblijven \*** (artikel 131 van het Reglement) (stemming)

Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Democratische Socialistische Republiek Sri Lanka inzake de overname van personen die zonder vergunning op het grondgebied verblijven [SEC(2003)0255 — 10666/2003 — 12383/2004 — C6-0070/2004 — 2003/0043(CNS)] — Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken.

Rapporteur: Ewa Klamt (A6-0048/2004)

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 19)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen bij één enkele stemming (P6\_TA(2004)0090)

### **7.20. Aanpassing van Richtlijn 77/388/EEG over de BTW ten gevolge van de uitbreiding \*** (artikel 131 van het Reglement) (stemming)

Verslag over het voorstel voor een richtlijn van de Raad tot aanpassing van Richtlijn 77/388/EEG wegens de toetreding van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije [8754/2004 — COM(2004)0295 — C6-0074/2004 — 2004/0810(CNS)] — Commissie economische en monetaire zaken.

Rapporteur: Ian Hudgton (A6-0058/2004)

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 20)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Ian Hudgton (rapporteur) legt overeenkomstig artikel 131, lid 4 van het Reglement een verklaring af.

Aangenomen bij één enkele stemming (P6\_TA(2004)0091)

### **7.21. Internationaal Fonds voor Ierland \*** (artikel 131 van het Reglement) (stemming)

Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende financiële bijdragen van de Gemeenschap aan het Internationaal Fonds voor Ierland (2005-2006) [COM(2004)0632 — C6-0222/2004 — 2004/0228(CNS)] — Commissie regionale ontwikkeling.

Rapporteur: James Nicholson (A6-0071/2004)

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 21)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen bij één enkele stemming (P6\_TA(2004)0092)



Dinsdag, 14 december 2004

## **7.22. Verzoek om opheffing van de parlementaire immuniteit van Rainer Wieland** (artikel 131 van het Reglement) (stemming)

Verslag over het verzoek om opheffing van de parlementaire immuniteit van Rainer Wieland [2004/2174 (IMM)] — Commissie juridische zaken.

Rapporteur: Francesco Enrico Speroni (A6-0059/2004)

*(Gewone meerderheid)*

*(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 22)*

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT

Aangenomen bij één enkele stemming (P6\_TA(2004)0093)

## **7.23. Onderzoek van geloofsbrieven** (artikel 131 van het Reglement) (stemming)

Verslag over het onderzoek van geloofsbrieven [2004/2140(REG)] — Commissie juridische zaken.

Rapporteur: Giuseppe Gargani (A6-0043/2004)

*(Gewone meerderheid)*

*(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 23)*

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT

Aangenomen bij één enkele stemming (P6\_TA(2004)0094)

## **7.24. Transparantie op het gebied van kwalificaties en competenties (Europass) \*\*\* II** (stemming)

Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een beschikking van het Europees Parlement en de Raad betreffende een enkel communautair kader voor transparantie op het gebied van kwalificaties en competenties (Europass) [12242/1/2004 — C6-0158/2004 — 2003/0307(COD)] — Commissie cultuur en onderwijs.

Rapporteur: Ljudmila Novak (A6-0056/2004)

*(Gekwalificeerde meerderheid)*

*(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 24)*

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD

Goedgekeurd (P6\_TA(2004)0095)

## **8. Stemverklaringen**

*Schriftelijke stemverklaringen:*

De schriftelijke stemverklaringen in de zin van artikel 163, lid 3 van het Reglement zijn opgenomen in het volledig verslag van deze vergadering.

## **9. Rectificaties stemgedrag**

De volgende leden hebben hun stemgedrag als volgt gerectificeerd:

Verslag Daul — A6-0034/2004

— één enkele stemming

vóór: Piia-Noora Kauppi, Emilio Menéndez del Valle, Neil Parish, Luís Queiró

*(De vergadering wordt om 12.45 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat.)*

Dinsdag, 14 december 2004

VOORZITTER: Luigi COCILOVO

Ondervoorzitter

## 10. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

## 11. Agenda

Op voorstel van de Voorzitter wordt het verslag Jean-Louis Bourlanges „Toepassing van artikel 251 van het EG-Verdrag” (A6-0072/2004), dat op de agenda van woensdag staat (*punt 57 van de OJ*) en dat in de commissie volgens de procedure van artikel 131 van het Reglement is goedgekeurd, ingeschreven onder de stemmingen van donderdag, zonder debat en zonder termijn voor indiening van amendementen.

## 12. Ontwerp van algemene begroting 2005, gewijzigd door de Raad (alle afdelingen) — Gebruik van het flexibiliteitsinstrument (debat)

Verslag over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2005, gewijzigd door de Raad (alle afdelingen) [11445/2004 — C6-0123/2004 — 2004/2001(BUD) — 2004/2002(BUD)] en nota's van wijziging nrs. 1/2005, 2/2005 en 3/2005 op het ontwerp van algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2005 [15180/2004 — C6-0216/2004] [15181/2004 — C6-0217/2004] [15182/2004 — C6-0218/2004] — Afdeling I, Europees Parlement — Afdeling II, Raad — Afdeling III, Commissie — Afdeling IV, Hof van Justitie — Afdeling V, Rekenkamer — Afdeling VI, Economisch en Sociaal Comité — Afdeling VII, Comité van de regio's — Afdeling VIII (A), Europese Ombudsman — Afdeling VIII (B), Europese Toezichthouder voor gegevensbescherming — Begrotingscommissie. Corapporteurs: Salvador Garriga Polledo en Anne Elisabet Jensen (A6-0068/2004)

Verslag over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad over het gebruik van het flexibiliteitsinstrument overeenkomstig punt 24 van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 [COM(2004)0402 — C6-0213/2004 — 2004/2087(ACI)] — Begrotingscommissie. Rapporteur: Reimer Böge (A6-0069/2004)

Salvador Garriga Polledo en Anne Elisabet Jensen leiden hun verslag in (A6-0068/2004).

Reimer Böge leidt het verslag in (A6-0069/2004).

Het woord wordt gevoerd door Atzo Nicolai (fungerend voorzitter van de Raad) en Dalia Grybauskaitė (lid van de Commissie).

Het woord wordt gevoerd door Gérard Deprez, namens de Commissie LIBE, Markus Ferber, namens de PPE-DE-Fractie, Catherine Guy-Quint, namens de PSE-Fractie, Kyösti Tapio Virrankoski, namens de ALDE-Fractie, Helga Trüpel, namens de Verts/ALE-Fractie, Francis Wurtz, namens de GUE/NGL-Fractie, John Whittaker, namens de IND/DEM-Fractie, Wojciech Roszkowski, namens de UEN-Fractie, Sergej Kozlík, niet-ingeschrevene, en José Ignacio Salafraña Sánchez-Neyra (rapporteur voor advies van de Commissie AFET voor het verslag A6-0069/2004).

VOORZITTER: Pierre MOSCOVICI

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door Giovanni Pittella, Esko Seppänen, Ģirts Valdis Kristovskis, Hans-Peter Martin, Janusz Lewandowski, Vladimír Maňka, Jean-Claude Martinez, Valdis Dombrovskis, Robert Kilroy-Silk, Mathieu Grosch, John Bowis, Albert Jan Maat, László Surján, Den Dover, María Esther Herranz García, Anders Wijkman en Atzo Nicolai.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 8.1, punt 8.3 en punt 8.4 van de notulen van 16.12.2004.*

Dinsdag, 14 december 2004

### 13. Financiële vooruitzichten (debat)

Mondelinge vraag van Josep Borrell Fontelles, namens de Tijdelijke Commissie beleidsuitdagingen en begrotingsmiddelen in de uitgebreide Unie 2007-2013, aan de Commissie, over de voorbereiding van het volgende financiële kader (B6-0131/2004)

Josep Borrell Fontelles licht de mondelinge vraag toe.

Het woord wordt gevoerd door Reimer Böge, namens de Tijdelijke Commissie beleidsuitdagingen en begrotingsmiddelen in de uitgebreide Unie 2007-2013, Constanze Angela Krehl, Margrietus van den Berg, Kathelijne Maria Buitenweg, Kyösti Tapio Virrankoski, Alain Lamassoure, Anne Elisabet Jensen, Gerardo Galeote Quecedo, Dalia Grybauskaitė (lid van de Commissie), Hans-Peter Martin, Dariusz Maciej Grabowski en Alyn Smith.

VOORZITTER: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door Lars Wohlin.

Omdat het tijdstip van het vragenuur is aangebroken, wordt het debat onderbroken.

Het zal vanavond worden voortgezet (*punt 15 van de notulen van 14.12.2004*).

### 14. Vragenuur (vragen aan de Commissie)

Het Parlement behandelt een reeks vragen aan de Commissie (B6-0136/2004).

Eerste deel

**Vraag 32** (Evangelia Tzampazi): Dioxines in zuivelproducten in Nederland.

Markos Kyprianou (lid van de Commissie) beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Evangelia Tzampazi.

**Vraag 33** (Daniel Caspary): Administratiekosten voor CO<sub>2</sub>-certificaten bij de emissiehandel.

Louis Michel (lid van de Commissie) beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van Daniel Caspary en David Martin.

**Vraag 34** (Ignasi Guardans Cambó): Piraterij in de informatiemaatschappij.

Charlie McCreevy (lid van de Commissie) beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Ignasi Guardans Cambó.

Tweede deel

**Vraag 35** (Anna Hedh): Kosten van reizen naar Straatsburg.

Siim Kallas (vice-voorzitter van de Commissie) beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van Anna Hedh, Daniel Caspary en Marie Anne Isler Béguin.

**Vraag 36** (Paul van Buitenen): Het negeren van de wensen van het Parlement omtrent de publicatie van de vacature voor de post van OLAF-directeur.

Siim Kallas beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Paul van Buitenen.

**Vraag 37** komt te vervallen, aangezien de steller ervan afwezig is.

**Vraag 38** (Åsa Westlund): Uitdagingen voor openbare dienstverlening.

Viviane Reding (lid van de Commissie) beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Åsa Westlund.

Dinsdag, 14 december 2004

**Vraag 39** (Luis Francisco Herrero-Tejedor): Definitie van „taak van openbare dienstverlening” van de openbare omroep.

Viviane Reding beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Luis Francisco Herrero-Tejedor.

**Vraag 40** (Richard Howitt): Beschikbaarheid van digitale televisiediensten in Europa.

Viviane Reding beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van Richard Howitt en Gay Mitchell.

**Vraag 41** (Michl Ebner): Product placement.

Viviane Reding beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Michl Ebner.

**Vraag 42** (Mary Honeyball): Privacy en elektronische communicatie.

Viviane Reding beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Mary Honeyball.

**Vraag 43** (Bart Staes): Massaverkrachtingen in de Democratische Republiek Congo.

Louis Michel beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Bart Staes.

**Vraag 44** komt te vervallen, aangezien de steller ervan afwezig is.

**Vraag 45** (Manolis Mavrommatis): Doeltreffende benutting van de humanitaire hulp van de EU.

Louis Michel beantwoordt de vragen alsmede een aanvullende vraag van Manolis Mavrommatis.

**Vraag 46** (Hélène Goudin): EU-ontwikkelingshulpbeleid.

Louis Michel beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Hélène Goudin.

**Vraag 47** (Marie Anne Isler Béguin): Initiatief voor vrede en dialoog in Mauretanië.

Louis Michel beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Marie Anne Isler Béguin.

De vragen die wegens tijdgebrek niet zijn beantwoord, zullen schriftelijk worden beantwoord.

Het vragenuur aan de Commissie wordt gesloten.

*(De vergadering wordt om 19.00 uur onderbroken en om 21.00 uur hervat.)*

VOORZITTER: Janusz ONYSZKIEWICZ

*Ondervoorzitter*

## **15. Financiële vooruitzichten** (voortzetting van het debat)

Het woord wordt gevoerd door José Albino Silva Peneda, Henrik Lax, Elisabeth Schroedter, Den Dover, Françoise Grossetête, Othmar Karas, Konstantinos Hatzidakis, Jan Olbrycht, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Laima Liucija Andrikienė en Lambert van Nistelrooij

Het debat wordt gesloten.

## **16. Asielprocedure en bescherming in de regio's van herkomst** (debat)

Verslag over de asielprocedure en bescherming in de regio's van herkomst [2004/2121(INI)] — Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken.

Rapporteur: Jean Lambert (A6-0051/2004)

Jean Lambert leidt het verslag in.

Het woord wordt gevoerd door Franco Frattini (lid van de Commissie).

Dinsdag, 14 december 2004

Het woord wordt gevoerd door Ioannis Kasoulides (rapporteur voor advies van de Commissie AFET), Agustín Díaz de Mera García Consuegra, namens de PPE-DE-Fractie, Claude Moraes, namens de PSE-Fractie, Cem Özdemir, namens de Verts/ALE-Fractie, Jacky Henin, namens de GUE/NGL-Fractie, Mario Borghezio, namens de IND/DEM-Fractie, Ryszard Czarnecki, niet-ingeschrevene, Stefano Zappalà, Martine Roure, Sophia in 't Veld, Bairbre de Brún en Michele Santoro.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 4.5 van de notulen van 15.12.2004.*

## 17. Strategie EU inzake drugsbestrijding (2005-2012) (debat)

Verslag houdende een voorstel voor een aanbeveling van het Europees Parlement aan de Raad en de Europese Raad betreffende de Europese strategie inzake drugsbestrijding (2005-2012) [2004/2221(INI)] — Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken.

Rapporteur: Giusto Catania (A6-0067/2004)

Giusto Catania leidt het verslag in.

Het woord wordt gevoerd door Franco Frattini (lid van de Commissie).

Het woord wordt gevoerd door Frederika Brepoels, namens de PPE-DE-Fractie, Claude Moraes, namens de PSE-Fractie, Sophia in 't Veld, namens de ALDE-Fractie, Vittorio Emanuele Agnoletto, namens de GUE/NGL-Fractie, Johannes Blokland, namens de IND/DEM-Fractie, Brian Crowley, namens de UEN-Fractie, Charlotte Cederschiöld, Erik Meijer, Hélène Goudin, Carlos Coelho, Maria Carlshamre en Eva-Britt Svensson.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 4.6 van de notulen van 15.12.2004.*

## 18. Bestrijdingsmiddelenresiduen \*\*\* II (debat)

Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van maximumgehalten aan bestrijdingsmiddelenresiduen in of op levensmiddelen en diervoeders van plantaardige en dierlijke oorsprong en houdende wijziging van Richtlijn 91/414/EEG van de Raad [9262/1/2004 — C6-0110/2004 — 2003/0052(COD)] — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid. Rapporteur: Robert Sturdy (A6-0049/2004)

Robert Sturdy licht de aanbeveling voor de tweede lezing toe.

Het woord wordt gevoerd door Markos Kyprianou (lid van de Commissie)

Het woord wordt gevoerd door Christa Kläß, namens de PPE-DE-Fractie, Dan Jørgensen, namens de PSE-Fractie, Lena Ek, namens de ALDE-Fractie, en Linda McAvan.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 4.3 van de notulen van 15.12.2004.*

## 19. Agenda van de volgende vergadering

De agenda voor de vergadering van morgen is vastgesteld (PE 350.905/OJME).

## 20. Sluiting van de vergadering

De vergadering wordt om 23.00 uur gesloten.

Julian Priestley  
Secretaris-generaal

Dagmar Roth-Behrendt  
Ondervoorzitter

Dinsdag, 14 december 2004

## PRESENTIELIJST

Ondertekend door:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Mohácsi, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, António Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Del Turco, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillén, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Işler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klaß, Klinz, Knapman, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Kozlík, Kraemer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Mañika, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napolitano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Óger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes,

**Dinsdag, 14 december 2004**

Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

---

Dinsdag, 14 december 2004

## BIJLAGE 1

## STEMMINGSUITSLAGEN

## Afkortingen en tekens

+	aangenomen
-	verworpen
↓	vervallen
Ing.	ingetrokken
HS (... , ... , ...)	hoofdelijke stemming (aantal stemmen vóór, aantal stemmen tegen, onthoudingen)
ES (... , ... , ...)	elektronische stemming (aantal stemmen vóór, aantal stemmen tegen, onthoudingen)
so	stemming in onderdelen
as	aparte stemming
am	amendement
CA	compromisamendement
DD	desbetreffend deel
S	amendement tot schrapping
=	gelijkluidende amendementen
§	paragraaf
art	artikel
overw	overweging
OR	ontwerpresolutie
GOR	gezamenlijke ontwerpresolutie
Geh. S	geheime stemming

## 1. Verzoek om raadpleging van het Europees Economisch en Sociaal Comité — Europees Landbouwfonds voor Plattelandsontwikkeling

(COM(2004)0490 — C6-0181/2004)

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>Stemming verzoek om raadpleging</b>		+	

## 2. Verzoek om raadpleging van het Comité van de Regio's — EFRO, ESF en Cohesiefonds

(COM(2004)0492)

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>Stemming verzoek om raadpleging</b>		+	



Dinsdag, 14 december 2004

**3. Verzoek om raadpleging van het Comité van de Regio's — EFRO**

(COM(2004)0495 — C6-0089/2004)

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>Stemming:</b> verzoek om raadpleging		+	

**4. Verzoek om raadpleging van het Comité van de Regio's — Cohesiefonds**

(COM(2004)0494)

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>Stemming:</b> verzoek om raadpleging		+	

**5. Verzoek om raadpleging van het Comité van de Regio's — Europese groepering voor grensoverschrijdende samenwerking (EGGS)**

(COM(2004)0496 — C6-0091/2004)

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>Stemming:</b> verzoek om raadpleging		+	

**6. Aanvullend protocol bij de Overeenkomst inzake economisch partnerschap, politieke coördinatie en samenwerking EU/Mexico \*\*\***

Aanbeveling: Enrique BARÓN CRESPO: (A6-0060/2004)

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>één enkele stemming</b>		+	

**7. Aanvullend Protocol bij de Overeenkomst tot instelling van een douane-unie en samenwerking EU/San Marino \***

Verslag: Enrique BARÓN CRESPO (A6-0062/2004)

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>één enkele stemming</b>		+	

**8. Opslag van rundersperma voor het intracommunautaire handelsverkeer \***

Verslag: Joseph DAUL (A6-0035/2004)

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>één enkele stemming</b>		+	

Dinsdag, 14 december 2004

**9. Steun voor plattelandontwikkeling \***

Verslag: Joseph DAUL (A6-0034/2004)

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>één enkele stemming</b>	HS	+	603, 20, 16

Verzoeken om hoofdelijke stemming

PPE-DE eindstemming

**10. Steun voor landbouwers: melk en zuivelproducten \***

Verslag: Joseph DAUL (A6-0036/2004)

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>één enkele stemming</b>		+	

**11. Kandidatuur van Kroatië \***

Verslag: Elmar BROK (A6-0064/2004)

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>één enkele stemming</b>		+	

**12. Overeenkomst EU/Zwitserse Bondsstaat op het gebied van statistiek \***

Verslag: Pervenche BERÈS (A6-0038/2004)

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>één enkele stemming</b>		+	

**13. Europees-mediterrane partnerschap \***

Verslag: Giuseppe GARGANI (A6-0045/2004)

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>één enkele stemming</b>		+	

**14. Kredietverzekering, garanties en financieringskredieten \***

Verslag: Giuseppe GARGANI (A6-0046/2004)

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>één enkele stemming</b>		+	

Dinsdag, 14 december 2004

**15. Minimumvoorraden van ruwe aardolie en/of aardolieproducten \***

Verslag: Giuseppe GARGANI (A6-0047/2004)

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<i>één enkele stemming</i>		+	

**16. Terugtrekking EG uit het Verdrag inzake de visserij in de Oostzee en de Belten \***

Verslag: Philippe MORILLON (A6-0044/2004)

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<i>één enkele stemming</i>		+	

**17. Conventie over de toekomst van de Europese Unie (kwijting 2003) \*\*\***

Aanbeveling: Alexander STUBB (A6-0054/2004)

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<i>één enkele stemming</i>		+	

**18. Garantie van de Gemeenschap aan de EIB \***

Verslag: Esko SEPPÄNEN (A6-0066/2004)

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<i>één enkele stemming</i>		+	

**19. Overeenkomst EU/Sri Lanka inzake de overname van personen die zonder vergunning op het grondgebied verblijven \***

Verslag: Ewa KLAMT (A6-0048/2004)

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<i>één enkele stemming</i>		+	

**20. Aanpassing van Richtlijn 77/388/EEG over de BTW ten gevolge van de uitbreiding \***

Verslag: Ian HUDGHTON (A6-0058/2004)

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<i>één enkele stemming</i>		+	

Dinsdag, 14 december 2004

**21. Internationaal Fonds voor Ierland \***

Verslag: James NICHOLSON (A6-0071/2004)

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<i>één enkele stemming</i>		+	

**22. Verzoek om opheffing van de parlementaire immuniteit van Rainer Wieland**

Verslag: Enrico SPERONI (A6-0059/2004)

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<i>één enkele stemming</i>		+	

**23. Onderzoek van geloofsbrieven**

Verslag: Giuseppe GARGANI (A6-0043/2004)

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<i>één enkele stemming</i>		+	

**24. Transparantie op het gebied van kwalificaties en competenties (Euro-pass) \*\*\* II**

Aanbeveling voor de tweede lezing: Ljudmila NOVAK (A6-0056/2004)

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<i>goedkeuring zonder stemming</i>		+	

---

Dinsdag, 14 december 2004

## BIJLAGE II

## UITSLAG VAN DE HOOFDELIJKE STEMMINGEN

## Verslag Daal A6-0034/2004

## Resolutie

## Voor: 603

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Diċkutè, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Ries, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėek, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghesio, Karatzaferis, Salvini, Sinnott, Speroni, Źelezný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobořková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriekienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deř, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuřkis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleřtinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quishoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štástný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne,

Dinsdag, 14 december 2004

Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Tegen: 20**

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

**NI:** Kilroy-Silk, Mote

**PPE-DE:** Deva

#### **Onthoudingen: 16**

**ALDE:** Malmström

**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Martin Hans-Peter, Mölzer

**PPE-DE:** Konrad, Wijkman

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen

---

Dinsdag, 14 december 2004

## AANGENOMEN TEKSTEN

P6\_TA(2004)0077

### **Aanvullend Protocol bij de Overeenkomst inzake economisch partnerschap, politieke coördinatie en samenwerking EU/Mexico \*\*\***

**Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het voorstel voor een besluit van de Raad inzake de sluiting van een aanvullend protocol bij de Overeenkomst inzake economisch partnerschap, politieke coördinatie en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Verenigde Mexicaanse Staten, anderzijds, in verband met de toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Hongarije, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek tot de Europese Unie (COM(2004)0270 — C6-0019/2004 — 2004/0085(AVC))**

(Instemmingsprocedure)

*Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel voor een besluit van de Raad (COM(2004)0270) <sup>(1)</sup>,
  - gezien het verzoek van de Raad om instemming overeenkomstig artikel 300, lid 3, tweede alinea juncto artikel 57, lid 2, artikel 71, artikel 80, lid 2, artikel 133, lid 1 en lid 5, artikel 181 en artikel 300, lid 2, eerste alinea, eerste en tweede zin van het EG-Verdrag (C6-0019/2004),
  - gelet op artikel 75, artikel 83, lid 7 en artikel 43, lid 1 van zijn Reglement,
  - gezien de aanbeveling van de Commissie internationale handel (A6-0060/2004),
1. stemt in met de sluiting van het protocol bij de overeenkomst;
  2. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede aan de regeringen en parlementen van de lidstaten en de Verenigde Mexicaanse Staten.

---

<sup>(1)</sup> Nog niet in het PB gepubliceerd.

Dinsdag, 14 december 2004

P6\_TA(2004)0078

## **Aanvullend protocol bij de Overeenkomst tot instelling van een douane-unie EU/Republiek San Marino \***

**Wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting, namens de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, van een Protocol bij de Overeenkomst tot instelling van een douane-unie en samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek San Marino, inzake de deelname, als overeenkomstsluitende partijen, van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek, op grond van hun toetreding tot de Europese Unie (COM(2004)0258 — C6-0048/2004 — 2004/0083(CNS))**

(Raadplegingsprocedure)

*Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie voor een besluit van de Raad (COM(2004)0258) <sup>(1)</sup>,
  - gelet op artikel 133, artikel 308 en artikel 300, lid 2, tweede zin van het EG-Verdrag,
  - gelet op artikel 300, lid 3, eerste alinea van het EG-Verdrag, op grond waarvan het Parlement door de Raad is geraadpleegd (C6-0048/2004),
  - gelet op artikel 51, artikel 83, lid 7 en artikel 43, lid 1 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie internationale handel (A6-0062/2004),
1. hecht zijn goedkeuring aan de sluiting van het Protocol bij de overeenkomst;
  2. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede aan de regeringen en parlementen van de lidstaten en de Republiek San Marino.

<sup>(1)</sup> Nog niet in het PB gepubliceerd.

P6\_TA(2004)0079

## **Opslag van rundersperma voor het intracommunautaire handelsverkeer \***

**Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 87/328/EEG wat betreft de opslag van rundersperma voor het intracommunautaire handelsverkeer (COM(2004)0563 — C6-0117/2004 — 2004/0188(CNS))**

(Raadplegingsprocedure)

*Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(2004)0563) <sup>(1)</sup>,
- gelet op artikel 37 van het EG-Verdrag, op grond waarvan het Parlement door de Raad is geraadpleegd (C6-0117/2004),
- gelet op de artikelen 51 en 43, lid 1 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie landbouw (A6-0035/2004),

<sup>(1)</sup> Nog niet gepubliceerd in het PB.



Dinsdag, 14 december 2004

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
4. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

**P6\_TA(2004)0080**

### **Steun voor plattelandontwikkeling \***

**Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1257/1999 inzake steun voor plattelandontwikkeling uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) (COM(2004)0652 — C6-0162/2004 — 2004/0234(CNS))**

(Raadplegingsprocedure)

*Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(2004)0652) <sup>(1)</sup>,
  - gelet op de artikelen 36 en 37 van het EG-Verdrag, op grond waarvan het Parlement door de Raad is geraadpleegd (C6-0162/2004),
  - gelet op de artikelen 51 en 43, lid 1 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie landbouw (A6-0034/2004),
1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
  2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
  3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
  4. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

<sup>(1)</sup> Nog niet in het PB gepubliceerd.

Dinsdag, 14 december 2004

P6\_TA(2004)0081

**Steun voor landbouwers: melk- en zuivelproducten \***

**Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1782/2003 tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot vaststelling van bepaalde steunregelingen voor landbouwers, en van Verordening (EG) nr. 1788/2003 tot vaststelling van een heffing in de sector melk en zuivelproducten (COM(2004)0710 — C6-0170/2004 — 2004/0253(CNS))**

(Raadplegingsprocedure)

*Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(2004)0710) <sup>(1)</sup>,
  - gelet op artikel 37, lid 2, alinea 3 van het EG-Verdrag, op grond waarvan het Parlement door de Raad is geraadpleegd (C6-0170/2004),
  - gelet op de artikelen 51 en 43, lid 1 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie landbouw (A6-0036/2004),
1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
  2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
  3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
  4. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

<sup>(1)</sup> Nog niet in het PB gepubliceerd.

P6\_TA(2004)0082

**Kandidatuur van Kroatië \***

**over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3906/89, Verordening (EG) nr. 1267/1999, Verordening (EG) nr. 1268/1999 en Verordening (EG) nr. 2666/2000, teneinde rekening te houden met de status van Kroatië als kandidaat-lidstaat (COM(2004)0732 — C6-0199/2004 — 2004/0260(CNS))**

(Raadplegingsprocedure)

*Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(2004)0732) <sup>(1)</sup>,
- gelet op artikel 181 A, lid 2 van het EG-Verdrag, op grond waarvan het Parlement door de Raad is geraadpleegd (C6-0199/2004),
- gelet op de artikelen 51 en 43, lid 1 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie buitenlandse zaken (A6-0064/2004),

<sup>(1)</sup> Nog niet in het PB gepubliceerd.

Dinsdag, 14 december 2004

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
2. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regering en het parlement van Kroatië.

---

**P6\_TA(2004)0083**

### **Overeenkomst EU/Zwitserse Bondsstaat op het gebied van statistiek \***

**Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat op het gebied van statistiek (COM(2004)0645 — C6-0175/2004 — 2004/0227(CNS))**

(Raadplegingsprocedure)

*Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel voor een besluit van de Raad (COM(2004)0645) <sup>(1)</sup>,
- gezien de daaraan gehechte ontwerpovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat op het gebied van statistiek,
- gelet op artikel 300, lid 2, eerste zin van het EG-Verdrag,
- gelet op artikel 300, lid 3, eerste alinea van het EG-Verdrag, op grond waarvan het Parlement door de Raad is geraadpleegd (C6-0175/2004),
- gelet op artikel 51, 83, lid 7 en 43, lid 1 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken (A6-0038/2004),

1. hecht zijn goedkeuring aan de sluiting van de overeenkomst;
2. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede aan de regering en parlementen van de lidstaten en de Zwitserse Bondsstaat.

---

<sup>(1)</sup> Nog niet in het PB gepubliceerd.

---

**P6\_TA(2004)0084**

### **Europees-mediterrane partnerschap \***

**Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van de Raad inzake financiële en technische maatregelen ter ondersteuning van de hervorming van de economische en maatschappelijke structuren in het kader van het Europees-mediterrane partnerschap (MEDA) (gecodeerde versie) (COM(2004)0077 — C5-0091/2004 — 2004/0024(CNS))**

(Raadplegingsprocedure)

*Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(2004)0077) <sup>(1)</sup>,
- gelet op artikel 308 van het EG-Verdrag, op grond waarvan het Parlement door de Raad is geraadpleegd (C5-0091/2004),

---

<sup>(1)</sup> Nog niet in het PB bekendgemaakt.

Dinsdag, 14 december 2004

- gelet op artikel 51, 80 en 43, lid 1 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie juridische zaken (A6-0045/2004),
1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
  2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
  3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
  4. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

P6\_TA(2004)0085

### **Kredietverzekering, garanties en financieringskredieten \***

**Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een beschikking van de Raad betreffende de raadplegings- en informatieprocedures op het gebied van kredietverzekering, garanties en financieringskredieten (Gecodificeerde versie) (COM(2004)0159 — C6-0015/2004 — 2004/0056(CNS))**

(Raadplegingsprocedure)

*Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(2004)0159) <sup>(1)</sup>,
  - gelet op artikel 133 van het EG-Verdrag, op grond waarvan het Parlement door de Raad is geraadpleegd (C6-0015/2004),
  - gelet op de artikelen 51, 80 en 43, lid 1 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie juridische zaken (A6-0046/2004),
1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
  2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
  3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
  4. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

<sup>(1)</sup> Nog niet in het PB bekendgemaakt.

Dinsdag, 14 december 2004

P6\_TA(2004)0086

### **Minimumvoorraden van ruwe aardolie en/of aardolieproducten \***

**Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een richtlijn van de Raad houdende verplichting voor de lidstaten om minimumvoorraden ruwe aardolie en/of aardolieproducten in opslag te houden (Gecodificeerde versie) (COM(2004)0035 — C5-0063/2004 — 2004/0004(CNS))**

(Raadplegingsprocedure)

*Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(2004)0035) <sup>(1)</sup>,
  - gelet op artikel 100 van het EG-Verdrag, op grond waarvan het Parlement door de Raad is geraadpleegd (C5-0063/2004),
  - gelet op de artikelen 51, 80 en 43, lid 1 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie juridische zaken (A6-0047/2004),
1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
  2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
  3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
  4. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

<sup>(1)</sup> Nog niet in het PB bekendgemaakt.

P6\_TA(2004)0087

### **Visserij en instandhouding van de levende rijkdommen van de zee in de Oostzee en de Belten \***

**Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van de Raad inzake de terugtrekking van de Europese Gemeenschap uit het Verdrag inzake de visserij en de instandhouding van de levende rijkdommen van de zee in de Oostzee en de Belten (COM(2004)0577 — C6-0113/2004 — 2004/0197(CNS))**

(Raadplegingsprocedure)

*Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(2004)0577) <sup>(1)</sup>,
  - gelet op artikel 37 in samenhang met artikel 300, lid 2 van het EG-Verdrag,
  - gelet op artikel 300, lid 3, eerste alinea van het EG-Verdrag, op grond waarvan het Parlement door de Raad is geraadpleegd (C6-0113/2004),
  - gelet op artikelen 51, 43, lid 1 en 83, lid 7 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie visserij en het advies van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid (A6-0044/2004),
1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
  2. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

<sup>(1)</sup> Nog niet in het PB gepubliceerd.

Dinsdag, 14 december 2004

P6\_TA(2004)0088

**Conventie over de toekomst van de Europese Unie (kwijting 2003) \*\*\*****Resolutie van het Europees Parlement betreffende het besluit van de vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten betreffende de aan de secretaris-generaal van de Conventie te verlenen kwijting voor de uitvoering van de begroting voor het begrotingsjaar 2003 (C6-0210/2004 — 2004/2177(AVC))**

(Instemmingsprocedure)

*Het Europees Parlement,*

- gelet op artikel 20 van het Besluit 2002/176/EU van de vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten in het kader van de Raad bijeen op 21 februari 2002 tot instelling van een fonds ter financiering van de Conventie over de toekomst van de Europese Unie en tot vaststelling van de financiële voorschriften voor het beheer daarvan <sup>(1)</sup>,
  - gezien de jaarrekening en balans van de Conventie voor het begrotingsjaar 2003 die bij schrijven van 11 juni 2004 aan het Europees Parlement werd toegezonden (SGS4 07099/2004 — C6-0210/2004),
  - gezien het verslag van de Rekenkamer van 13 mei 2004 over de rekeningen, opgesteld door de secretaris-generaal van de Conventie over de toekomst van de Europese Unie voor het per 31 december 2003 afgesloten begrotingsjaar 2003, vergezeld van het commentaar van de secretaris-generaal van de Conventie <sup>(2)</sup>,
  - gezien de raadpleging door de Raad,
  - gelet op artikel 75, lid 1 van zijn Reglement,
  - gezien de aanbeveling van de Commissie begrotingscontrole (A6-0054/2004),
- A. overwegende dat de Rekenkamer in haar verslag stelt dat zij redelijke zekerheid heeft verkregen dat de jaarrekening van het per 31 december 2003 afgesloten begrotingsjaar betrouwbaar is en dat de onderliggende verrichtingen over het geheel genomen wettig en regelmatig zijn,
- B. overwegende dat de rekeningen van de Conventie zijn afgesloten op 31 december 2003 en dat een bedrag overeenkomend met de geschatte verplichtingen van de Conventie op die datum is overgemaakt aan de Raad,
- C. overwegende dat de Rekenkamer in haar verslag verklaart dat het definitieve resultaat van de rekeningen van de Conventie pas bekend zal zijn nadat alle uitstaande verplichtingen zijn afgewikkeld en dat zij op deze kwestie zal terugkomen bij haar controle van de rekeningen van de Raad over het begrotingsjaar 2004,
- D. overwegende dat het Europees Parlement zich zal kunnen buigen over verdere zaken die in dit verband voortvloeien uit de follow-up van de Rekenkamer in het kader van de kwijtingsprocedure voor het begrotingsjaar 2004,
1. stemt in met het besluit om de secretaris-generaal van de Conventie kwijting te verlenen voor de uitvoering van de begroting voor het begrotingsjaar 2003;
  2. verzoekt zijn Voorzitter de resolutie van het Parlement te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten in het kader van de Raad bijeen, alsmede aan de Rekenkamer.

<sup>(1)</sup> PB L 60 van 1.3.2002, blz. 56.

<sup>(2)</sup> PB C 157 van 14.6.2004, blz. 1.

Dinsdag, 14 december 2004

P6\_TA(2004)0089

## Garantie van de Gemeenschap aan de Europese Investeringsbank \*

**Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van de Raad tot verlening van een garantie van de Gemeenschap aan de Europese Investeringsbank voor verliezen op leningen voor bepaalde projecten in Rusland en de westelijke Nieuwe Onafhankelijke Staten (WNOS) (COM(2004)0385 — C6-0073/2004 — 2004/0121(CNS))**

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(2004)0385) <sup>(1)</sup>,
  - gelet op artikel 308 van het EG-Verdrag, op grond waarvan het Parlement door de Raad is geraadpleegd (C6-0073/2004),
  - gezien het advies van de Commissie juridische zaken over de voorgestelde rechtsgrondslag,
  - gelet op de artikelen 51 en 35 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Begrotingscommissie en het advies van de Commissie buitenlandse zaken (A6-0066/2004),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel, als geamendeerd door het Parlement;
  2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
  3. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
  4. wenst dat de overlegprocedure als bedoeld in de gemeenschappelijke verklaring van 4 maart 1975 wordt ingeleid ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  5. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
  6. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

DOOR DE COMMISSIE  
VOORGESTELDE TEKST

AMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

### Amendement 1

#### Titel

Voorstel voor een besluit van de Raad tot verlening van een garantie van de Gemeenschap aan de Europese Investeringsbank voor verliezen op leningen voor bepaalde projecten in Rusland **en de westelijke Nieuwe Onafhankelijke Staten (WNOS)**

Voorstel voor een besluit van de Raad tot verlening van een garantie van de Gemeenschap aan de Europese Investeringsbank voor verliezen op leningen voor bepaalde projecten in Rusland, **Oekraïne, Moldavië en Belarus**

*(Dit amendement is van toepassing in de gehele tekst.)*

<sup>(1)</sup> Nog niet in het PB gepubliceerd.

Dinsdag, 14 december 2004

DOOR DE COMMISSIE  
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

## Amendement 2

*Aanhaling 1*

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel **308**,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel **181 A**,

## Amendement 3

*Overweging 5*

(5) Voor dit mandaat moet een passende conditionaliteit gelden die in overeenstemming is met de EU-overeenkomsten op hoog niveau over de politieke en macro-economische aspecten **en met de overeenkomsten** met andere internationale financiële instellingen over de sector- en projectspecifieke aspecten. **Ook is** een passende werkverdeling tussen de EIB en de Europese Bank voor wederopbouw en ontwikkeling (EBWO) nodig.

(5) Voor dit mandaat moet een passende conditionaliteit gelden die in overeenstemming is met **de EU- beleidsmaatregelen** en de EU-overeenkomsten op hoog niveau over de politieke en macro-economische aspecten. **De EIB en de Commissie moeten zorgen voor de nodige coördinatie** met andere internationale financiële instellingen over de sector- en projectspecifieke aspecten. **Dit kan in het bijzonder** een passende werkverdeling tussen de EIB, **als instelling van de EU en haar lidstaten**, en de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling (EBWO) **inhouden**.

## Amendement 4

*Overweging 7*

(7) Rusland **en de WNOS** moeten volledig in aanmerking worden genomen bij de evaluatie in 2006 van het algemene mandaat van de EIB uit hoofde van Besluit 2000/24/EG van de Raad van 22 december 1999 tot verlening van een garantie van de Gemeenschap voor verliezen van de Europese Investeringsbank op leningen voor projecten buiten de Gemeenschap (Midden- en Oost-Europa, Middellandse-Zeegebied, Latijns-Amerika en Azië en de Republiek Zuid-Afrika).

(7) Rusland, **Oekraïne, Moldavië en Belarus** moeten volledig in aanmerking worden genomen bij de evaluatie in 2006 van het algemene mandaat van de EIB uit hoofde van Besluit 2000/24/EG van de Raad van 22 december 1999 tot verlening van een garantie van de Gemeenschap voor verliezen van de Europese Investeringsbank op leningen voor projecten buiten de Gemeenschap (Midden- en Oost-Europa, Middellandse-Zeegebied, Latijns-Amerika en Azië en de Republiek Zuid-Afrika). **Op het moment van deze evaluatie dient ook te worden nagedacht over het opnemen van landen van de zuidelijke Kaukasus en Centraal-Azië.**

## Amendement 5

*Artikel 2*

In aanmerking komen economisch haalbare projecten met een voor de Europese Unie aanzienlijk belang in de sectoren milieu en vervoer-, telecommunicatie- en energie-infrastructuur op prioritaire trajecten van een trans-Europees netwerk (TEN) met grensoverschrijdende gevolgen voor een lidstaat.

In aanmerking komen economisch haalbare projecten met een voor de Europese Unie aanzienlijk belang in de sectoren milieu en vervoer-, telecommunicatie- en energie-infrastructuur, **waaronder nucleaire veiligheid**, op prioritaire trajecten van een trans-Europees netwerk (TEN) met grensoverschrijdende gevolgen voor een lidstaat.

## Amendement 6

*Artikel 3, lid 3, eerste alinea, onder b) en tweede alinea*

b) er sprake is van samenwerking tussen, **en eventueel medefinanciering door**, de EIB en andere internationale financiële instellingen met het oog op een redelijke risicospreiding en passende projectconditionaliteit.

b) er sprake is van samenwerking tussen de EIB en andere internationale financiële instellingen **en, eventueel en indien mogelijk, rekening houdend met de taak van de EIB van ondersteuning van EU-beleid, medefinanciering met deze instellingen** met het oog op een redelijke risicospreiding en passende projectconditionaliteit.

**Het werk wordt passend** tussen de EIB en de EBWO **verdeeld**.

**Er wordt gestreefd naar een passende werkverdeling** tussen de EIB en de EBWO.



Dinsdag, 14 december 2004

DOOR DE COMMISSIE  
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

## Amendement 7

## Artikel 4

Een land komt, zolang het maximum niet wordt overschreden, in aanmerking voor leningen zodra het voldoet aan de specifieke conditionaliteit in overeenstemming met overeenkomsten op hoog niveau over politieke en macro-economische aspecten tussen de Europese Unie en dit land. De Commissie bepaalt wanneer dit het geval is en stelt de EIB daarvan op de hoogte.

Een land komt, zolang het maximum niet wordt overschreden, in aanmerking voor leningen zodra het voldoet aan de specifieke conditionaliteit in overeenstemming met **EU-beleidsmaatregelen en** overeenkomsten op hoog niveau over politieke en macro-economische aspecten tussen de Europese Unie en dit land. De Commissie bepaalt wanneer dit het geval is en stelt de EIB daarvan op de hoogte, **na het Europees Parlement en de Raad te hebben geïnformeerd en in kennis te hebben gesteld van haar redenen.**

## Amendement 8

## Artikel 4 bis (nieuw)

**Artikel 4 bis****Haalbaarheidsstudies**

**De EIB wordt verzocht haalbaarheidsstudies uit te voeren naar de eventuele opnemings, vanaf 2007, in het algemeen mandaat van landen van de zuidelijke Kaukasus en Centraal-Azië.**

P6\_TA(2004)0090

### **Overeenkomst EU/Sri Lanka inzake de overname van personen die zonder vergunning op het grondgebied verblijven \***

**Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Democratische Socialistische Republiek Sri Lanka inzake de overname van personen die zonder vergunning op het grondgebied verblijven (SEC(2003)0255 — 10666/2003 — 12383/2004 — C6-0070/2004 — 2003/0043(CNS))**

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel voor een besluit van de Raad (SEC(2003)0255 — 10666/2003 en 12383/2004) <sup>(1)</sup>,
- gelet op de artikelen 63, lid 3, onder b) en 300, lid 2, eerste alinea, tweede zin van het EG-Verdrag,
- gelet op artikel 300, lid 3, eerste alinea van het EG-Verdrag, op grond waarvan het Parlement door de Raad is geraadpleegd (C6-0070/2004),
- gelet op de artikelen 51 en 83, lid 7 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken en het advies van de Commissie buitenlandse zaken (A6-0048/2004),

1. hecht zijn goedkeuring aan de sluiting van de overeenkomst;
2. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede aan de regeringen en parlementen van de lidstaten en van de Democratische Socialistische Republiek Sri Lanka.

<sup>(1)</sup> Nog niet in het PB gepubliceerd.

Dinsdag, 14 december 2004

P6\_TA(2004)0091

**Aanpassing van Richtlijn 77/388/EEG over de BTW ten gevolge van de uitbreiding \*****Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een richtlijn van de Raad tot aanpassing van Richtlijn 77/388/EEG wegens de toetreding van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije (8754/2004 — COM(2004)0295 — C6-0074/2004 — 2004/0810(CNS))**

(Raadplegingsprocedure)

*Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (8754/2004 — COM(2004)0295) <sup>(1)</sup>,
  - gelet op artikel 93 van het EG-Verdrag, op grond waarvan het Parlement door de Raad is geraadpleegd (C6-0074/2004),
  - gelet op artikel 51 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken (A6-0058/2004),
- A. overwegende dat het zijn steun herhaalt voor het experimentele stelsel van een verlaagd BTW-tarief op arbeidsintensieve diensten, zoals verwoord in zijn standpunten van 20 november 2002 <sup>(2)</sup>, 4 december 2003 <sup>(3)</sup> en 15 januari 2004 <sup>(4)</sup>;

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
4. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

<sup>(1)</sup> Nog niet in het PB gepubliceerd.

<sup>(2)</sup> PB C 25 E van 29.1.2004, blz. 177.

<sup>(3)</sup> PB C 89 E van 14.4.2004, blz. 138.

<sup>(4)</sup> PB C 92 E van 16.4.2004, blz. 382.

P6\_TA(2004)0092

**Internationaal Fonds voor Ierland \*****Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende financiële bijdragen van de Gemeenschap aan het Internationaal Fonds voor Ierland (2005-2006) (COM(2004)0632 — C6-0222/2004 — 2004/0228(CNS))**

(Raadplegingsprocedure)

*Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(2004)0632) <sup>(1)</sup>,
- gelet op artikel 308 van het EG-Verdrag, op grond waarvan het Parlement door de Raad is geraadpleegd (C6-0222/2004),

<sup>(1)</sup> Nog niet in het PB gepubliceerd.

**Dinsdag, 14 december 2004**

- gelet op artikel 51 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie regionale ontwikkeling (A6-0071/2004),
1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
  2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
  3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
  4. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

**P6\_TA(2004)0093**

## **Verzoek om opheffing van de parlementaire immuniteit van Rainer Wieland**

### **Besluit van het Europees Parlement over het verzoek om opheffing van de parlementaire immuniteit van Rainer Wieland (2004/2174(IMM))**

*Het Europees Parlement,*

- gezien het aan het Parlement voorgelegde verzoek om opheffing van de immuniteit van Rainer Wieland, dat op 17 augustus 2004 werd ingediend door het Ministerie van Justitie van de Bondsrepubliek Duitsland, en van de ontvangst waarvan op 13 september 2004 ter plenaire vergadering kennis werd gegeven,
  - nadat, overeenkomstig artikel 7, lid 3 van zijn Reglement, Rainer Wieland de gelegenheid kreeg te worden gehoord, en verklaarde zich niet tegen de opheffing van zijn parlementaire immuniteit te zullen verzetten,
  - gelet op artikel 10 van het Protocol van 8 april 1965 betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen, en op artikel 6, lid 2 van de Akte van 20 september 1976 betreffende de verkiezing van de leden van het Europees Parlement door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen,
  - gelet op de arresten van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van 12 mei 1964 en 10 juli 1986 <sup>(1)</sup>,
  - gelet op artikel 46 van de grondwet van de Bondsrepubliek Duitsland,
  - gelet op artikel 6, lid 2 en artikel 7 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie juridische zaken (A6-0059/2004),
1. besluit de immuniteit van Rainer Wieland op te heffen;
  2. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit en het verslag van zijn bevoegde commissie onmiddellijk te doen toekomen aan de bevoegde autoriteiten van de Bondsrepubliek Duitsland.

---

<sup>(1)</sup> Zie Jurisprudentie van het Hof 1964, blz. 407, zaak 101/63 (Wagner/Fohrmann en Krier) en Jur. 1986, blz. 2391, zaak 149/85 (Wybot/Faure).

Dinsdag, 14 december 2004

P6\_TA(2004)0094

## Onderzoek van geloofsbrieven

### Besluit van het Europees Parlement over het onderzoek van de geloofsbrieven (2004/2140(REG))

Het Europees Parlement,

- gelet op de Akte van 20 september 1976 betreffende de verkiezing van de leden van het Europees Parlement door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen <sup>(1)</sup>,
  - gelet op de artikelen 3, 4 en 9 van zijn Reglement en bijlage I daarvan,
  - gezien de officiële bekendmaking, door de bevoegde autoriteiten van de lidstaten, van de uitslag van de verkiezingen van het Europees Parlement,
  - gezien de ingebrachte bezwaren omtrent de geldigheid van de verkiezing van sommige leden van het Europees Parlement,
  - gezien het verslag van de Commissie juridische zaken (A6-0043/2004),
- A. overwegende dat in artikel 7, leden 1 en 2 van de Akte van 20 september 1976 duidelijk de functies worden bepaald die onverenigbaar zijn met die van lid van het Europees Parlement,
- B. overwegende dat de leden, overeenkomstig artikel 9 van het Reglement en bijlage I daarvan, verplicht zijn nauwkeurig opgave te doen van hun beroepswerkzaamheden en andere tegen vergoeding uitgeoefende functies,
- C. overwegende dat alle lidstaten de namen van de gekozen kandidaten hebben medegedeeld aan het Europees Parlement, maar dat sommige lidstaten de lijst van de eventuele vervangers in de uit de verkiezingsuitslag blijkende volgorde, zoals bepaald in artikel 3, lid 2 van het Reglement, nog niet hebben bekend gemaakt, of dit te laat hebben gedaan,
- D. overwegende dat sommige lidstaten slechts een deel van de namen van de gekozen kandidaten hebben bekend gemaakt en de lijst pas later hebben aangevuld, hetgeen het Europees Parlement belet heeft om meteen vanaf het moment van de constituerende vergadering voltallig te kunnen vergaderen,
- E. overwegende dat in sommige lidstaten een onderzoek aan de gang is naar de bezwaren die uit hoofde van de geldende nationale wetgeving zijn ingediend tegen de verkiezing van bepaalde kandidaten en dat deze procedures zouden kunnen leiden tot de nietigverklaring van de verkiezing van de desbetreffende leden,
- F. overwegende dat het Europees Parlement uit hoofde van artikel 12 van de Akte van 20 september 1976 alleen dan een beslissing neemt ten aanzien van de bezwaren die worden ingebracht omtrent de geldigheid van het mandaat van zijn leden, indien de bepalingen van genoemde Akte zijn geschonden, met uitsluiting van elke eventuele schending van de verkiezingsbepalingen in de nationale wetgeving waarnaar deze Akte verwijst,
- G. overwegende dat de wijzigingen die bij Besluit 2002/772/EG, Euratom van de Raad van 25 juni 2002 en 23 september 2002 zijn aangebracht in de Akte van 20 september 1976 hebben aangetoond dat de bepalingen in artikel 3 en 4 van het Reglement niet adequaat zijn, vooral wat betreft het treffen van maatregelen — meteen vanaf het moment van de constituerende vergadering van het Europees Parlement — in verband met het onderzoek naar situaties waarin duidelijk sprake is van onverenigbaarheid (krachtens artikel 7 van de Akte van 20 september 1976),
1. verklaart — behoudens eventuele beslissingen die genomen zouden kunnen worden door de bevoegde instanties van de lidstaten waar een verkiezingsuitslag wordt betwist — dat het mandaat van de in Bijlage I bij dit besluit genoemde leden van het Europees Parlement, waarvan de verkiezing door de bevoegde nationale autoriteiten werd medegedeeld, geldig is en dat de betrokken leden de uit artikel 7, leden 1 en 2 van de Akte van 20 september 1976 voortvloeiende verklaring hebben ondertekend en de in bijlage I van het Reglement van het Europees Parlement bedoelde opgave hebben gedaan;

<sup>(1)</sup> PB L 278 van 8.10.1976, blz. 5. Akte laatstelijk gewijzigd bij Besluit 2002/772/EG, Euratom (PB L 283 van 21.10.2002, blz. 1).

Dinsdag, 14 december 2004

2. verklaart dat de bezwaren die ontvangen zijn omtrent de geldigheid van de verkiezing van bepaalde leden van het Europees Parlement, niet ontvankelijk en ongegrond zijn, om de redenen uiteengezet in bijlage II bij elk bezwaar;
3. bevestigt zijn verzoek aan de bevoegde autoriteiten van de lidstaten om het Europees Parlement niet alleen in kennis te stellen van de namen van de gekozen kandidaten, maar ook van de namen van eventuele plaatsvervangers, in de uit de verkiezingsuitslag blijkende volgorde;
4. verzoekt de bevoegde autoriteiten van de lidstaten om onverwijld over te gaan tot de bekendmaking van de gekozen leden, zodat het Europees Parlement meteen vanaf de constituerende vergadering voltallig is;
5. verzoekt de bevoegde autoriteiten van de lidstaten om het onderzoek van de bij hen ingediende bezwaren ten spoedigste af te sluiten en het Europees Parlement in kennis te stellen van de uitslag ervan;
6. verzoekt zijn Voorzitter om de bevoegde commissie te verzoeken zich te buigen over de kwestie van de wijziging van de artikelen 3 en 4 van het Reglement, enerzijds met het doel om deze artikelen aan te passen aan de wijzigingen van de Akte van 20 september 1976, en anderzijds om de bepalingen zodanig te preciseren dat het Parlement kan reageren op eventuele gevallen van duidelijke onverenigbaarheid, zodat het vanaf het moment van de constituerende vergadering voltallig kan vergaderen;
7. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit te doen toekomen aan de bevoegde nationale autoriteiten en de parlementen van de lidstaten.

---

BIJLAGE I:

*Lijst van de leden van het Europees Parlement waarvan het mandaat geldig is verklaard*

IN HET EUROPEES PARLEMENT GEKOZEN LEDEN

PER LIDSTAAT

(situatie op 20.7.2004)

**België (24 leden)**

BELET Ivo  
BREPOELS Frederika M. M.  
BUSQUIN Philippe  
CLAEYS Philip  
DE KEYSER Véronique  
DE VITS Mia  
DEHAENE Jean-Luc  
DEPREZ Gérard  
DILLEN Koenraad  
DUQUESNE Antoine  
EL KHADRAOUI Saïd  
GROSCH Mathieu  
HUTCHINSON Alain  
JONCKHEER Pierre  
LANGENDRIES Raymond  
NEYTS-UYTTEBROECK Annemie  
RIES Frédérique  
STAES Bart  
STERCKX Dirk  
TARABELLA Marc  
THYSSEN Marianne  
VAN HECKE Johan  
VAN LANCKER Anne  
VANHECKE Frank

Dinsdag, 14 december 2004

**Republiek Tsjechië (24 leden)**

BOBOŠÍKOVÁ Jana  
BŘEZINA Jan  
CABRNOCH Milan  
DUCHOŇ Petr  
FAJMON Hynek  
FALBR Richard  
FLASAROVÁ Věra  
HYBÁŠKOVÁ Jana  
KOHlíČEK Jaromír  
MAŠTÁLKA Jiří  
OUZKÝ Miroslav  
RANSDORF Miloslav  
REMEK Vladimír  
ROITHOVÁ Zuzana  
ROUČEK Libor  
ŠKOTTOVÁ Nina  
STREJČEK Ivo  
STROZ Daniel  
VLASÁK Oldřich  
ZAHRADIL Jan  
ZATLOUKAL Tomáš  
ŽELEZNÝ Vladimír  
ZIELENIEC Josef  
ZVĚŘINA Jaroslav

**Denemarken (14 leden)**

AUKEN Margrete  
BONDE Jens-Peter  
BUSK Niels  
CAMRE Mogens N.J.  
CHRISTENSEN Ole  
JENSEN Anne Elisabet  
JØRGENSEN Dan  
KRARUP Ole  
KRISTENSEN Henrik Dam  
RASMUSSEN Poul Nyrup  
RIIS-JØRGENSEN Karin  
SAMUELSEN Anders  
SEEBERG Gitte  
THOMSEN Britta

**Duitsland (99 leden)**

ALVARO Alexander Nuno  
BEER Angelika  
BEREND Rolf  
BÖGE Reimer  
BREYER Hiltrud  
BRIE André  
BROK Elmar  
BULLMANN Udo  
CASPARY Daniel  
CHATZIMARKAKIS Jorgo  
COHN-BENDIT Daniel Marc

**Dinsdag, 14 december 2004**

CRAMER Michael  
DESS Albert  
DUIN Garrelt  
EHLER Jan Christian  
FERBER Markus  
FLORENZ Karl-Heinz  
FRIEDRICH Ingo  
GAHLER Michael  
GEBHARDT Evelyne  
GLANTE Norbert  
GOEPEL Lutz  
GOMOLKA Alfred  
GRAEFE zu BARINGDORF Friedrich-Wilhelm  
GRÄSSLE Ingeborg  
GRÖNER Lissy  
HÄNSCH Klaus  
HARMS Rebecca  
HAUG Jutta D.  
HIERONYMI Ruth  
HOPPENSTEDT Karsten Friedrich  
HORAČEK Milan  
JARZEMBOWSKI Georg  
JEGGLE Elisabeth  
JÖNS Karin  
KALLENBACH Gisela  
KAUFMANN Sylvia-Yvonne  
KINDERMANN Heinz  
KLAMT Ewa  
KLASS Christa  
KLINZ Wolf  
KOCH Dieter-Lebrecht  
KOCH-MEHRIN Silvana  
KONRAD Christoph Werner  
KRAHMER Holger  
KREHL Constanze Angela  
KREISSL-DÖRFLER Wolfgang  
KUHNE Helmut  
LAMBSDORFF GRAF Alexander  
LANGEN Werner  
LASCHET Armin  
LAUK Kurt Joachim  
LECHNER Kurt  
LEHNE Klaus-Heiner  
LEINEN Jo  
LIESE Peter  
MANN Erika  
MANN Thomas  
MARKOV Helmuth  
MAYER Hans-Peter  
NASSAUER Hartmut  
NIEBLER Angelika  
ÖGER Vural  
ÖZDEMİR Cem  
PACK Doris  
PFLÜGER Tobias  
PIECYK Willi  
PIEPER Markus

Dinsdag, 14 december 2004

POETTERING Hans-Gert  
POSSELT Bernd  
QUISTHOUDT-ROWOHL Godelieve  
RADWAN Alexander  
RAPKAY Bernhard  
REUL Herbert Otto  
ROTH-BEHRENDT Dagmar  
ROTHE Mechtild  
RÜHLE Heide  
SCHMIDT Frithjof  
SCHMITT Ingo  
SCHNELLHARDT Horst  
SCHRÖDER Jürgen  
SCHROEDTER Elisabeth  
SCHULZ Martin  
SCHUTH Willem  
SCHWAB Andreas  
SOMMER Renate  
STOCKMANN Ulrich  
TRÜPEL Helga  
UCA Feleknas  
ULMER Thomas  
WAGENKNECHT-NIEMEYER Sahra  
WALTER Ralf  
WEBER Manfred  
WEILER Barbara  
WEISGERBER Anja  
WIELAND Rainer  
von WOGAU Karl  
WUERMELING Joachim  
ZIMMER Gabriele

**Estland (6 leden)**

ILVES Toomas Hendrik  
KELAM Tunne  
MIKKO Marianne  
OVIIR Siiri  
SAVI Toomas  
TARAND Andres

**Griekenland (24 leden)**

ARNAOUTAKIS Stavros  
BATZELI Katerina  
BEGLITIS Panagiotis  
DIMITRAKOPOULOS Giorgos  
GKLAVAKIS Ioannis  
HATZIDAKIS Konstantinos  
KARATZAFERIS Georgios  
KRATSA-TSAGAROPOULOU Rodi  
LAMBRINIDIS Stavros  
MANOLAKOU Diamanto  
MATSOUKA Maria  
MAVROMMATIS Manolis  
PAFILIS Athanasios  
PANAYOTOPOULOS-CASSIOTOU Marie



**Dinsdag, 14 december 2004**

PAPADIMOULIS Dimitrios  
PAPASTAMKOS Georgios  
SAMARAS Antonis  
SIFUNAKIS Nikolaos  
TOUSSAS Georgios  
TRAKATELLIS Antonios  
TZAMPAZI Evangelia  
VAKALIS Nikolaos  
VARVITSIOTIS Ioannis  
XENOGIANNAKOPOULOU Marilisa

**Spanje (54 leden)**

AYALA SENDER Inés  
AYUSO GONZÁLEZ María del Pilar  
BADIA i CUTCHET Maria  
BARÓN CRESPO Enrique  
BORRELL FONTELLES Josep  
CALABUIG RULL Joan  
CARNERO GONZÁLEZ Carlos  
del CASTILLO VERA Pilar  
CERCAS Alejandro  
DÍAZ DE MERA GARCÍA CONSUEGRA Agustín  
DÍEZ GONZÁLEZ Rosa M.  
DÜHRKOP DÜHRKOP Bárbara  
FERNÁNDEZ MARTÍN Fernando  
FRAGA ESTÉVEZ Carmen  
GALEOTE QUECEDO Gerardo  
GARCÍA-MARGALLO Y MARFIL José Manuel  
GARCÍA PÉREZ Iratxe  
GARRIGA POLLEDO Salvador  
de GRANDES PASCUAL Luis  
GUARDANS CAMBÓ Ignasi  
GUTIÉRREZ-CORTINES Cristina  
HAMMERSTEIN MINTZ David  
HERRANZ GARCÍA María Esther  
HERRERO-TEJEDOR Luis Francisco  
ITURGAIZ ANGULO Carlos José  
JOAN i MARÍ Bernat  
LÓPEZ-ISTÚRIZ WHITE Antonio  
MARTÍNEZ MARTÍNEZ Miguel Angel  
MASIP HIDALGO Antonio  
MATO ADROVER Ana  
MAYOR OREJA Jaime  
MEDINA ORTEGA Manuel  
MÉNDEZ DE VIGO Íñigo  
MENÉNDEZ del VALLE Emilio  
MEYER PLEITE Willy  
MIGUÉLEZ RAMOS Rosa  
MILLÁN MON Francisco José  
MONTORO ROMERO Cristóbal Ricardo  
MORENO SÁNCHEZ Javier  
OBIOLS i GERMÀ Raimon  
ORTUONDO LARREA Josu  
PLEGUEZUELOS AGUILAR Francisca  
POMÉS RUIZ José Javier  
RIERA MADURELL Teresa

Dinsdag, 14 december 2004

ROMEVA i RUEDA Raül  
RUDI ÚBEDA Luisa Fernanda  
SALAFRANCA SÁNCHEZ-NEYRA José Ignacio  
SALINAS GARCÍA María Isabel  
SÁNCHEZ PRESEDO Antolín  
SORNOSA MARTÍNEZ María  
VALENCIANO MARTÍNEZ-OROZCO María Elena  
VARELA SUANZES-CARPEGNA Daniel  
VIDAL-QUADRAS ROCA Alejo  
YAÑEZ-BARNUEVO GARCÍA Luis

**Frankrijk (78 leden)**

ARIF Kader  
AUBERT Marie-Hélène  
BACHELOT-NARQUIN Roselyne  
BEAUPUY Jean Marie  
BENNAHMIA Jean-Luc  
BERÈS Pervenche  
BONO Guy  
BOURLANGES Jean-Louis  
BOURZAI Bernadette  
CARLOTTI Marie-Arlette  
CASTEX Françoise  
CAVADA Jean-Marie  
CORNILLET Thierry  
COTTIGNY Jean Louis  
COÛTEAUX Paul Marie  
DAUL Joseph  
DE SARNEZ Marielle  
DESCAMPS Marie-Hélène  
DÉSIR Harlem  
DE VEYRAC Christine  
DOUAY Brigitte  
FERREIRA Anne  
FLAUTRE Hélène  
FONTAINE Nicole  
FOURTOU Janelly  
FRUTEAU Jean-Claude  
GAUBERT Patrick  
GAUZES Jean-Paul  
GIBAUT Claire  
GOLLNISCH Bruno  
GRIESBECK Nathalie  
GROSSETÊTE Françoise  
GUELLEC Ambroise  
GUY-QUINT Catherine  
HAMON Benoît  
HAZAN Adeline  
HENIN Jacky  
HORTEFEUX Brice  
ISLER BÉGUIN Marie Anne  
LAIGNEL André  
LAMASSOURE Alain  
LANG Carl  
LAPERROUZE Anne  
LE FOLL Stéphane

**Dinsdag, 14 december 2004**

LEHIDEUX Bernard  
LE PEN Jean-Marie  
LE PEN Marine  
LE RACHINEL Fernand (\*)  
LIENEMANN Marie-Noëlle  
LIPIETZ Alain  
LOUIS Patrick  
MARTINEZ Jean-Claude  
MATHIEU Véronique  
MORILLON Philippe  
MOSCOVICI Pierre  
NAVARRO Robert  
ONESTA Gérard  
PATRIE Béatrice  
PEILLON Vincent Benoît Camille  
POIGNANT Bernard  
REYNAUD Marie-Line  
ROCARD Michel  
ROURE Martine  
SAÏFI Tokia  
SAVARY Gilles  
SCHAPIRA Pierre Lionel Georges  
SCHENARDI Lydia  
SIMONOT Chantal (\*\*)  
SUDRE Margie  
TOUBON Jacques  
TRAUTMANN Catherine  
VATANEN Ari  
VAUGRENARD Yannick  
VERGES Paul  
VERGNAUD Bernadette  
de VILLIERS Philippe  
VLASTO Dominique  
WEBER Henri  
WURTZ Francis

**Ierland (13 leden)**

AYLWARD Liam  
COVENEY Simon  
CROWLEY Brian  
DE ROSSA Proinsias  
DOYLE Avril  
HARKIN Marian  
HIGGINS Jim  
McDONALD Mary Lou  
McGUINNESS Mairead  
MITCHELL Gay  
Ó NEACHTAIN Seán  
RYAN Eoin  
SINNOTT Kathy

(\*) De geldigverklaring is op 22 oktober 2004 van kracht geworden, datum waarop de bevoegde nationale autoriteit de verkiezing bekend heeft gemaakt van de heer Fernand Le Rachinel ter vervanging van het demissionaire lid Chantal Simonot.

(\*\*) Het mandaat van Chantal Simonot is met ingang van 1 oktober 2004 door ontslagneming geëindigd.

Dinsdag, 14 december 2004

**Italië (78 leden)**

AGNOLETTO Vittorio Emanuele  
ALBERTINI Gabriele  
ANDRIA Alfonso  
ANGELILLI Roberta  
ANTONIOZZI Alfredo  
BATTILOCCHIO Alessandro  
BERLATO Sergio  
BERLINGUER Giovanni  
BERSANI Pier Luigi  
BERTINOTTI Fausto  
BONINO Emma  
BONSIGNORE Vito  
BORGHEZIO Mario  
BOSSI Umberto  
BRESSO Mercedes  
BRUNETTA Renato  
CAROLLO Giorgio  
CASTIGLIONE Giuseppe  
CATANIA Giusto  
CESA Lorenzo  
CHIESA Giulietto  
CIRINO POMICINO Paolo  
COCILOVO Luigi  
COSTA Paolo  
D'ALEMA Massimo  
DE POLI Antonio  
DEL TURCO Ottaviano  
DE MICHELIS Gianni  
DIONISI Armando  
DI PIETRO Antonio  
EBNER Michl  
FATUZZO Carlo  
FAVA Giovanni Claudio  
FOGLIETTA Alessandro  
FRASSONI Monica  
GARGANI Giuseppe  
GAWRONSKI Jas  
GRUBER Dietlinde (Lilli)  
GUIDONI Umberto  
KUSSTATSCHER Sepp  
LA RUSSA Romano Maria  
LETTA Enrico  
LOCATELLI Pia Elda  
LOMBARDO Raffaele  
MANTOVANI Mario  
MAURO Mario  
MORGANTINI Luisa  
MUSACCHIO Roberto  
MUSCARDINI Cristiana  
MUSOTTO Francesco  
MUSSOLINI Alessandra  
MUSUMECI Sebastiano (Nello)  
NAPOLETANO Pasqualina  
PANNELLA Marco  
PANZERI Pier Antonio

**Dinsdag, 14 december 2004**

PIRILLI Umberto  
PISTELLI Lapo  
PITTELLA Giovanni  
PODESTÀ Guido  
POLI BORTONE Adriana  
PRODI Vittorio  
RIZZO Marco  
ROMAGNOLI Luca  
SACCONI Guido  
SALVINI Matteo  
SANTORO Michele  
SARTORI Amalia  
SBARBATI Luciana  
SPERONI Francesco Enrico  
TAJANI Antonio  
TATARELLA Salvatore  
TOIA Patrizia  
VENTRE Riccardo  
VERNOLA Marcello  
VINCENZI Marta  
ZANI Secondo (Mauro)  
ZAPPALA' Stefano  
ZINGARETTI Nicola

**Cyprus (6 leden)**

ADAMOU Adamos  
DEMETRIOU Panayiotis  
KASOULIDES Ioannis  
MATSAKIS Marios  
MATSIS Yiannakis  
TRANTAPHYLIDIS Kyriacos

**Letland (9 leden)**

ANDREJEVS Georgs  
DOMBROVSKIS Valdis  
KRASTS Guntars  
KRISTOVSKIS Ģirts Valdis  
KUŠĶIS Aldis  
PĪKS Rihards  
VAIDERE Inese  
ŽDANOKA Tatjana  
ZĪLE Roberts

**Litouwen (13 leden)**

ANDRIKIENĖ Laima Liucija  
BIRUTIS Šarūnas  
BUDREIKAITĖ Danutė  
DEGUTIS Arūnas  
DIČKUTĖ Jolanta  
DIDŽIOKAS Gintaras  
GENTVILAS Eugenijus  
JUKNEVIČIENĖ Ona

Dinsdag, 14 december 2004

LANDSBERGIS Vytautas  
PALECKIS Justas Vincas  
PAVILIONIS Rolandas  
SAKALAS Aloyzas  
STARKEVIČIŪTĖ Margarita

**Luxemburg (6 leden)**

GOEBBELS Robert  
HENNICOT-SCHOEPGES Erna  
LULLING Astrid  
POLFER Lydie  
SPAUTZ Jean  
TURMES Claude

**Hongarije (24 leden)**

BARSI-PATAKY Etelka  
BECSEY Zsolt László  
DEMSZKY Gábor  
DOBOLYI Alexandra  
FAZAKAS Szabolcs  
GÁL Kinga  
GLATTFELDER Béla  
GURMAI Zita  
GYŰRK András  
HARANGOZÓ Gábor  
HEGYI Gyula  
HERCZOG Edit  
JÁRÓKA Livia  
KÓSAÉ KOVÁCS Magda  
LÉVAI Katalin  
OLAJOS Péter  
ŐRY Csaba  
PÁLFI István  
SCHMITT Pál  
SCHÖPFLIN György  
SURJÁN László  
SZÁJER József  
SZENT-IVÁNYI István  
TABAJDÍ Csaba Sándor

**Malta (5 leden)**

ATTARD-MONTALTO John  
BUSUTTIL Simon  
CASA David  
GRECH Louis  
MUSCAT Joseph

**Nederland (27 leden)**

BELDER Bastiaan  
van den BERG Margrietus J.  
BERMAN Thijs  
BLOKLAND Johannes (Hans)  
BOZKURT Emine

**Dinsdag, 14 december 2004**

van BUITENEN Paul K.T.J.  
BUITENWEG Kathalijne Maria  
van den BURG Ieke  
CORBEY Dorette  
DOORN Bert  
EURLINGS Camiel  
de GROEN-KOUWENHOVEN Elly (Els)  
HENNIS-PLASSCHAERT Jeanine  
in 't VELD Sophia Helena  
LAGENDIJK Joost  
LIOTARD Kartika Tamara  
MAAT Albert Jan  
MAATEN Jules  
MANDERS Toine  
MARTENS Maria  
MASTENBROEK Edith  
MEIJER Erik  
MULDER Jan  
van NISTELROOIJ Lambert  
OOMEN-RUIJTEN Ria G.H.C.  
WIERSMA Jan Marinus  
WORTMANN-KOOL Corien M.

**Oostenrijk (18 leden)**

BERGER Maria  
BÖSCH Herbert  
ETTL Harald  
KARAS Othmar  
LEICHTFRIED Jörg  
LICHTENBERGER Evelin  
MARTIN Hans-Peter  
MÖLZER Andreas  
PRETS Christa  
RACK Reinhard  
RESEARITS Karin  
RÜBIG Paul  
SCHEELE Karin  
SCHIERHUBER Agnes  
SEEBER Richard  
STENZEL Ursula  
SWOBODA Johannes (Hannes)  
VOGGENHUBER Johannes

**Polen (54 leden)**

ADWENT Filip  
BIELAN Adam Jerzy  
BUZEK Jerzy  
CHMIELEWSKI Zdzisław Kazimierz  
CHRUSZCZ Sylwester  
CZARNECKI Marek Aleksander  
CZARNECKI Ryszard  
FOTYGA Anna Elżbieta  
GEREMEK Bronisław  
GERINGER de OEDENBERG Lidia Joanna

Dinsdag, 14 december 2004

GIEREK Adam  
GIERTYCH Maciej Marian  
GOLIK Bogdan  
GRABOWSKA Genowefa  
GRABOWSKI Dariusz Maciej  
HANDZLIK Małgorzata Maria  
JAŁOWIECKI Stanisław  
JANOWSKI Mieczysław Edmund  
KACZMAREK Filip Andrzej  
KAMIŃSKI Michał Tomasz  
KLICH Bogdan Adam  
KRUPA Urszula  
KUC Wiesław Stefan  
KUDRYCKA Barbara  
KUŁAKOWSKI Jan Jerzy  
KUŹMIUK Zbigniew Krzysztof  
LEWANDOWSKI Janusz  
LIBERADZKI Bogusław Marian  
LIBICKI Marcin  
MASIEL Jan Tadeusz  
OLBRYCHT Jan Marian  
ONYSZKIEWICZ Janusz  
PEK Bogdan Marek  
PINIOR Józef  
PIOTROWSKI Mirosław Mariusz  
PISKORSKI Paweł Bartłomiej  
PODKAŃSKI Zdzisław Zbigniew  
PROTASIEWICZ Jacek  
ROGALSKI Bogusław  
ROSATI Dariusz Kajetan  
ROSZKOWSKI Wojciech  
RUTOWICZ Leopold Józef  
SARYUSZ-WOLSKI Jacek Emil  
SIEKIERSKI Czesław Adam  
SIWIEC Marek Maciej  
SONIK Bogusław Andrzej  
STANISZEWSKA Grażyna  
SZEJNA Andrzej Jan  
SZYMAŃSKI Konrad Krzysztof  
TOMCZAK Witold  
WIERZEJSKI Wojciech  
WOJCIECHOWSKI Janusz Czesław  
ZALESKI Zbigniew  
ZWIEFKA Tadeusz Antoni

**Portugal (24 leden)**

ASSIS Francisco  
CAPOULAS SANTOS Luís Manuel  
CASACA Paulo  
COELHO Carlos  
CORREIA Fausto  
COSTA António  
ESTEVES Maria da Assunção  
ESTRELA Edite  
FERNANDES Emanuel Vasconcelos Jardim  
FERREIRA Elisa



**Dinsdag, 14 december 2004**

FIGUEIREDO Ilda  
FREITAS Duarte  
GOMES Ana Maria R.M.  
GRAÇA MOURA Vasco  
MADEIRA Jamila  
MARQUES Sérgio  
PINHEIRO João de Deus  
PORTAS Miguel  
QUEIRÓ Luís  
RIBEIRO Sérgio  
RIBEIRO E CASTRO José  
dos SANTOS Manuel António  
SILVA PENEDA José Albino  
SOUSA PINTO Sérgio

**Slovenië (7 leden)**

BREJC Mihael  
DRČAR MURKO Mojca  
JORDAN CIZELJ Romana  
KACIN Jelko  
NOVAK Ljudmila  
PAHOR Borut  
PETERLE Alojz

**Slowakije (14 leden)**

BACÓ Peter  
BAUER Edit  
BELOHORSKÁ Irena  
BEŇOVÁ Monika  
DUKA-ZÓLYOMI Árpád  
GAĽA Milan  
HUDACKÝ Ján  
KOTEREC Miloš  
KOZLÍK Sergej  
MAŇKA Vladimír  
MIKOLÁŠIK Miroslav  
PLEŠTINSKÁ Zita  
ŠŤASTNÝ Peter  
ZÁBORSKÁ Anna

**Finland (14 leden)**

HASSI Satu Majjastiina  
ITÄLÄ Ville  
JÄÄTTEENMÄKI Anneli  
KAUPPI Piia-Noora  
KORHOLA Eija-Riitta Anneli  
LAX Henrik  
LEHTINEN Lasse Antero  
MYLLER Riitta  
PAASILINNA Reino  
SEPPÄNEN Esko Olavi  
STUBB Alexander  
TAKKULA Hannu  
VÄYRYNEN Paavo  
VIRRANKOSKI Kyösti Tapio

Dinsdag, 14 december 2004

**Zweden (19 leden)**

ANDERSSON Jan  
CARLSHAMRE Maria  
CEDERSCHIÖLD Charlotte  
EK Lena  
FJELLNER Christofer  
GOUDIN H el ene  
HEDH Anna  
HEDKVIST PETERSEN Ewa  
HÖKMARK Gunnar  
IBRISAGIC Anna  
LUNDGREN Nils  
MALMSTRÖM Cecilia  
SCHLYTER Carl  
SEGELSTRÖM Inger  
SJÖSTEDT Jonas  
SVENSSON Eva-Britt  
WESTLUND  sa  
WIJKMAN Anders  
WOHLIN Lars

**Verenigd Koninkrijk (78 leden)**

ALLISTER James Hugh  
ASHWORTH Richard James  
ATKINS Robert  
ATTWOOLL Elspeth  
BATTEN Gerard Joseph  
BEAZLEY Christopher J.P.  
BLOOM Godfrey William  
BOOTH Graham H.  
BOWIS John  
BRADBURN Philip Charles  
BUSHILL-MATTHEWS Philip  
CALLANAN Martin  
CASHMAN Michael  
CHICHESTER Giles Bryan  
CLARK Derek Roland  
CORBETT Richard  
DAVIES Chris  
de BR UN Bairbre  
DEVA Nirj  
DOVER Den  
DUFF Andrew Nicholas  
ELLES James E.M.  
EVANS Jillian  
EVANS Jonathan  
EVANS Robert J.E.  
FARAGE Nigel Paul  
FORD Glyn  
GILL Neena  
HALL Fiona Jane  
HANNAN Daniel J.  
HARBOUR Malcolm  
HEATON-HARRIS Christopher

**Dinsdag, 14 december 2004**

HELMER Roger  
HONEYBALL Mary  
HOWITT Richard  
HUDGHTON Ian Stewart  
HUGHES Stephen  
HUHNE Christopher  
JACKSON Caroline F.  
KARIM Sajjad Haider  
KILROY-SILK Robert  
KINNOCK Glenys  
KIRKHOPE Timothy  
KNAPMAN Roger Maurice  
LAMBERT Jean Denise  
LUCAS Caroline  
LUDFORD Sarah  
LYNNE Elizabeth  
McAVAN Linda  
McCARTHY Arlene  
McMILLAN-SCOTT Edward H.C.  
MARTIN David W.  
MORAES Claude  
MORGAN Eluned  
MOTE Ashley  
NATTRASS Michael  
NEWTON DUNN Bill  
NICHOLSON James  
NICHOLSON OF WINTERBOURNE Emma  
PARISH Neil  
PURVIS John  
SKINNER Peter William  
SMITH Alyn Edward  
STEVENSON Struan  
STIHLER Catherine  
STURDY Robert William  
SUMBERG David  
TANNOCK Charles  
TITFORD Jeffrey William  
TITLEY Gary  
VAN ORDEN Geoffrey  
VILLIERS Theresa  
WALLIS Diana  
WATSON Graham R.  
WHITEHEAD Phillip  
WHITTAKER John  
WISE Thomas Harold  
WYNN Terence

---

Dinsdag, 14 december 2004

## BIJLAGE II:

*Korte samenvatting van de ontvangen bezwaren***Ontvangen bezwaren:**

Prof. **Elias NIKOLOPOULOS** (Griekse nationaliteit) beklagt zich namens de partij DI.K.KI over de uitsluiting van deze partij bij de in Griekenland gehouden verkiezingen voor het Europees Parlement. De lijst van kandidaten is door de eerste afdeling civiele zaken van het Griekse Hof van Cassatie afgewezen wegens het niet-beantwoorden aan de eisen van de Griekse wetgeving inzake de legitimatie van de indieners van de lijst.

Aangezien het hier gaat om een bezwaar in verband met de schending van nationale wetsbepalingen, wordt dit bezwaar niet-ontvankelijk verklaard in de zin van artikel 12 van de Akte van 1976.

M. De heer **Christopher SCIBERRAS** (Maltese nationaliteit), verkiezingskandidaat, stelt vermeende onregelmatigheden aan de kaak bij de in Malta gehouden verkiezingen voor het Europees Parlement. Hij heeft o.a. de volgende feiten genoemd: ongelijke behandeling tussen de kleine en de grote partijen voor wat betreft de ontvangen informatie over de wijzigingen van de wetgeving inzake het plafond van de verkiezingsuitgaven voor de afzonderlijke kandidaten, en de ongelijke toegang tot radio- en televisiepropaganda. Het beroep dat te dien einde bij de Maltese verkiezingscommissie was ingediend, is verworpen.

Aangezien het om een bezwaar gaat dat betrekking heeft op concrete situaties die ten dele zijn te herleiden tot schending van nationale wetsbepalingen en die in ieder geval geen schending inhouden van de bepalingen van de Akte van 1976, moet dit bezwaar als niet-ontvankelijk beschouwd worden in de zin van artikel 12 van de Akte van 1976.

M. De heer **Juan Pedro PÉREZ BARRERA** (Spaanse nationaliteit) betwist de verkiezing van een in Spanje gekozen lid. De aangevoerde feiten houden geen enkel verband met de in de Akte van 1976 vervatte bepalingen en dus moet dit bezwaar als niet-ontvankelijk beschouwd worden in de zin van artikel 12 van de Akte van 1976.

M. De heer **Stanislav PECKA** (Tsjechische nationaliteit), verkiezingskandidaat, beklagt zich over de tekortkomingen in de wet inzake de verkiezingen voor het Europees Parlement, andere kieswetten en de wet inzake de verkiezingen voor de Tsjechische Senaat.

Het bezwaar houdt verband met schendingen van de nationale voorschriften en niet van de in de Akte van 1976 vervatte bepalingen en dus moet het als niet-ontvankelijk beschouwd worden in de zin van artikel 12 van de Akte van 1976.

M. De heer **Friedrich Wilhelm MERCK** (Duitse nationaliteit), voorzitter van de Commissie van Europese Federalisten voor de Europese Grondwet, betwist de verkiezing van de in Duitsland op de lijst van de Groenen (Die Grünen) verkozen leden. Hij stelt de schending aan de kaak van artikel 1, lid 3 van de Akte van 1976, en met name de schending van het beginsel van algemene rechtstreekse verkiezingen door de Groenen, aangezien de lijst van deze partij voorziet in een afwisseling tussen vrouwelijke kandidaten (op de oneven plaatsen) en mannelijke kandidaten (op de even plaatsen) op deze lijst, en wel zodanig dat de vrouwelijke kandidaten bevoorreed worden ten koste van de mannelijke kandidaten. De verdeling van de quota's tussen beide geslachten zou nl. niet gebaseerd zijn op het gelijkheidsbeginsel, aangezien de mannelijke kandidaten in geen geval een oneven plaats op de lijst kunnen bezetten, terwijl de vrouwelijke kandidaten de mogelijkheid hebben ook (even) plaatsen te bezetten die voor de mannelijke kandidaten bestemd zijn.

Terzake zij opgemerkt dat het beginsel van algemene verkiezingen geenszins beknót is. Dit beginsel betreft het recht van alle burgers van de Europese Unie om zonder discriminatie te kunnen kiezen en verkozen te kunnen worden. Wat het geval in kwestie betreft: de door een politieke partij of een vrije vereniging van burgers vastgestelde regels voor een zodanige samenstelling van een lijst voor de verkiezingen van het Europees Parlement dat het evenwicht tussen de kandidaten van beide geslachten wordt verzekerd, doet zeker geen afbreuk aan de universaliteit van het stemrecht, aangezien de burgers van de Europese Unie en van de lidstaat vóór de verkiezingen meerdere lijsten kunnen indienen en vervolgens één ervan kunnen kiezen, los van de evenwichtscriteria en van de bestaande volgorde tussen vrouwelijke en mannelijke kandidaten.

Bovendien stroken de maatregelen die feitelijk genomen zijn om een evenwicht tussen beide geslachten tot stand te brengen op een kieslijst, ten volle met het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen, dat door alle lidstaten wordt erkend en in artikel 23 van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie is neergelegd. Dit beginsel, dat zeker niet op zuiver formele gronden is geconcipieerd, staat het treffen van maatregelen toe, zonder deze te bevorderen, die in specifieke voordelen voorzien voor het ondervertegenwoordigde geslacht. Het lijdt geen twijfel, zoals het Europees Parlement herhaaldelijk heeft vastgesteld, dat het aantal gekozen vrouwelijke parlementsleden nog ver onder de helft van het aantal leden van het Parlement ligt.

Dinsdag, 14 december 2004

Derhalve moet dit bezwaar als ongegrond beschouwd worden in de zin van artikel 12 van de Akte van 1976.

M. De heer **Tadeus ANDZEJEVSKI** (Litouwse nationaliteit), verkiezingskandidaat, betwist de door Litouwen vastgestelde verdeling van de zetels in het Europees Parlement. Hij betwist met name het feit dat de lijst „Samen zijn we sterk”, die de coalitie tussen de regionale partijen van de Poolse en Russische minderheden vertegenwoordigt en die de in de Litouwse kieswet vastgestelde drempel van 5 % voor de verdeling van de zetels heeft gehaald, geen enkele zetel heeft gekregen, terwijl zes andere lijsten de 13 zetels hebben gekregen waarop Litouwen recht heeft. Deze zetelverdeling, die door de centrale verkiezingscommissie is beslist, zou in strijd zijn met artikel 3 van de Akte van 1976, waarin het volgende is bepaald: „De lidstaten kunnen bepalen dat er een minimumdrempel voor de verdeling van de zetels wordt vastgesteld. Die drempel mag niet hoger dan 5 % van de op nationaal niveau uitgebrachte stemmen zijn.”

Afgezien van het hierboven genoemde artikel 3 zij erop gewezen dat in artikel 1, lid 1 van de Akte is bepaald dat de verkiezingen op grond van een stelsel van evenredige vertegenwoordiging, hetzij volgens het lijststelsel, hetzij volgens het stelsel van één overdraagbare stem, moeten worden gehouden. Dit is bindend voor de wetgeving van de lidstaten, die evenwel de beperking van een minimumdrempel kunnen invoeren (tot 5 % van de op nationaal niveau uitgebrachte stemmen) om in aanmerking te kunnen komen voor een zetel, teneinde de versnippering van de kiezers te voorkomen. Het lijkt echter niet mogelijk artikel 3 van de Akte zodanig te interpreteren dat aan elke lijst die de drempel van 5 % haalt minstens één zetel moet worden toegewezen, omdat het louter halen van de drempel in lidstaten met een klein aantal zetels (minder dan 20, zoals voor Litouwen het geval is) niet automatisch inhoudt dat een zetel wordt verworven, en wel om zuiver rekenkundige redenen.

Kortom, uit het onderzoek van de toegezonden documentatie kan niet worden afgeleid dat het ingediende bezwaar gegrond is en dat het mandaat van de door Litouwen aangewezen parlementsleden dus niet bekrachtigd zou moeten worden.

Derhalve moet dit bezwaar als ongegrond beschouwd worden in de zin van artikel 12 van de Akte van 1976.

---

P6\_TA(2004)0095

## Transparantie op het gebied van kwalificaties en competenties (Europass) \*\*\* II

**Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een beschikking van het Europees Parlement en de Raad betreffende een enkel gemeenschappelijk communautair kader voor transparantie op het gebied van kwalificaties en competenties (Europass) (12242/1/2004 — C6-0158/2004 — 2003/0307(COD))**

(Medebeslissingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (12242/1/2004 — C6-0158/2004),
- gezien zijn in eerste lezing geformuleerde standpunt<sup>(1)</sup> inzake het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(2003)0796)<sup>(2)</sup>,
- gelet op artikel 251, lid 2 van het EG-Verdrag,
- gelet op artikel 67 van zijn Reglement,
- gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de Commissie cultuur en onderwijs (A6-0056/2004),

<sup>(1)</sup> Aangenomen teksten van 22.4.2004, P5\_TA(2004)0362.

<sup>(2)</sup> Nog niet in het PB gepubliceerd.

---

**Dinsdag, 14 december 2004**

1. hecht zijn goedkeuring aan het gemeenschappelijk standpunt;
  2. constateert dat het besluit is vastgesteld overeenkomstig het gemeenschappelijk standpunt;
  3. verzoekt zijn Voorzitter het besluit samen met de voorzitter van de Raad overeenkomstig artikel 254, lid 1 van het EG-Verdrag te ondertekenen;
  4. verzoekt zijn secretaris-generaal het besluit te ondertekenen nadat is nagegaan of alle procedures naar behoren zijn uitgevoerd, en samen met de secretaris-generaal van de Raad zorg te dragen voor publicatie ervan in het Publicatieblad van de Europese Unie;
  5. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.
-

Woensdag, 15 december 2004

(2005/C 226 E/03)

## NOTULEN

### VERLOOP VAN DE VERGADERING

VOORZITTER: Josep BORRELL FONTELLES

*Voorzitter*

#### 1. Opening van de vergadering

De vergadering wordt om 09.05 uur geopend.

#### 2. Ingekomen stukken

De volgende leden hebben schriftelijke verklaringen ingediend voor opname in het register (artikel 116 van het Reglement):

- Dariusz Rosati en Bogusław Sonik over de 60-jarige herdenking van de bevrijding van het vernietigingskamp van Auschwitz-Birkenau (0058/2004);
- Andreas Mölzer over de beperking van het personenverkeer en over het voorkomen van massale immigratie bij een eventuele toetreding van Turkije tot de EU (0059/2004);
- Gitte Seeberg, Jens-Peter Bonde, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, James Nicholson en Janusz Wojciechowski over de maximumduur van acht uur voor het vervoer van levende dieren (0060/2004);
- Geoffrey Van Orden, Elmar Brok, Alexandra Dobolyi en Alexander Lambsdorff over de opsluiting van Bulgaarse verpleegsters en een Palestijnse dokter in Libië (0061/2004).
- Margrietus van den Berg, Marianne Thyssen, Joost Lagendijk en Toine Manders, over „Le Joola” (0062/2004).

#### 3. Voorbereiding van de Europese Raad (17 december 2004) (debat)

Verklaringen van de Raad en de Commissie: Voorbereiding van de Europese Raad (17 december 2004)

Atzo Nicolai (fungerend voorzitter van de Raad) en José Manuel Barroso (voorzitter van de Commissie) leggen de verklaringen af.

Het woord wordt gevoerd door João de Deus Pinheiro, namens de PPE-DE-Fractie, Martin Schulz, namens de PSE-Fractie, Graham Watson, namens de ALDE-Fractie, Martin Schulz voor een persoonlijk feit naar aanleiding van de woorden van Graham Watson, Daniel Marc Cohn-Bendit, namens de Verts/ALE-Fractie, Hans-Gert Poettering voor een persoonlijk feit naar aanleiding van de woorden van Daniel Marc Cohn-Bendit, Felekna Uca, namens de GUE/NGL-Fractie, Roger Knapman voor een persoonlijk feit naar aanleiding van de woorden van Martin Schulz, Paul Marie Coûteaux, namens de IND/DEM-Fractie, Brian Crowley, namens de UEN-Fractie, Koenraad Dillen, niet-ingeschrevene, Camiel Eurlings, Pasqualina Napoletano en Jules Maaten

VOORZITTER: Antonios TRAKATELLIS

*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door Kathalijne Maria Buitenweg, Adamos Adamou, Roger Knapman, Alessandro Foglietta, Ryszard Czarnecki, Timothy Kirkhope, Bárbara Dührkop Dührkop, Cecilia Malmström, Rebecca Harms, Ilda Figueiredo, Jens-Peter Bonde, Marcin Libicki, James Hugh Allister, Françoise Grossetête, Margrietus van den Berg, Bernat Joan i Mari, Jonas Sjöstedt, Hans-Peter Martin, Ria Oomen-Ruijten, Martine Roure, Giorgos Dimitrakopoulos, Gary Titley, Zsolt László Becsey, Hannes Swoboda, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Gyula Hegyi, Gunnar Hökmark, Libor Rouček, Renate Sommer, Jo Leinen, Stanisław Jałowicki, Luís Queiró, Tunne Kelam, Reinhard Rack, Atzo Nicolai en Margot Wallström

Het debat wordt gesloten.

Woensdag, 15 december 2004

VOORZITTER: Josep BORRELL FONTELLES

Voorzitter

#### 4. Stemmingen

Nadere bijzonderheden betreffende de uitslagen van de stemmingen (amendementen, aparte stemmingen, stemmingen in onderdelen) zijn opgenomen in bijlage 1 bij de notulen.

##### 4.1. Vorderingen van Turkije op de weg naar toetreding (stemming)

Verslag over het periodiek verslag 2004 en de aanbeveling van de Europese Commissie over de vorderingen van Turkije op de weg naar toetreding [COM(2004)0656 — C6-0148/2004 — 2004/2182(INI)] — Commissie buitenlandse zaken.

Rapporteur: Camiel Eurlings (A6-0063/2004).

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 1)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen (P6\_TA(2004)0096)

(De lijst van deelnemers aan de geheime stemming is opgenomen in bijlage 2 „Uitslag van de hoofdelijke stemmingen” en de lijst van ondertekenaars van het verzoek om geheime stemming is opgenomen in bijlage 3)

Opmerkingen in het kader van de stemming:

Vóór de stemming protesteerde Graham Watson namens de ALDE-Fractie tegen de indiening op basis van artikel 162, lid 2 van het Reglement van verzoeken om geheime stemming; hij verzocht de Voorzitter deze verzoeken niet ontvankelijk te verklaren en drong erop aan dat deze bepaling van het Reglement werd verduidelijkt.

Over dit verzoek werd het woord gevoerd door Daniel Marc Cohn-Bendit, namens de Verts/ALE-Fractie, Martin Schulz, namens de PSE-Fractie, beiden om Graham Watson te steunen, Richard Corbett, die preciseerde dat de geheime stemming overeenkomstig artikel 162, lid 2 van het Reglement een mogelijkheid was („een geheime stemming **kan** ook plaatsvinden”) en geen verplichting, Francis Wurtz, namens de GUE/NGL-Fractie, die de Voorzitter verzocht de verzoeken om geheime stemming voor te leggen aan de plenaire vergadering (De Voorzitter willigde dit verzoek niet in), Vytautas Landsbergis, die de leden van zijn fractie die de verzoeken om geheime stemming hadden ondertekend, verzocht hun handtekening te verwijderen, Francesco Enrico Speroni, Jacques Toubon en Bernd Posselt, over de toepassing van artikel 162.

Naar aanleiding van deze woorden preciseerde de Voorzitter dat drie verzoeken om geheime stemming waren ingediend en dat zij voldeden aan de voorschriften in het Reglement. Hij deelde mede dat hij advies had ingewonnen bij de bevoegde diensten en de precedents op dit gebied had geanalyseerd, waaronder een besluit van Voorzitter Pat Cox van 12 juni 2002 over het vergaderrooster voor 2003 (zie bijlage 1, punt 7 van de notulen 12.6.2002) alsmede een arrest van oktober 2001 van het Gerecht van eerste aanleg over een soortgelijk geval, waarin werd gesteld dat de term „kunnen” in samenhang met artikel 29, lid 1 van het Reglement moest worden geïnterpreteerd als een verplichting.

Hij besloot bijgevolg op basis van deze precedents over te gaan tot een geheime stemming via het elektronische stelsysteem, zonder met deze beslissing evenwel vooruit te lopen op de latere conclusies van de bevoegde commissie.

\*

\* \*

Tijdens de stemming diende Michel Rocard een mondeling amendement in op amendement 71 dat in aanmerking werd genomen.



Woensdag, 15 december 2004

VOORZITTER: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

Ondervoorzitter

#### **4.2. Aanpak van voertuigcriminaliteit met grensoverschrijdende implicaties \*** (artikel 131 van het Reglement) (stemming)

Verslag over het initiatief van het Koninkrijk der Nederlanden met het oog op de aanneming van een besluit van de Raad betreffende de aanpak van voertuigcriminaliteit met grensoverschrijdende implicaties [5450/2004, 5216/2004 — C5-0056/2004 — 2004/0803(CNS)] — Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken.

Rapporteur: Carlos Coelho (A6-0052/2004).

*(Gewone meerderheid)*

*(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 2)*

INITIATIEF, AMENDEMENTEN en ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Carlos Coelho (rapporteur) legt overeenkomstig artikel 131, lid 4 van het Reglement een verklaring af.

Aangenomen bij één enkele stemming (P6\_TA(2004)0097)

#### **4.3. Bestrijdingsmiddelenresiduen \*\*\* II** (stemming)

Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van maximumgehalten aan bestrijdingsmiddelenresiduen in of op levensmiddelen en diervoeders van plantaardige en dierlijke oorsprong en houdende wijziging van Richtlijn 91/414/EEG van de Raad [9262/1/2004 — C6-0110/2004 — 2003/0052(COD)] — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid. Rapporteur: Robert Sturdy (A6-0049/2004).

*(Gekwalificeerde meerderheid)*

*(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 3)*

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD

Als geamendeerd goedgekeurd (P6\_TA(2004)0098)

#### **4.4. Top EU/Rusland** (stemming)

Ontwerpresoluties B6-0197/2004/rev., B6-0198/2004, B6-0206/2004, B6-0207/2004, B6-0208/2004 en B6-0209/2004

*(Gewone meerderheid)*

*(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 4)*

ONTWERPRESOLUTIE RC-B6-0197/2004

(ter vervanging van B6-0197/2004/rev., B6-0198/2004, B6-0206/2004, B6-0207/2004, B6-0208/2004 en B6-0209/2004):

ingediend door de volgende leden:

- Laima Liucija Andrikienė, Christopher Beazley en Ari Vatanen, namens de PPE-DE-Fractie,
- Reino Paasilinna, namens de PSE-Fractie,

Woensdag, 15 december 2004

- Cecilia Malmström, namens de ALDE-Fractie,
- Bart Staes, Joost Lagendijk en Marie Anne Isler Béguin, namens de Verts/ALE-Fractie,
- Francis Wurtz, namens de GUE/NGL-Fractie,
- Anna Elzbieta Fotyga, Konrad Szymański, Ģirts Valdis Kristovskis en Inese Vaidere, namens de UEN-Fractie

Aangenomen (P6\_TA(2004)0099)

#### 4.5. Asielprocedure en bescherming in de regio's van herkomst (stemming)

Verslag over de asielprocedure en bescherming in de regio's van herkomst [2004/2121(INI)] — Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken.  
Rapporteur: Jean Lambert (A6-0051/2004).

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 5)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen (P6\_TA(2004)0100)

Opmerkingen in het kader van de stemming:

Agustín Díaz de Mera García Consuegra diende twee amendementen in op de paragrafen 28 en 33, die in aanmerking werden genomen.

#### 4.6. Strategie EU inzake drugsbestrijding (2005-2012) (stemming)

Verslag houdende een voorstel voor een aanbeveling van het Europees Parlement aan de Raad en de Europese Raad betreffende de Europese strategie inzake drugsbestrijding (2005-2012) [2004/2221(INI)] — Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken.  
Rapporteur: Giusto Catania (A6-0067/2004).

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 6)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen (P6\_TA(2004)0101)

### 5. Stemverklaringen

Schriftelijke stemverklaringen:

De schriftelijke stemverklaringen in de zin van artikel 163, lid 3 van het Reglement zijn opgenomen in het volledig verslag van deze vergadering.

Mondelinge stemverklaringen:

Verslag Eurlings — A6-0063/2004

- Carlo Fatuzzo, Christoph Konrad, David Martin, Ryszard Czarnecki, Mario Borghezio, Philip Claeys, Bernd Posselt

Top EU/Rusland — B6-0197/2004

- Bernd Posselt

Woensdag, 15 december 2004

## 6. Rectificaties stemgedrag

De volgende leden hebben hun stemgedrag als volgt gerectificeerd:

Verslag Eurlings — A6-0063/2004

- amendement 6  
*vóór:* Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Ursula Stenzel
- amendement 46  
*vóór:* Jean-Louis Bourlanges  
*tegen:* Hélène Flautre
- amendement 18  
*vóór:* Frédérique Ries  
*tegen:* Dan Jørgensen
- amendement 81  
*vóór:* Margrietus van den Berg
- amendement 20  
*vóór:* Rodi Kratsa-Tsagaropoulou
- amendement 21  
*vóór:* Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Diamanto Manolakou, Athanasios Pafilis, Georgios Toussas
- paragraaf 42  
*vóór:* Anders Wijkman  
*onthoudingen:* James Elles, Felekna Uca
- amendement 76  
*vóór:* Marianne Thyssen
- amendement 53  
*tegen:* Karin Riis-Jørgensen
- amendement 75  
*tegen:* Paul Marie Coûteaux
- amendement 16  
*vóór:* James Elles  
*tegen:* Othmar Karas
- amendement 84  
*vóór:* Philippe Morillon
- amendement 34  
*vóór:* Roberta Angelilli, Sergio Berlato, Alessandro Foglietta, Romano Maria La Russa, Cristiana Muscardini, Sebastiano (Nello) Musumeci, Umberto Pirilli, Salvatore Tatarella
- amendement 70  
*vóór:* Othmar Karas, Guido Podestà
- amendement 38  
*vóór:* Rainer Wieland
- amendement 80  
*vóór:* Paul Marie Coûteaux, Guido Podestà

Top EU/Rusland — B6-0197/2004

- resolutie (als geheel)  
*vóór:* Robert Evans, Glyn Ford, Rainer Wieland

Verslag Catania — A6-0067/2004

- amendement 4  
*vóór:* Rodi Kratsa-Tsagaropoulou  
*tegen:* Monica Frassoni
- paragraaf 1, q)  
*vóór:* Ieke van den Burg

Woensdag, 15 december 2004

- paragraaf 1, w) eerste deel  
vóór: John Attard-Montalto
- paragraaf 1, w) tweede deel  
tegen: Alexander Radwan
- paragraaf 1, ac)  
vóór: Jan Andersson, Rainer Wieland
- resolutie (als geheel)  
vóór: Ilda Figueiredo

## 7. Agenda

De Voorzitter deelt mede dat het vragenuur aan de Raad na het debat over het verslag Moscovici — A6-0061/2004 wordt ingeschreven en derhalve vroeger begint dan op het geplande uur, aangezien de fungerend voorzitter van de Raad om 18.30 uur uit Straatsburg moet vertrekken om de Europese Raad voor te bereiden.

*(De vergadering wordt om 13.55 uur onderbroken en om 15.05 uur hervat.)*

VOORZITTER: Dagmar ROTH-BEHRENDT

Ondervoorzitter

## 8. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering

Emilio Menéndez del Valle was weliswaar aanwezig maar heeft niet deelgenomen aan de stemming over het verslag-Joseph Daul (A6-0034/2004).

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

\*  
\*   \*   \*

Het woord wordt gevoerd door Ģirts Valdis Kristovskis voor een persoonlijk feit naar aanleiding van door een secretariaatsmedewerker van de Verts/ALE-Fractie over hem tegenover de pers gedane uitspraken.

## 9. Door Bulgarije geboekte vooruitgang op de weg naar toetreding (debat)

Verslag over de door Bulgarije geboekte vooruitgang op de weg naar toetreding [COM(2004)0657 — C6-0150/2004 — 2004/2183(INI)] — Commissie buitenlandse zaken.  
Rapporteur: Geoffrey Van Orden (A6-0065/2004).

Geoffrey Van Orden leidt het verslag in.

Het woord wordt gevoerd door Atzo Nicolai (fungerend voorzitter van de Raad) en Olli Rehn (lid van de Commissie).

Het woord wordt gevoerd door Bárbara Dührkop Dührkop (rapporteur voor advies van de Commissie BUDG), Bernd Posselt, namens de PPE-DE-Fractie, Alexandra Dobolyi, namens de PSE-Fractie, Alexander Lambsdorff, namens de ALDE-Fractie, en Erik Meijer, namens de GUE/NGL-Fractie, Ryszard Czarnecki, niet-ingeschrevene, Georgios Papastamkos, Teresa Riera Madurell, Jelko Kacin, Athanasios Pafilis, Albert Jan Maat, Panagiotis Beglitis, Atzo Nicolai en Olli Rehn.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: punt 8.11 van de notulen van 16.12.2004.

Woensdag, 15 december 2004

VOORZITTER: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

Ondervoorzitter

## 10. Door Roemenië geboekte vooruitgang op de weg naar toetreding (debat)

Verslag over de door Roemenië geboekte vooruitgang op de weg naar toetreding [COM(2004)0657 — C6-0151/2004 — 2004/2184(INI)] — Commissie buitenlandse zaken.

Rapporteur: Pierre Moscovici (A6-0061/2004)

Pierre Moscovici leidt het verslag in.

Het woord wordt gevoerd door Atzo Nicolai (fungerend voorzitter van de Raad) en Olli Rehn (lid van de Commissie).

Het woord wordt gevoerd door Bárbara Dührkop Dührkop (rapporteur voor advies van de Commissie BUDG), Francisco José Millán Mon, namens de PPE-DE-Fractie, Libor Rouček, namens de PSE-Fractie, Nicholson of Winterbourne, namens de ALDE-Fractie, Joost Lagendijk, namens de Verts/ALE-Fractie, Erik Meijer, namens de GUE/NGL-Fractie, Bastiaan Belder, namens de IND/DEM-Fractie, Alessandro Battilocchio, niet-ingeschrevene, Charles Tannock, Csaba Sándor Tabajdi, István Szent-Iványi, Jonas Sjöstedt, Mario Borghezio, Kinga Gál, Jo Leinen, Jeanine Hennis-Plasschaert, Nils Lundgren, Guido Podestà, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Markus Ferber, Chris Davies, Georgios Papastamkos, Anneli Jäätteenmäki, Erna Hennicot-Schoepges, Luciana Sbarbati, Atzo Nicolai en Olli Rehn.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: punt 8.12 van de notulen van 16.12.2004.

VOORZITTER: António COSTA

Ondervoorzitter

## 11. Vragenuur (vragen aan de Raad)

Het Parlement behandelt een reeks vragen aan de Raad (B6-0136/2004).

**Vraag 1** (Witold Tomczak): Interventie ter verlaging van het invoerrecht op uit Rusland geïmporteerde primaire aluminium.

Atzo Nicolai (fungerend voorzitter van de Raad) beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Witold Tomczak.

**Vraag 2** (Antonio López-Istúriz White): Betrekkingen tussen de EU en de Euregio Pyreneeën-Middellandse Zee.

Atzo Nicolai beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van Inés Ayala Sender en Josu Ortuondo Larrea.

**Vraag 3** (Dimitrios Papadimoulis): Unilaterale erkenning door de VS van de FYROM als „Republiek Macedonië”.

Atzo Nicolai beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Dimitrios Papadimoulis.

**Vraag 4** komt te vervallen, aangezien de steller ervan afwezig is.

**Vraag 5** (Brian Crowley): Het IDACB-programma.

Atzo Nicolai beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Brian Crowley.

**Vraag 6** (Seán Ó Neachtain): Maritieme veiligheid.

Atzo Nicolai beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van Seán Ó Neachtain en Dimitrios Papadimoulis.

Woensdag, 15 december 2004

**Vraag 7** komt te vervallen, aangezien de steller ervan afwezig is.

**Vraag 8** (Claude Moraes): Samenwerking tussen lidstaten inzake grensoverschrijdende misdaad.

Atzo Nicolai beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van Claude Moraes en David Martin.

**Vraag 9** (Mairead McGuinness): Darfur en de maatregelen van de Soedanese regering.

Atzo Nicolai beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Mairead McGuinness.

**Vraag 10** (Ewa Hedkvist Petersen): Beschonken chauffeurs.

Atzo Nicolai beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Ewa Hedkvist Petersen.

**Vraag 11** (Nikolaos Vakalis): Niet meerekenen van de overheidsuitgaven voor onderzoek in het plafond van het overheidstekort.

Atzo Nicolai beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Nikolaos Vakalis.

De vragen die wegens tijdgebrek niet zijn beantwoord, zullen schriftelijk worden beantwoord.

Het vragenuur aan de Raad wordt gesloten.

*(De vergadering wordt om 18.35 uur onderbroken en om 21.00 uur hervat.)*

VOORZITTER: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

Ondervoorzitter

## 12. Benoeming van de ombudsman

De Voorzitter deelt mede dat hij ingevolge de in het Publicatieblad van 25 augustus 2004 gepubliceerde oproep vier kandidaturen voor de functie van ombudsman heeft ontvangen, waarvan er twee ontvankelijk zijn verklaard, namelijk die van de heren Nikiforos Diamandouros en Giuseppe Fortunato. De hoorzitting met de kandidaten heeft plaatsgevonden op 29.11.2004 en de verkiezing zal plaatshebben op 11.01.2005 volgens de procedure van artikel 194 van het Reglement.

## 13. Democratie, rechtsstaat, mensenrechten en de fundamentele vrijheden in derde landen \* (debat)

Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 976/1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitvoering van niet onder de ontwikkelingssamenwerking vallende communautaire acties die binnen het kader van het communautaire samenwerkingsbeleid een bijdrage leveren tot de algemene doelstelling van ontwikkeling en consolidatie van de democratie en de rechtsstaat, alsmede tot de doelstelling van eerbiediging van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden in derde landen [COM(2003)0639 — 6018/2004 — C6-0078/2004 — 2004/0807(CNS)] — Commissie buitenlandse zaken.

Rapporteur: Edward McMillan-Scott (A6-0041/2004).

Het woord wordt gevoerd door Benita Ferrero-Waldner (lid van de Commissie).

Edward McMillan-Scott leidt het verslag in.

Het woord wordt gevoerd door Fernando Fernández Martín (rapporteur voor advies van de Commissie DEVE), José Ribeiro e Castro, namens de PPE-DE-Fractie, Giovanni Claudio Fava, namens de PSE-Fractie, Hélène Flautre, namens de Verts/ALE-Fractie, Luisa Morgantini, namens de GUE/NGL-Fractie, Ryszard Czarnecki, niet-ingeschrevene, Richard Howitt, Benita Ferrero-Waldner en Edward McMillan-Scott.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: punt 8.7 van de notulen van 16.12.2004.

Woensdag, 15 december 2004

#### **14. Verlenging van het communautaire actieprogramma voor civiele bescherming \*** (debat)

Verslag over het voorstel voor een beschikking van de Raad tot wijziging van Beschikking 1999/847/EG betreffende de verlenging van het communautaire actieprogramma voor civiele bescherming [COM(2004) 0512 — C6-0111/2004 — 2004/0162(CNS)] — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid.

Rapporteur: Dimitrios Papadimoulis (A6-0050/2004).

Het woord wordt gevoerd door Benita Ferrero-Waldner (lid van de Commissie).

Dimitrios Papadimoulis leidt het verslag in.

Het woord wordt gevoerd door Marcello Vernola, namens de PPE-DE-Fractie, Edite Estrela, namens de PSE-Fractie, Sebastiano (Nello) Musumeci, namens de UEN-Fractie, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Jim Higgins en Benita Ferrero-Waldner.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 8.8 van de notulen van 16.12.2004.*

#### **15. Agenda van de volgende vergadering**

De agenda voor de vergadering van morgen is vastgesteld (PE 350.905/OJJE).

#### **16. Sluiting van de vergadering**

De vergadering wordt om 22.30 uur gesloten.

Julian Priestley  
*Secretaris-generaal*

Alejo Vidal-Quadras Roca  
*Ondervoorzitter*

---

Woensdag, 15 december 2004

## PRESENTIELIJST

Ondertekend door:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Mohácsi, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnóch, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Correia, António Costa, Costa, Cottigny, Coúteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, Dehaene, Del Turco, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glatfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Legendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Lévai, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Millán Mon, Mitchell, Mólzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Óger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübíng, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samaras, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner,



**Woensdag, 15 december 2004**

Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

---

Woensdag, 15 december 2004

## BIJLAGE I

## STEMMINGSUITSLAGEN

## Afkortingen en tekens

+	aangenomen
-	verworpen
↓	vervallen
Ing.	ingetrokken
HS (... , ... , ...)	hoofdelijke stemming (aantal stemmen vóór, aantal stemmen tegen, onthoudingen)
ES (... , ... , ...)	elektronische stemming (aantal stemmen vóór, aantal stemmen tegen, onthoudingen)
so	stemming in onderdelen
as	aparte stemming
am	amendement
CA	compromisamendement
DD	desbetreffend deel
S	amendement tot schrapping
=	gelijkluidende amendementen
§	paragraaf
art	artikel
overw	overweging
OR	ontwerpresolutie
GOR	gezamenlijke ontwerpresolutie
Geh. S	geheime stemming

## 1. Door Turkije geboekte vooruitgang op de weg naar toetreding

Verslag: EURLINGS (A6-0063/2004)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
§ 1	41	IND/DEM	HS	-	70, 593, 36
Na § 1	42	IND/DEM	HS	-	64, 608, 28
	43	IND/DEM	HS	-	47, 625, 25
§ 5	6	de heer TOUBON en anderen	HS	-	270, 393, 34
Na § 5	24	GUE/NGL	ES	+	454, 197, 43
Na § 7	25	GUE/NGL	HS	-	270, 375, 50
§ 9	72	Verts/ALE	ES	+	376, 288, 30
	26	GUE/NGL		-	
§ 10	44	IND/DEM		-	

Woensdag, 15 december 2004

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Na § 11	69	Verts/ALE		+	
Na § 12	27	GUE/NGL		-	
Na § 19	28	GUE/NGL	HS	+	360, 248, 82
§ 20	29	GUE/NGL		-	
Na § 25	56	PSE		+	
Na § 27	45	IND/DEM	HS	-	192, 471, 27
	46/rev	IND/DEM	HS	-	103, 551, 38
	47	IND/DEM	HS	-	235, 407, 49
Na § 28	11	de heer EBNER en anderen		-	
§ 32	55	PSE		+	
§ 33	30	GUE/NGL	ES	-	258, 397, 41
Na § 33	12	de heer EBNER en anderen		-	
Na § 34	18	GUE/NGL	HS	+	395, 213, 78
§ 35	4	de heer TOUBON en anderen	Ing.	Ing.	
Na § 35	83	de heer TOUBON en anderen	HS	+	332, 325, 16
	81	de heer POIGNANT en anderen	HS	↓	
	67	mevrouw DE SARNEZ en anderen	HS	↓	
§ 37	79	de heer DIMITRAKOPOULOS en anderen		+	
§ 38	5	de heer TOUBON en anderen	HS	-	272, 378, 34
	48	IND/DEM	HS	-	129, 531, 19
	32	GUE/NGL	HS	-	128, 517, 49
Na § 38	20	GUE/NGL	HS	-	165, 490, 32
§ 39	19= 33=	GUE/NGL GUE/NGL		-	
	59	PSE		+	
	§	<b>originele tekst</b>	apart	↓	
§ 40	21	GUE/NGL	HS	-	85, 548, 25
Na § 41	61	IND/DEM	HS	-	108, 576, 13
§ 42		<b>originele tekst</b>	HS	+	498, 137, 38
§ 44	7	de heer TOUBON en anderen	HS	-	252, 407, 34

Woensdag, 15 december 2004

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Na § 46	60	PSE	ES	+	416, 244, 25
§ 48	49	IND/DEM		-	
	§	<i>originele tekst</i>	so		
			1	+	
		2/ES	+	392, 271, 13	
§ 51	1D	ALDE		-	
§ 52	2	ALDE		-	
§ 53	3	ALDE		-	
	57= 73=	PSE Verts/ALE	ES	-	299, 361, 24
Na § 53	78	de heer BROK en anderen	HS/so		
			1	+	481, 167, 38
			2	-	225, 447, 17
§ 54	50	IND/DEM		-	
Na § 54	51	IND/DEM	HS	-	68, 606, 9
§ 55	8	de heer TOUBON en anderen	<b>GEHEIM</b>	-	259, 415, 25
	74	Verts/ALE	HS	-	76, 594, 16
	§	<i>originele tekst</i>	so		
			1	+	
			2	+	
Na § 55	65	de heer POSSELT en anderen	HS	-	227, 451, 13
	68	mevrouw DE SARNEZ en anderen	HS	-	210, 438, 33
§ 58	76	mevrouw STENZEL en anderen	HS	-	199, 455, 25
	52	IND/DEM	HS	-	87, 588, 20
	77	de heer BROK en anderen	HS	-	230, 446, 19
§ 59	53	IND/DEM	HS	-	155, 514, 24
	75	Verts/ALE	HS	-	72, 578, 40
	§	<i>originele tekst</i>	so		
			1	+	
			2/ES	+	433, 231, 20
Na § 59	16	de heer LANGEN en anderen	HS	-	175, 486, 28
	15/rev	de heer GAHLER en anderen	HS	-	165, 489, 38
	13	de heer EBNER en anderen	HS	-	217, 436, 36
	31	GUE/NGL		-	

Woensdag, 15 december 2004

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
§ 60	84D	de heer MORILON en anderen	HS	-	234, 436, 18
	17	de heer LANGEN en anderen	<b>GEHEIM</b>	-	235, 438, 26
	54	IND/DEM	HS	-	177, 497, 22
	66	de heer POSSELT en anderen	HS	-	240, 432, 20
Overweging A		<b>originele tekst</b>	apart	+	
Overweging B	22	GUE/NGL		-	
	63	de heer POSSELT en anderen		-	
Na overw. B	64	de heer POSSELT en anderen		-	
Na overweging D	10	de heer EBNER en anderen		-	
Na overw. E	34	IND/DEM	HS	-	243, 408, 41
Overweging F	62	de heer POSSELT en anderen		-	
Na overw. F	9	de heer TOUBON en anderen	HS	-	258, 409, 28
	14	de heer GAHLER en anderen		-	
Overw. L	35	IND/DEM		-	
	58	PSE		+	
Na overw. Y	70	Verts/ALE	HS	+	456, 192, 44
Overw. DD	23	GUE/NGL	ES	+	365, 288, 28
	§	<b>originele tekst</b>	apart	↓	
Na overw. DD	36	IND/DEM		-	
	37	IND/DEM		-	
Na overw. EE	38	IND/DEM	HS	-	158, 450, 85
	80	de heer POIGNANT en anderen	HS	+	470, 198, 24
Overw. FF	82D	de heer TOUBON en anderen	HS	-	244, 420, 27
	71	Verts/ALE	ES	+	<b>mondeling amendement</b> 406, 225, 54
	39	IND/DEM		-	
	§	<b>originele tekst</b>		↓	
Na overw. GG	40	IND/DEM	HS	-	122, 520, 33
<b>stemming: resolutie (in haar geheel)</b>			<b>GEHEIM</b>	+	407, 262, 29

Woensdag, 15 december 2004

*Verzoek om geheime stemming*

De heer Ebner, de heer Gahler en anderen ams. 8, 17 en eindstemming

*Verzoeken om hoofdelijke stemming*

M. Van Orden en anderen § 42

GUE/NGL: ams. 5, 6, 18, 20, 21, 25, 28, 32, 84D en eindstemming

Verts/ALE: ams. 78, 8, 74, 65, 68, 76, 77, 75, 16, 15/rev., 13, 84, 17, 54, 66, 9, 70, 82 en eindstemming

ALDE: ams. 67, 68, 84 en eindstemming

IND/DEM: ams. 34, 38, 40, 41, 42, 43, 45, 46, 47, 48, 51, 52, 53, 54, 61 en eindstemming

PPE-DE: ams. 83, 7 en 84D

PSE: ams. 80 en 81

*Verzoek om aparte stemming*

GUE/NGL: § 39

IND/DEM: overwegingen A en DD en § 39

*Verzoek om stemming in onderdelen*

Verts/ALE

**am 78**

*deel 1:* t/m „...moet kunnen brengen”

*deel 2:* rest

PPE-DE

**§ 59**

*deel 1:* gehele tekst, behalve het woordbestanddeel „toetredings...”

*deel 2:* dit woord

IND/DEM

**§ 55**

*deel 1:* gehele tekst, behalve de woorden „onderstreept echter dat de ... aan beide zijden en”

*deel 2:* deze woorden

PSE

**§ 48**

*deel 1:* gehele tekst, behalve de woorden „en de nodige steun ... te verwerven”

*deel 2:* deze woorden

*Diversen*

M. De PSE-Fractie (de heer Rocard) verzoekt om een mondelinge wijziging op amendement 71: overwegende dat het weer voor pelgrims openstellen van het Armeense nationale mausoleum in Noord-Anatolië van de vernielde Armeense kerken van Ani in de buurt van Kars in Oost-Anatolië, de afschaffing van het verbod op het gebruik van minderheidstalen zoals het Armeens en Koerdisch, en het opmerkelijke werk van Turkse historici de Turkse historicus Halil Berktaş over de volkerenmoord, alsmede het herstel van de officiële betrekkingen met de Armeense republiek essentiële stappen in de goede richting zijn, maar dat dit proces nog moet worden afgerond, met name door de heropening van de Turks-Armeense grens;

Woensdag, 15 december 2004

## 2. Aanpak van voertuigcriminaliteit met grensoverschrijdende implicaties \*

Verslag: COELHO (A6-0052/2004)

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>één enkele stemming</b>		+	

Amendement 11 betreft niet alle talen en wordt niet in stemming gebracht (artikel 151, lid 1 van het Reglement)

## 3. Bestrijdingsmiddelenresiduen \*\*\* II

Aanbeveling voor de tweede lezing: STURDY (A6-0049/2004)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>Blok 1 (compromis)</b>	5 7 9 22 29 30 36 + 37-64	<b>commissie</b> PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL+UEN		+	
<b>Blok. 2</b>	1 3 6 10-11 13-20 23 25-28 32-35	<b>commissie</b>		↓	
<b>Amendementen van de commissie ten principale (aparte stemming)</b>	2	<b>commissie</b>	apart	↓	
	4	<b>commissie</b>		↓	
	8	<b>commissie</b>		↓	
	12	<b>commissie</b>		↓	
	21	<b>commissie</b>	apart	↓	

De amendementen 24 en 31 zijn ingetrokken.

## 4. Top EU-Rusland

Ontwerpresoluties: B6-0197/2004, B6-0198/2004, B6-0206/2004, B6-0207/2004, B6-0208/2004, B6-0209/2004

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>Gezamenlijke ontwerpresolutie RC6-0197/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL+UEN)</b>					
Na § 1	1	UEN		+	
Na § 9	2	UEN		-	

Woensdag, 15 december 2004

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Na § 10	3	UEN		-	
<b>stemming: resolutie (in haar geheel)</b>			HS	+	547, 30, 10
<b>Ontwerpresoluties fracties</b>					
B6-0197/2004/rev		UEN		↓	
B6-0198/2004		Verts/ALE		↓	
B6-0206/2004		PPE-DE		↓	
B6-0207/2004		ALDE		↓	
B6-0208/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0209/2004		PSE		↓	

Verzoeken om hoofdelijke stemming

PPE-DE: eindstemming

## 5. Asielprocedure en bescherming in de regio's van herkomst

Verslag: LAMBERT (A6-0051/2004)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Vóór § 1	2	GUE/NGL		+	
§ 5		<b>originele tekst</b>	so		
			1	+	
			2/ES	+	318, 275, 8
§ 7		<b>originele tekst</b>	apart	+	
§ 12	6	GUE/NGL	ES	-	274, 323, 13
	§	<b>originele tekst</b>	HS	+	499, 104, 11
§ 15	3	GUE/NGL	HS	+	312, 289, 15
§ 17	4	GUE/NGL	HS	+	316, 281, 15
§ 19		<b>originele tekst</b>	apart	+	
Na § 19	1	PSE	ES	+	324, 280, 3
§ 22		<b>originele tekst</b>	apart	+	
§ 28		<b>originele tekst</b>		+	<b>mondeling amendement</b>
§ 29		<b>originele tekst</b>	apart/ES	+	325, 258, 15
§ 33		<b>originele tekst</b>		+	<b>mondeling amendement</b>
§ 34	5	GUE/NGL	ES	+	294, 274, 16
	§	<b>originele tekst</b>		↓	



Woensdag, 15 december 2004

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
§ 36		<b>originele tekst</b>	apart/ES	+	329, 256, 8
§ 37		<b>originele tekst</b>	apart	+	
§ 38		<b>originele tekst</b>	apart	+	
<b>stemming: resolutie (in haar geheel)</b>			ES	+	321, 246, 13

*Verzoek om aparte stemming*

PPE-DE: §§ 29, 36, 37 en 38

GUE/NGL: § 22

IND/DEM: §§ 7, 12 en 19

*Verzoeken om hoofdelijke stemming*

PPE-DE: § 12

GUE/NGL: ams. 3 en 4

*Verzoek om stemming in onderdelen*

IND/DEM

### § 5

*deel 1: de hele tekst met uitzondering van de woorden „die de humanitaire traditie van Europa bedreigen”*

*deel 2: deze woorden*

*Diversen*

M. De heer Diaz de Mera stelt namens de PPE-DE-Fractie 2 mondelinge amendementen voor op

### § 28

is verheugd over het voorstel ter verbetering van de beoordelingsprocedure die alle relevante informatie moet omvatten, maar onderstreept dat een en ander gepaard dient te gaan met het aanvragen van informatie over het gehele land afkomstig uit verschillende bronnen, een hoogwaardige opleiding voor personen die over de aanvragen beslissen en de volledige wettelijke vertegenwoordiging van de aanvrager, informatie *in een taal die verstaanbaar is voor de aanvrager*, en het recht om in het land zelf beroep in te stellen;

### § 33

wenst dat in gevallen waarin enige status inzake internationale bescherming wordt geweigerd omdat niet aan de noodzakelijke voorwaarden is voldaan, het negatieve besluit naar behoren wordt gemotiveerd en schriftelijk wordt meegedeeld via een rechtsgeldig document in de eigen taal van de aanvrager *in een taal die verstaanbaar is voor de aanvrager*;

## 6. Strategie EU inzake drugsbestrijding (2005-2012)

Verslag: CATANIA (A6-0067/2004)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
§ 1, letter m)	4D	IND/DEM	HS	-	253, 301, 14
§ 1, na letter n)	1	ALDE		+	
§ 1, letter q)		<b>originele tekst</b>	HS	+	517, 50, 17
§ 1, letter r)		<b>originele tekst</b>	so		
			1	+	
			2	+	
§ 1, letter s)	3	IND/DEM		-	
	§	<b>originele tekst</b>	apart/ES	+	305, 261, 17

Woensdag, 15 december 2004

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
§ 1, na letter v)	2	ALDE	so		
			1	-	283, 291, 11
			2/ES	↓	
§ 1, letter w)		<i>originele tekst</i>	HS/so		
			1	+	526, 28, 18
			2	+	284, 280, 12
§ 1, letter x)	5D	IND/DEM	HS	-	112, 462, 16
§ 1, letter z)	9	PSE		+	
§ 1, letter aa)		<i>originele tekst</i>	apart	+	
§ 1, letter ab)		<i>originele tekst</i>	so		
			1	+	
			2/ES	+	281, 280, 12
§ 1, letter ac)	6	IND/DEM	ES	-	253, 306, 18
	§	<i>originele tekst</i>	HS	+	489, 62, 10
§ 1, letter ad)		<i>originele tekst</i>	apart/ES	+	307, 270, 13
§ 1, letter ae)	7	IND/DEM		-	
	§	<i>originele tekst</i>	apart	+	
§ 1, letter af)		<i>originele tekst</i>	apart	+	
Overweging A		<i>originele tekst</i>	HS	+	518, 62, 8
Na overw. A	8	PSE		+	
<b>stemming: aanbeveling (in haar geheel)</b>			HS	+	285, 273, 23

Verzoek om stemming in onderdelen

#### PPE-DE

##### § 1, letter w)

deel 1: „de deelneming en betrokkenheid van verslaafden ... werkzaamheden van de HDG”

deel 2: „en door het organiseren ... schadebeperkende en anti-prohibitionistische aanpak”;

##### § 1, letter ab)

deel 1: „de ontwikkelingssteun aan drugsproducerende landen ... beperking van de armoede,”

deel 2: „waarbij ook de mogelijkheden moeten worden bestudeerd ... zoals bijvoorbeeld Indische hennep en cocablad”

#### ALDE

##### § 1, letter r)

deel 1: De hele tekst met uitzondering van de woorden „in plaats van een te sterke focus op nabehandeling met drugsvervangende middelen”

deel 2: deze woorden

Woensdag, 15 december 2004

**GUE/NGL**

**§ 1, letter r)**

*deel 1:* De hele tekst met uitzondering van de woorden „in plaats van een te sterke focus op nabehandeling met drugsvervangende middelen”

*deel 2:* deze woorden

**PSE**

**amendement 2**

*deel 1:* „beleidsmaatregelen bepleiten die de risico's verminderen... behandeling met vervangende middelen”

*deel 2:* „de”, „drugs consumption rooms”... therapeutische doeleinden

*Verzoek om aparte stemming*

PPE-DE: § 1, letters s, ad, ae en af

ALDE: § 1, letter aa)

*Verzoeken om hoofdelijke stemming*

IND/DEM overw. A, §§ 1q, 1w, 1ac, ams. 4D en 5D en eindstemming

---

Woensdag, 15 december 2004

## BIJLAGE II

## UITSLAG VAN DE HOOFDELIJKE STEMMINGEN

## 1. Verslag Eurlings A6-0063/2004

## Amendement 41

Voor: 70

**ALDE:** Cavada, Chiesa, Matsakis**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** De Veyrac, Fatuzzo, Helmer, Matsis, Schöpflin, Villiers**PSE:** Kuc, Sakalas**UEN:** Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

Tegen: 593

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėek, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Resetarits, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig,

Woensdag, 15 december 2004

Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Crowley, Foglietta, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Onthoudingen: 36**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fournou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Laperrouze, Lehideux, Manders, Morillon, Savi, Takkula

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

**NI:** Baco, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Kasoulides, Mauro, Queiró, Rack, Siekierski, Wojciechowski

**UEN:** Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen

## **2. Verslag Eurlings A6-0063/2004 Amendement 42**

### **Voor: 64**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fournou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Juknevičienė, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Takkula

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghesio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

Woensdag, 15 december 2004

**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Fatuzzo, Helmer, Matsis

**PSE:** Bono, Santoro

**UEN:** Camre, Didžiokas, La Russa

### Tegen: 608

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėek, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobořková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuřkis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, Mc Guinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleřtinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafrańca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen,

Woensdag, 15 december 2004

Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Onthoudingen: 28**

**ALDE:** De Sarnez, Hennis-Plasschaert, Lambsdorff, Manders

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Brepoels, De Veyrac, Kasoulides, Liese, Mauro, Rack, Siekierski

**UEN:** Kristovskis

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **3. Verslag Eurlings A6-0063/2004**

#### **Amendement 43**

#### **Voor: 47**

**ALDE:** Matsakis

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Żelezny

**NI:** Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Becsey, Deß, De Veyrac, Fatuzzo, Glattfelder, Óry, Schöpflin

**PSE:** Navarro

**UEN:** Camre

#### **Tegen: 625**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beauvuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Woensdag, 15 december 2004

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Goudin, Lundgren, Wohlin

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka



Woensdag, 15 december 2004

**Onthoudingen: 25**

**ALDE:** Cavada

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Helmer, Kasoulides, Maat, Rack, Siekierski

**PSE:** Muscat

**UEN:** Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

**Verts/ALE:** van Buitenen

**4. Verslag Eurlings A6-0063/2004**

**Amendement 6**

**Voor: 270**

**ALDE:** Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Staniszevska, Takkula, Toia

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coüteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Brok, Caspary, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Ebner, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušksis, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Mann Thomas, Mathieu, Matis, Mavrommatis, Mayer, Nassauer, Niebler, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská

**PSE:** Arif, Berès, Bono, Carlotti, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hazan, Ilves, Laignel, Lienemann, Moscovici, Navarro, Patrie, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Schapira, Vergnaud

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere

**Verts/ALE:** Evans Jillian, Joan i Marí, Jonckheer, Smith, Ždanoka

**Tegen: 393**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Woensdag, 15 december 2004

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Belet, Bowis, Bradbourn, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Hortefeux, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Kaczmarek, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Kudrycka, Kuźmiuk, Landsbergis, Lewandowski, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Peterle, Pinheiro, Podestà, Purvis, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schmitt Pál, Seeberg, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Crowley, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Kallenbach, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes

### **Onthoudingen: 34**

**ALDE:** Chiesa, Gentvilas, Savi

**GUE/NGL:** Kaufmann

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Baco, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote, Rutowicz

**PPE-DE:** Langendries, Lombardo, Mauro, Siekierski, Wijkman

**PSE:** Castex, Hamon

**UEN:** Didžiokas, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen, Isler Béguin, Kusstatscher, Voggenhuber

Woensdag, 15 december 2004

## 5. Verslag Eurlings A6-0063/2004

### Amendement 25

#### Voor: 270

**ALDE:** Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Klinz, Kraher, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Staniszevska, Takkula

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Źelezný

**NI:** Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Caspary, Coveney, Demetriou, Deß, Dimitrakopoulos, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Friedrich, Gahler, Gál, García-Margallo y Marfil, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Gyürk, Hatzidakis, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Nassauer, Niebler, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Samaras, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Škottová, Sommer, Spautz, Surján, Szájer, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská

**PSE:** Arif, Berès, Berger, Bösch, Bono, Bullmann, Carlotti, Casaca, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Ettl, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Ilves, Jöns, Laignel, Leichtfried, Lienemann, Moscovici, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Prets, Reynaud, Roth-Behrendt, Roure, Savary, Scheele, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud

**UEN:** Camre, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Źdanoka

#### Tegen: 375

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland

**NI:** Battilocchio, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, De Poli, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson,

Woensdag, 15 december 2004

Kaczmarek, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Kudrycka, Kuźmiuk, Langendries, Lewandowski, López-Istúriz White, Lombardo, Maat, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Peterle, Pinheiro, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berman, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Bielan, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

### **Onthoudingen: 50**

**ALDE:** Savi, Toia

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, Daul, Descamps, De Veyrac, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Guellec, Mathieu, Mauro, Rack, Saifi, Siekierski, Sudre, Toubon, Wijkman

**UEN:** Didžiokas, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen

## **6. Verslag Eurlings A6-0063/2004**

### **Amendement 28**

#### **Voor: 360**

**ALDE:** Cavada, Chiesa, Lambsdorff, Matsakis, Ortuondo Larrea, Toia

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Piotrowski, Sinnott, Wohlin, Železný

**NI:** Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Resetarits

**PPE-DE:** Andrikiēnė, Beazley, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Caspary, Deß, Dimitrakopoulos, Ebner, Ehler, Ferber, Friedrich, Gahler, Gál, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Hatzidakis, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis,

Woensdag, 15 december 2004

Mayer, Nassauer, Niebler, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Piskorski, Poettering, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Samaras, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Škottová, Sommer, Surján, Szájer, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Tegen: 248**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Hortefeux, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiç Angulo, Jackson, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lewandowski, López-Istúriz White, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Peterle, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Rudi Ubeda, Rübzig, Salafrañca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Woensdag, 15 december 2004

**PSE:** Bozkurt, Falbr, Hänsch, Hughes, Panzeri, dos Santos

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** de Groen-Kouwenhoven

### **Onthoudingen: 82**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Juknevičienė, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Riis-Jørgensen, Savi, Starkevičiūtė, Takkula

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise

**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, Becsey, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Fatuzzo, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Guellec, Jałowiecki, Landsbergis, Mathieu, Mauro, Őry, Saifi, Schöpflin, Siekierski, Sudre, Toubon, Vlasto, Wijkman

**PSE:** Castex

**Verts/ALE:** van Buitenen

## **7. Verslag Eurlings A6-0063/2004 Amendement 45**

### **Voor: 192**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Takkula

**GUE/NGL:** Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Źelezný

**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Caspary, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Ebner, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Friedrich, Gahler, Gál, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Hatzidakis, Hieronymi, Hoppenstedt, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kasoulides, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Nassauer, Niebler, Olajos, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Piskorski, Poettering, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Samaras, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Škottová, Sommer, Surján, Szájer, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská

**UEN:** Camre, Krasts, Pavilionis, Ryan

**Verts/ALE:** Cramer, Evans Jillian, de Groen-Kouwenhoven, Joan i Marí, Smith, Staes, Źdanoka

Woensdag, 15 december 2004

**Tegen: 471**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Triantaphyllides

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Martin Hans-Peter, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Descamps, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kauppi, Kirkhope, Kudrycka, Kuźmiuk, Landsbergis, Langendries, Lewandowski, López-Istúriz White, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Peterle, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sunberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Roszkowski, Tatarella, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Woensdag, 15 december 2004

**Onthoudingen: 27****ALDE:** Gentvilas, Ortuondo Larrea, Savi**GUE/NGL:** Kohlíček, Stroz**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Demetriou, Kušķis, Mauro**UEN:** Didžiokas, Fotyga, Kristovskis, Vaidere**Verts/ALE:** van Buitenen**8. Verslag Eurlings A6-0063/2004****Amendement 46/rev.****Voor: 103****ALDE:** Alvaro, Beauvuy, Birutis, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Klinz, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Ortuondo Larrea, Takkula, Toia**GUE/NGL:** Meijer**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coúteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Źelezný**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Becsey, Brepoels, Caspary, Fatuzzo, Fontaine, Glattfelder, Helmer, Maat, Matsis, Őry, Pieper, Posselt, Queiró, Szájer, Vatanen, Villiers**PSE:** Désir, Honeyball, Peillon, Poignant**UEN:** Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Roszkowski, Szymański**Verts/ALE:** Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Joan i Marí, Smith**Tegen: 551****ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Resetarits, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín,



Woensdag, 15 december 2004

Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rosa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laïgnel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Crowley, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Onthoudingen: 38**

**ALDE:** Bourlanges, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Morillon, Starkevičiūtė

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Pflüger, Toussas, Wagenknecht

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Baco, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Beazley, Bowis, De Veyrac, Kasoulides, Lechner, Oomen-Ruijten, Rack, Tajani

**UEN:** Angelilli, Berlato, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen, Kusstatscher

Woensdag, 15 december 2004

**9. Verslag Eurlings A6-0063/2004****Amendement 47****Voor: 235****ALDE:** Deprez, Hennis-Plasschaert, Klinz, Manders, Matsakis**GUE/NGL:** Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Żelezný**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Andriksen, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, Chichester, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Friedrich, Gahler, Gál, Gaubert, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hieronymi, Hoppenstedt, Jackson, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Záborská**PSE:** Berger, Morgan, Muscat, Siwiec**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella**Tegen: 407****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Malmström, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Kohlíček, Remek, Stroz, Triantaphyllides**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Martin Hans-Peter, Resetarits**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Kaczmarek, Kauppi, Kelam, Kudrycka, Kuźmiuk, Langendries, Lewandowski, López-Istúriz White, Lombardo, Maat, McGuinness, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pinheiro, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Strojček, Stubb, Sumberg, Thyssen, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Woensdag, 15 december 2004

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Crowley, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

#### **Onthoudingen: 49**

**ALDE:** Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Ortuondo Larrea, Savi, Takkula, Toia

**GUE/NGL:** Guidoni, Rizzo

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlák, Mote

**PPE-DE:** Brepoels, De Veyrac, Kuššis, Landsbergis, Rack

**PSE:** Wynn

**UEN:** Didžiokas, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen, Evans Jillian, Joan i Marí, Jonckheer, Smith, Ždanoka

### **10. Verslag Eurlings A6-0063/2004**

#### **Amendement 18**

#### **Voor: 395**

**ALDE:** Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Manders, Matsakis, Ortuondo Larrea, Savi, Starkevičiūtė, Takkula, Toia

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

Woensdag, 15 december 2004

**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Casa, Caspary, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Sonik, Štátný, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Casaca, Castex, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, Désir, Dobolyi, Douay, Duin, Estrela, Ettl, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mastenbroek, Matsouka, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Paasilinna, Patrie, Peillon, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Roure, Sakalas, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Whitehead, Xenogiannakopoulou

**UEN:** Angelilli, Berlato, Foglietta, La Russa, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

### Tegen: 213

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbatí, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Belet, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, De Poli, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dover, Duchoň, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Kaczmarek, Kauppi, Kirkhope, Kudrycka, Landsbergis, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Olbrycht, Ouzký, Parish, Pinheiro, Pomés Ruiz, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Spautz, Strejček, Stubb, Tajani, Thyssen, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Berlinguer, Cashman, Corbett, De Rossa, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Gill, Goebbels, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, McAvan, Maňka, Martin David, Moraes, Morgan, Napolitano, Öger, Pahor, Pinior, Pittella, Rasmussen, Rosati, Sacconi, Santoro, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Titley, Weiler, Westlund, Zingaretti

Woensdag, 15 december 2004

**UEN:** Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

**Verts/ALE:** Beer, Buitenweg, Cramer, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Özdemir, Rühle, Trüpel, Turmes

### **Onthoudingen: 78**

**ALDE:** Davies, Di Pietro, Klinz, Kułakowski, Morillon, Pistelli

**GUE/NGL:** Uca

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Dombrovskis, Lewandowski, Nicholson, Siekierski, Wijkman

**PSE:** Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cercas, Christensen, D'Alema, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ford, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Hänsch, Hegyi, Herczog, McCarthy, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Paleckis, Panzeri, Pleguezuelos Aguilar, Rothe, Rouček, Salinas García, Sánchez Presedo, Schulz, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Walter, Weber Henri, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Camre, Didžiokas, Krasts, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen, Cohn-Bendit, Lichtenberger

## **11. Verslag Eurlings A6-0063/2004**

### **Amendement 83**

#### **Voor: 332**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Juknevičienė, Klinz, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Takkula

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Cesa, Chmielewski, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Lombardo, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Štátný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal

Woensdag, 15 december 2004

**PSE:** Arif, Berès, Berlinguer, Bono, Carlotti, Cottigny, Désir, Douay, Falbr, Fruteau, Gruber, Hänsch, Hamon, Ilves, Lienemann, Moscovici, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Rapkay, Reynaud, Roth-Behrendt, Roure, Savary, Sifunakis, Trautmann, Vergnaud

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zile

**Verts/ALE:** Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Joan i Marí, Staes, Ždanoka

### Tegen: 325

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Mote

**PPE-DE:** Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Belet, Bonsignore, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dover, Duchoň, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kauppi, Kirkhope, López-Istúriz White, McGuinness, McMillan-Scott, Mato Adrover, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Parish, Pinheiro, Pomés Ruiz, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Spautz, Strejček, Stubb, Sturdy, Tajani, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Zahradil, Zappalá, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Crowley, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Trüpel, Voggenhuber

### Onthoudingen: 16

**ALDE:** Di Pietro, Toia

**GUE/NGL:** Uca

**NI:** Baco, Kozlík

Woensdag, 15 december 2004

**PPE-DE:** Landsbergis, Lechner, Marques, Mauro, Wijkman

**PSE:** Castex, Ferreira Anne, Laignel, Wynn

**Verts/ALE:** Kusstatscher, Onesta

## 12. Verslag Eurlings A6-0063/2004

### Amendement 5

**Voor: 272**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Pistelli, Savi, Schuth, Staniszewska, Takkula

**GUE/NGL:** Henin, Kohlíček, Pflüger, Remek, Stroz, Wagenknecht

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coúteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Źelezný

**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Casa, Caspary, Chmielewski, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Itälä, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Karas, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušksis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Mann Thomas, Mathieu, Matsis, Mauro, Mayer, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Óry, Pack, Pálfi, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Surján, Szájer, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varvitsiotis, Vatanen, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Beglitis, Berès, Berlinguer, Berman, Bono, Carlotti, Casaca, Corbett, Correia, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Ilves, Jöns, Laignel, Lambrinidis, Matsouka, Navarro, Patrie, Poignant, Reynaud, Rothe, Roure, Savary, Schapira, Sifunakis, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud, Xenogiannakopoulou

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf, Kallenbach

**Tegen: 378**

**ALDE:** Andrejevs, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Kulakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Resetarits

Woensdag, 15 december 2004

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Busutil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Doorn, Dover, Duchoň, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kaczmarek, Kauppi, Kirkhope, Kudrycka, López-Istúriz White, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wojciechowski, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, van den Berg, Berger, Bösch, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Costa António, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Crowley, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

### **Onthoudingen: 34**

**ALDE:** Gentvilas, Geremek, Starkevičiūtė, Toia

**GUE/NGL:** Manolákou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Jałowiecki, Landsbergis, Langendries, Siekierski, Thyssen, Vlasto, Wijkman

**PSE:** Hamon, Peillon

**Verts/ALE:** Bennahmias, van Buitenen, Jonckheer, Kusstatscher, Lichtenberger, Onesta, Turmes

### **13. Verslag Eurlings A6-0063/2004**

#### **Amendement 48**

#### **Voor: 129**

**ALDE:** Koch-Mehrin, Matsakis, Neyts-Uyttebroeck

**GUE/NGL:** Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolákou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer



Woensdag, 15 december 2004

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Beazley, Becsey, Böge, Caspary, Demetriou, Dimitrakopoulos, Fatuzzo, Gklavakis, Glattfelder, Hatzidakis, Helmer, Jarzembowski, Kratsa-Tsagaropoulou, Landsbergis, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Piskorski, Pleštinská, Rack, Rübig, Samaras, Schierhuber, Schwab, Seeber, Spautz, Stenzel, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Villiers

**PSE:** Berlinguer, Laignel

**UEN:** Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf, Kallenbach

### Tegen: 531

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lhideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Meijer

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Kilroy-Silk, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Carollo, Casa, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Saifí, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert,

Woensdag, 15 december 2004

Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

#### **Onthoudingen: 19**

**ALDE:** Chatzimarkakis, Geremek

**GUE/NGL:** Adamou, Kaufmann, Pflüger, Wagenknecht

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Buzek, Gyürk, Kasoulides, Reul, Schöpflin, Siekierski

**PSE:** Lienemann

**Verts/ALE:** van Buitenen, Kusstatscher, Lichtenberger, Voggenhuber

#### **14. Verslag Eurlings A6-0063/2004**

##### **Amendement 32**

##### **Voor: 128**

**ALDE:** Degutis, Deprez, Koch-Mehrin, Matsakis, Ortuondo Larrea

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Mašťálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Železný

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Beazley, Demetriou, Dimitrakopoulos, Fatuzzo, Gklavakis, Glattfelder, Hatzidakis, Helmer, Hoppenstedt, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Podkański, Queiró, Samaras, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Villiers

**PSE:** Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Castex, Ilves, Laignel, Lambrinidis, Lienemann, Matsouka, Sifunakis, Tzampazi, Whitehead, Xenogiannakopoulou

**UEN:** Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

**Verts/ALE:** Evans Jillian, Joan i Marí, Smith, Ždanoka

Woensdag, 15 december 2004

**Tegen: 517**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Bourlanges, Busk, Carlshamre, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahrmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušksis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Woensdag, 15 december 2004

**Onthoudingen: 49**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Juknevičienė, Klinz, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Savi, Takkula

**GUE/NGL:** Uca

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Becsey, Gál, Landsbergis, Óry, Schöpflin, Siekierski, Szájer

**UEN:** Kristovskis, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen, Jonckheer, Schlyter

**15. Verslag Eurlings A6-0063/2004****Amendement 20****Voor: 165**

**ALDE:** Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Savi, Takkula

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezny

**NI:** Claeys, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Böge, Brepoels, Dimitrakopoulos, Fatuzzo, Gklavakis, Glattfelder, Hatzidakis, Helmer, Jarzembowski, Mavrommatis, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Schöpflin, Stenzel, Szájer, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Villiers, Wijkman

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Bono, Carlotti, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hazan, Laignel, Lambrinidis, Lienemann, Matsouka, Navarro, Patrie, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Sifunakis, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud, Xenogiannakopoulou

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella

**Tegen: 490**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chiesa, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pannella, Polfer, Ries, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover,

Woensdag, 15 december 2004

Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlík, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinšká, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumbeg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Tittley, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Crowley, Krasts, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

### **Onthoudingen: 32**

**ALDE:** Chatzimarkakis, Gentvilas

**GUE/NGL:** Uca

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Demetriou, Kasoulides, Landsbergis, Siekierski

**PSE:** Hamon, Kósáné Kovács, Mann Erika

**UEN:** Didžiokas, Kristovskis, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen, Jonckheer, Voggenhuber

Woensdag, 15 december 2004

**16. Verslag Eurlings A6-0063/2004****Amendement 21****Voor: 85**

**ALDE:** Chiesa, Guardans Cambó, Klinz, Matsakis, Ortuondo Larrea, Oviir

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Beazley, Demetriou, Helmer, Jordan Cizelj, Kasoulides, Landsbergis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Spautz, Trakatellis, Varvitsiotis, Weber Manfred

**PSE:** Arnaoutakis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Castex, Cercas, Laignel, Lambrinidis, Lienemann, Madeira, Matsouka, Sifunakis, Siwec, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

**UEN:** Camre, Pirilli

**Tegen: 548**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Birtutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Duff, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggel, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Silva Peneda, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

Woensdag, 15 december 2004

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

#### **Onthoudingen: 25**

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Louis, Natrass, Piotrowski, Salvini, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Belet, Brok, De Veyrac

**Verts/ALE:** van Buitenen, Evans Jillian, Joan i Marí, Smith

### **17. Verslag Eurlings A6-0063/2004**

#### **Amendement 61**

#### **Voor: 108**

**ALDE:** Degutis, Deprez, Matsakis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Dimitrakopoulos, Fatuzzo, Ferber, Gklavakis, Glattfelder, Grosch, Hatzidakis, Helmer, Jarzembowski, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Queiró, Rack, Samaras, Schöpflin, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Villiers

**PSE:** Attard-Montalto

**UEN:** Angelilli, Bielan, Camre, Muscardini

Woensdag, 15 december 2004

**Tegen: 576**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Kaufmann, Manolakou, Meijer, Toussas

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiēnė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti



Woensdag, 15 december 2004

**UEN:** Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Onthoudingen: 13**

**ALDE:** Cavada

**GUE/NGL:** Kohlíček, Remek, Stroz, Triantaphyllides

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

**NI:** Baco, Kozlík

**Verts/ALE:** van Buitenen, Jonckheer

## **18. Verslag Eurlings A6-0063/2004**

### **Paragraaf 42**

#### **Voor: 498**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Kacin, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Ribeiro

**IND/DEM:** Wohlin

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

Woensdag, 15 december 2004

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Tegen: 137**

**ALDE:** Onyszkiewicz

**GUE/NGL:** Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Źelezný

**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Seeberg, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Laignel

**UEN:** Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

**Verts/ALE:** Evans Jillian, Lucas, Schlyter, Smith

### **Onthoudingen: 38**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Savi, Takkula, Toia

**PPE-DE:** Beazley, Brepoels, Helmer

Woensdag, 15 december 2004

**PSE:** Berès, Castex, Hamon, Lienemann, Patrie, Peillon

**UEN:** Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Bennahmias, van Buitenen, Joan i Mari

### 19. Verslag Eurlings A6-0063/2004

#### Amendement 7

##### Voor: 252

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Ries, Starkevičiūtė, Takkula

**GUE/NGL:** Adamou, Kohlíček, Remek, Stroz, Triantaphyllides, Uca

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Żelezný

**NI:** Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andrikienė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Chmielewski, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Gebhardt, Hänsch, Jöns, Kindermann, Krehl, Piecyk, Savary, Walter

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella

**Verts/ALE:** Jonckheer, Turmes

##### Tegen: 407

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Lundgren, Wohlin

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Resetarits

Woensdag, 15 december 2004

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Doorn, Dover, Duchoñ, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gaña, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kauppi, Kirkhope, López-Istúriz White, Lombardo, Maat, McMillan-Scott, Mantovani, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Ouzký, Parish, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruíz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Stevenson, Strejček, Stubb, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Crowley, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Ždanoka

### **Onthoudingen: 34**

**ALDE:** Gentvilas, Savi, Toia

**GUE/NGL:** Papadimoulis

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Landsbergis, Siekierski

**PSE:** Bullmann, Roth-Behrendt

**UEN:** Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

**Verts/ALE:** van Buitenen, Kusstatscher, Lichtenberger, Onesta, Voggenhuber

Woensdag, 15 december 2004

**20. Verslag Eurlings A6-0063/2004**  
**Amendement 78/1****Voor: 481**

**ALDE:** Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Ries, Savi, Schuth, Takkula, Toia

**GUE/NGL:** Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Louis, de Villiers

**NI:** Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriekienė, Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Brejč, Brepoels, Březina, Brok, Busuttill, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Chmielewski, Coveney, De Poli, Dehaene, Demetriou, Deß, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Samaras, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Woensdag, 15 december 2004

**Tegen: 167**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chiesa, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Polfer, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Kohlíček, Manolakou, Pafilis, Pflüger, Stroz, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Źelezný

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Kilroy-Silk, Mote

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Brunetta, Cabrnach, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Duchoň, Esteves, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Kauppi, López-Istúriz White, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Ouzký, Pinheiro, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Toubon, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Zahradil, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Goebbels

**Verts/ALE:** Joan i Marí

**Onthoudingen: 38**

**ALDE:** Starkevičiūtė

**IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Speroni

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fatuzzo, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Lombardo, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Siekierski, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Záborská

**PSE:** Castex, Hedh

**Verts/ALE:** van Buitenen

**21. Verslag Eurlings A6-0063/2004****Amendement 78/2****Voor: 225**

**ALDE:** Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Juknevičienė, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Savi, Schuth, Takkula, Toia

**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Brejc, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Chmielewski, Coveney, De Poli, Dehaene, Deß, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Helmer, Hennicot-Schoepges,

Woensdag, 15 december 2004

Hieronimi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübiger, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Berger, Bösch, Ettl, Gruber, Leichtfried, Piecyk, Prets, Savary, Scheele

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Tatarella, Zile

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Jonckheer, Kustatscher, Lichtenberger, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### Tegen: 447

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Kułakowski, Lynne, Malmström, Manders, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Kilroy-Silk, Mote, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dover, Duchoñ, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kauppi, Kirkhope, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Ouzký, Parish, Pinheiro, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Toubon, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Óbiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell,

Woensdag, 15 december 2004

Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Legendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Trüpel

### **Onthoudingen: 17**

**ALDE:** Chiesa, Klinz, Letta, Starkevičiūtė

**NI:** Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Brepoels, Queiró, Siekierski

**PSE:** Hedh, Ilves, Roth-Behrendt

**UEN:** Vaidere

**Verts/ALE:** van Buitenen, Joan i Marí, Onesta

## **22. Verslag Eurlings A6-0063/2004**

### **Amendement 51**

#### **Voor: 68**

**ALDE:** Deprez, Matsakis, Savi

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Coveney, Fatuzzo, Helmer, Schöpflin, Villiers, Záborská

**UEN:** Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

#### **Tegen: 606**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer



Woensdag, 15 december 2004

**IND/DEM:** Belder, Blokland

**NI:** Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sunberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Tatarella, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### Onthoudingen: 9

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren

**NI:** Baco, Kozlík

Woensdag, 15 december 2004

**PPE-DE:** De Veyrac, Mauro

**UEN:** Vaidere

**Verts/ALE:** van Buitenen

### 23. Verslag Eurlings A6-0063/2004 Amendement 8 (geheime stemming)

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataký, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Plešinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumburg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Woensdag, 15 december 2004

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

## 24. Verslag Eurlings A6-0063/2004

### Amendement 74

**Voor: 76**

**ALDE:** Chiesa, Klinz, Oviir

**IND/DEM:** Goudin, Lundgren, Wohlin

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Resetarits

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Ibrisagic, Jackson, Jordan Cizelj, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Seeberg, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Wijkman

**PSE:** De Vits

**UEN:** Bielan, Muscardini

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel

**Tegen: 594**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten,

Woensdag, 15 december 2004

Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

**NI:** Battilocchio, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššik, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovic, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Camre, Crowley, Foglietta, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Evans Jillian, Jonckheer, Kusstascher, Smith, Voggenhuber, Ždanoka

Woensdag, 15 december 2004

**Onthoudingen: 16**

**ALDE:** Toia

**GUE/NGL:** Kohlíček, Manolakou, Pafilis, Stroz, Toussas

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Rutowicz

**PPE-DE:** Queiró

**PSE:** Castex, Ferreira Anne

**Verts/ALE:** van Buitenen, Lichtenberger

**25. Verslag Eurlings A6-0063/2004  
Amendement 65**

**Voor: 227**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Takkula, Toia

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Cesa, Chmielewski, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matis, Mauro, Mayer, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Ulmer, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Berger, Bösch, Ettl, Leichtfried, Prets, Savary, Scheele

**UEN:** Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

**Tegen: 451**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Woensdag, 15 december 2004

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Belet, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Duchoň, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, de Grandes Pascual, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Kauppi, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, López-Istúriz White, Lombardo, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Ouzký, Papastamkos, Parish, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Crowley, Foglietta, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

### **Onthoudingen: 13**

**ALDE:** De Sarnez

**GUE/NGL:** Kohlíček

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Landsbergis, Langendries, Siekierski

**Verts/ALE:** van Buitenen, Jonckheer, Voggenhuber

Woensdag, 15 december 2004

**26. Verslag Eurlings A6-0063/2004****Amendement 68****Voor: 210**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Jääteenmäki, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Takkula, Toia

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

**NI:** Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Bachelot-Narquin, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Caspary, Chmielewski, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Helmer, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mayer, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Ulmer, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zaleski

**PSE:** Laignel, Muscat, Rasmussen, Roure

**UEN:** Bielán, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Voggenhuber

**Tegen: 438**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Belet, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Duchoň, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Kauppi, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langendries, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Oomen-Ruijten, Ouzký, Papastamkos, Parish, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Seeberg, Silva Penada, Sonik, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

Woensdag, 15 december 2004

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Crowley, Foglietta, La Russa, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

### **Onthoudingen: 33**

**GUE/NGL:** Kohlíček, Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Buzek, Dombrovskis, Lombardo, Mauro, Siekierski, Zatloukal

**PSE:** Ferreira Anne, Lienemann, Patrie, Weber Henri

**UEN:** Didžiokas

**Verts/ALE:** van Buitenen, Jonckheer

## **27. Verslag Eurlings A6-0063/2004**

### **Amendement 76**

#### **Voor: 199**

**ALDE:** Andria, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, Fourtou, Guardans Cambó, Klinz, Matsakis, Savi, Toia

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Salvini, Sinnott, Wohlin, Železný

**NI:** Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Barsi-Pataký, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Brejc, Březina, Brok, Busuttil, Carollo, Casa, Caspary, Chmielewski, Coveney, De Poli, Dehaene, Demetriou, Deß, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Friedrich, Gahler, Gál, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou,



Woensdag, 15 december 2004

Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Surján, Szájer, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Ilves

**UEN:** Bielán, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Kusstatscher, Voggenhuber

#### **Tegen: 455**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Belet, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dover, Duchoň, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kauppi, Kirkhope, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, Ouzký, Parish, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schmitt Pál, Silva Peneda, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Toubon, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Zahradil, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Míkko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Palekis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakálas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Woensdag, 15 december 2004

**UEN:** Angelilli, Berlato, Crowley, Foglietta, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

#### **Onthoudingen: 25**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, De Sarnez, Dičkutė, Gibault, Griesbeck, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Ortuondo Larrea, Takkula

**GUE/NGL:** Kohlíček

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Brepoels, Daul, Lombardo, Siekierski, Záborská

**PSE:** Lienemann

**Verts/ALE:** Jonckheer

### **28. Verslag Eurlings A6-0063/2004 Amendement 52**

#### **Voor: 87**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Savi, Takkula

**GUE/NGL:** Manolakou, Meijer, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coüteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Železný

**NI:** Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Becsey, De Poli, Dehaene, Fatuzzo, Glattfelder, Helmer, Lauk, Lechner, Liese, Lulling, Maat, Mauro, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Queiró, Schöpflin, Villiers

**PSE:** Paasilinna

**UEN:** Bielan, Camre

#### **Tegen: 588**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Resetarits, Rutowicz

Woensdag, 15 december 2004

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busutil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klawns, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lombardo, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### Onthoudingen: 20

**GUE/NGL:** Kohlíček, Pflüger, Wagenknecht

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

Woensdag, 15 december 2004

**PPE-DE:** Rack**UEN:** Didžiokas**Verts/ALE:** van Buitenen, Jonckheer**29. Verslag Eurlings A6-0063/2004****Amendement 77****Voor: 230**

**ALDE:** Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Juknevičienė, Klinz, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Pistelli, Savi, Starkevičiūtė, Takkula, Toia

**GUE/NGL:** Kohlíček**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

**NI:** Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andrikienė, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Chmielewski, Coveney, De Poli, Dehaene, Demetriou, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Matsis, Mayer, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinová, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Berès, Castex, Ferreira Anne, Jöns, Laignel, Muscat, Poignant, Savary, Sifunakis, Weber Henri

**UEN:** Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Kusstatscher, Lichtenberger, Voggenhuber**Tegen: 446**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manoloukou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

Woensdag, 15 december 2004

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Kilroy-Silk, Mote, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Belet, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Daul, Descamps, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dover, Duchoň, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kauppi, Kirkhope, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Ouzký, Parish, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Silva Peneda, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Toubon, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Zahradil, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Foglietta, La Russa, Pirilli, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

### **Onthoudingen: 19**

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni, de Villiers

**NI:** Allister, Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Brepoels, Landsbergis, Lombardo, Siekierski

**PSE:** Carlotti, Grech, Lienemann, Roure

**Verts/ALE:** van Buitenen, Jonckheer

## **30. Verslag Eurlings A6-0063/2004**

### **Amendement 53**

#### **Voor: 155**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Laperrouze, Lehideux, Manders, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Riis-Jørgensen, Savi, Takkula, Toia

Woensdag, 15 december 2004

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andrikienė, Bachelot-Narquin, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Caspary, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Ebner, Ehler, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gaubert, Gauzès, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Klaß, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Mann Thomas, Mathieu, Mauro, Mayer, Nassauer, Niebler, Novak, Óry, Pack, Pálfi, Pieper, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Saïfi, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Škottová, Sommer, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Ulmer, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská

**UEN:** Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

### **Tegeen: 514**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gkklavakis, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langendries, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner,

Woensdag, 15 december 2004

Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Crowley, Foglietta, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Onthoudingen: 24**

**ALDE:** Chiesa, Lambsdorff

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

**PPE-DE:** Kasoulides, Queiró, Rack

**UEN:** Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **31. Verslag Eurlings A6-0063/2004**

#### **Amendement 75**

**Voor: 72**

**ALDE:** Alvaro, Chiesa, Szent-Iványi

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux

**NI:** Baco, Bobošíková, Resetarits

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Becsey, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Ebner, Ehler, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Pálfi, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

**PSE:** Fruteau

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

**Tegen: 578**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten,

Woensdag, 15 december 2004

Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

**NI:** Battilocchio, De Michelis, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vákalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Evans Jillian, Smith, Źdanoka



Woensdag, 15 december 2004

**Onthoudingen: 40**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Helmer

**PSE:** Castex, Mann Erika

**UEN:** Didžiokas

**Verts/ALE:** van Buitenen, Joan i Marí

**32. Verslag Eurlings A6-0063/2004**

**Amendement 16**

**Voor: 175**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Manders, Matsakis, Morillon, Takkula, Virrankoski

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coúteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelazny

**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Mote, Mussolini, Vanhecke

**PPE-DE:** Andrikienė, Bachelot-Narquin, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Caspary, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Ebner, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gähler, Gál, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Karas, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kušksis, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Mann Thomas, Mathieu, Mauro, Mayer, Nassauer, Niebler, Novak, Pack, Pálfi, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Škottová, Sommer, Sudre, Surján, Tannock, Toubon, Ulmer, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská

**PSE:** Berger, Bösch, Ettl, Leichtfried, Piecyk, Prets, Scheele

**UEN:** Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Zile

**Tegen: 486**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

Woensdag, 15 december 2004

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Kaczmarek, Kauppi, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Landsbergis, Langendries, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schöpflin, Seeberg, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnoek, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Crowley, Foglietta, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

### Onthoudingen: 28

**ALDE:** Chiesa, Guardans Cambó, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Savi, Toia

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Kasoulides, Óry, Queiró, Rack, Rübig, Schierhuber, Seeber, Siekierski, Stenzel, Szájer, Vlasto

**PSE:** Haug, Savary

**UEN:** Vaidere

**Verts/ALE:** van Buitenen, Voggenhuber

Woensdag, 15 december 2004

**33. Verslag Eurlings A6-0063/2004**  
**Amendement 15/rev.**

**Voor: 165**

**ALDE:** Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Matsakis, Oviir

**IND/DEM:** Karatzaferis, Železný

**NI:** Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Chmielewski, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mauro, Mayer, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Ulmer, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zielieniec

**UEN:** Angelilli, Berlato, Camre, Didziokas, Foglietta, Kristovskis, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Zile

**Tegen: 489**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Letta, Lynne, Malmström, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Duchoň, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, de Grandes Pascual, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Ibragimov, Iturgaiz Angulo, Jackson, Karas, Kauppi, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Landsbergis, Langendries, López-Istúriz White, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Oomen-Ruijten, Ouzký, Papastamkos, Parish, Pinheiro, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

Woensdag, 15 december 2004

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

### **Onthoudingen: 38**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Ortuondo Larrea, Savi, Starkevičiūtė, Takkula, Toia

**IND/DEM:** Goudin, Lundgren, Wohlin

**NI:** Allister, Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Brepoels, Dionisi, Dombrowskis, Lombardo, Siekierski

**UEN:** Krasts

**Verts/ALE:** van Buitenen, Voggenhuber

## **34. Verslag Eurlings A6-0063/2004**

### **Amendement 13**

#### **Voor: 217**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Savi, Staniszweska, Starkevičiūtė, Takkula

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Żelezný

**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andrikiénė, Barsi-Pataky, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Buzek, Caspary, Chmielewski, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dombrowskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Helmer, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Jałowiecki,

Woensdag, 15 december 2004

Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Matsis, Mauro, Mayer, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübiger, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Surján, Szájer, Ulmer, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Berger, Bösch, Castex, Ettl, Jöns, Leichtfried, Piecyk, Prets, Scheele

**UEN:** Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Voggenhuber

### Tegen: 436

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Kilroy-Silk, Mote, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Belet, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabnoch, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Coveney, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Duchoň, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, de Grandes Pascual, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Landsbergis, López-Istúriz White, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Woensdag, 15 december 2004

**UEN:** Angelilli, Berlato, Crowley, Foglietta, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jíllian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

### **Onthoudingen: 36**

**ALDE:** Toia

**GUE/NGL:** Kohlíček

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, Elles, Eurlings, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Guellec, Kasoulides, Langendries, Lombardo, Mathieu, Saïfi, Siekierski, Sudre, Toubon, Vlasto

**Verts/ALE:** van Buitenen, Jonckheer, Kusstatscher

### **35. Verslag Eurlings A6-0063/2004**

#### **Amendement 84**

#### **Voor: 234**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Matsakis, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Takkula

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wohlin, Żelazny

**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Chmielewski, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dombrowski, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, Gaubert, Gauzès, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mathieu, Matsis, Mayer, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Pálfi, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Sonik, Štastný, Stenzel, Surján, Szájer, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varvitsiotis, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Berger, Bösch, Ettl, Leichtfried, Prets, Scheele

**UEN:** Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Kusstatscher, Voggenhuber

Woensdag, 15 december 2004

**Tegen: 436**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Malmström, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Louis, de Villiers

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Duchoň, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Galá, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Landsbergis, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Thyssen, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christens, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Crowley, Foglietta, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Ždanoka

**Onthoudingen: 18**

**ALDE:** Toia

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Pflüger, Toussas, Wagenknecht

Woensdag, 15 december 2004

**IND/DEM:** Bonde**NI:** Baco, Kozlík, Rutowicz**PPE-DE:** Lombardo, Óry, Siekierski**PSE:** Castex, Roure**UEN:** Krasts, Kristovskis**Verts/ALE:** van Buitenen

### 36. Verslag Eurlings A6-0063/2004 Amendement 17 (geheime stemming)

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre,



Woensdag, 15 december 2004

Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### 37. Verslag Eurlings A6-0063/2004

#### Amendement 54

Voor: 177

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Manders, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Staniszevska, Starkevičiūtė, Takkula

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andrikienė, Bachelot-Narquin, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Caspary, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Ebner, Ehler, Elles, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Mann Thomas, Mauro, Mayer, Nassauer, Niebler, Novak, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rübzig, Saïfi, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Sommer, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Ulmer, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská

**PSE:** Berger, Bösch, Ettl, Leichtfried, Prets, Scheele

**UEN:** Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

Woensdag, 15 december 2004

**Tegen: 497**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Borghezio, Salvini, Sinnott, Speroni

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Bowis, Bradbourn, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Demetriou, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, de Grandes Pascual, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langendries, Lewandowski, López-Istúriz White, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Foglietta, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Woensdag, 15 december 2004

**Onthoudingen: 22**

**ALDE:** Chiesa, Savi, Toia

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Kozlík

**PPE-DE:** Becsey, Galeote Quecedo, Lulling, Mathieu, Rack, Schöpflin, Siekierski

**UEN:** Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

**Verts/ALE:** van Buitenen, Voggenhuber

**38. Verslag Eurlings A6-0063/2004**

**Amendement 66**

**Voor: 240**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Manders, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Staniszevska, Starkevičiūtė, Takkula

**GUE/NGL:** Adamou, Triantaphyllides

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Březina, Brok, Caspary, Cesa, Chmielewski, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Berger, Bösch, Ettl, Leichtfried, Prets, Savary, Scheele

**UEN:** Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zīle

**Verts/ALE:** Voggenhuber

**Tegen: 432**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Bourlanges, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Woensdag, 15 december 2004

**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kilroy-Silk, Mote, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Belet, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Coelho, De Poli, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Doorn, Dover, Duchoň, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Landsbergis, Langendries, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Ouzký, Parish, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Thyssen, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Foglietta, La Russa, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

### **Onthoudingen: 20**

**ALDE:** Chiesa

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

**NI:** Allister, Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Rutowicz

**PPE-DE:** Brepoels, Lombardo, Siekierski

**PSE:** Gröner

**UEN:** Didžiokas, Musumeci

**Verts/ALE:** van Buitenen

Woensdag, 15 december 2004

### 39. Verslag Eurlings A6-0063/2004

#### Amendement 34

##### Voor: 243

**ALDE:** Deprez, Gibault, Juknevičienė, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz, Savi, Toia, Virrankoski

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Żelazny

**NI:** Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, Chichester, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Def, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Penada, Sommer, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Záborská, Zappalà, Zwiefka

**UEN:** Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Zile

##### Tegen: 408

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Martin Hans-Peter, Resetarits

**PPE-DE:** Bauer, Bonsignore, Bowis, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Casa, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coveney, Dombrowskis, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Eurlings, Fajmon, Fjellner, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Grosch, Handzlik, Harbour, Higgins, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Kasoulides, Kauppi, Kudrycka, Landsbergis, Lewandowski, Maat, McGuinness, Matsis, Mitchell, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Peterle, Protasiewicz, Ribeiro e Castro, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Seeberg, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Strejček, Stubb, Vlasák, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman,

Woensdag, 15 december 2004

Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Foglietta, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Onthoudingen: 41**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Griesbeck, Harkin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Takkula

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Brepoels, Lombardo, Rack, Siekierski, Thyssen, Villiers

**PSE:** Wynn

**UEN:** Didžiokas, Vaidere

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### **40. Verslag Eurlings A6-0063/2004**

##### **Amendement 9**

##### **Voor: 258**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Ries, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė

**GUE/NGL:** Adamou, Kohlíček, Triantaphyllides

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

**NI:** Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andrikienė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Chmielewski, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gyürk,

Woensdag, 15 december 2004

Handzlik, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Sonik, Štastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Berès, Berger, Bösch, Castex, Ettl, Ferreira Anne, Harangozó, Haug, Ilves, Jöns, Leichtfried, Piecyk, Poignant, Prets, Savary, Scheele, Siwiec, Walter, Weber Henri

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

**Verts/ALE:** Jonckheer, Lichtenberger

### **Tegen: 409**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Letta, Lynne, Malmström, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Goudin, Lundgren, Wohlin

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Kilroy-Silk, Mote, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coveney, De Poli, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dover, Duchoñ, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Kauppi, Kirkhope, Landsbergis, Langendries, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Ouzký, Parish, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Zahradil, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García,

Woensdag, 15 december 2004

Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Crowley, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

### **Onthoudingen: 28**

**ALDE:** Chiesa

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Fatuzzo, Lombardo, Nicholson, Siekierski

**PSE:** Correia, Roth-Behrendt

**Verts/ALE:** van Buitenen, Onesta, Turmes

## **41. Verslag Eurlings A6-0063/2004**

### **Amendement 70**

#### **Voor: 456**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Koch-Mehrin, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Ries, Savi, Staniszevska, Szent-Iványi, Takkula

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Źelezný

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Resetarits

**PPE-DE:** Andriksen, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Caspary, Cederschiöld, Coelho, Deß, Dimitrakopoulos, Ebner, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Friedrich, Gähler, Gál, García-Margallo y Marfil, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Ibrisagic, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Samaras, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeberg, Škottová, Sommer, Sonik, Surján, Szájer, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wiermeling, Záborská

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner,



Woensdag, 15 december 2004

Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

#### **Tegen: 192**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Letta, Malmström, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pannella, Polfer, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**NI:** Battilocchio, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Bonsignore, Bradbourn, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, De Poli, Dehaene, Demetriou, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Galá, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Kaczmarek, Karas, Kirkhope, Kudrycka, Kuźmiuk, Landsbergis, Langendries, Lewandowski, López-Istúriz White, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Peterle, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübigen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schöpflin, Seeber, Silva Peneda, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Hänsch

**UEN:** Crowley, Didžiokas

#### **Onthoudingen: 44**

**ALDE:** Bernáthné Mohácsi, Kułakowski, Lambsdorff, Starkevičiūtė

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, Belet, Daul, Descamps, De Veyrac, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Guellec, Hortefeux, Mathieu, Pieper, Rack, Saïfi, Siekierski, Sudre, Toubon, Vlasto

**Verts/ALE:** van Buitenen

Woensdag, 15 december 2004

**42. Verslag Eurlings A6-0063/2004****Amendement 38****Voor: 158****ALDE:** Chiesa, Deprez, Matsakis**GUE/NGL:** Meijer**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Železný**NI:** Allister, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Andrikiénė, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Caspary, Deß, Dimitrakopoulos, Ebner, Ehler, Elles, Fatuzzo, Ferber, Friedrich, Gahler, Gál, García-Margallo y Marfil, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pleštinská, Podkański, Poettering, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Samaras, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Stenzel, Stevenson, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Záborská**PSE:** Koterec**UEN:** Bielan, Camre, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Szymański**Tegen: 450****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Kaufmann, Pflüger, Seppänen, Triantaphyllides**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Demetriou, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Galá, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kauppi, Kirkhope, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lewandowski, López-Istúriz White, Lombardo, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Seeborg, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Strejček, Stubb, Sturdy, Thyssen, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Woensdag, 15 december 2004

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Crowley, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Onthoudingen: 85**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Ortuondo Larrea, Savi, Takkula

**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, Daul, Descamps, De Veyrac, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Guellec, Mathieu, Nicholson, Saïfi, Siekierski, Sudre, Tajani, Toubon, Vlasto

**UEN:** Angelilli, Berlato, Didžiokas, Kristovskis, Musumeci, Pirilli, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **43. Verslag Eurlings A6-0063/2004**

#### **Amendement 80**

#### **Voor: 470**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Ries, Savi, Staniszevska, Takkula

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

Woensdag, 15 december 2004

**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andrikienė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Casa, Caspary, Chmielewski, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Dimitrakopoulos, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Itälä, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübzig, Saifi, Samaras, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

**Verts/ALE:** Aubert, Bennahmias, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Harms, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

### Tegen: 198

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Tifford, Whittaker, Wise

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Belet, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, De Poli, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dover, Duchoň, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor,

Woensdag, 15 december 2004

Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Kauppi, Kirkhope, Kudrycka, Landsbergis, Langendries, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Marques, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Ouzký, Parish, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Berman, Goebbels

**UEN:** Angelilli, Berlato, Crowley, Foglietta, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Horáček, Lagendijk, Lambert, Özdemir, Rühle, Schmidt, Schroedter, Turmes

#### **Onthoudingen: 24**

**ALDE:** Chatzimarkakis, Starkevičiūtė

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Buzek, De Veyrac, Dombrovskis, Mathieu, Mauro, Saryusz-Wolski, Siekierski, Wojciechowski

**UEN:** Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

**Verts/ALE:** van Buitenen, Cohn-Bendit, Jonckheer

#### **44. Verslag Eurlings A6-0063/2004**

##### **Amendement 82**

##### **Voor: 244**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Takkula

**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Źelazny

**NI:** Claeyns, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andrikienė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Chmielewski, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Helmer, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušksis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mayer, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Toubon, Ulmer, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Berlinguer, Bono, Carlotti, Roure

**UEN:** Angelilli, Berlato, Didziokas, Foglietta, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Zīle

Woensdag, 15 december 2004

**Tegen: 420**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Kaufmann, Kohlíček, Remek, Stroz, Triantaphyllides

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wohlin

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, De Michelis, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Belet, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Duchoñ, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Karas, Kauppi, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Langendries, López-Istúriz White, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Ouzký, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beñová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Crowley, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Onthoudingen: 27**

**ALDE:** Chatzimarkakis, Chiesa

**GUE/NGL:** Pflüger, Wagenknecht

**IND/DEM:** Sinnott

Woensdag, 15 december 2004

**NI:** Allister, Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlák, Mote

**PPE-DE:** Landsbergis, Lombardo, Mauro, Siekierski

**PSE:** Hamon

**UEN:** Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### 45. Verslag Eurlings A6-0063/2004

##### Amendement 40

##### Voor: 122

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Savi, Staniszevska, Szent-Iványi, Takkula

**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Źelezný

**NI:** Allister, Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Demetriou, Dimitrakopoulos, Fatuzzo, Gklavakis, Glattfelder, Hatzidakis, Helmer, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Lulling, Matsis, Mavrommatis, Olajos, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Schöpflin, Trakatellis, Vakalis, Villiers

**PSE:** Dobolyi

**UEN:** Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

##### Tegen: 520

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Letta, Lynne, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Sterckx, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Triantaphyllides

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk,

Woensdag, 15 december 2004

Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Crowley, Foglietta, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

### **Onthoudingen: 33**

**ALDE:** Chiesa, Starkevičiūtė, Toia

**GUE/NGL:** Kohlíček, Stroz

**IND/DEM:** Goudin, Lundgren, Wohlin

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, Daul, Descamps, De Veyrac, Fontaine, Gaubert, Grossetête, Guellec, Mathieu, Mauro, Podestà, Queiró, Rack, Saifi, Sudre, Toubon, Vlasto

**UEN:** Didžiokas, Krasts, Vaidere

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **46. Verslag Eurlings A6-0063/2004**

#### **Resolutie (geheime stemming)**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek,



**Woensdag, 15 december 2004**

Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškus, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček,

Woensdag, 15 december 2004

Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitengeweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### 47. Gemeenschappelijke resolutie B6-0197/2004 — Top EU/Rusland

##### Resolutie

Voor: 547

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kohlček, McDonald, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Casa, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Woensdag, 15 december 2004

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

#### **Tegen: 30**

**ALDE:** Chiesa

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Karatzaferis, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Baco, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mote, Schenardi

**PSE:** Evans Robert, Kinnock, McCarthy, Martin David, Mikko, Moraes

**UEN:** Berlato

#### **Onthoudingen: 10**

**GUE/NGL:** Henin, Maštálka, Papadimoulis, Pflüger, Wagenknecht

**IND/DEM:** Speroni

**NI:** Claeys, Kilroy-Silk

**PSE:** Rosati

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **48. Verslag Lambert A6-0051/2004**

#### **Paragraaf 12**

#### **Voor: 499**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lhideux, Letta, Lynne, Malmström, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Ries, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

Woensdag, 15 december 2004

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Sinnott

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikienė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

#### **Tegen: 104**

**ALDE:** Busk, Hennis-Plasschaert, Jensen, Maaten, Manders, Riis-Jørgensen

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Claeys, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Woensdag, 15 december 2004

**PPE-DE:** Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fatuzzo, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Musotto, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Purvis, Salafranca Sánchez-Neyra, Stevenson, Sturdy, Tajani, Tannock, Ulmer, Van Orden, Ventre, Vernola, Villiers, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Tatarella, Zile

**Verts/ALE:** de Groen-Kouwenhoven

### **Onthoudingen: 11**

**ALDE:** Duquesne

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík

**PPE-DE:** Podestà

**Verts/ALE:** van Buitenen

## **49. Verslag Lambert A6-0051/2004**

### **Amendement 3**

#### **Voor: 312**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Davies, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Malmström, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Savi, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Sinnott

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Resetarits

**PPE-DE:** Stubb, Wijkman

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañga, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna,

Woensdag, 15 december 2004

Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

**Tegen: 289**

**ALDE:** Busk, Deprez, Jensen, Manders, Riis-Jørgensen, Takkula

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Czarnecki Ryszard, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

**PPE-DE:** Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Lauk, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Del Turco

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Zile

**Onthoudingen: 15**

**ALDE:** Cocilovo, Duquesne, Hennis-Plasschaert, Maaten, Ries, Starkevičiūtė

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter

**PSE:** Grech, Muscat

**Verts/ALE:** van Buitenen

Woensdag, 15 december 2004

## 50. Verslag Lambert A6-0051/2004

### Amendement 4

**Voor: 316**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Davies, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Malmström, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Sinnott

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Resetarits

**PPE-DE:** Kratsa-Tsagaropoulou, Stubb, Wijkman

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

**Tegen: 281**

**ALDE:** Busk, Deprez, Jensen, Manders, Riis-Jørgensen, Takkula

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Titford, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezny

**NI:** Czarnecki Ryszard, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

**PPE-DE:** Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber,

Woensdag, 15 december 2004

Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Konrad, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Lauk, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Zile

### **Onthoudingen: 15**

**ALDE:** Cocilovo, Duquesne, Hennis-Plasschaert, Maaten, Ries, Starkevičiūtė

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlák, Martin Hans-Peter

**PSE:** Grech, Muscat

**Verts/ALE:** van Buitenen

## **51. Verslag Catania A6-0067/2004**

### **Amendement 4**

#### **Voor: 253**

**ALDE:** Carlshamre, Deprez, Ek, Jäätteenmäki, Jensen, Malmström, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Sjöstedt

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Claeys, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andrikiènè, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušķis, Landsbergis, Laschet, Lauk, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schöpflin, Seeber, Seeberg,



Woensdag, 15 december 2004

Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Frassoni, Schlyter

### **Tegen: 301**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Van Hecke, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Resetarits

**PPE-DE:** Gauzès, Grosch, Guellec, Mayor Oreja, Schnellhardt, Stubb, Szájer, Thyssen

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovi, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

### **Onthoudingen: 14**

**ALDE:** Toia

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

**PPE-DE:** Olajos, Ribeiro e Castro

**PSE:** Grech, Muscat

**Verts/ALE:** van Buitenen

Woensdag, 15 december 2004

**52. Verslag Catania A6-0067/2004****Paragraaf 1,q****Voor: 517**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Bourlanges, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Samuelsen, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Laschet, Lauk, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ŏry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniot, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Woensdag, 15 december 2004

**UEN:** Bielan, Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

**Tegen: 50**

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott, Wohlin

**NI:** Claeys, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic

**PSE:** Andersson, van den Burg, Hedh, Hedkvist Petersen, Lehtinen, Segelström, Westlund

**UEN:** Angelilli, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Schlyter

**Onthoudingen: 17**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Svensson, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Clark, Louis, Natrass, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Mote

**PPE-DE:** Olajos

**Verts/ALE:** van Buitenen

### 53. Verslag Catania A6-0067/2004

#### Paragraaf 1,w,1

**Voor: 526**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka,

Woensdag, 15 december 2004

Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Lauk, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Ölbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

### **Tegen: 28**

**ALDE:** Toia

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wohlin

**NI:** Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Dombrovskis, Spautz

**UEN:** Crowley, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit

### **Onthoudingen: 18**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Borghezio, Louis, Železný

**NI:** Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

Woensdag, 15 december 2004

**PPE-DE:** Konrad, Olajos

**PSE:** Andersson, Hedh, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### 54. Verslag Catania A6-0067/2004

##### Paragraaf 1,w,2

**Voor: 284**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Pannella, Pistelli, Polfer, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Esteves, Fajmon, Galeote Quecedo, Pinheiro, Radwan, Stubb

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

**Tegen: 280**

**ALDE:** Carlshamre, Duquesne, Ek, Malmström, Samuelson, Takkula

**GUE/NGL:** Figueiredo, Manolakou, Pafilis, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner,

Woensdag, 15 december 2004

Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Lauk, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisergerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Paasilinna, Riera Madurell, Segelström, Siwiec, Westlund

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Schlyter

### **Onthoudingen: 12**

**ALDE:** Jääteenmäki

**NI:** Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

**PPE-DE:** Olajos

**PSE:** Kósáné Kovács, Lehtinen, Muscat, Myller

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **55. Verslag Catania A6-0067/2004**

#### **Amendement 5**

#### **Voor: 112**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Davies, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Polfer, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Sjöstedt, Toussas

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzafiris, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Źelezný

**NI:** Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Masiel, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Cederschiöld, Fjellner, Gklavakis, Hökmark, Ibrisagic, Podkański, Stubb

**PSE:** Goebbels, Grech, Kristensen, Prets, Savary, Schapira

**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf

Woensdag, 15 december 2004

**Tegen: 462****ALDE:** Chiesa, Deprez, Van Hecke**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Le Rachinel, Martinez, Resetarits, Rutowicz**PPE-DE:** Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Glatfelder, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššik, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Lauk, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rosa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka**Onthoudingen: 16****GUE/NGL:** Seppänen, Svensson, Zimmer**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

Woensdag, 15 december 2004

**PPE-DE:** Olajos**PSE:** Andersson, Hedh, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund**UEN:** Camre**Verts/ALE:** van Buitenen**56. Verslag Catania A6-0067/2004****Paragraaf 1,ac****Voor: 489**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkievicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Sbarbati, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

**NI:** Baco, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Masiel, Resetarits

**PPE-DE:** Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Laschet, Lauk, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeberg, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti



Woensdag, 15 december 2004

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

**Tegen: 62**

**ALDE:** Carlshamre, Chiesa, Ek, Laperrouze, Lehideux, Malmström, Samuelsen

**GUE/NGL:** Seppänen, Sjöstedt

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Cederschiöld, Esteves, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Sumberg

**PSE:** Andersson, Barón Crespo, Hedh, Hedkvist Petersen, Koterec, Westlund

**UEN:** Angelilli, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Onthoudingen: 10**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**NI:** Claeys, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

**PPE-DE:** Olajos

**Verts/ALE:** van Buitenen, Schlyter

## 57. Verslag Catania A6-0067/2004

### Overweging A

**Voor: 518**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kułakowski, Laperrouze, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klafß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis,

Woensdag, 15 december 2004

Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Lauk, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rosa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreißl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovic, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

### **Tegen: 62**

**ALDE:** Carlshamre

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Cederschiöld, Esteves, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

### **Onthoudingen: 8**

**NI:** Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

**PPE-DE:** Olajos

**PSE:** Grech

**Verts/ALE:** van Buitenen, Schlyter

Woensdag, 15 december 2004

**58. Verslag Catania A6-0067/2004  
recommandation**

**Voor: 285**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Chiesa, Cocilovo, Davies, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, in 't Veld, Juknevičienė, Kułakowski, Letta, Maaten, Manders, Matsakis, Newton Dunn, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Sbarbati, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Masiel, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Esteves, Podkański, Silva Peneda, Stubb, Zvěřina

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

**Tegen: 273**

**ALDE:** Carlshamre, Degutis, Ek, Jäätteenmäki, Malmström, Samuelson, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quencedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Laschet, Lauk, López-Istúriz White,

Woensdag, 15 december 2004

Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Hedh, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Schlyter

### **Onthoudingen: 23**

**ALDE:** Andrejevs, Bourlanges, Deprez, De Sarnez, Duquesne, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Sterckx, Toia, Van Hecke

**GUE/NGL:** Figueiredo

**NI:** Martin Hans-Peter, Mote

**PPE-DE:** Landsbergis

**PSE:** Duin, Muscat

**Verts/ALE:** van Buitenen

---

Woensdag, 15 december 2004

## BIJLAGE III

LIJST VAN ONDERTEKENAARS VAN HET VERZOEK OM GEHEIME STEMMING  
(Verslag Camiel EURLINGS — A6-0063/2004)**Amendement 8 (175 ondertekenaars)**

Ebner, Gahler, Andrikienė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beaupuy, Beazley, Becsey, Berend, Berlato, Böge, Borghezio, Bourlanges, Bowis, Brejc, Brepoels, Brie, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Camre, Caspary, Cavada, Cesa, Chruszcz, Claeyls, Daul, De Poli, Deprez, Descamps, Deß, Didžiokas, Dillen, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Fajmon, Ferber, Florenz, Fontaine, Fourtou, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gibault, Glattfelder, Goepel, Gollnisch, Gomolka, Grässle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ilves, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kelam, Klamt, Klass, Koch, Konrad, Krasts, Kristovskis, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Lamsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laperousse, Laschet, Lauk, Lechner, Lehideux, Lehne, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Martinez, Masiel, Matsis, Mathieu, Mayer, Mölzer, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Pálfi, Pavilionis, Peterle, Pieper, Pinior, Piotrowski, Pleštinská, Posselt, Podkański, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Rübig, Saïfi, Salvini, de Sarnez, Schenardi, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pal, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder Jürgen, Schwab, Seeber, Siekierski, Sinnott, Sommer, Sonik, Speroni, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Tannock, Tomczak, Toubon, Ulmer, Vaidere, Van Hecke F., Van Nistelrooij, de Veyrac, Vlasto, von Wogau, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zile

**Amendement 17 (173 ondertekenaars)**

Ebner, Gahler, Andrikienė, Bachelot-Narquin, Beaupuy, Beazley, Becsey, Berend, Berlato, Böge, Borghezio, Bourlanges, Bowis, Brejc, Brepoels, Brie, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Camre, Caspary, Cavada, Cesa, Chruszcz, Claeyls, Daul, De Poli, Deprez, Descamps, Deß, Didžiokas, Dillen, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Fajmon, Ferber, Florenz, Fontaine, Fourtou, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gibault, Glattfelder, Goepel, Gollnisch, Gomolka, Grässle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ilves, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kelam, Klamt, Klass, Koch, Konrad, Krasts, Kristovskis, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Lang, Langen, Langendries, Laperousse, Laschet, Lauk, Lechner, Lehideux, Lehne, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Martinez, Masiel, Matsis, Mathieu, Mayer, Mölzer, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Pálfi, Pavilionis, Peterle, Pieper, Pinior, Piotrowski, Pleštinská, Posselt, Podkański, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Rübig, Saïfi, Salvini, de Sarnez, Schenardi, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pal, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder Jürgen, Schwab, Seeber, Siekierski, Sinnott, Sommer, Sonik, Speroni, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Tannock, Tomczak, Toubon, Ulmer, Vaidere, Van Hecke F., Van Nistelrooij, de Veyrac, Vlasto, von Wogau, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zile

**Vote final (166 ondertekenaars)**

Ebner, Gahler, Andrikienė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Berend, Berlato, Böge, Borghezio, Bowis, Brejc, Brepoels, Brie, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Camre, Caspary, Cesa, Chruszcz, Claeyls, Daul, De Poli, Descamps, Deß, Didžiokas, Dillen, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Fajmon, Ferber, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gollnisch, Gomolka, Grässle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ilves, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kelam, Klamt, Klass, Koch, Konrad, Krasts, Kristovskis, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Lamsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Martinez, Masiel, Matsis, Mathieu, Mayer, Mölzer, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Pálfi, Pavilionis, Peterle, Pieper, Pinior, Piotrowski, Pleštinská, Posselt, Podkański, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Rübig, Saïfi, Salvini, Schenardi, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pal, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder Jürgen, Schwab, Seeber, Siekierski, Sinnott, Sommer, Sonik, Speroni, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Tannock, Tomczak, Toubon, Ulmer, Vaidere, Van Hecke F., Van Nistelrooij, de Veyrac, Vlasto, von Wogau, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zile

Woensdag, 15 december 2004

**AANGENOMEN TEKSTEN****P6\_TA(2004)0096****Door Turkije geboekte vooruitgang op de weg naar toetreding****Resolutie van het Europees Parlement over het periodiek verslag 2004 en de aanbeveling van de Europese Commissie over de vorderingen van Turkije op de weg naar toetreding (COM(2004)0656 — C6-0148/2004 — 2004/2182(INI))***Het Europees Parlement,*

- gezien het periodiek verslag 2004 en de aanbeveling de Europese Commissie over de vorderingen van Turkije op de weg naar toetreding van 6 oktober 2004 (COM(2004)0656 — C6-0148/2004) <sup>(1)</sup>,
  - onder verwijzing naar zijn resolutie van 1 april 2004 over het periodiek verslag 2003 van de Commissie over de vorderingen van Turkije op de weg naar toetreding <sup>(2)</sup> en zijn vorige resoluties hierover uit de periode van 18 juni 1987 t/m 1 april 2004,
  - gezien de conclusies van de Europese Raad (van Kopenhagen 21-22 juni 1993, Helsinki 10-11 december 1999, Kopenhagen 12-13 december 2002, Thessaloniki 19-20 juni 2003 en Brussel 12-13 december 2003),
  - gelet op artikel 45 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie buitenlandse zaken en het advies van de Begrotingscommissie (A6-0063/2004),
- A. overwegende dat de Commissie tot de conclusie is gekomen dat Turkije in toereikende mate voldoet aan de politieke criteria van Kopenhagen en heeft aanbevolen toetredingsonderhandelingen te beginnen,
- B. overwegende dat de Europese Raad in 2002 heeft besloten dat, als Turkije aan de politieke criteria van Kopenhagen voldoet, de Europese Unie (EU) onverwijld toetredingsonderhandelingen zal beginnen,
- C. overwegende dat er in Turkije een ingrijpende wetgevende en institutionele convergentie in de richting van de Europese normen heeft plaatsgevonden, vooral sinds de verkiezingen in 2002,
- D. overwegende dat de Commissie heeft aangegeven dat de toetreding van Turkije zal verschillen van vorige uitbreidingen vanwege de gecombineerde weerslag van de bevolking, de grootte, de ligging, alsmede het economische, militaire en veiligheidspotentieel van Turkije,
- E. overwegende dat een democratisch en economisch stabiel Turkije voor heel Europa van groot voordeel zal zijn,
- F. verwijzend naar de conclusies van de Europese Raden van Helsinki en Kopenhagen, waarin de politieke wil van Turkije om toe te treden tot de EU openlijk werd erkend door expliciete toekenning van het recht op de status van volwaardig kandidaat-toetredingsland,
- G. overwegende dat de Commissie een strategie voor het toetredingsproces voorstelt, die bestaat uit drie pijlers, respectievelijk de samenwerking ter versterking en ondersteuning van het hervormingsproces in Turkije, de specifieke voorwaarden voor het voeren van toetredingsonderhandelingen in het kader van een Intergouvernementele Conferentie tijdens welke voor besluiten eenparigheid van stemmen is vereist zijn (criteria voor het openen en afsluiten van hoofdstukken en de mogelijkheid van het opnemen van lange overgangsperioden voor wat betreft het vrije verkeer van werknemers, de landbouw en de tenuitvoerlegging van het structuurbeleid (Cohesiefonds), alsmede het opnemen van specifieke regelingen en voortdurende waarborgen) en een aanzienlijk intensievere politieke en culturele dialoog die de volkeren in de lidstaten van de EU en Turkije nader tot elkaar brengt,

<sup>(1)</sup> Nog niet in het PB gepubliceerd.

<sup>(2)</sup> Aangenomen teksten, P5\_TA(2004)0274.

**Woensdag, 15 december 2004**

- H. overwegende dat de Commissie geen datum voor het openen van de toetredingsonderhandelingen heeft voorgesteld en erop heeft gewezen dat het toetredingsproces een open proces is waarvan het resultaat niet van tevoren kan worden gewaarborgd,
- I. overwegende dat de Commissie heeft verklaard dat de onomkeerbaarheid van het hervormingsproces en vooral de tenuitvoerlegging ervan ten aanzien van de fundamentele vrijheden over een langere periode moeten worden gegarandeerd,
- J. overwegende dat de Commissie heeft verklaard dat, wat het resultaat van de onderhandelingen of het daaropvolgende ratificatieproces ook moge zijn, de betrekkingen tussen de EU en Turkije er garant voor moeten staan dat Turkije stevig in de Europese structuren verankerd blijft,
- K. overwegende dat de Commissie zal voorstellen het partnerschap voor de toetreding in het voorjaar 2005 te herzien en vanaf eind 2005 jaarlijks een algemene evaluatie zal voorleggen van de wijze waarop de politieke hervormingen worden geconsolideerd en uitgebouwd,
- L. overwegende dat de Commissie, overeenkomstig het Verdrag betreffende de EU, in het geval van een ernstige en voortdurende schending van de beginselen van vrijheid, democratie, eerbiediging van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden, de rechtsstaat en de beginselen van het volkerenrecht, aan de Raad, die bij gekwalificeerde meerderheid zal besluiten, zal aanbevelen de onderhandelingen op te schorten,
- M. overwegende dat de Commissie heeft aangegeven dat de EU haar financiële vooruitzichten voor de periode vanaf 2014 zal moeten vastleggen alvorens de onderhandelingen kunnen worden afgesloten,
- N. overwegende dat luidens de verklaring van de Europese Raad van juni 2003 het vermogen van de Unie om nieuwe leden op te nemen, met handhaving van de dynamiek van de Europese integratie, ook een belangrijke overweging [is] in het algemeen belang van zowel de Unie als de kandidaatlanden,
- O. overwegende dat uit een studie van de Commissie naar de weerslag van de toetreding van Turkije is gebleken dat de toetreding een ingrijpende hervorming van vele communautaire beleidsterreinen onontbeerlijk maakt,
- P. overwegende dat de regering van Turkije in samenwerking met het parlement de laatste jaren belangrijke grondwettelijke en wetgevende veranderingen heeft goedgekeurd,
- Q. overwegende dat het aanknopen van toetredingsonderhandelingen zou moeten inhouden dat aan de politieke criteria is voldaan en dat de EU in staat zal zijn Turkije op te nemen en toch de dynamiek van de Europese integratie te handhaven, en overwegende dat het naleven van „alle criteria” van Kopenhagen de basis vormt voor toetreding tot de EU,
- R. overwegende dat het nieuwe Wetboek van strafrecht en de Wet op de tussenliggende instanties voor hoger beroep op 26 september 2004 zijn aangenomen, terwijl de Wet op de verenigingen en het besluit over het Wetboek van strafvordering, de wetgeving tot oprichting van de gerechtelijke politie en de wet op de penitentiaire voorschriften en maatregelen nog moeten worden goedgekeurd,
- S. overwegende dat Turkije, ondanks de ingrijpende wijzigingen die zijn aangebracht middels twee belangrijke pakketten van grondwetswijzigingen in 2001 en 2004, een grondwet heeft gehandhaafd die in 1982 werd goedgekeurd,
- T. overwegende dat een volledig parlementair toezicht op de militaire uitgaven en de controle van de rekeningen van het leger in de praktijk moet worden gewaarborgd op basis van de goedgekeurde hervormingen,
- U. overwegende dat zowel in 2003 als in 2004 honderden gevallen van foltering bij de Turkse overheidsinstanties en mensenrechtenorganisaties zijn gemeld en dat in 2003 meer dan 2000 asielaanvragen van Turkse burgers door lidstaten van de EU zijn ingewilligd,
- V. overwegende dat de Commissie onderstreept dat de wetgeving en de uitvoeringsmaatregelen verder geconsolideerd en uitgebreid moeten worden, vooral inzake het beleid van nultolerantie in de strijd tegen foltering en mishandeling, en de uitvoering van bepalingen inzake de vrijheid van meningsuiting, de persvrijheid, de godsdienstvrijheid, de vrouwenrechten, de rechten van het kind met inbegrip van het verbod op kinderarbeid, en de normen van de Internationale Arbeidsorganisatie,

Woensdag, 15 december 2004

- W. overwegende dat ondanks de introductie van een uitgebreid hervormingsprogramma, de onderwijs- en opleidingsstelsels bepaalde hiaten blijven vertonen en dat het daarom wenselijk is om het educatieve aanbod in de minst bevoorrechte regio's te verbeteren en voorts te zorgen voor beter schoolbezoek, met name van meisjes,
- X. overwegende dat Turkije bij de versterking van de godsdienstvrijheid zijn hervormingen moet voortzetten om met spoed de gelijke behandeling van alle religieuze gemeenschappen en minderheden te waarborgen, mede op het gebied van de eigendomsrechten, hun rechtspositie, scholen en intern beheer, regels inzake milieuplanning en de opleiding van de clerus,
- Y. overwegende dat het Koerdische volk een belangrijk deel van de Turkse maatschappij vormt en dat hun rechten derhalve ten volle moeten worden erkend;
- Z. overwegende dat de Grieks-orthodoxe hogeschool van Chalki nog niet heropend is, ondanks vorige oproepen van het Europees Parlement aan de Turkse autoriteiten,
- AA. overwegende dat er nog steeds geen geïntegreerde strategie voor de economische, sociale en culturele ontwikkeling van de bevolking in het zuidoosten van Turkije is goedgekeurd en dat de terugkeer van intern ontheemden in het zuidoosten wordt beperkt en gehinderd door het systeem van de dorpswachters en het ontbreken van materiële bijstand,
- BB. overwegende dat Turkije nog niet de uitspraken van het Europese Hof voor de rechten van de mens, met inbegrip van het herstel van het eigendomsrecht in de zaak Loizidou en de uitspraak van het Hof in de zaak Cyprus versus Turkije, ten uitvoer heeft geleegd,
- CC. overwegende dat Leyla Zana en haar collega's eindelijk na ten onrechte te hebben vastgezet, zijn vrijgelaten en thans werken aan een betere integratie van de Koerden in het algemene politieke leven in Turkije,
- DD. overwegende dat Turkse en Koerdische politieke groeperingen, organisaties uit het maatschappelijk middenveld, religieuze organisaties en prominente personen in Turkije warm voorstander zijn van het aanknopen van onderhandelingen over de toetreding tot de EU, in de hoop dat de start van deze onderhandelingen het hervormingsproces in Turkije zal verdiepen en versnellen,
- EE. overwegende dat de grens tussen Turkije en Armenië nog steeds niet door de Turkse autoriteiten heropend is, waardoor zij een kans hebben gemist om betrekkingen van goed nabuurschap met Armenië op te bouwen,
- FF. overwegende dat de Turkse autoriteiten nog steeds niet hebben voldaan aan de verzoeken met betrekking tot andere Armeense kwesties, zoals die zijn geformuleerd in zijn resolutie van 18 juni 1987,
- GG. overwegende dat het weer voor pelgrims openstellen van de vernielde Armeense kerken van Ani in de buurt van Kars in Oost-Anatolië en het opmerkelijke werk van de Turkse historicus Halil Berktaş over de volkerenmoord, alsmede het herstel van de officiële betrekkingen met de Armeense republiek essentiële stappen in de goede richting zijn, maar dat dit proces nog moet worden afgerond, met name door de heropening van de Turks-Armeense grens;
- HH. overwegende dat de internationale gemeenschap in de bredere context van de kwestie Cyprus bezorgd blijft over de niet-erkenning door Turkije van de republiek Cyprus en het feit dat meer dan 30 000 Turkse soldaten in Noord-Cyprus gelegd zijn,
- II. overwegende dat Turkije dankzij een voorzetting van het democratiseringsproces en het programma van sociale en economische moderniserings:
- een belangrijke rol zou kunnen vervullen in een aantal transnationale vraagstukken (energie, watervoorraden, vervoer, grensbeheer, bestrijding van het terrorisme);
  - een positieve invloed zou kunnen uitoefenen op de ontwikkeling van seculiere democratische staten in de islamitische wereld als tegenwicht tegen religieus fundamentalisme;
  - een positieve invloed zou kunnen hebben op de resultaten van het buitenlands beleid van de EU in een aantal potentieel instabiele buurregio's, zoals het Middellandse-Zeegebied, het Midden-Oosten, de Kaukasus en Centraal-Azië,



Woensdag, 15 december 2004

1. is verheugd over het politieke hervormingsproces in Turkije en de goedgekeurde wets- en grondwetswijzigingen die in werking zijn getreden, alsmede over de vooruitgang bij de tenuitvoerlegging van de hervormingen sedert het Europees Parlement op 5 juni 2003 zijn resolutie over de aanvraag van Turkije inzake toetreding tot de Europese Unie<sup>(1)</sup> heeft aangenomen; is niettemin van mening dat de Turkse autoriteiten nog meer hervormingen moeten goedkeuren en ten uitvoer leggen, en de huidige hervormingen in de praktijk moeten brengen om volledig aan de politieke criteria te voldoen;
2. is verheugd over de indrukwekkende inspanningen van de Turkse autoriteiten met het oog op een ingrijpende wetgevende en institutionele convergentie in de richting van de Europese normen;
3. is ingenomen met de positieve ontwikkelingen in de Turkse economie die met name tot uiting komen in de vermindering van het macro-economische onevenwicht en hogere groeipercentages,
4. is verheugd over de aanhoudende sterke motivatie en politieke wil die de Turkse regering en de overgrote meerderheid van de door het Turkse volk gekozen vertegenwoordigers aan de dag leggen om naar de EU toe te groeien; uit tevens zijn tevredenheid over de brede steun onder de bevolking die in de opiniepeilingen tot uiting komt;
5. stelt met tevredenheid vast dat Turkije de afgelopen jaren heeft voldaan aan een aantal aanbevelingen en eisen die in resoluties van het Parlement zijn opgenomen, met name de volledige afschaffing van de doodstraf, de uitbreiding van belangrijke grondrechten en fundamentele vrijheden, de terugdringing van de rol van de Nationale Veiligheidsraad en het intrekken van de staat van beleg in het zuidoosten van Turkije; stelt vast dat hiermee gevolg is gegeven aan een aantal aanbevelingen in resoluties van het Parlement; betreurt het echter dat reserves zijn uitgesproken over het internationaal Verdrag inzake burgerlijke en politieke rechten en het internationaal Verdrag inzake economische, sociale en culturele rechten;
6. zegt zijn onvoorwaardelijke steun toe aan alle organisaties en personen uit het maatschappelijk middenveld die zich in Turkije inzetten voor de verdediging en de bevordering van fundamentele rechten en vrijheden; verzoekt de Raad en de Commissie nauwer met dergelijke organisaties samen te werken bij het toezicht op de naleving door Turkije van de politieke criteria van Kopenhagen;
7. stelt vast dat dankzij de door de Turkse autoriteiten doorgevoerde hervormingen een gunstiger werkklimaat voor niet-gouvernementele organisaties is ontstaan, met name voor wat betreft de bevordering van de mensenrechten, nodigt de Turkse regering uit haar inspanningen op te voeren om de praktijken van intimidatie en vervolging van mensenrechtenorganisaties volledig uit te bannen;
8. is met name verheugd over de hervorming van de strafvordering waardoor de rechten van de verdediging worden versterkt; is echter van mening dat artikel 305 van het nieuwe Turkse Wetboek van strafrecht dat sancties oplegt bij vermeende „gevaren voor de nationale veiligheid” met een toelichting die betrekking heeft op de vrijheid van meningsuiting, vooral ten aanzien van de kwesties Cyprus en Armenië, onverenigbaar is met het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden uit 1950; dringt derhalve aan op de onmiddellijke intrekking van dit artikel;
9. is verheugd over de vrijlating van Leyla Zana en haar collega's van de voormalige Democratische Partij (DEP) en dringt aan op een rechtvaardige en billijke revisie en de onmiddellijke vrijlating van alle gevangenen die in Turkije zijn veroordeeld voor de geweldloze uiting van hun mening;
10. is verheugd over het feit dat de Turkse regering wetswijzigingen heeft doorgevoerd die particuliere taleninstituten in staat stellen lessen in andere moedertalen dan de Turkse taal te geven (Koerdisch, Tsjerkesisch, Armeens en andere), die het mogelijk maken mediaprogramma's uit te zenden en stations op te richten en te exploiteren welke in andere talen uitzenden; doet een beroep op de Turkse regering om alle nog bestaande beperkingen op het gebied van t.v.- en radio-uitzendingen en onderwijs in minderheidstalen in te trekken;
11. dringt er bij Turkije krachtig op aan deze wetswijzigingen en de toepassing ervan daadwerkelijk uit te breiden tot onderwijs en uitzendingen voor niet-islamitische minderheden (Grieken, Armeniërs, joden, Assyriërs);
12. dringt er bij Turkije op aan zijn opvattingen over etnische en religieuze minderheden drastisch te herzien door bijvoorbeeld de aandacht te vestigen op hun bijdrage aan het culturele erfgoed van het land; dringt er met name bij de Turkse autoriteiten op aan, in overweging te nemen een aantal van deze specifieke bijdragen zoals Hasankeyf, Ani, Zeugma of Aktamar voor te dragen voor opname in de World Heritage List van de Unesco;

<sup>(1)</sup> PB C 68 E van 18.3.2004, blz. 592.

Woensdag, 15 december 2004

13. verzoekt in dit verband de Turkse regering de EU-normen ten aanzien van het milieu en de mensenrechten toe te passen op grootschalige projecten, zoals de bouw van dammen in het dal van de Munzur en Ilisu en de goudwinning in Bergama, waar het historisch erfgoed en unieke, waardevolle landschappen worden bedreigd;
14. doet een dringend beroep op de Turkse autoriteiten om op alle niveaus en in alle aspecten een „nultolerantie“-aankpak toe te passen om foltering volledig uit te roeien, aangezien er bij de Turkse overheidsinstanties en mensenrechtenorganisaties nog steeds gevallen van foltering worden gemeld en de nultolerantie-aankpak niet genoeg in de praktijk wordt gebracht;
15. stelt de Turkse regering voor om bij de hervorming van het strafprocesrecht de verjaringswet voor alle strafzaken bij de opening van het proces af te schaffen; dringt er bij het Turkse rechtswezen en met name bij de openbare aanklagers op aan zich vooral te richten op zaken waarin beschuldigingen van folter een rol spelen, gezien het feit dat momenteel slechts weinig justitiële onderzoeken en zaken tegen verdachte folteraars worden geopend; dringt er bij Turkije op aan het personeelsbestand bij het openbaar ministerie uit te breiden om resultaten te boeken;
16. nodigt in dit verband de Turkse autoriteiten uit hun inspanningen te verdubbelen met het oog op een betere tenuitvoerlegging, en met name om meer vastberadenheid aan de dag te leggen bij de aankpak van de straffeloosheid, en onderstreept de noodzaak van versterking van educatieve programma's die een verandering moeten bewerkstelligen in de mentaliteit van politieagenten en ordrestrijdkrachten, teneinde te zorgen voor een strikte eerbiediging van het recht;
17. dringt er bij de Turkse minister van Binnenlandse Zaken op aan een beleid te voeren waarbij onmiddellijk en uit beginsel een administratief en disciplinair onderzoek wordt ingesteld tegen elke politieagent die van foltering of mishandeling wordt beschuldigd;
18. verzoekt de Turkse autoriteiten om de wet op verenigingen, het nieuwe Wetboek van strafrecht en de wet op de tussenliggende beroepsinstanties ten uitvoer te leggen en het besluit over het Wetboek van strafvordering, de wetgeving inzake de oprichting van de gerechtelijke politie en de wet op de penitentiaire voorschriften en maatregelen goed te keuren;
19. doet een beroep op de Turkse autoriteiten de wet op de stichtingen ingrijpend te hervormen, na overleg met de desbetreffende instanties, bijvoorbeeld de betrokken NGO's en het brede scala aan religieuze gemeenschappen, zoals het geval zou moeten zijn bij al deze wetten;
20. dringt er bij de Commissie buitenlandse zaken en haar Subcommissie mensenrechten op aan de mensenrechtensituatie in Turkije en de eerbiediging van de mensenrechten in het veld scherp in het oog te houden, vooral wat betreft de uitvoering van het beginsel van nultolerantie ten aanzien van foltering, de terugkeer van ontheemden in overleg met internationale instanties, de uitvoering van de campagne en de wet tot het uitbannen van geweld tegen vrouwen, de bescherming en bevordering van minderheidsrechten, godsdienstvrijheid, vrijheid van meningsuiting en persvrijheid alsmede de vrijheid van de vakbonden;
21. dringt andermaal aan op de hervorming van het kiesstelsel door de verlaging van de kiesdrempel van 10 procent, zodat meer politieke krachten in de nationale vergadering vertegenwoordigd zijn, met inbegrip van partijen waarin het Koerdische element overheerst;
22. is uiterst bezorgd over het DEHAP-proces en over de mogelijke ontbinding van deze partij; verzoekt de Turkse autoriteiten het recht op vrijheid van meningsuiting alsook het recht op organisatie van democratische politieke partijen, zoals DEHAP, te eerbiedigen;
23. is van oordeel dat het opstellen van een nieuwe grondwet een bijkomend en waarschijnlijk noodzakelijk blijk van de zeer ingrijpende aard van de veranderingen is die voor de toetreding tot de EU nodig zijn, en merkt op dat een moderne grondwet de basis kan vormen voor de modernisering van het Turkse staatsbestel;
24. wijst andermaal op de noodzaak de inspanningen voor te zetten met het oog op een bekwaam en onafhankelijk rechtswezen en doet een beroep op de Turkse autoriteiten om ervoor te zorgen dat alle wetswijzigingen snel ten uitvoer worden gelegd, met name wanneer ze betrekking hebben op de bescherming van de mensenrechten en leiden tot een gedragsverandering op alle niveaus van het rechtswezen;
25. dringt er bij de Turkse regering op aan de huidige inspectiediensten te hervormen door de betreffende taken toe te wijzen aan onafhankelijke inspectiediensten die over genoeg middelen moeten kunnen beschikken om doeltreffend in alle regio's van Turkije te kunnen optreden en die gemachtigd moeten zijn om te allen tijde alle detentiefaciliteiten in politiebureaus te inspecteren in nauwe samenwerking met onafhankelijke Turkse NGO's voor de mensenrechten;

Woensdag, 15 december 2004

26. zegt zijn onvoorwaardelijke steun toe aan alle organisaties en personen van het maatschappelijk middenveld die zich in Turkije inzetten voor de fundamentele vrijheden;
27. doet een beroep op de Turkse autoriteiten om energiek hun strijd voort te zetten tegen de corruptie, die nog steeds een ingrijpende weerslag op het economische, politieke en sociale leven heeft; is ingenomen met de bestrijding door de Turkse autoriteiten van de corruptie, en met de ratificatie van het OESO-verdrag tegen omkoping, het VN-Verdrag tegen corruptie en het lidmaatschap van de groep van staten van de Raad van Europa tegen corruptie (GRECO);
28. is verheugd over de hervormingen die het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen hebben versterkt, en wijst erop dat de rechten van de vrouw in het nieuwe Wetboek van strafrecht beter zijn geregeld, maar toont zich andermaal bezorgd over het feit dat huiselijk geweld en andere vormen van geweldpleging jegens vrouwen nog steeds wijdverbreid zijn, vooral in de onderontwikkelde en plattelandsgebieden, en verzoekt de Turkse autoriteiten om aan de slachtoffers volledige rechtsbescherming en juridische en economische bijstand te bieden, alsmede opvangthuizen en soortgelijke faciliteiten, en steun te bieden aan NGO's die deze opvangthuizen en soortelijke faciliteiten beheren; dringt er bij de Commissie op aan dergelijke inspanningen in het kader van de hulpprogramma's van de EU te ondersteunen en doet een beroep op de Turkse autoriteiten om programma's op te zetten om analfabetisme onder vrouwen uit te bannen;
29. verzoekt de Turkse autoriteiten om een voortdurende dialoog met het Europees Parlement aan te gaan over de rechten van de vrouw in Turkije en in dit verband nota te nemen van de resolutie over de rol van de vrouw in het maatschappelijke, economische en politieke leven in Turkije, die in 2005 in het Europees Parlement zal worden behandeld;
30. uit zijn tevredenheid over het feit dat de Turkse autoriteiten zijn overgegaan tot wijzigingen in het Wetboek van strafrecht teneinde alle juridische bepalingen te schrappen die zouden kunnen wijzen op een zekere toegeeflijkheid jegens misdaden die zijn ingegeven door eergevoelens; benadrukt echter de noodzaak om de voorwaarden te creëren die mensen in staat moeten stellen in alle veiligheid en vertrouwelijk aangifte te doen van dergelijke misdrijven en ervoor te zorgen dat deze categorie misdrijven daadwerkelijk wordt onderzocht en vervolgd;
31. doet een beroep op alle betrokken partijen om de vijandelijkheden in het zuidoosten van het land onmiddellijk te staken; verzoekt de Turkse regering actiever te werken aan een verzoening met die Koerdische krachten die hebben besloten de wapens neer te leggen;
32. verzoekt de Turkse autoriteiten meer in het werk te stellen om te zorgen voor volledige eerbiediging van het recht op onderwijs voor alle vrouwen die vanuit hun familie of door cultuurbepaalde factoren beperkt worden in hun toegang tot lager of middelbaar onderwijs;
33. wijst erop dat de situatie in het zuidoosten van het land sinds 1999 is verbeterd, zowel in termen van veiligheid als van eerbiediging van de fundamentele vrijheden; doet een dringend beroep op de Turkse regering om plannen te ontwikkelen opdat zij die zulks wensen naar hun dorpen en steden in het zuidoosten terug zouden kunnen keren, en om de problemen die thans worden veroorzaakt door het systeem van de dorpswachters, serieus aan te pakken; doet een dringend beroep op Turkije de dorpswachters te ontwapenen en het systeem van dorpswachters af te schaffen; dringt er bij Turkije op aan nauw samen te werken met internationale instellingen als de Verenigde Naties, de EU en de Raad van Europa om de terugkeer van binnenlandse ontheemden te ondersteunen en te bespoedigen, overeenkomstig de leidende beginselen van de VN inzake binnenlandse ontheemden, en dringt er bij de autoriteiten op aan een integraal regionaal ontwikkelingsconcept op te stellen om het zuidoosten als regio economisch te ontwikkelen en de modernisering van de maatschappij als geheel te stimuleren;
34. doet een beroep op Turkije de geografische beperking op het Verdrag van Genève betreffende de status van vluchtelingen van 1951 op te heffen;
35. doet een beroep op de Turkse autoriteiten om de IAO-normen voor vakbondsrechten toe te passen en meer wetgeving inzake het verbod op kinderarbeid in te voeren;
36. doet een beroep op de Turkse regering alle belemmeringen weg te nemen voor de oprichting van vakbonden en de vrijheid van vergadering te bevorderen door herroeping van de clausule dat voor de oprichting van nieuwe organisaties de voorafgaande toestemming van de overheid is vereist, en om het pad te effenen naar de ontwikkeling van een echte sociale dialoog als een van de pijlers van het economisch en sociaal model;
37. verzoekt de Turkse regering om de politieke macht van het leger verder in te perken via aanhoudende hervormingen;

Woensdag, 15 december 2004

38. juicht toe dat het beginsel van voorrang van het internationale recht boven het nationale recht in de Turkse grondwet werd verankerd, in zoverre het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens betreft en dringt er bij de Turkse autoriteiten op aan alle bepalingen daarvan te eerbiedigen en de uitspraken van het Europees Hof voor de rechten van de mens onverwijld ten uitvoer te leggen;
39. verzoekt Turkije het verzoeningsproces met het Armeense volk te bevorderen door de genocide tegen de Armenen te erkennen zoals verwoord in vroegere resoluties van het Parlement over de status van Turkije als kandidaat-lidstaat (van 18 juni 1987 tot 1 april 2004);
40. is van mening dat de regeringen van Turkije en Armenië hun proces van verzoening moeten voortzetten, eventueel met de hulp van een bilateraal comité van onafhankelijke deskundigen om de tragische ervaring uit het verleden beslist te boven te komen, en verzoekt de Turkse regering de grenzen met Armenië zo snel mogelijk te heropenen;
41. verzoekt de Commissie en de Raad van de Turkse autoriteiten te eisen dat zij de historische werkelijkheid van de volkerenmoord op het Armeense volk in 1915 formeel erkennen en op korte termijn de grens tussen Turkije en Armenië openstellen, overeenkomstig de resoluties die het Europees Parlement tussen 1987 en 2004 heeft aangenomen;
42. verzoekt Turkije in het kader van een voortgezet streven naar meer stabiliteit in de regio en betere betrekkingen met zijn burens aandacht te hebben voor de behoefte van zijn buurlanden aan water, met bijzondere verwijzing naar de Zuid-Mesopotamische moerasgebieden in Irak en Iran, waar de waterdoorstroming als gevolg van de bouw van de Atatürk-dam aanzienlijk is verminderd; verzoekt dat Turkije met zijn burens, met inbegrip van Syrië, werkgroepen opricht, met het oog op de eerlijke en billijke verdeling van het water uit de rivieren die in Turkije ontspringen;
43. doet andermaal een beroep op de Turkse autoriteiten om onmiddellijk een einde te maken aan alle activiteiten waarbij religieuze minderheden en gemeenschappen worden gediscrimineerd en dwarsgezet, met inbegrip van het gebied van de eigendomsrechten, hun rechtspositie, scholen en intern beheer, regels inzake milieuplanning en de opleiding van de clerus, en verzoekt om, als eerste teken van daadwerkelijke toepassing, de Grieks-orthodoxe seminarie van Chalki onmiddellijk te heropenen en openbaar gebruik te maken van de kerkelijke titel van het Oecumenisch Patriarchaat; verzoekt Turkije deze problemen aan te pakken overeenkomstig de desbetreffende jurisprudentie van het Europees Hof voor de rechten van de mens; verzoekt om de erkenning en bescherming van de alevieten, met inbegrip van de erkenning van Cem-huizen als religieuze centra, alsmede om de erkenning dat godsdienstonderwijs vrijwillig moet zijn en niet alleen de soennitische islam moet betreffen; dringt aan op de bescherming van de grondrechten van alle christelijke minderheden en gemeenschappen in Turkije (b.v. de Grieken in Istanbul en op Imvros en Tenedos);
44. betreurt dat, hoewel het de democratische wil van de Grieks-Cypriotische gemeenschap respecteert, er geen oplossing is gevonden en verzoekt de Turkse autoriteiten om hun constructieve houding te handhaven bij het zoeken naar een regeling van de kwestie Cyprus die leidt tot een billijke oplossing waarover moet worden onderhandeld op basis van het plan-Annan en de beginselen waarop de EU is gebaseerd, en om overeenkomstig de desbetreffende VN-resoluties hun bezettingsmacht volgens een gedetailleerd tijdschema spoedig terug te trekken; is van mening dat een dergelijke terugtrekking van de Turkse bezettingsmacht een noodzakelijke stap is op weg naar een vermindering van de spanning, een hervatting van de dialoog tussen de partijen en de voorbereiding van een duurzame oplossing; doet een beroep op de Turkse autoriteiten om de republiek Cyprus te erkennen; vestigt de aandacht van de Turkse autoriteiten op het feit dat het om intergouvernementele onderhandelingen gaat tussen Turkije enerzijds en 25 lidstaten van de EU anderzijds, dat de republiek Cyprus één van deze lidstaten is en dat het aanknopen van onderhandelingen uiteraard inhoudt dat Turkije Cyprus erkent;
45. dringt er bij de Raad op aan zijn beloften na te komen en een einde te maken aan het isoleren van de Turks-Cypriotische gemeenschap; verwacht een spoedige goedkeuring van de beide verordeningen inzake economische steunverlening en van handel met het noordelijk deel van het eiland;
46. herinnert de Turkse autoriteiten eraan dat alle onopgeloste geschillen met de buurlanden overeenkomstig het Handvest van de VN en de desbetreffende verdragen moeten worden bijgelegd; wijst de Turkse autoriteiten voorts op de positieve weerslag op het toetredingsproces van goede verhoudingen met de buurlanden en van het zich onthouden van dreigementen en met spanningen gepaard gaande militaire activiteiten; wijst erop dat, zoals vastgelegd in de conclusies van de Europese Raad van Helsinki, bij ontstentenis van een regeling onopgeloste grensgeschillen aanhangig moet worden gemaakt bij het Internationaal Gerechtshof in Den Haag met het oog op een definitieve oplossing; nodigt de Turkse autoriteiten tevens uit alle bestaande beperkingen op te heffen voor onder Cypriotische vlag varende schepen die worden gebruikt in de handel van een lidstaat van de EU;

Woensdag, 15 december 2004

47. doet een beroep op de Commissie om alle noodzakelijke politieke hervormingen in het herziene partnerschap voor de toetreding op te nemen en onderstreept de noodzaak van aanhoudende en doeltreffende steun van de Gemeenschap die is gebaseerd op een herzien partnerschap voor de toetreding en zoveel mogelijk is afgestemd op de behoeften van Turkije ten aanzien van de naleving van de criteria van Kopenhagen;
48. verzoekt de Commissie, de Raad en de lidstaten alle nodige maatregelen te nemen om ervoor te zorgen dat de Europese grondwet van kracht wordt, zodat de EU aan de eerste vereisten voor een vlotte werking kan voldoen en haar vermogen nieuwe lidstaten op te nemen vergroot;
49. is verheugd over de aanbeveling van de Commissie om toezicht te houden op de tenuitvoerlegging van de wetwijzigingen, de eerbiediging van de beginselen van vrijheid, democratie, eerbiediging van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden, en de rechtsstaat, alsmede over haar toezegging om in aansluiting op het Verdrag betreffende de Europese Unie en de Grondwet voor Europa met een aanbeveling te komen om de onderhandelingen op te schorten indien sprake is van een ernstige en aanhoudende inbreuk op deze beginselen; dringt er bij de Commissie en de Raad op aan het Parlement hierover te raadplegen;
50. herinnert aan de conclusies van de Europese Raad van 21-22 juni 1993, waarin de criteria van Kopenhagen voor het lidmaatschap van de EU werden vastgelegd en doet een beroep op de Europese Raad om in zijn besluit over het aanknopen van onderhandelingen met Turkije te verklaren dat het vermogen van de Unie om Turkije als lidstaat op te nemen, met handhaving van de dynamiek van de Europese integratie, een belangrijk criterium voor toetreding is, zowel vanuit het oogpunt van de Unie als dat van de kandidaatlanden;
51. moedigt de Turkse autoriteiten aan de hervormingen door te zetten die zijn gericht op versterking van de mechanismen voor bescherming van de mensenrechten, zoals de mogelijkheid die burgers wordt geboden om bij een onafhankelijke instantie een klacht in te dienen, en acht het in dit verband dus belangrijk dat op korte termijn de functie van ombudsman in het leven wordt geroepen;
52. benadrukt in dit verband het belang van uitwisselings- en opleidingsprogramma's voor officieren van justitie en rechters en van het bijwonen van symposia over het Gemeenschapsrecht, die Turkije in samenwerking met de EU, enkele lidstaten en de Raad van Europa heeft opgezet;
53. neemt met belangstelling kennis van de vorderingen op het gebied van de economische criteria en met name de naleving door Turkije van het acquis communautaire op het gebied van energie, industriebeleid, onderzoek en telecommunicatie; meent echter dat deze vorderingen ongelijk zijn op de diverse terreinen en dat tenminste vier hervormingen noodzakelijk zijn: de verbeterde bestuurlijke capaciteit om het acquis te kunnen toepassen en op de naleving ervan toe te zien, een operationeel onafhankelijke autoriteit om toezicht houden op staatssteun, meer gelden voor onderzoek en ontwikkeling omdat de Turkse capaciteit nog altijd beperkt is vanwege de geringe uitgaven als percentage van het BNP en een herzien wettelijk kader voor de sector telecommunicatie, om verandering aan te brengen in de marktstructuur, die wordt gedomineerd door grote, machtige ondernemingen;
54. verzoekt de Commissie en de Raad om een jaarlijkse follow-up van de impactstudie en om andere relevante studies inzake een mogelijke toetreding van Turkije, met inbegrip van de noodzakelijke hervormingen van de beleidsterreinen van de EU, en hun conclusies voor te leggen aan het Europees Parlement en de nationale parlementen van de lidstaten;
55. onderstreept dat Turkije alleen door zich bereid te tonen de waarden van de EU te omhelzen via een vastberaden uitvoering en aanhoudende hervormingen, in staat is de onomkeerbaarheid van het hervormingsproces te garanderen en de nodige steun bij de meerderheid van de publieke opinie in de EU te verwerven; verwacht van de Commissie en de Raad dat zij op basis van de feiten aantonen dat dit ook is gebeurd;
56. verzoekt in dit verband de Commissie en de Raad om aan het Europees Parlement en de nationale parlementen van de lidstaten jaarlijks verslag uit te brengen over de voortgang van Turkije bij het voldoen aan de politieke criteria en om in hetzelfde verslag alle in dat jaar gemelde en geverifieerde gevallen van foltering op te nemen, alsmede het aantal Turkse asielzoekers die door de lidstaten van de EU in dat jaar zijn aanvaard;
57. verzoekt de Commissie, wanneer de onderhandelingen over de diverse hoofdstukken zijn begonnen om, na raadpleging van het Europees Parlement, in het geval van een ernstige en aanhoudende inbreuk op de beginselen van vrijheid, democratie, eerbiediging van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden, en de rechtsstaat, aan te bevelen de onderhandelingen op te schorten, overeenkomstig het Verdrag betreffende de Europese Unie,

Woensdag, 15 december 2004

58. constateert dat de onderhandelingen met Turkije slechts kunnen worden afgesloten nadat de financiële vooruitzichten van de EU voor de periode na 2014 zijn vastgesteld;
59. merkt op dat de budgettaire gevolgen van de toetreding van Turkije tot de EU pas volledig kunnen worden beoordeeld, wanneer de parameters voor de financiële onderhandelingen met Turkije zullen zijn bepaald in het kader van de financiële vooruitzichten voor de periode na 2014;
60. onderstreept dat de aanbeveling van de Commissie om te onderhandelen over lange overgangsperiodes, speciale regelingen op gebieden zoals het structureel beleid en de landbouw, en permanente waarborgen voor het vrije verkeer van werknemers in de toetredingsovereenkomst, geen negatieve weerslag mag hebben op de inspanningen van Turkije om te voldoen aan het acquis;
61. beschouwt de tot de criteria van Kopenhagen behorende opnamecapaciteit van de Europese Unie als voorwaarde en is derhalve van mening dat de Europese Unie politieke en institutionele hervormingen tot stand moet kunnen brengen;
62. onderstreept het belang van de mening van de burgers van de EU over een eventuele toetredingsovereenkomst; verzoekt de Turkse regering en de Commissie derhalve in het licht van de derde pijler campagnes te starten om de burgers zowel in de EU als in Turkije voor te lichten via uitwisselingsprogramma's en publieke evenementen die voor meer bewustzijn van het integratieproces zorgen en het wederzijds begrip bevorderen; verwacht van de Commissie concrete voorstellen voor maatregelen om dit proces daadwerkelijk te steunen en een diepgaandere politieke en culturele dialoog tussen de samenlevingen van de EU en Turkije te stimuleren; onderstreept dat het proces van de convergentie van Turkije in de richting van de criteria van de EU op een billijke en transparante wijze moet plaatsvinden;
63. onderstreept dat het aanknopen van de onderhandelingen het startpunt zal vormen voor een langdurig proces dat door de aard zelf een open proces is dat niet „a priori” en automatisch in toetreding uitmondt; onderstreept echter dat de onderhandelingen het Turkse lidmaatschap van de EU tot doel hebben, maar dat de verwezenlijking van dit streven zal afhangen van de inspanningen aan beide zijden en dat toetreding derhalve niet het automatische gevolg van het aanknopen van de onderhandelingen is;
64. is van oordeel dat het, in het kader van een mogelijke toetreding, thans aan de Turkse autoriteiten is om aan te tonen dat zij daadwerkelijk aan de politieke criteria van Kopenhagen kunnen voldoen en om, gedurende een langere periode, te bekrachtigen dat het voort te zetten en uit te voeren hervormingsproces fundamenteel en onomkeerbaar is;
65. verzoekt de Turkse autoriteiten veelvuldige bezoeken van en een dialoog met het Europees Parlement te bevorderen, zonder beperkingen;
66. is van mening dat, of de onderhandelingen nu wel of niet succesvol worden afgesloten, de betrekkingen tussen de EU en Turkije er garant voor moeten staan dat Turkije stevig in de Europese structuren verankerd blijft;
67. is van oordeel dat het openen van toetredingsonderhandelingen kan worden aanbevolen op voorwaarde dat er overeenstemming bestaat over het volgende:
- in de eerste fase van de onderhandelingen moet prioriteit worden gegeven aan de volledige naleving van de politieke criteria; derhalve moeten de onderhandelingen op ministersniveau van start gaan met de beoordeling van de vraag of Turkije zowel in theorie als in de praktijk volledig voldoet aan de politieke criteria, met name op het gebied van de mensenrechten en de volledige fundamentele vrijheden, waarbij tegelijkertijd de mogelijkheid wordt geboden om andere hoofdstukken op de onderhandelingsagenda te plaatsen;
  - overeenkomstig de eisen van de Commissie moeten, voorafgaand aan de start van de onderhandelingen, nog zes belangrijke wetgevingshoofdstukken worden goedgekeurd en toegepast;
  - alle door de Commissie geplande mechanismen voor het nauwe toezicht, de intensieve politieke dialoog en, indien nodig, een mogelijke opschorting van de onderhandelingen moeten volledig inzetbaar zijn;
68. verzoekt de Europese Raad om, gelet op de algemene vooruitgang die in het Commissieverslag wordt vastgesteld en rekening houdend met bovenstaande bepalingen in deze resolutie, zonder onnodige vertraging de onderhandelingen met Turkije van start te laten gaan;
69. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede aan de secretaris-generaal van de Raad van Europa, de voorzitter van het Europees Hof voor de rechten van de mens, alsmede de regering en het parlement van Turkije.

Woensdag, 15 december 2004

P6\_TA(2004)0097

## Aanpak van voertuigcriminaliteit met grensoverschrijdende implicaties \*

**Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het initiatief van het Koninkrijk der Nederlanden met het oog op de aanneming van een besluit van de Raad betreffende de aanpak van voertuigcriminaliteit met grensoverschrijdende implicaties (5450/2004, 5216/2004 — C5-0056/2004 — 2004/0803(CNS))**

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het initiatief van het Koninkrijk der Nederlanden (5450/2004, 5216/2004) <sup>(1)</sup>,
  - gelet op artikel 34, lid 2 van het EU-Verdrag,
  - gelet op artikel 39, lid 1 van het EU-Verdrag, op grond waarvan het Parlement door de Raad is geraadpleegd (C5-0056/2004),
  - gelet op het Protocol tot opnemng van het Schengen-acquis in het kader van de Europese Unie, op grond waarvan de Raad door het Parlement is geraadpleegd,
  - gelet op de artikelen 93 en 51 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken en het advies van de Commissie vervoer en toerisme (A6-0052/2004),
1. hecht zijn goedkeuring aan het initiatief van het Koninkrijk der Nederlanden, als geamendeerd door het Parlement;
  2. verzoekt de Raad de tekst dienovereenkomstig te wijzigen;
  3. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
  4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het initiatief van het Koninkrijk der Nederlanden;
  5. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede aan de regering van het Koninkrijk der Nederlanden.

DOOR HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN  
VOORGESTELDE TEKST

AMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

Amendement 1  
Aanhaling 4

- **Gelet op de resolutie van de Raad van 27 mei 1999 inzake de bestrijding van de internationale criminaliteit die zich via routes verspreidt,** **Schrappen.**

Amendement 2  
Overweging 1

- (1) Jaarlijks worden naar schatting 1,2 miljoen personen-auto's in de lidstaten van de Europese Unie gestolen.** **Schrappen.**

<sup>(1)</sup> PB C 34 van 7.2.2004, blz. 18.

Woensdag, 15 december 2004

DOOR HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN  
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

## Amendement 3

## Overweging 2

(2) **Met deze diefstallen** is een aanzienlijke schade gemoeid, **ten minste 15 miljard euro per jaar**.

(2) **Voertuigcriminaliteit is een grensoverschrijdend verschijnsel van zeer ernstige omvang, waarmee** een aanzienlijke **economische** schade is gemoeid.

## Amendement 4

## Overweging 3

(3) Een groot deel van **deze** voertuigen, **naar schatting 30-40 %**, wordt door de georganiseerde misdaad gestolen, omgebouwd en geëxporteerd naar andere staten binnen en buiten de Europese Unie.

(3) Een groot deel van **de** voertuigen **die in de lidstaten van de Europese Unie worden ontvreemd**, wordt door de georganiseerde misdaad gestolen, omgebouwd en geëxporteerd naar andere staten binnen en buiten de Europese Unie.

## Amendement 5

## Overweging 6

(6) Voertuigcriminaliteit kan bovendien internationaal een relatie hebben met andere vormen van criminaliteit zoals handel in verdovende middelen, vuurwapens en mensenhandel.

(6) Voertuigcriminaliteit kan bovendien internationaal een relatie hebben met andere vormen van criminaliteit zoals handel in verdovende middelen, vuurwapens en mensenhandel, **beroving en diefstal van voertuigladingen**.

## Amendement 6

## Overweging 9

(9) Met name is de samenwerking tussen de **politiediensten, de douane en de registrerende voertuigautoriteiten** van belang, alsmede de informatievoorziening naar de relevante partijen.

(9) Met name is de samenwerking tussen de **nationale bevoegde autoriteiten** van belang, alsmede de informatievoorziening naar de relevante partijen.

## Amendement 7

## Overweging 9 bis (nieuw)

**(9 bis) Nauwe samenwerking tussen nationale bevoegde autoriteiten en publieke en private organisaties die reeds doeltreffende procedures voor de aanpak van voertuigcriminaliteit hebben ontwikkeld, dient actief te worden aangemoedigd.**

## Amendement 8

## Overweging 13 bis (nieuw)

**(13 bis) De Commissie dient een alomvattend actieplan op te stellen ter voorkoming en bestrijding van internationale voertuigcriminaliteit (voertuigen en hun lading). Dit plan bevat een overzicht van de verschillende wetgevingshandelingen die nodig zijn om het probleem aan te pakken.**



Woensdag, 15 december 2004

DOOR HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN  
VOORGESTELDE TEKST

AMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

Amendement 9

Artikel 2, lid 2

2. Bijzondere aandacht bestaat voor de relatie van **autodiefstal** en illegale **autohandel** met andere vormen van criminaliteit zoals handel in verdovende middelen, vuurwapens en mensenhandel.

2. Bijzondere aandacht bestaat voor de relatie van **voertuigdiefstal** en illegale **voertuighandel** met andere vormen van criminaliteit zoals handel in verdovende middelen, vuurwapens en mensenhandel, **beroving en diefstal van voertuigladingen**.

Amendement 10

Artikel 3, alinea 1

De lidstaten nemen de nodige maatregelen om de onderlinge samenwerking tussen de nationale bevoegde autoriteiten (**politie, douane en registrerende voertuigautoriteit**) te versterken ter bevordering van de bestrijding van grensoverschrijdende voertuigcriminaliteit, onder meer door samenwerkingsafspraken.

De lidstaten nemen de nodige maatregelen om de onderlinge samenwerking tussen de nationale bevoegde autoriteiten te versterken ter bevordering van de bestrijding van grensoverschrijdende voertuigcriminaliteit, onder meer door samenwerkingsafspraken.

Amendement 12

Artikel 5, lid 2

2. De lidstaten machtigen de contactpunten om ervaringen, deskundigheid en algemene en technische informatie op basis van bestaande wetgeving uit te wisselen op het gebied van voertuigcriminaliteit.

2. De lidstaten machtigen de contactpunten om ervaringen, deskundigheid en algemene en technische informatie op basis van bestaande wetgeving uit te wisselen op het gebied van voertuigcriminaliteit. **De uitwisseling van informatie strekt zich uit tot methoden en optimale praktijken ter voorkoming van voertuigcriminaliteit. Tot een dergelijke uitwisseling behoort niet de uitwisseling van persoonsgegevens.**

Amendement 13

Artikel 5, lid 3

3. Informatie betreffende de aangewezen nationale contactpunten, inclusief latere wijzigingen, wordt meegedeeld aan **het secretariaat-generaal van** de Raad, dat de informatie in het Publicatieblad van de Europese Unie bekendmaakt.

3. Informatie betreffende de aangewezen nationale contactpunten, inclusief latere wijzigingen, wordt meegedeeld aan de Raad, dat de informatie in het Publicatieblad van de Europese Unie bekendmaakt.

Amendement 14

Artikel 6, lid 1

1. **De wetshandhavingdiensten in de lidstaten dragen na aangifte van diefstal van het voertuig zorg voor onmiddellijke melding van gestolen voertuigen in het Schengen Informatie Systeem (SIS) en — indien mogelijk — in het ASF/Stolen Motor Vehicle Systeem van Interpol.**

**Schrappen.**

Amendement 15

Artikel 6, lid 2

2. **Een signalering in het opsporingsregister wordt door de signalerende lidstaat onmiddellijk ingetrokken zodra de reden voor signalering van het voertuig komt te vervallen of zodra de eigenaar van het voertuig de aangifte van diefstal heeft ingetrokken.**

**Schrappen.**

Woensdag, 15 december 2004

DOOR HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN  
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

## Amendement 16

Artikel 6, lid 3

3. *De wetshandhavingdiensten in de lidstaten dragen na aangifte van diefstal van blanco voertuig registratiebewijzen zorg voor onmiddellijke signalering daarvan in het SIS.* **Schrappen.**

## Amendement 17

Artikel 7

## Artikel 7

**Schrappen.**

## Registratie

1. *De wetshandhavingdiensten en de registrerende voertuigautoriteit nemen de nodige maatregelen om misbruik en diefstal van voertuig registratiedocumenten te voorkomen.*

2. *De nationale registrerende voertuigautoriteiten raadplegen in samenwerking met de wetshandhavingdiensten bij (her-)registratie van een voertuig het voertuigregister van het land van oorspronkelijke registratie als mede de internationale opsporingsregisters van gestolen voertuigen als vermeld in artikel 6.*

3. *Teneinde (her-)registratie van een gestolen voertuig te voorkomen, zullen nationaal afspraken worden gemaakt over bevraging c.q. koppeling van de registratiesystemen, vermeld in artikel 6, lid 1, alsmede over de verificatie van de identiteit van het voertuig.*

## Amendement 18

Artikel 8, lid 1

1. Ter voorkoming van misbruik van voertuig registratiebewijzen **vordert de wetshandhavingdienst — indien mogelijk** — het registratiebewijs in van de eigenaar en of houder van het voertuig nadat het voertuig ernstige schade heeft opgelopen bij een aanrijding (total loss).

1. Ter voorkoming van misbruik van voertuigregistratiebewijzen **zien de lidstaten erop toe dat hun nationale bevoegde autoriteiten in overeenstemming met de nationale wetgeving de noodzakelijke maatregelen treffen om** het registratiebewijs van de eigenaar en of houder van het voertuig **in te vorderen** nadat het voertuig ernstige schade heeft opgelopen bij een aanrijding (total loss).

## Amendement 19

Artikel 9

## Artikel 9

**Schrappen.**

## Europol

**Binnen het mandaat en de opdracht van EUROPOL informeren de wetshandhavingdiensten EUROPOL over dader(groepen) van voertuigcriminaliteit.**

Woensdag, 15 december 2004

DOOR HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN  
VOORGESTELDE TEKST

AMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

Amendement 20

Artikel 12

Artikel 12

**Schrappen.**

*Afspraken met derde landen*

1. *In te sluiten samenwerkings- of partnerschapsovereenkomsten van de Europese Unie met derde landen zal zo mogelijk een bepaling worden opgenomen inzake voertuigcriminaliteit, meer in het bijzonder over de verificatie van voertuigen bij registratie in het derde land indien het voertuig oorspronkelijk afkomstig is uit een van de lidstaten.*

2. *De betrokken lidstaat zal op verzoek van een derde land om verificatie van voertuigen het Nationaal Schengen Informatie Systeem raadplegen, alsmede de voertuigregistrerende autoriteit van deze lidstaat.*

P6\_TA(2004)0098

## **Bestrijdingsmiddelenresiduen \*\*\* II**

**Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de verordening van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van maximumgehalten aan bestrijdingsmiddelenresiduen in of op levensmiddelen en diervoeders van plantaardige en dierlijke oorsprong en houdende wijziging van Richtlijn 91/414/EEG van de Raad (9262/1/2004 — C6-0110/2004 — 2003/0052(COD))**

(Medebeslissingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (9262/1/2004 — C6-0110/2004),
- gezien zijn in eerste lezing geformuleerde standpunt<sup>(1)</sup> inzake het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(2003)0117)<sup>(2)</sup>,
- gelet op artikel 251, lid 2 van het EG-Verdrag,
- gelet op artikel 62 van zijn Reglement,
- gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid (A6-0049/2004),

1. hecht zijn goedkeuring aan het gemeenschappelijk standpunt als geamendeerd door het Parlement;
2. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

<sup>(1)</sup> Aangenomen teksten van 20 april 2004, P5\_TA(2004)0299.

<sup>(2)</sup> Nog niet in het PB gepubliceerd.

Woensdag, 15 december 2004

**P6\_TC2-COD(2003)0052****Standpunt van het Europees Parlement in tweede lezing vastgesteld op 15 december 2004 het oog op de aanneming van Verordening (EG) nr. .../2005 van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van maximumgehalten aan bestrijdingsmiddelenresiduen in of op levensmiddelen en diervoeders van plantaardige en dierlijke oorsprong en houdende wijziging van Richtlijn 91/414/EEG van de Raad**

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 37 en artikel 152, lid 4, onder b),

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité<sup>(1)</sup>,

Na raadpleging van het Comité van de Regio's,

Handelend volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag<sup>(2)</sup>,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Richtlijn 76/895/EEG van de Raad van 23 november 1976 betreffende de vaststelling van de maximale hoeveelheden residuen van bestrijdingsmiddelen in en op groenten en fruit<sup>(3)</sup>, Richtlijn 86/362/EEG van de Raad van 24 juli 1986 tot vaststelling van maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen in en op granen<sup>(4)</sup>, Richtlijn 86/363/EEG van de Raad van 24 juli 1986 tot vaststelling van maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen in en op levensmiddelen van dierlijke oorsprong<sup>(5)</sup> en Richtlijn 90/642/EEG van de Raad van 27 november 1990 tot vaststelling van maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen in en op bepaalde producten van plantaardige oorsprong, met inbegrip van groenten en fruit<sup>(6)</sup>, zijn herhaaldelijk en ingrijpend gewijzigd. Ten behoeve van de duidelijkheid en de eenvoud moeten deze richtlijnen worden ingetrokken en vervangen door één enkel rechtsinstrument.
- (2) **Deze verordening heeft rechtstreeks betrekking op de volksgezondheid en zij is relevant voor de werking van de interne markt.** De onderlinge verschillen tussen de nationale maximumresidugehalten voor bestrijdingsmiddelen kunnen een belemmering vormen voor de handel in de in bijlage I bij het Verdrag opgenomen producten en daarvan afgeleide producten tussen lidstaten onderling en tussen derde landen en de Gemeenschap. Derhalve is het, met het oog op het vrij verkeer van goederen, gelijke concurrentievoorwaarden tussen de lidstaten en **een hoge mate van consumentenbescherming**, passend dat maximumresidugehalten (MRL's) voor producten van plantaardige en van dierlijke oorsprong op communautair niveau worden vastgesteld, **rekening houdend met goede landbouwpraktijken**.
- (3) Een verordening tot vaststelling van de MRL's behoeft geen omzetting in nationale wetgeving. Daarom is een verordening het meest geschikte rechtsinstrument voor de vaststelling van de MRL's voor bestrijdingsmiddelen in producten van plantaardige en van dierlijke oorsprong, aangezien de gedetailleerde voorschriften daarvan tezelfdertijd in de gehele Gemeenschap op dezelfde wijze van toepassing worden en derhalve een efficiëntere aanwending van nationale hulpmiddelen mogelijk maken.

<sup>(1)</sup> PB C 234 van 30.9.2003, blz. 33.

<sup>(2)</sup> Standpunt van het Europees Parlement van 20 april 2004 (nog niet verschenen in het Publicatieblad), gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 19 juli 2004 (nog niet in het Publicatieblad bekendgemaakt) en Standpunt van het Europees Parlement van 15 december 2004.

<sup>(3)</sup> PB L 340 van 9.12.1976, blz. 26. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 807/2003, (PB L 122 van 16.5.2003, blz. 36).

<sup>(4)</sup> PB L 221 van 7.8.1986, blz. 37. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2004/61/EG van de Commissie (PB L 127 van 29.4.2004, blz. 81).

<sup>(5)</sup> PB L 221 van 7.8.1986, blz. 43. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2004/61/EG.

<sup>(6)</sup> PB L 350 van 14.12.1990, blz. 71. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2004/95/EG van de Commissie (PB L 301 van 28.9.2004, blz. 42).

Woensdag, 15 december 2004

- (4) De productie en het verbruik van plantaardige en dierlijke producten nemen in de Gemeenschap een zeer belangrijke plaats in. De opbrengst van de plantaardige productie wordt voortdurend bedreigd door schadelijke organismen. Het is van essentieel belang dat planten en plantaardige producten tegen dergelijke organismen worden **beschermd, om** vermindering of beschadiging van de opbrengst te voorkomen, **alsmede** om de kwaliteit van de geoogste producten te garanderen, **en een hoge** productiviteit van de landbouw te **garanderen. Hiervoor staan diverse methoden ter beschikking: waaronder niet-chemische methoden, praktijken zoals het gebruik van resistente variëteiten, wisselbouw, mechanisch wieden, biologische bestrijding, en anderzijds chemische methoden zoals het gebruik van plantenbeschermingsproducten of bestrijdingsmiddelen.**
- (5) Eén van de **meest voorkomende** methoden om planten en plantaardige producten te beschermen tegen de gevolgen van deze schadelijke organismen, is het gebruik van werkzame stoffen in gewasbeschermingsmiddelen. Een gevolg van het gebruik van deze stoffen is evenwel de aanwezigheid van residuen in behandelde producten, in dieren die zich met dergelijke producten voeden en in honing die wordt geproduceerd door bijen die aan die producten worden blootgesteld. **Daar volksgezondheid overeenkomstig Richtlijn 91/414/EEG van de Raad van 15 juli 1991 betreffende het op de markt brengen van gewasbeschermingsmiddelen<sup>(1)</sup> voorrang moet krijgen boven de bescherming van gewassen**, moet ervoor worden gezorgd dat dergelijke residuen niet aanwezig zijn in zodanige hoeveelheden dat zij een onaantoonbaar risico vormen voor de gezondheid van mens of dier. **MRL's moeten voor ieder bestrijdingsmiddel op het laagste bereikbare peil dat in overeenstemming is met goede landbouwpraktijken worden vastgelegd om kwetsbare groepen zoals kinderen en foetusen te beschermen.**
- (6) **Het is tevens van belang de ontwikkeling voort te zetten van een methode ter verwerking van cumulatieve en elkaar versterkende gevolgen. In verband met de blootstelling van mensen aan combinaties van actieve stoffen en eventuele onderling versterkende gevolgen voor de gezondheid van de mens, moeten MRL's worden vastgesteld in overleg met de Europese Autoriteit voor voedselveiligheid („de Autoriteit”), opgericht door Verordening (EG) nr. 178/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 28 januari 2002 tot vaststelling van de algemene beginselen en voorschriften van de levensmiddelenwetgeving, tot oprichting van een Europese Autoriteit voor voedselveiligheid en tot vaststelling van procedures voor voedselveiligheidsaangelegenheden<sup>(2)</sup>.**
- (7) Volgens Richtlijn 91/414/EEG moeten de lidstaten, wanneer zij vergunningen verstrekken, de verplichting opleggen dat de gewasbeschermingsmiddelen correct worden gebruikt. Correct gebruik houdt ook de toepassing in van de beginselen van goede **landbouwpraktijken**, alsmede de beginselen van geïntegreerde controle. Wanneer MRL's die resulteren uit een op grond van Richtlijn 91/414/EEG toegestaan gebruik van een bestrijdingsmiddel, een risico inhouden voor de consument, moet dat gebruik worden herzien met het oog op een vermindering van de hoeveelheden bestrijdingsmiddelenresiduen. De Gemeenschap moet het gebruik van methodes of producten die bevorderlijk zijn voor de risicovermindering, alsook **het gebruik** van hoeveelheden bestrijdingsmiddelen **op** niveaus die **verenigbaar** zijn **met** een efficiënte beheersing van plagen aanmoedigen.
- (8) Een aantal werkzame stoffen is verboden uit hoofde van Richtlijn 79/117/EEG van de Raad van 21 december 1978 houdende verbod van het op de markt brengen en het gebruik van bestrijdingsmiddelen bevattende bepaalde actieve stoffen.<sup>(3)</sup> Tevens zijn vele andere werkzame stoffen momenteel niet toegelaten op grond van Richtlijn 91/414/EEG. Er is een zorgvuldige controle en toezicht nodig op de aanwezigheid van residuen van werkzame stoffen in producten van plantaardige en van dierlijke oorsprong als gevolg van niet-toegelaten gebruik, milieuverontreiniging of gebruik in derde landen.
- (9) De basisregels met betrekking tot wetgeving inzake diervoeders en levensmiddelen zijn vastgelegd in Verordening (EG) nr. 178/2002.
- (10) Naast deze basisvoorschriften zijn er specifiekere voorschriften nodig voor de doeltreffende werking van de interne markt en de handel met derde landen, wat betreft voor menselijke consumptie of voor diervoeding bestemde verse en/of verwerkte producten en mengproducten van plantaardige en van dierlijke producten, waarin bestrijdingsmiddelenresiduen aanwezig kunnen zijn, en terzelfder tijd moet de basis worden gelegd om een hoog niveau van bescherming van de gezondheid van mens en dier, alsook van de belangen van de consument te waarborgen. Deze voorschriften moeten onder meer betrekking hebben op de vaststelling van specifieke MRL's voor bestrijdingsmiddelen in levensmiddelen en diervoeders, alsook op de kwaliteit van de aan deze MRL's ten grondslag liggende gegevens.

<sup>(1)</sup> PB L 230 van 19.8.1991, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2004/99/EG van de Commissie (PB L 309 van 6.10.2004, blz. 6).

<sup>(2)</sup> **PB L 31 van 1.2.2002, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1642/2003 (PB L 245 van 29.9.2003, blz. 4).**

<sup>(3)</sup> PB L 33 van 8.2.1979, blz. 36. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 850/2004 van het Europees Parlement en de Raad (PB L 158 van 30.4.2004, blz. 7).

Woensdag, 15 december 2004

- (11) Hoewel de bij Verordening (EG) nr. 178/2002 vastgestelde beginselen van de algemene levensmiddelenwetgeving alleen gelden voor diervoeders voor voedselproducerende dieren is het, gezien de moeilijkheid om de producten die bedoeld zijn om als diervoeder voor niet-voedselproducerende dieren te worden gebruikt, af te scheiden en teneinde de controle en de handhaving van onderhavige verordening te vergemakkelijken, passend deze beginselen ook toe te passen op niet voor voedselproducerende dieren bestemde diervoeders. Deze verordening mag evenwel geen belemmering vormen voor de tests die nodig zijn om bestrijdingsmiddelen te beoordelen.
- (12) Richtlijn 91/414/EEG bevat basisvoorschriften voor het gebruik en het op de markt brengen van gewasbeschermingsmiddelen. Met name is daarin bepaald dat het gebruik van deze middelen geen schadelijke gevolgen mag hebben voor mens of dier. De residuen van bestrijdingsmiddelen die door het gebruik van gewasbeschermingsmiddelen aanwezig zijn, kunnen schadelijke gevolgen hebben voor de gezondheid van de consument. Daarom is het passend dat voor MRL's voor producten die bestemd zijn voor menselijke consumptie, voorschriften worden vastgesteld die gekoppeld zijn aan de toelating voor het gebruik van gewasbeschermingsmiddelen krachtens Richtlijn 91/414/EEG. Evenzo dient de genoemde richtlijn te worden aangepast om rekening te houden met de communautaire procedure voor vaststelling van MRL's op grond van die richtlijn. Uit hoofde van bovengenoemde richtlijn kunnen de lidstaten worden aangewezen als rapporteurs voor de beoordeling van een werkzame stof. Van de in de betrokken lidstaat voorhanden zijnde expertise dient gebruik te worden gemaakt voor de toepassing van onderhavige verordening.
- (13) Er moeten specifieke voorschriften inzake de controle van bestrijdingsmiddelenresiduen worden vastgesteld ter aanvulling van de algemene communautaire bepalingen betreffende de controles van levensmiddelen en diervoeders.
- (14) **Bij het overwegen van MRL's van bestrijdingsmiddelen moet ook worden erkend dat weinig consumenten de gevaren van bestrijdingsmiddelen kennen. Het zou dienstig zijn deze gevaren volledig duidelijk te maken aan het publiek.**
- (15) **De lidstaten moeten de mogelijkheid overwegen van het publiceren van de namen van bedrijven waarvan de producten hogere residuen van gewasbeschermingsmiddelen bevatten dan de toegestane maximumgehalten.**
- (16) Specifieke voorschriften voor diervoeders, met inbegrip van voorschriften inzake afzet en opslag van voeder en het voeren van dieren, zijn vastgesteld in Richtlijn 2002/32/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 mei 2002 inzake ongewenste stoffen in diervoeding<sup>(1)</sup>. Van sommige producten kan vooraf niet worden gezegd of ze zullen worden verwerkt tot levensmiddelen of tot diervoeders. Daarom moeten de bestrijdingsmiddelenresiduen in dergelijke producten steeds veilig zijn, zowel bij menselijke consumptie als, in voorkomend geval, bij vervoeding. Derhalve moeten de bij deze verordening vastgestelde voorschriften ook van toepassing zijn op die producten, onverminderd de specifieke voorschriften voor diervoeders.
- (17) Er moeten voorschriften op communautair niveau worden vastgesteld met betrekking tot de **vaststelling, de controle en de verslaggeving over de controle** van MRL's in producten van plantaardige en van dierlijke oorsprong. **Het is van belang dat de lidstaten adequate sancties toepassen overeenkomstig Verordening (EG) nr. 882/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 inzake officiële controles op de naleving van de wetgeving inzake diervoeders en levensmiddelen en de voorschriften inzake diergezondheid en dierenwelzijn<sup>(2)</sup>.**
- (18) Richtlijn 76/895/EEG voorziet evenwel in de mogelijkheid dat de lidstaten hogere MRL's dan de communautaire toelaten. Deze mogelijkheid moet worden afgeschaft, aangezien zij, in het kader van de interne markt, aanleiding zou kunnen geven tot belemmeringen van het intracommunautaire handelsverkeer.
- (19) De vaststelling van MRL's voor bestrijdingsmiddelen vereist een langdurig technisch onderzoek en omvat een evaluatie van de mogelijke risico's voor de consument. Bijgevolg kunnen niet onmiddellijk MRL's worden vastgesteld voor bestrijdingsmiddelenresiduen die momenteel onder Richtlijn 76/895/EEG vallen, noch voor bestrijdingsmiddelen waarvoor de MRL's nog niet op communautair niveau zijn vastgesteld.

<sup>(1)</sup> PB L 140 van 30.5.2002, blz. 10. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2003/100/EG van de Commissie (PB L 285 van 1.11.2003, blz. 33).

<sup>(2)</sup> **PB L 165 van 30.4.2004, blz. 1.**

Woensdag, 15 december 2004

- (20) Het is passend dat de minimumvoorschriften met betrekking tot de voor de vaststelling van de MRL's te gebruiken gegevens op communautair niveau worden vastgesteld.
- (21) In uitzonderlijke omstandigheden, en met name voor niet-toegelaten bestrijdingsmiddelen die in het milieu aanwezig kunnen zijn, is het passend om het gebruik van in het kader van de monitoring verkregen gegevens toe te laten voor de vaststelling van MRL's.
- (22) MRL's voor bestrijdingsmiddelen moeten voortdurend worden bewaakt en aangepast aan nieuwe informatie en gegevens. De MRL's moeten worden vastgesteld op het laagste niveau van analytische bepaling, wanneer het toegestane gebruik van gewasbeschermingsmiddelen niet resulteert in aantoonbare bestrijdingsmiddelenresiduen. Voor het gebruik van bestrijdingsmiddelen die niet op communautair niveau zijn toegestaan, moeten de MRL's op een zo laag niveau worden vastgesteld dat de consument wordt beschermd tegen de inname van niet-toegelaten of van te grote hoeveelheden bestrijdingsmiddelenresiduen. Om de controle op bestrijdingsmiddelenresiduen te vergemakkelijken, moet er een defaultwaarde worden vastgesteld voor de residuen die aanwezig zijn in de in bijlage I genoemde producten of groepen van producten waarvoor in de bijlagen II en III geen MRL's zijn vastgesteld, tenzij de betrokken werkzame stof in bijlage IV is opgenomen. Het is passend de defaultwaarde op 0,01 mg/kg vast te stellen, zults teneinde te voorzien in de mogelijkheid deze waarde op een ander niveau te bepalen voor de in bijlage V genoemde stoffen, rekening houdend met de beschikbare gebruikelijke analysemethoden en/of de **consumentenbescherming**.
- (23) **Bij** Verordening (EG) nr. 178/2002 zijn procedures vastgesteld voor het treffen van noodmaatregelen met betrekking tot uit de Gemeenschap afkomstige of uit een derde land ingevoerde levensmiddelen en diervoeders. Krachtens deze procedures kan de Commissie dergelijke maatregelen treffen wanneer levensmiddelen een ernstig risico kunnen opleveren voor de volksgezondheid, de diergezondheid of het milieu, en wanneer een dergelijk risico niet op afdoende wijze kan worden bedwongen met door de betrokken lidstaat of lidstaten genomen maatregelen. Deze maatregelen en de gevolgen voor de gezondheid van mens en, in voorkomend geval, dier dienen te worden beoordeeld door *de Autoriteit*.
- (24) De levenslange en, in voorkomend geval, acute blootstelling van consumenten aan bestrijdingsmiddelenresiduen via levensmiddelen, moet worden geëvalueerd volgens de communautaire procedures en praktijken, met inachtneming van de door de Wereldgezondheidsorganisatie gepubliceerde richtsnoeren.
- (25) De handelspartners van de Gemeenschap moeten via de Wereldhandelsorganisatie (WTO) over de voorgestelde MRL's worden geraadpleegd, voordat de MRL's worden vastgesteld; met hun opmerkingen moet rekening worden gehouden. Ook met de in internationaal verband door de Commissie van de Codex Alimentarius vastgestelde gehalten moet rekening worden gehouden bij de vaststelling van communautaire MRL's, **met inachtneming van de dienovereenkomstige goede landbouwpraktijken**.
- (26) **Voor buiten de Gemeenschap geproduceerde levensmiddelen en diervoeders kunnen afwijkende landbouwpraktijken met betrekking tot het gebruik van gewasbeschermingsmiddelen overeenkomstig de wet zijn toegepast, wat soms resulteert in bestrijdingsmiddelenresiduen die afwijken van die welke het gevolg zijn van legale toepassingen in de Gemeenschap. Bijgevolg moeten voor ingevoerde producten aangepaste MRL's worden vastgesteld die rekening houden met deze toepassingen en de daaruit voortvloeiende residuen, op voorwaarde dat, met gebruikmaking van de criteria die ook gelden voor binnenlandse producten, kan worden aangetoond dat die producten veilig zijn.**
- (27) Het is noodzakelijk dat de Autoriteit de MRL's-aanvragen en evaluatieverslagen van de lidstaten, **rekening houdend met alle toxicologische gevolgen zoals immunotoxiciteit, hormoonontregeling en ontwikkelingstoxiciteit**, beoordeelt om de daaraan gerelateerde risico's voor consumenten, en, in voorkomend geval, dieren te bepalen.
- (28) De lidstaten dienen de regels vast te stellen inzake de sancties op overtredingen van deze verordening, en ervoor te zorgen dat deze regels worden toegepast. De sancties moeten doeltreffend, evenredig en afschrikkend zijn.
- (29) De uitwerking van een communautair geharmoniseerd systeem voor MRL's houdt ook de uitwerking in van richtsnoeren, gegevensbanken en andere maatregelen waaraan kosten verbonden zijn. Het is passend dat de Gemeenschap in bepaalde gevallen bijdraagt in de kosten.

Woensdag, 15 december 2004

- (30) Uit het oogpunt van goed administratief beheer en uit technisch oogpunt is het wenselijk de planning voor de besluiten inzake MRL's voor werkzame stoffen, en die voor de besluiten die met betrekking tot die stoffen worden genomen op grond van Richtlijn 91/414/EEG, op elkaar af te stemmen. Voor vele stoffen waarvoor nog geen communautaire MRL's zijn vastgesteld, zullen geen besluiten op grond van die richtlijn worden genomen voordat deze verordening in werking is getreden.
- (31) Bijgevolg moeten er aparte voorschriften worden vastgesteld met tijdelijke maar bindende geharmoniseerde MRL's, met het oog op de geleidelijke vaststelling van MRL's naarmate over individuele werkzame stoffen besluiten worden genomen in het kader van de beoordelingen op grond van Richtlijn 91/414/EEG. Deze geharmoniseerde tijdelijke MRL's moeten met name gebaseerd worden op de bestaande nationale MRL's die door de lidstaten zijn vastgesteld, en moeten de nationale regelingen waarbij deze zijn vastgesteld, eerbiedigen, mits de MRL's geen onaanvaardbaar risico voor de consumenten opleveren.
- (32) Na de opneming van de bestaande werkzame stoffen in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG moeten de lidstaten alle gewasbeschermingsmiddelen die deze werkzame stoffen bevatten, binnen vier jaar na de datum van opneming opnieuw evalueren. De betrokken MRL's moeten met het oog op de continuïteit van de vergunningen tot vier jaar worden aangehouden en, zodra de herevaluatie is afgerond, definitief worden gemaakt indien zij gestaafd worden door dossiers die aan de voorwaarden van bijlage III bij Richtlijn 91/414/EEG voldoen, of op een defaultniveau worden vastgesteld, indien zij niet door een dergelijk dossier worden gestaafd.
- (33) Bij deze verordening worden MRL's voor de controle van bestrijdingsmiddelenresiduen in levensmiddelen en diervoeders vastgesteld; het is derhalve passend dat de lidstaten nationale programma's voor de controle van deze residuen vaststellen. De resultaten van de nationale controleprogramma's moeten aan de Commissie, de Autoriteit en de andere lidstaten worden meegedeeld en in het jaarverslag van de Commissie worden opgenomen.
- (34) ***Om te waarborgen dat de consumenten naar behoren worden voorgelicht, dienen de lidstaten overeenkomstig Verordening (EG) nr. 882/2004 ieder jaar op internet de resultaten bekend te maken van de nationale controle van residuen, en alle afzonderlijke gegevens verstrekken, o.m. de plaats van inzameling en de namen van detail- en groothandelaren, en/of producenten.***
- (35) De maatregelen ter uitvoering van deze verordening moeten worden aangenomen overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden<sup>(1)</sup>.
- (36) Overeenkomstig het evenredigheidsbeginsel moeten, voor het bereiken van de basisdoelstellingen betreffende het vergemakkelijken van het handelsverkeer en het beschermen van de consument, voorschriften worden vastgesteld voor MRL's voor producten van plantaardige en van dierlijke oorsprong. Deze verordening gaat niet verder dan hetgeen noodzakelijk is om de uit hoofde van artikel 5, derde alinea, van het Verdrag nagestreefde doelstellingen te bereiken,

HEBLEN DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### HOOFDSTUK I

##### ONDERWERP, WERKINGSFFEER EN DEFINITIES

###### Artikel 1

###### Onderwerp

Deze verordening stelt, overeenkomstig de bij Verordening (EG) nr. 178/2002 vastgestelde algemene beginselen, ***met name de noodzaak een hoog niveau van consumentenbescherming te waarborgen***, geharmoniseerde communautaire bepalingen vast betreffende de maximumgehalten aan bestrijdingsmiddelenresiduen in of op levensmiddelen en diervoeders van plantaardige en van dierlijke oorsprong.

<sup>(1)</sup> PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.



Woensdag, 15 december 2004

## Artikel 2

### Werkingsfeer

1. Deze verordening is van toepassing op alle in bijlage I opgenomen producten van plantaardige en van dierlijke oorsprong die bestemd zijn om als vers, verwerkt of gemengd levensmiddel of diervoeder te worden gebruikt en waarin of waarop bestrijdingsmiddelenresiduen aanwezig kunnen zijn.
2. Deze verordening is niet van toepassing op de in bijlage I bedoelde producten indien op afdoende wijze kan worden aangetoond dat deze bestemd zijn:
  - a) voor de vervaardiging van andere producten dan levensmiddelen of diervoeders; of
  - b) om te worden ingezaaid of geplant, of
  - c) voor door het nationaal recht toegestane activiteiten in verband met de controle van werkzame stoffen.
3. De overeenkomstig deze verordening vastgestelde maximumresidugehalten voor bestrijdingsmiddelen zijn niet van toepassing op de in bijlage I bedoelde producten die bestemd zijn voor uitvoer naar derde landen en vóór de uitvoer behandeld zijn, wanneer op afdoende wijze is aangetoond dat het derde land van bestemming eist of ermee instemt dat de desbetreffende behandeling wordt toegepast om het binnenbrengen van schadelijke organismen op zijn grondgebied te voorkomen.
4. Deze verordening geldt onverminderd Richtlijn 98/8/EG<sup>(1)</sup>, Richtlijn 2002/32/EG en Verordening (EEG) nr. 2377/90<sup>(2)</sup>.

## Artikel 3

### Definities

1. Voor de toepassing van deze verordening gelden de bij Verordening (EG) nr. 178/2002 vastgestelde definities en de definities in artikel 2, punten 1 en 4, van Richtlijn 91/414/EEG.
2. Voorts wordt in deze richtlijn verstaan onder:
  - a) goede landbouwpraktijken (GLP): de door een land aanbevolen, toegestane of geregistreerde veilige toepassingen van gewasbeschermingsmiddelen onder reële omstandigheden in elk stadium van de productie, de opslag, het vervoer, de distributie en de verwerking van levensmiddelen en diervoeders. **Zij omvatten eveneens de toepassing overeenkomstig Richtlijn 91/414/EEG van de beginselen van geïntegreerde plagenbestrijding in een bepaalde klimaatzone, alsook het gebruik van een zo gering mogelijke hoeveelheid bestrijdingsmiddelen en vaststelling van MRL's/tijdelijke MRL's op het laagste niveau dat verkrijging van de gewenste gevolgen mogelijk maakt;**
  - b) kritische GLP: ingeval er voor een combinatie werkzame stof/product meer dan een GLP is, de GLP die tot het hoogst aanvaardbaar gehalte aan bestrijdingsmiddelenresiduen in een behandeld gewas leidt en de basis vormt voor de vaststelling van het MRL;
  - c) bestrijdingsmiddelenresiduen: residuen, waaronder werkzame stoffen, metabolieten en/of afbraak- of reactieproducten van werkzame stoffen die thans worden of voorheen werden gebruikt in gewasbeschermingsmiddelen als omschreven in artikel 2, punt 1, van Richtlijn 91/414/EEG, en die aanwezig zijn in of op de in bijlage I van deze verordening bedoelde producten, met inbegrip van in het bijzonder de residuen die het gevolg zijn van het gebruik van die stoffen voor gewasbescherming, in de diergeneeskunde of als biocide;
  - d) maximumresidugehalte (MRL's): het hoogste wettelijk toegestane concentratieniveau van een bestrijdingsmiddelenresidu in of op een levensmiddel of diervoeder, **overeenkomstig onderhavige verordening vastgesteld op basis van goede landbouwpraktijken en de laagste blootstelling van consumenten die noodzakelijk is met het oog op de bescherming van kwetsbare consumenten;**

<sup>(1)</sup> Richtlijn 98/8/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 februari 1998 betreffende het op de markt brengen van biociden (PB L 123 van 24.4.1998, blz. 1). Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1882/2003 (PB L 284 van 31.10.2003, blz. 1).

<sup>(2)</sup> Verordening (EEG) nr. 2377/90 van de Raad van 26 juni 1990 houdende een communautaire procedure tot vaststelling van maximumwaarden voor residuen van geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik in levensmiddelen van dierlijke oorsprong (PB L 224 van 18.8.1990, blz. 1). Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1875/2004 van de Commissie (PB L 326 van 29.10.2004, blz. 19).

Woensdag, 15 december 2004

- e) CXL: een door de Commissie van de Codex Alimentarius vastgesteld MRL;
- f) aantoonbaarheidsgrens (LOD): de gevalideerde laagste concentratie van een residu die in het kader van routinemonitoring op basis van gevalideerde controlemethoden kan worden gekwantificeerd en gerapporteerd;
- g) invoertolerantie: een **ten behoeve van de eisen van het internationale handelsverkeer** voor ingevoerde producten vastgestelde MRL waarbij:
- het gebruik van de werkzame stof in een gewasbeschermingsmiddel op een bepaald product in de Gemeenschap niet is toegestaan **uit andere dan volksgezondheidsoverwegingen voor het product en het gebruik in kwestie**; of
  - **een ander niveau moet worden toegepast omdat het** bestaand communautair MRL **werd vastgesteld uit andere dan volksgezondheidsoverwegingen voor het product en het gebruik in kwestie**;
- h) ringonderzoek: een vergelijkende test waarbij verschillende laboratoria identieke monsters analyseren, zodat de kwaliteit van de door elk laboratorium verrichte analyse kan worden beoordeeld;
- i) acute referentiedosis: de geraamde hoeveelheid van een stof in een levensmiddel, uitgedrukt in verhouding tot het lichaamsgewicht, die in korte tijd, **meestal in** de loop van één dag, mag worden ingenomen zonder **merkbaar risico** voor de consument, zulks op basis van **door middel van relevant onderzoek verkregen** gegevens, **en rekening houdend met gevoelige bevolkingsgroepen (bij voorbeeld kinderen en foetussen)**;
- j) aanvaardbare dagelijkse inname (ADI): de geraamde hoeveelheid van een stof in een levensmiddel, uitgedrukt in verhouding tot het lichaamsgewicht, die levenslang elke dag mag worden ingenomen zonder **merkbaar risico** voor de **consumenten**, zulks op basis van de op het tijdstip van de evaluatie bekende gegevens, **rekening houdend met gevoelige bevolkingsgroepen (bij voorbeeld kinderen en foetussen)**.

#### Artikel 4

##### Lijst van groepen van producten waarvoor geharmoniseerde MRL's gelden

1. De in artikel 2, lid 1, bedoelde producten, groepen van producten en/of delen daarvan, waarvoor geharmoniseerde MRL's gelden, worden vastgesteld en behandeld in bijlage I volgens de in artikel 45, lid 2, bedoelde procedure. Bijlage I omvat alle producten waarvoor een MRL is vastgesteld, alsmede de andere producten waarvoor het aangewezen is geharmoniseerde MRL's toe te passen, gelet met name op hun aandeel in de voeding van de consument of in de handel. De producten worden zodanig gegroepeerd dat, voorzover mogelijk, één MRL kan worden vastgesteld voor een groep soortgelijke of aanverwante producten.
2. Bijlage I wordt de eerste keer vastgesteld binnen drie maanden na de inwerkingtreding van deze verordening, en wordt, indien nodig, geëvalueerd, in het bijzonder op verzoek van een lidstaat.

#### Artikel 5

##### Vaststelling van een lijst van werkzame stoffen waarvoor geen MRL's zijn vereist

1. De in het kader van Richtlijn 91/414/EEG geëvalueerde werkzame stoffen van gewasbeschermingsmiddelen ten aanzien waarvan geen MRL's vereist zijn, worden vastgesteld volgens de in artikel 45, lid 2, van deze verordening bedoelde procedure, en opgenomen in de lijst in bijlage IV daarbij, met inachtneming van de toepassingen van die werkzame stoffen en het bepaalde in artikel 14, lid 2, onder a), c) en d) van deze verordening.
2. Bijlage IV wordt de eerste keer vastgesteld binnen 12 maanden na de inwerkingtreding van deze verordening.

Woensdag, 15 december 2004

## HOOFDSTUK II

### PROCEDURE VOOR AANVRAGEN INZAKE EEN MRL

#### AFDELING 1

##### Indiening van aanvragen inzake een MRL

###### Artikel 6

###### Aanvragen

1. Wanneer een lidstaat overweegt een toelating of een voorlopige toelating tot het gebruik van een gewasbeschermingsmiddel overeenkomstig Richtlijn 91/414/EEG te verlenen, gaat de lidstaat na of, als gevolg daarvan, een bestaand in bijlage II of III bij deze verordening opgenomen MRL moet worden gewijzigd, of er een nieuw MRL moet worden vastgesteld, dan wel of de werkzame stof moet worden opgenomen in bijlage IV. Indien nodig, gelast hij de partij die om deze toelating verzoekt, een aanvraag in te dienen overeenkomstig artikel 7.
2. **Alle** partijen die op afdoende wijze kunnen aantonen dat zij een gewettigd belang hebben **bij gezondheid**, waaronder **maatschappelijke organisaties, alsook commercieel belanghebbende partijen zoals** fabrikanten, telers, **importeurs** en producenten van de in bijlage I bedoelde producten, kunnen eveneens overeenkomstig artikel 7 een aanvraag bij een lidstaat indienen.
3. Wanneer een lidstaat van oordeel is dat een MRL moet worden vastgesteld, gewijzigd of geschrapt, kan die lidstaat ook overeenkomstig artikel 7 een aanvraag tot vaststelling, wijziging of schrapping van het MRL samenstellen en evalueren.
4. Aanvragen voor invoertoleranties worden ingediend bij uit hoofde van Richtlijn 91/414/EEG als rapporteur aangewezen lidstaten. Indien er geen lidstaat als rapporteur is aangewezen, worden de aanvragen ingediend bij de lidstaten die volgens de in artikel 45, lid 2, van deze verordening bedoelde procedure door de Commissie op verzoek van de aanvrager zijn aangewezen. Dergelijke aanvragen worden ingediend overeenkomstig artikel 7 van deze verordening.

###### Artikel 7

###### Eisen betreffende aanvragen inzake een MRL

1. De aanvrager voegt bij zijn aanvraag inzake een MRL de volgende gegevens en documenten:
  - a) naam en adres van de aanvrager;
  - b) een presentatie van het aanvraagdossier, bestaande uit:
    - i) een samenvatting van de aanvraag;
    - ii) de belangrijkste inhoudelijke argumenten;
    - iii) een index van de documenten in het dossier;
    - iv) een afschrift van de toepasselijke GLP voor het specifieke gebruik van de werkzame stof;
  - c) **een volledig overzicht van de bezorgdheid ter zake die in de beschikbare wetenschappelijke literatuur is geuit over het gewasbeschermingsproduct en/of het residu daarvan;**
  - d) de in de bijlagen II en III bij Richtlijn 91/414/EEG genoemde gegevens die vereist zijn voor de vaststelling van MRL's voor bestrijdingsmiddelen, met inbegrip van, in voorkomend geval, toxicologische gegevens en gegevens over de gebruikelijke analysemethoden in controlelaboratoria, alsook gegevens inzake het metabolisme van planten en dieren.

Wanneer evenwel reeds gegevens terzake publiekelijk beschikbaar zijn — in het bijzonder wanneer een werkzame stof reeds is beoordeeld overeenkomstig Richtlijn 91/414/EEG, of wanneer er reeds een CXL bestaat, en deze gegevens door de aanvrager zijn ingediend, kunnen de lidstaten deze informatie gebruiken bij het evalueren van een aanvraag. In dat geval dient het evaluatieverslag een verantwoording van het al dan niet gebruiken van die gegevens te bevatten.

Woensdag, 15 december 2004

2. In voorkomend geval kan de evaluerende lidstaat de aanvrager verzoeken om binnen een door de lidstaat vastgestelde termijn naast de krachtens lid 1 vereiste informatie aanvullende informatie te verstrekken. **Deze periode mag de twee jaar niet overschrijden.**

#### Artikel 8

##### Evaluatie van de aanvragen

1. De lidstaat die overeenkomstig artikel 6 een aanvraag ontvangt die voldoet aan artikel 7, zendt onmiddellijk een afschrift naar de *Autoriteit* en de Commissie, en maakt onverwijld een evaluatieverslag op.
2. De aanvragen worden geëvalueerd overeenkomstig de desbetreffende bepalingen van de uniforme beginselen voor het evalueren en toelaten van gewasbestrijdingsmiddelen die zijn opgenomen in bijlage VI van Richtlijn 91/414/EEG, of overeenkomstig specifieke evaluatiebeginselen die volgens de in artikel 45, lid 2, van deze verordening bedoelde procedure bij een verordening van de Commissie worden vastgesteld.
3. In afwijking van lid 1 kan, op grond van een overeenkomst tussen de betrokken lidstaten, de aanvraag worden geëvalueerd door de uit hoofde van Richtlijn 91/414/EEG voor de werkzame stof als rapporteur aangewezen lidstaat.
4. Wanneer een lidstaat moeilijkheden ondervindt bij het evalueren van een aanvraag, of om dubbel werk te voorkomen, kan volgens de procedure van artikel 45, lid 2, worden beslist door welke lidstaat bepaalde aanvragen dienen te worden geëvalueerd.

#### Artikel 9

##### Toezending van geëvalueerde aanvragen aan de Commissie en de Autoriteit

1. Na voltooiing van het evaluatieverslag zendt de lidstaat dit naar de Commissie. De Commissie brengt de lidstaten onverwijld op de hoogte en zendt de aanvraag, het evaluatieverslag en het begeleidend dossier aan *de Autoriteit*.
2. De Autoriteit bevestigt onverwijld schriftelijk de ontvangst van de aanvraag aan de aanvrager, de evaluerende lidstaat en de Commissie. In de bevestiging worden de datum van ontvangst van de aanvraag en de begeleidende documenten vermeld.

## AFDELING 2

### Inoverwegingneming door de Autoriteit van aanvragen inzake een MRL

#### Artikel 10

##### Advies van de Autoriteit over aanvragen inzake een MRL

1. De Autoriteit beoordeelt de aanvragen en de evaluatieverslagen en brengt een met redenen omkleed advies uit over, met name, de risico's voor de consument en, in voorkomend geval, voor dieren, waarmee de vaststelling, wijziging of schrapping van een MRL gepaard gaat. Het advies omvat:
  - a) een beoordeling of de in de aanvraag voorgestelde analysemethode voor routinemonitoring geschikt is voor het vooropgestelde controledoel;
  - b) de verwachte LOD voor de combinatie bestrijdingsmiddel/product;
  - c) een beoordeling van het risico van overschrijding van de aanvaardbare dagelijkse inname of de acute referentiedosis als het MRL wordt gewijzigd; het aandeel, in de inname, van de residuen op het product waarvoor een MRL wordt gevraagd;
  - d) ieder ander element dat voor de risicobeoordeling van belang is.

Woensdag, 15 december 2004

2. De Autoriteit zendt haar met redenen omkleed advies naar de aanvrager, de Commissie en de lidstaten. In dit met redenen omkleed advies wordt de grondslag voor elke conclusie duidelijk omschreven.
3. Onverminderd artikel 39 van Verordening (EG) nr. 178/2002 maakt de Autoriteit haar met redenen omkleed advies openbaar.

#### Artikel 11

##### Termijnen voor het advies van de Autoriteit over aanvragen inzake een MRL

1. De Autoriteit brengt het met redenen omkleed advies als bedoeld in artikel 10, zo spoedig mogelijk uit, en uiterlijk binnen drie maanden na de datum van ontvangst van de aanvraag.

***Als in uitzonderlijke gevallen nauwkeuriger evaluaties moeten worden uitgevoerd, kan de in de eerste alinea genoemde periode worden verlengd tot zes maanden vanaf de datum van ontvangst van de geldige aanvraag.***

2. Wanneer de Autoriteit aanvullende informatie vraagt, wordt de in lid 1 vastgestelde termijn geschorst totdat die informatie is verstrekt. Deze schorsing is afhankelijk van artikel 13.

#### Artikel 12

##### Beoordeling van bestaande MRL's door de Autoriteit

1. Binnen 12 maanden na de datum van het na de inwerkingtreding van deze verordening genomen besluit tot opnemings of niet-opnemings van een werkzame stof in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG legt de Autoriteit aan de Commissie en aan de lidstaten een met redenen omkleed advies voor — dat in het bijzonder is gebaseerd op het desbetreffende krachtens Richtlijn 91/414/EEG opgestelde beoordelingsverslag — betreffende:
  - a) de bestaande MRL's voor die werkzame stof die zijn opgenomen in bijlage II of III bij deze verordening;
  - b) de noodzaak tot vaststelling van nieuwe MRL's voor die werkzame stof, of tot de opnemings van die stof in bijlage IV bij deze verordening;
  - c) de specifieke verwerkingsfactoren als bedoeld in artikel 20, lid 2, van deze verordening die voor die werkzame stof nodig kunnen zijn;
  - d) de op die werkzame stof betrekking hebbende MRL's waarvan de Commissie overweegt ze op te nemen in bijlage II en/of bijlage III van deze verordening, en MRL's die kunnen worden geschrapt.
2. Voor stoffen die vóór de inwerkingtreding van deze verordening waren opgenomen in bijlage I van Richtlijn 91/414/EEG wordt het in lid 1 van dit artikel bedoelde met redenen omklede advies uitgebracht binnen 12 maanden na de inwerkingtreding van deze verordening.

#### Artikel 13

##### Bestuursrechtelijke toetsing

Handelingen of nalatigheden op grond van de bij deze verordening aan de Autoriteit verleende bevoegdheden kunnen door de Commissie op eigen initiatief, dan wel op verzoek van een lidstaat of van een persoon die rechtstreeks of individueel wordt geraakt, worden getoetst.

Daartoe dient de belanghebbende partij binnen twee maanden vanaf de dag waarop zij kennis heeft gekregen van de betrokken handeling of nalatigheid, een verzoek in bij de Commissie.

De Commissie neemt binnen twee maanden een besluit, waarbij de Autoriteit, in voorkomend geval, wordt gelast binnen een vastgestelde termijn haar besluit in te trekken of haar nalatigheid te verhelpen.

Woensdag, 15 december 2004

## AFDELING 3

## Vaststelling, wijziging of schrapping van een MRL

## Artikel 14

## Besluiten over aanvragen inzake een MRL

1. Na ontvangst van het advies van de Autoriteit stelt de Commissie, rekening houdend met dat advies, onverwijld en binnen drie maanden volgens de in artikel 45, lid 2, bedoelde procedure een verordening op betreffende de vaststelling, wijziging of schrapping van een MRL of een besluit tot verwerping van de aanvraag, en dient dit ter aanneming in.
2. Ten aanzien van de in lid 1 bedoelde besluiten wordt rekening gehouden met:
  - a) de beschikbare wetenschappelijke en technische kennis;
  - b) de mogelijke aanwezigheid van bestrijdingsmiddelenresiduen uit andere bronnen dan de huidige toepassingen van werkzame stoffen ter bescherming van gewassen **en de bekende cumulatieve en elkaar versterkende gevolgen ervan, indien methoden beschikbaar zijn om deze gevolgen te evalueren;**
  - c) de resultaten van een beoordeling van de mogelijke risico's voor consumenten **die grote hoeveelheden opnemen en in hoge mate kwetsbaar zijn** en, in voorkomend geval, dieren;
  - d) de resultaten van evaluaties en besluiten tot wijziging van de toepassingen van gewasbeschermingsmiddelen;
  - e) een CXL of een GLP die in een derde land wordt toegepast voor het legale gebruik van een werkzame stof in dat land;
  - f) andere ter zake dienende legitieme factoren in verband met de behandelde aangelegenheid.
3. De Commissie kan de aanvrager of de Autoriteit op elk moment verzoeken aanvullende informatie te verstrekken. De Commissie stelt alle aanvullende informatie die zij heeft ontvangen, ter beschikking van de lidstaten en de Autoriteit.

## Artikel 15

## Opneming van nieuwe of gewijzigde MRL's in de bijlagen II en III

1. Bij de in artikel 14, lid 1, bedoelde verordening:
  - a) worden nieuwe of gewijzigde MRL's vastgesteld, die worden toegevoegd aan de lijst in bijlage II bij deze verordening wanneer de werkzame stoffen zijn opgenomen in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG, of
  - b) worden, wanneer de werkzame stoffen niet zijn opgenomen in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG, noch in bijlage II bij deze verordening, tijdelijke MRL's vastgesteld of gewijzigd, die worden toegevoegd aan de lijst in bijlage III bij deze verordening; of
  - c) worden, in de in artikel 16 vermelde gevallen, tijdelijke MRL's vastgesteld, die worden opgenomen in de lijst in bijlage III bij deze verordening.
2. Wanneer overeenkomstig het bepaalde in lid 1, onder b), een tijdelijk MRL wordt vastgesteld, wordt dit uit bijlage III geschrapt bij een verordening die een jaar na de datum van het besluit tot opneming of niet-opneming van de betrokken werkzame stof in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG wordt aangenomen overeenkomstig de in artikel 45, lid 2, van deze verordening bedoelde procedure. Op verzoek van een of meer lidstaten kan het evenwel gedurende een extra jaar opgenomen blijven, in afwachting van de bevestiging dat al het nodige wetenschappelijk onderzoek ter ondersteuning van een aanvraag tot vaststelling van een MRL is uitgevoerd. Wanneer deze bevestiging wordt gegeven, blijft het tijdelijk MRL nog twee jaar langer opgenomen, op voorwaarde dat er geen onaanvaardbare veiligheidsrisico's voor de consument zijn vastgesteld.

Woensdag, 15 december 2004

#### Artikel 16

##### Procedure voor de vaststelling van tijdelijke MRL's onder bepaalde omstandigheden

1. De bij artikel 14, lid 1, bedoelde verordening kan onder bepaalde omstandigheden tevens een tijdelijk MRL vaststellen dat in bijlage III wordt opgenomen:
  - a) in uitzonderlijke gevallen, met name wanneer bestrijdingsmiddelenresiduen het gevolg kunnen zijn van milieuverontreiniging of andere vormen van verontreiniging, of van toepassingen van gewasbeschermingsmiddelen overeenkomstig artikel 8, lid 4, van Richtlijn 91/414/EEG; of
  - b) wanneer de betrokken producten slechts een gering aandeel hebben in de voeding van de consument **en wanneer zij geen groot aandeel hebben in de voeding van desbetreffende subgroepen**; en, in voorkomend geval, van dieren; of
  - c) voor honing; of
  - d) **voor kruidenaftreksels of,**
  - e) wanneer essentiële toepassingen van gewasbeschermingsmiddelen zijn vastgesteld bij een besluit om een werkzame stof niet op te nemen in, dan wel te schrappen uit bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG; of
  - f) **in voorkomend geval: nieuwe producten, productgroepen en/of delen van producten die zijn opgenomen in Bijlage I, indien één of meer lidstaten daarom verzoeken, teneinde eventueel wetenschappelijke studies ter ondersteuning van een MRL te kunnen uitvoeren en te beoordelen, mits er geen bedenkingen in verband met een onaanvaardbaar veiligheidsrisico voor de consument zijn.**
2. De opneming van tijdelijke MRL's als bedoeld in lid 1, moet gebaseerd zijn op het advies van de Autoriteit, de gegevens van de monitoring en een beoordeling waaruit blijkt dat er geen onaanvaardbare risico's zijn voor consumenten en dieren.

De verlenging van de geldigheidsduur van de in lid 1, onder a), b), c) en d) bedoelde tijdelijke MRL's wordt ten minste om de tien jaar opnieuw beoordeeld, en de MRL's moeten, naar gelang van het geval, worden gewijzigd of geschrapt.

De in lid 1, onder e), bedoelde MRL's worden opnieuw beoordeeld bij het verstrijken van de periode waarvoor de essentiële toepassing was toegestaan. **De in lid 1, letter f) bedoelde MRL's worden opnieuw beoordeeld nadat de wetenschappelijke studies zijn afgerond en geëvalueerd, maar niet later dan vier jaar na hun opneming in Bijlage III.**

#### Artikel 17

##### Wijzigingen van MRL's als gevolg van de intrekking van toelatingen voor gewasbeschermingsmiddelen

Wijzigingen van bijlage II of bijlage III die nodig zijn om een MRL te schrappen na de intrekking van een toelating voor een gewasbeschermingsmiddel, kunnen worden aangenomen zonder dat de Autoriteit om advies verzocht wordt.

### HOOFDSTUK III

#### MRL'S VOOR PRODUCTEN VAN PLANTAARDIGE EN VAN DIERLIJKE OORSPRONG

#### Artikel 18

##### Inachtneming van MRL's

1. Zodra een product als bedoeld in bijlage I in de handel wordt gebracht als levensmiddel of diervoeder, of aan dieren wordt gevoerd, mag het gehalte aan bestrijdingsmiddelenresiduen niet meer bedragen dan:
  - a) het MRL dat voor het betrokken product is vastgesteld in bijlage II of III;
  - b) 0,01 mg/kg voor producten waarvoor in bijlage II of III geen specifiek MRL is vastgesteld, of voor niet in bijlage IV opgenomen werkzame stoffen, tenzij er voor een werkzame stof andere standaardwaarden

Woensdag, 15 december 2004

zijn vastgesteld volgens de in artikel 45, lid 2, bedoelde procedure en rekening houdend met de beschikbare, gebruikelijke analysemethoden. Die standaardwaarden worden vermeld in bijlage V.

2. De lidstaten mogen op hun grondgebied het in de handel brengen of het aan voedselproducerende dieren vervoederen van de in bijlage I bedoelde producten niet verbieden, noch belemmeren op grond van de aanwezigheid van bestrijdingsmiddelenresiduen, indien:

- a) die producten voldoen aan de voorschriften van lid 1 en artikel 20; of
- b) de werkzame stof is opgenomen in bijlage IV.

3. In afwijking van lid 1 kunnen de lidstaten, op grond van een behandeling na de oogst met een fumigatiemiddel, residugehalten van een werkzame stof die de in bijlage II en bijlage III aangegeven grenswaarden voor een in bijlage I genoemd product overschrijden, op hun grondgebied toestaan, mits die combinaties van werkzame stof/product vermeld zijn in bijlage VII en op voorwaarde dat

- a) die producten niet bestemd zijn voor onmiddellijke consumptie;
- b) er passende controles zijn die garanderen dat het product niet aan de eindgebruiker of, bij rechtstreekse levering, aan de consument ter beschikking kan worden gesteld zolang de residugehalten de in bijlage II of III gespecificeerde maximumniveaus overschrijden;
- c) de overige lidstaten en de Commissie van de genomen maatregelen in kennis zijn gesteld.

De in bijlage VII vermelde combinaties werkzame stof/product worden vastgesteld volgens de in artikel 45, lid 2, bedoelde procedure.

4. In uitzonderlijke gevallen, en met name op grond van het gebruik van gewasbeschermingsmiddelen overeenkomstig artikel 8, lid 4, van Richtlijn 91/414/EEG of uit hoofde van de verplichtingen van Richtlijn 2000/29/EG<sup>(1)</sup>, kan een lidstaat het op de markt brengen en/of het vervoederen van dieren met levensmiddelen of diervoeders die niet voldoen aan de voorwaarden van lid 1, op zijn grondgebied toestaan, mits deze levensmiddelen of diervoeders geen onaanvaardbaar risico opleveren. Deze vergunningen worden onmiddellijk meegedeeld aan de andere lidstaten, de Commissie en de Autoriteit, samen met een passende risicobeoordeling waarvan onverwijld kennis wordt genomen volgens de procedure van artikel 45, lid 2, zulks met het oog op de vaststelling van een tijdelijk MRL voor een bepaalde periode of voor het nemen van een andere maatregel met betrekking tot deze producten.

#### Artikel 19

##### Verbod op verwerkte producten en/of mengproducten

Het met het oog op verdunning verwerken en/of mengen van in bijlage I bedoelde producten die niet voldoen aan de voorschriften van artikel 18, lid 1, of artikel 20 met dezelfde of andere producten met het oog op het in de handel brengen ervan als levensmiddel of diervoeder, of het vervoederen daarvan aan dieren, is verboden.

#### Artikel 20

##### MRL's voor verwerkte producten en/of mengproducten

1. Wanneer in de bijlagen II en III geen MRL's voor verwerkte levensmiddelen en/of gemengde levensmiddelen of diervoeders zijn vastgesteld, zijn de MRL's van toepassing die in artikel 18, lid 1, zijn vastgesteld voor het overeenkomstige product als bedoeld in bijlage I, rekening houdend met wijzigingen in de gehalten van bestrijdingsmiddelenresiduen als gevolg van de verwerking en/of de menging.

2. Specifieke concentratie- of verdunningsfactoren voor bepaalde verwerkings- en/of mengprocedures of voor bepaalde verwerkte producten en/of mengproducten kunnen volgens de in artikel 45, lid 2, bedoelde procedure worden opgenomen in bijlage VI.

<sup>(1)</sup> Richtlijn 2000/29/EG van de Raad van 8 mei 2000 betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van voor planten en voor plantaardige producten schadelijke organismen (PB L 169 van 10.7.2000, blz. 1). Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 882/2004.



Woensdag, 15 december 2004

#### HOOFDSTUK IV

##### BIJZONDERE BEPALINGEN BETREFFENDE DE OPNEMING VAN BESTAANDE MRL'S IN DEZE VERORDENING

#### Artikel 21

##### Eerste vaststelling van MRL's

1. MRL's voor in bijlage I bedoelde producten worden de eerste keer vastgesteld en opgenomen in de lijst in bijlage II volgens de in artikel 45, lid 2, bedoelde procedure, waarin tevens de bij de Richtlijnen 86/362/EEG, 86/363/EEG en 90/642/EEG vastgestelde MRL's worden vermeld, met inachtneming van de in artikel 14, lid 2, van deze verordening vermelde criteria.
2. Bijlage II wordt de eerste keer vastgesteld binnen 12 maanden na de inwerkingtreding van deze verordening.

#### Artikel 22

##### Eerste vaststelling van tijdelijke MRL's

1. Tijdelijke MRL's voor werkzame stoffen waarvoor nog geen besluit is genomen inzake de opnemings- of niet-opnemingsprocedure in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG, worden, tenzij zij reeds in bijlage II zijn vermeld, de eerste keer vastgesteld en opgenomen in de lijst in bijlage III, volgens de in artikel 45, lid 2, bedoelde procedure, rekening houdend met de door de lidstaten verstrekte informatie, en, in voorkomend geval, met inachtneming van het in artikel 24 vermelde met redenen omklede advies, alsmede van de elementen bedoeld in artikel 14, lid 2, en van de volgende MRL's:
  - a) de resterende MRL's in de bijlage bij Richtlijn 76/895/EEG; en
  - b) de nog niet geharmoniseerde nationale MRL's.
2. Bijlage III wordt vastgesteld binnen 12 maanden na de inwerkingtreding van deze verordening overeenkomstig de artikelen 23, 24 en 25.

#### Artikel 23

##### Door de lidstaten te verstrekken informatie over nationale MRL's

Wanneer een werkzame stof nog niet in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG is opgenomen en een lidstaat, vóór de datum waarop bijlage I bij deze verordening in werking treedt, voor die werkzame stof een nationaal MRL heeft vastgesteld ten aanzien van een in bijlage I bij deze verordening opgenomen product, dan wel heeft besloten dat voor deze werkzame stof geen MRL vereist is, stelt de betrokken lidstaat de Commissie in een vorm en vóór een datum die moeten worden vastgesteld volgens de in artikel 45, lid 2, bedoelde procedure in kennis van het nationale MRL of van het feit dat er voor de betrokken werkzame stof geen MRL vereist is, alsmede, indien van toepassing, op verzoek van de Commissie van:

- a) de GLP;
- b) wanneer de kritische GLP's in de lidstaat worden toegepast en beschikbaar zijn, een samenvatting van de gegevens betreffende gecontroleerde proeven en/of de gegevens van de monitoring;
- c) de aanvaardbare dagelijkse inname en, indien relevant, de acute referentiedosis die wordt gebruikt bij de nationale risicobeoordeling, alsmede het resultaat van die beoordeling.

#### Artikel 24

##### Advies van de Autoriteit over de gegevens waarop nationale MRL's zijn gebaseerd

1. **De** Autoriteit **brenkt** aan de Commissie een met redenen omkleed advies uit over potentiële risico's voor de gezondheid van de consument die toe te schrijven zijn aan:
  - a) tijdelijke MRL's die mogen worden opgenomen in bijlage III;
  - b) werkzame stoffen die mogen worden opgenomen in bijlage IV.

Woensdag, 15 december 2004

2. Bij de opstelling van het in lid 1 bedoelde met redenen omklede advies houdt de Autoriteit rekening met de beschikbare wetenschappelijke en technische kennis, met name de gegevens die door de lidstaten uit hoofde van artikel 23 zijn verstrekt.

#### Artikel 25

##### Vaststelling van tijdelijke MRL's

Met inachtneming van het advies van de Autoriteit, indien **dit noodzakelijk** is, kunnen tijdelijke MRL's voor de in artikel 23 bedoelde werkzame stoffen worden vastgesteld en opgenomen in de lijst in bijlage III, overeenkomstig artikel 22, lid 1, of kan, naargelang van het geval, de werkzame stof worden opgenomen in bijlage IV, overeenkomstig artikel 5, lid 1. **Tijdelijke MRL's worden vastgesteld op het laagste niveau dat in alle lidstaten kan worden bereikt op basis van goede landbouwpraktijken.**

### HOOFDSTUK V

#### OFFICIELE CONTROLES, VERSLAGEN EN SANCTIES

##### AFDELING 1

##### Officiële controles van MRL's

#### Artikel 26

##### Officiële controles

1. Onverminderd Richtlijn 96/23/EG<sup>(1)</sup> verrichten de lidstaten officiële controles op bestrijdingsmiddelenresiduen om de naleving van deze verordening af te dwingen, overeenkomstig de toepasselijke bepalingen van de communautaire wet- en regelgeving betreffende de officiële controles van levensmiddelen en diervoerders.
2. Die controles op bestrijdingsmiddelenresiduen bestaan met name uit de bemonstering gevolgd door de analyse van de monsters en de bepaling van de aanwezige bestrijdingsmiddelen en hun respectieve residu-niveau. **Deze controles worden eveneens uitgevoerd op de plek waar de levering aan de consument plaatsvindt.**

#### Artikel 27

##### Bemonstering

1. Elke lidstaat neemt een voldoende aantal voldoende gespreide monsters om te garanderen dat de resultaten representatief zijn voor zijn markt, rekening houdend met de resultaten van vorige controleprogramma's. De bemonstering wordt zo dicht bij de plaats van levering uitgevoerd als redelijkerwijs mogelijk is om vervolgens de naleving van de voorschriften te kunnen afdwingen.
2. De bemonsteringsmethoden die nodig zijn voor het uitvoeren van deze controles op bestrijdingsmiddelenresiduen in andere producten dan die welke bedoeld zijn bij Richtlijn 2002/63/EG<sup>(2)</sup>, worden vastgesteld volgens de in artikel 45, lid 2, van deze verordening bedoelde procedure.

#### Artikel 28

##### Analysemethoden

1. De analysemethoden voor bestrijdingsmiddelenresiduen moeten voldoen aan de criteria die zijn vastgesteld in de toepasselijke bepalingen van de communautaire wet- en regelgeving betreffende de officiële controles van levensmiddelen en diervoerders.

<sup>(1)</sup> Richtlijn 96/23/EG van de Raad van 29 april 1996 inzake controlemaatregelen ten aanzien van bepaalde stoffen en residuen daarvan in levende dieren en in produkten daarvan en tot intrekking van de Richtlijnen 85/358/EEG en 86/469/EEG en de Beschikkingen 89/187/EEG en 91/664/EEG (PB L 125 van 23.5.1996, blz. 10). Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 882/2004.

<sup>(2)</sup> Richtlijn 2002/63/EG van de Commissie van 11 juli 2002 houdende vaststelling van communautaire bemonsteringsmethoden voor de officiële controle op residuen van bestrijdingsmiddelen in en op producten van plantaardige en dierlijke oorsprong en tot intrekking van Richtlijn 79/700/EEG (PB L 187 van 16.7.2002, blz. 30).

Woensdag, 15 december 2004

2. Technische richtsnoeren betreffende de specifieke valideringscriteria en procedures voor de kwaliteitscontrole in verband met analysemethoden voor de bepaling van bestrijdingsmiddelenresiduen kunnen worden vastgesteld volgens de in artikel 45, lid 2, bedoelde procedure.
3. Alle laboratoria waar monsters worden geanalyseerd in het kader van de officiële controles op bestrijdingsmiddelenresiduen, nemen deel aan de communautaire ringonderzoeken voor bestrijdingsmiddelenresiduen die door de Commissie georganiseerd worden.

## AFDELING 2

### Communautair controleprogramma

#### Artikel 29

### Communautair controleprogramma

1. De Commissie stelt een gecoördineerd meerjarig communautair controleprogramma op, teneinde de blootstelling van de consument en de toepassing van de huidige wetgeving te beoordelen; daarin wordt aangegeven welke specifieke monsters moeten worden genomen in het kader van de nationale controleprogramma's, en wordt rekening gehouden met de problemen die zijn geconstateerd met betrekking tot de inachtneming van de in deze verordening vastgestelde MRL's.
2. Het communautair controleprogramma wordt goedgekeurd en jaarlijks bijgewerkt volgens de in artikel 45, lid 2, bedoelde procedure. Het ontwerp voor een communautair controleprogramma wordt ten minste zes maanden voor het einde van elk kalenderjaar ingediend bij het in artikel 45, lid 1, genoemde comité.

## AFDELING 3

### Nationale controleprogramma's

#### Artikel 30

### Nationale controleprogramma's voor bestrijdingsmiddelenresiduen

1. De lidstaten stellen meerjarige nationale controleprogramma's voor bestrijdingsmiddelenresiduen vast. Zij werken hun meerjarig programma jaarlijks bij.

De programma's zijn risicogericht en betreffen in het bijzonder de beoordeling van de blootstelling van de consument en de overeenstemming met de bestaande wetgeving. Zij moeten ten minste de volgende gegevens bevatten:

- a) de te bemonsteren producten;
- b) het aantal monsters en analyses dat moet worden genomen, respectievelijk uitgevoerd;
- c) de te analyseren bestrijdingsmiddelen;
- d) de voor het opstellen van die programma's aan te houden criteria, met name:
  - i) de te selecteren combinatie bestrijdingsmiddel/product;
  - ii) het aantal monsters dat respectievelijk voor binnenlandse en buitenlandse producten moet worden genomen;
  - iii) het aandeel van de consumptie van de producten in het nationale voedingspatroon;
  - iv) het communautair controleprogramma; en
  - v) de resultaten van vorige controleprogramma's.

2. De lidstaten leggen de in lid 1 bedoelde bijgewerkte nationale controleprogramma's inzake bestrijdingsmiddelenresiduen ten minste drie maanden voor het begin van elk kalenderjaar voor aan de Commissie en de Autoriteit.

3. De lidstaten nemen deel aan het in artikel 29 vastgestelde communautaire controleprogramma. **Ieder jaar maken de lidstaten op internet alle resultaten openbaar van de nationale residuencontrole. Bij overschrijding van de MRL's kunnen de lidstaten de naam van betrokken detail- of groothandelaren of producenten vermelden.**

Woensdag, 15 december 2004

## AFDELING 4

## Informatie door de lidstaten en jaarverslag

## Artikel 31

## Informatie door de lidstaten

1. De lidstaten verstrekken uiterlijk 31 augustus van elk jaar de volgende informatie met betrekking tot het vorige kalenderjaar aan de Commissie, de Autoriteit en de andere lidstaten:
  - a) de resultaten van de in artikel 26, lid 1, vastgestelde officiële controles;
  - b) de LOD's die gelden in het kader van het in artikel 30 bedoelde nationale controleprogramma en het in artikel 29 bedoelde communautaire controleprogramma;
  - c) gedetailleerde gegevens over de deelneming van analyselaboratoria aan de communautaire ringonderzoeken bedoeld in artikel 28, lid 3, en andere ringonderzoeken die relevant zijn voor de combinaties bestrijdingsmiddel/product die zijn bemonsterd in het kader van het nationale controleprogramma;
  - d) gedetailleerde gegevens over de accrediteringsstatus van de analyselaboratoria die bij de in punt a bedoelde controles betrokken zijn;
  - e) gedetailleerde gegevens betreffende de genomen handhavingsmaatregelen, voorzover de nationale wetgeving dit toelaat.
2. Uitvoeringsmaatregelen betreffende de verstrekking van informatie door de lidstaten kunnen worden vastgesteld overeenkomstig de in artikel 45, lid 2, bedoelde procedure, na raadpleging van de Autoriteit.

## Artikel 32

## Het jaarverslag betreffende bestrijdingsmiddelenresiduen

1. Op basis van de informatie die overeenkomstig artikel 31, lid 1, door de lidstaten wordt verstrekt, stelt de Autoriteit een jaarverslag betreffende bestrijdingsmiddelenresiduen op.
2. De Autoriteit neemt in het communautair jaarverslag ten minste de volgende informatie op:
  - a) een analyse van de resultaten van de controles, als bedoeld in artikel 26, lid 2;
  - b) een verklaring omtrent de mogelijke redenen waarom de MRL's zijn overschreden, vergezeld van dienstige opmerkingen omtrent mogelijkheden voor het risicobeheer;
  - c) een analyse van de chronische en acute risico's van bestrijdingsmiddelenresiduen voor de gezondheid van de consument;
  - d) een beoordeling van de blootstelling van de consument aan bestrijdingsmiddelenresiduen, die gebaseerd is op de onder a) bedoelde informatie, dan wel op enige andere beschikbare informatie, inclusief de uit hoofde van Richtlijn 96/23/EG voorgelegde verslagen.
3. Wanneer een lidstaat geen informatie heeft verstrekt overeenkomstig artikel 31, kan de Autoriteit beslissen bij het opstellen van het jaarverslag geen rekening te houden met de informatie betreffende die lidstaat.
4. De vorm van het jaarverslag kan worden vastgesteld volgens de in artikel 45, lid 2, bedoelde procedure.
5. De Autoriteit legt het jaarverslag uiterlijk op de laatste dag van februari van elk jaar voor aan de Commissie.
6. In het jaarverslag kan een advies worden opgenomen over de bestrijdingsmiddelen die in toekomstige verslagen moeten worden bestreken.
7. De Autoriteit maakt het jaarverslag en eventuele opmerkingen van de Commissie of de betrokken lidstaat openbaar.

Woensdag, 15 december 2004

### Artikel 33

#### Indiening van het jaarverslag betreffende bestrijdingsmiddelenresiduen bij het comité

De Commissie legt het jaarverslag betreffende bestrijdingsmiddelenresiduen onverwijld voor aan het in artikel 45, lid 1, genoemde comité, dat advies uitbrengt en aanbevelingen doet over eventuele maatregelen die moeten worden genomen naar aanleiding van in het verslag genoemde overtredingen met betrekking tot de in de bijlagen II en III opgenomen MRL's.

### AFDELING 5

#### Sancties

### Artikel 34

#### Sancties

De lidstaten dienen regels vast te stellen met betrekking tot de sancties die van toepassing zijn op schendingen van de bepalingen van deze verordening, en alle nodige maatregelen te nemen om ervoor te zorgen dat deze worden toegepast. De getroffen sancties moeten doeltreffend, evenredig en afschrikkend zijn.

De lidstaten stellen de Commissie onverwijld in kennis van deze regels en van alle wijzigingen daarvan.

### HOOFDSTUK VI

#### NOODMAATREGELEN

### Artikel 35

#### Noodmaatregelen

De artikelen 53 en 54 van Verordening (EG) nr. 178/2002 zijn van toepassing wanneer, als gevolg van nieuwe informatie of van een nieuwe beoordeling van bestaande informatie, bestrijdingsmiddelenresiduen of MRL's waarop deze verordening van toepassing is, een gevaar kunnen betekenen voor de gezondheid van mens of dier, en onmiddellijke maatregelen vereisen. **De termijn waarover de Commissie beschikt om een besluit te nemen, wordt in het geval van verse producten beperkt tot zeven dagen.**

### HOOFDSTUK VII

#### STEUNMAATREGELEN MET BETREKKING TOT GEHARMONISEERDE MRL'S VAN BESTRIJDINGSMIDDELEN

### Artikel 36

#### Steunmaatregelen in verband met geharmoniseerde MRL's van bestrijdingsmiddelen

1. Op communautair niveau worden steunmaatregelen in verband met geharmoniseerde MRL's van bestrijdingsmiddelen vastgesteld; dat systeem omvat:
  - a) een geconsolideerd gegevensbestand voor communautaire wetgeving inzake MRL's van bestrijdingsmiddelenresiduen en voor het bekendmaken van dergelijke informatie;
  - b) communautaire ringonderzoeken als bedoeld in artikel 28, lid 3;
  - c) onderzoek en andere maatregelen ter voorbereiding en ontwikkeling van de wetgeving en de technische voorschriften inzake bestrijdingsmiddelenresiduen, **die met name gericht zijn op ontwikkeling en toepassing van methoden ter evaluatie van samengevoegde, cumulatieve en elkaar versterkende gevolgen;**

Woensdag, 15 december 2004

- d) onderzoek dat nodig is voor het ramen van de blootstelling van consumenten en dieren aan bestrijdingsmiddelenresiduen;
  - e) onderzoek ter ondersteuning van controlelaboratoria waar de vastgestelde MRL's niet met analytische methoden gecontroleerd kunnen worden.
2. Eventuele uitvoeringsbepalingen betreffende de in lid 1 bedoelde maatregelen kunnen volgens de in artikel 45, lid 2, bedoelde procedure worden vastgesteld.

## Artikel 37

Communautaire bijdrage aan de steunmaatregelen  
voor geharmoniseerde MRL's van bestrijdingsmiddelen

1. De Gemeenschap kan een financiële bijdrage tot 100 % van de kosten voor de in artikel 36 bedoelde maatregelen verlenen.
2. De kredieten worden elk begrotingsjaar toegestaan in het kader van de begrotingsprocedure.

## HOOFDSTUK VIII

## COORDINATIE VAN AANVRAGEN INZAKE MRL'S

## Artikel 38

## Aanwijzing van nationale autoriteiten

Elke lidstaat wijst een of meer nationale autoriteiten aan voor de coördinatie van de samenwerking met de Commissie, de Autoriteit, andere lidstaten, fabrikanten, producenten en telers in het kader van deze verordening. Wanneer een lidstaat meer dan één autoriteit aanwijst, deelt hij mee welke autoriteit als contactpunt fungeert.

De nationale autoriteiten kunnen taken delegeren aan andere organen.

Elke lidstaat deelt de Commissie en de Autoriteit de namen en de adressen mee van de aangewezen nationale autoriteiten.

## Artikel 39

## Coördinatie door de Autoriteit van informatie over MRL's

De Autoriteit:

- a) zorgt voor de nodige coördinatie met de overeenkomstig Richtlijn 91/414/EEG voor een werkzame stof als rapporteur aangewezen lidstaat;
- b) zorgt voor de nodige coördinatie met de lidstaten en de Commissie met betrekking tot MRL's, met name teneinde te voldoen aan de voorschriften van artikel 41.

## Artikel 40

## Door de lidstaten te verstrekken informatie

De lidstaten stellen de Autoriteit op haar verzoek in kennis van alle beschikbare informatie die nodig is voor de beoordeling van de veiligheid van MRL's.

Woensdag, 15 december 2004

#### Artikel 41

##### Gegevensbestand van de Autoriteit inzake MRL's

Onverminderd de in de communautaire en de nationale wetgeving opgenomen bepalingen inzake de toegang tot documenten, ontwikkelt en onderhoudt de Autoriteit een gegevensbestand dat toegankelijk is voor de Commissie en de bevoegde autoriteiten van de lidstaten, en waarin de relevante wetenschappelijke informatie en de GLP met betrekking tot de in de bijlagen II, III, IV en VII vermelde MRL's, werkzame stoffen en verwerkingsfactoren zijn opgenomen. Het bestand bevat met name gegevens inzake de evaluaties van voedselnames, de verwerkingsfactoren en de toxicologische eindpunten.

#### Artikel 42

##### De lidstaten en retributies

1. De lidstaten kunnen de kosten verbonden aan de opstelling, wijziging of schrapping van MRL's, of de kosten die verbonden zijn aan andere werkzaamheden uit hoofde van de verplichtingen van deze verordening, in de vorm van een retributie of vergoeding terugvorderen.
2. De lidstaten zien erop toe dat de in lid 1 bedoelde retributie of vergoeding:
  - a) op transparante wijze wordt vastgesteld; en
  - b) overeenkomt met de werkelijke kosten van het verrichte werk.

Zij kunnen voor de in lid 1 bedoelde werkzaamheden ook een tabel met forfaitaire, op de gemiddelde kosten gebaseerde vergoedingen vaststellen.

### HOOFDSTUK IX

#### UITVOERING

#### Artikel 43

##### Wetenschappelijk advies van de Autoriteit

De Autoriteit kan door de Commissie of de lidstaten worden verzocht om een wetenschappelijk advies over elke maatregel met betrekking tot de beoordeling van risico's in het kader van deze verordening. De Commissie kan aangeven binnen welke termijn een dergelijk advies moet worden uitgebracht.

#### Artikel 44

##### Procedure voor de aanneming van het advies van de Autoriteit

1. Wanneer voor adviezen van de Autoriteit overeenkomstig deze verordening uitsluitend wetenschappelijke of technische werkzaamheden vereist zijn waarbij algemeen aanvaarde wetenschappelijke of technische beginselen worden toegepast, kunnen deze adviezen door de Autoriteit worden verstrekt zonder dat het wetenschappelijk comité of de wetenschappelijke panels bedoeld in artikel 28 van Verordening (EG) nr. 178/2002 worden geraadpleegd, tenzij de Commissie of een lidstaat daartegen bezwaar maakt.
2. In de toepassingsregels overeenkomstig artikel 29, lid 6, punt a), van Verordening (EG) nr. 178/2002 wordt vermeld in welke gevallen lid 1 hierboven van toepassing is.

#### Artikel 45

##### Comitologie

1. De Commissie wordt bijgestaan door het bij artikel 58 van Verordening (EG) nr. 178/2002 ingestelde Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid („het comité”).

Woensdag, 15 december 2004

2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 5 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing, met inachtneming van het bepaalde in artikel 8 van dat besluit.

De in artikel 5, lid 6, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn, wordt vastgesteld op drie maanden.

3. Het comité stelt zijn reglement van orde vast.

#### Artikel 46

##### Uitvoeringsmaatregelen

Volgens de in artikel 45, lid 2, bedoelde procedure en, in voorkomend geval, met inachtneming van het advies van de Autoriteit, kunnen worden vastgesteld of gewijzigd:

- a) uitvoeringsmaatregelen met het oog op de uniforme toepassing van deze verordening;
- b) de in artikel 23, artikel 29, lid 2, artikel 30, lid 2, artikel 31, lid 1, en artikel 32, lid 5, bedoelde gegevens;
- c) technische richtsnoeren als hulpmiddel bij de toepassing van deze verordening;
- d) uitvoeringsbepalingen inzake wetenschappelijke gegevens die vereist zijn voor de vaststelling van MRL's.

#### Artikel 47

##### Verslag over de uitvoering van deze verordening

Binnen 10 jaar na de inwerkingtreding van deze verordening dient de Commissie bij het Europees Parlement en de Raad een verslag in over de uitvoering ervan, zo nodig vergezeld van voorstellen.

### HOOFDSTUK X

#### SLOTBEPALINGEN

#### Artikel 48

##### Intrekking en aanpassing van wetgeving

1. De Richtlijnen 76/895/EEG, 86/362/EEG, 86/363/EEG en 90/642/EEG worden bij deze ingetrokken met ingang van de in artikel 50, tweede alinea, bedoelde datum.

2. Artikel 4, lid 1, f) van Richtlijn 91/414/EEG wordt vervangen door:

- „f) De MRL's voor de landbouwproducten die het voorwerp zijn van het in de toelating vermelde gebruik zijn, in voorkomend geval, vastgesteld of gewijzigd in overeenstemming met Verordening (EG) nr. .../2005 (\*)

---

(\*) PB L ...”

#### Artikel 49

##### Overgangsmaatregelen

1. De voorschriften van hoofdstuk III zijn niet van toepassing op producten die vóór de in artikel 50, tweede alinea, bedoelde datum rechtmatig zijn geproduceerd of ingevoerd in de Gemeenschap.

Teneinde een hoog niveau van consumentenbescherming te waarborgen, kunnen evenwel volgens de in artikel 45, lid 2, bedoelde procedure passende maatregelen met betrekking tot deze producten worden genomen.



Woensdag, 15 december 2004

2. Voorzover zulks nodig is om de producten op een normale wijze in de handel te brengen, te verwerken en te consumeren, mogen andere overgangsmaatregelen worden vastgesteld voor de toepassing van bepaalde MRL's als bedoeld in de artikelen 15, 16, 21, 22 en 25.

Deze maatregelen, die niets afdoen aan de verplichting om voor een hoog niveau van consumentenbescherming te zorgen, worden vastgesteld volgens de in artikel 45, lid 2, bedoelde procedure.

#### Artikel 50

##### Inwerkingtreding

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het Publicatieblad van de Europese Unie.

De hoofdstukken II, III en V worden toegepast zes maanden na de bekendmaking van de laatste van de verordeningen tot vaststelling van de bijlagen I, II, III en IV.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te ..., op ...

Voor het Europees Parlement  
*De voorzitter*

Voor de Raad  
*De voorzitter*

**P6\_TA(2004)0099**

## Top EU-Rusland

### Resolutie van het Europees Parlement over de op 25 november 2004 in Den Haag gehouden Top EU-Rusland

*Het Europees Parlement,*

- gezien de Overeenkomst inzake partnerschap en samenwerking <sup>(1)</sup> tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten enerzijds, en Rusland anderzijds, die op 1 december 1997 van kracht werd en op de gezamenlijke verklaring over uitbreiding van de EU en de betrekkingen tussen de EU en Rusland, die op 27 april 2004 werd ondertekend en door zowel het Europees Parlement als de Russische Staatsdoema in oktober 2004 werd bekrachtigd,
  - gezien zijn eerdere resoluties over Rusland en Tsjetsjenië, met name zijn aanbeveling van 26 februari 2004 aan de Raad over de betrekkingen tussen de EU en Rusland <sup>(2)</sup>,
  - gezien de resultaten van de 14de Top EU-Rusland die op 25 november 2004 in Den Haag werd gehouden,
  - gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement getiteld: „De grotere Europese nabuurschap: een nieuw kader voor de betrekkingen met de oostelijke en zuidelijke buurlanden” (COM(2003)0104),
  - gelet op artikel 103, lid 4 van zijn Reglement,
- A. overwegende dat een versterking van de samenwerking en goede betrekkingen als buurlanden tussen de EU en Rusland van cruciaal belang zijn voor de stabiliteit, de veiligheid en de welvaart in geheel Europa,
- B. overwegende dat beide zijden onderstrepen dat het strategische partnerschap tussen de EU en Rusland van groot belang is, en dat zij voornemens zijn hun samenwerking in Europa en daarbuiten verder te intensiveren op basis van gemeenschappelijke waarden, in het bijzonder democratie, de rechtsstaat en eerbiediging van de mensenrechten,

<sup>(1)</sup> PB L 327 van 28.11.1997, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB C 98 E van 23.4.2004, blz. 182.

Woensdag, 15 december 2004

- C. overwegende dat de EU zich er na haar laatste uitbreiding ondubbelzinnig op heeft vastgelegd de uitvoering van het Europese nabuurschapsbeleid tot een van de topprioriteiten van haar externe beleid te maken, en derhalve ook meer betrokken te raken bij de oplossing van de conflicten in Transdniestrië en de zuidelijke Kaukasus,
- D. overwegende dat zowel de EU als Rusland hun buurlanden beschouwen als gebieden waar zij een zekere mate van verantwoordelijkheid delen met betrekking tot de totstandbrenging en handhaving van stabiliteit,
- E. overwegende dat tijdens de Top EU-Rusland van mei 2003 in Sint Petersburg is besloten vier gemeenschappelijke ruimtes vast te stellen, waarmee een ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid, een ruimte van externe veiligheid en een ruimte van onderzoek, onderwijs en cultuur werden toegevoegd aan de gemeenschappelijke economische ruimte waarover twee jaar eerder al overeenstemming was bereikt,
- F. overwegende dat de deelnemers aan de 14e Top EU-Rusland zijn overeengekomen de totstandbrenging van de vier gemeenschappelijke ruimtes uit te stellen tot de volgende Top EU-Rusland in mei 2005 in Moskou,
- G. onderstrepend dat elke verdere ontwikkeling in de opbouw van een echt strategisch partnerschap gekoppeld dient te worden aan een concrete verbetering van de huidige situatie en dat de waarden van democratie, de rechtsstaat en eerbiediging van de mensenrechten, die de basis vormen van dit partnerschap, volledig moeten worden gedeeld,
- H. overwegende dat de EU en Rusland een gezamenlijke verantwoordelijkheid dragen voor het tot stand brengen van vreedzame oplossingen voor conflicten in hun directe omgeving;
- I. overwegende dat het gebrek aan haalbare politieke oplossingen in Tsjetsjenië heeft geleid tot verspreiding van terroristische acties naar de naburige republieken en dat schendingen van de mensenrechten die in verband gebracht worden met Russische veiligheidsstroepen doorgaan,
1. betreurt het gebrek aan substantiële vooruitgang bij de totstandbrenging van de vier gemeenschappelijke ruimtes tijdens de 14de top EU-Rusland in Den Haag, maar neemt kennis van de wil tot verdieping van de dialoog over een groot aantal kwesties, waaronder minderheden, mensenrechten en fundamentele rechten; hoopt dat deze dialoog tot concrete resultaten zal leiden;
  2. is van opvatting dat de vier ruimtes als één pakket moeten worden behandeld en niet van elkaar gescheiden moeten worden;
  3. spreekt zijn voornemen uit om de samenwerking tussen de EU en Rusland te versterken met het oog op de totstandbrenging van de vier gemeenschappelijke ruimtes;
  4. roept de Commissie en de Raad ertoe op ten volle gebruik te maken van bestaande instrumenten en programma's, zoals TACIS, om de ontwikkeling van het maatschappelijk middenveld in Rusland te ondersteunen; verlangt dat toekomstige instrumenten eveneens gericht moeten zijn op verbetering van de democratie en eerbiediging van de rechtsstaat in deze regio;
  5. is verheugd over de ratificatie door de Doema op 22 oktober 2004 van het Kyoto-protocol bij het VN-Kaderverdrag inzake klimaatverandering; wijst met nadruk op het positieve gevolg dat ondertekening van het Kyoto-protocol zal hebben voor de verbetering van het strategische lange-termijnpartnerschap tussen de EU en Rusland; hoopt dat andere mondiale partners hierdoor aangemoedigd zullen worden het voorbeeld van Rusland te volgen; verzoekt beide zijden een nog grotere inspanning te leveren met het oog op een doelmatiger energieverbruik en de ontwikkeling van energiebronnen die geen CO<sub>2</sub>-uitstoot opleveren;
  6. spreekt er zijn waardering voor uit dat de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst is uitgebreid tot de nieuwe lidstaten van de EU en voor de vaste toezegging van beide zijden zich actief te blijven inzetten voor verwezenlijking van de engagementen toegezegd in de voornoemde gezamenlijke verklaring;
  7. is verheugd over de aankondiging van president Poetin op de Top dat Rusland „in de nabije toekomst” de grensovereenkomsten met Estland en Letland zal ondertekenen;
  8. benadrukt de noodzaak voor de EU en Rusland om hun politieke dialoog te intensiveren, met name door samen te werken om het gemeenschappelijke doel van versterking van multilaterale organisaties, zoals de VN en de WHO, te bereiken;

Woensdag, 15 december 2004

9. erkent dat Rusland een speciaal belang heeft bij het onderhouden van goede betrekkingen met veel van zijn buurlanden, zoals Wit-Rusland, de Oekraïne, Moldavië en de zuidelijke Kaukasus; benadrukt echter dat Rusland zich dient te houden aan het beginsel van niet-inmenging in de binnenlandse aangelegenheden van soevereine staten, met name in het geval van verkiezingen;
10. is bezorgd over de richting van het democratiseringsproces in Rusland en de verdere accumulatie van bevoegdheden door de centrale regering in Moskou, zoals het benoemen van rechters van het Hooggerechts-hof, gouverneurs en burgemeesters van grote steden door de Russische president; geeft kennis van zijn verontrusting over de striktere sturing van de media en beperkingen van de vrijheid van drukpers;
11. veroordeelt met kracht de recente terroristische aanslagen tegen de Russische bevolking en andere naburige landen; juicht maatregelen om de samenwerking tussen de EU en Rusland bij terrorismebestrijding te vergroten, toe zolang deze worden genomen onder volledige eerbiediging van mensenrechten en fundamentele vrijheden en niet leiden tot uitholling van democratische rechten of het maatschappelijk middenveld;
12. is ernstig verontrust over de herhaalde en nog steeds voortdurende massale overtredingen van de humanitaire rechtsregels en van de mensenrechten waaraan de Russische strijdkrachten zich tegenover de Tsjetsjeense bevolking schuldig maken en doet een beroep op Rusland te streven naar een geloofwaardig proces van vrede en verzoening; herhaalt dat er alleen sprake kan zijn van een veelomvattende, onderhandelde, politieke oplossing, en niet van een militaire;
13. is ingenomen met het voorstel van de Raad voor nauwere samenwerking bij crisisbeheer; verwacht van Rusland een oprechtere en constructievere houding met betrekking tot de conflicten in Transdniestrië en de zuidelijke Kaukasus;
14. onderstreept dat de ontwikkeling van de regio Kaliningrad van belang is voor de algehele ontwikkeling van het Oostzeegebied en moedigt Rusland en andere belanghebbende partijen er daarom toe aan de sociaal-economische ontwikkeling van de regio te stimuleren door deze open te stellen en economisch te integreren;
15. betreurt de aankondiging van president Poetin dat Rusland nieuwe kernwapens ontwikkelt;
16. roept de EU en Rusland ertoe op hun standpunten over de hervorming van de VN, en in het bijzonder de toekomstige hervorming van de Veiligheidsraad van de VN, te coördineren; is bezorgd over tekenen van spanningen in de betrekkingen tussen de EU en Rusland als gevolg van recente gebeurtenissen, met name in de Oekraïne;
17. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de lidstaten, de president en het parlement van de Russische Federatie, de OVSE en de Raad van Europa.

---

P6\_TA(2004)0100

## Asielprocedure en bescherming in de regio's van herkomst

### Resolutie van het Europees Parlement over de asielprocedure en bescherming in de regio's van herkomst (2004/2121(INI))

Het Europees Parlement,

- gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement inzake de gereguleerde binnenkomst in de EU van personen die internationale bescherming behoeven en de versterking van de beschermingscapaciteit van de regio's van herkomst — „Verbetering van de toegang tot duurzame oplossingen” (COM(2004)0410),
- gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over een doeltreffender gemeenschappelijk Europees asielstelsel: de uniforme procedure als volgende stap (COM(2004)0503),

Woensdag, 15 december 2004

- gezien de Universele Verklaring van de rechten van de mens, geproclameerd op 10 december 1948 door de Algemene Vergadering der Verenigde Naties, met name artikel 14,
- gezien het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, gesloten op 4 november 1950 te Rome, en de bijbehorende protocollen,
- gezien het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie, plechtig afgekondigd op 7 december 2000 <sup>(1)</sup>, met name de artikelen 1, 18 en 19,
- gezien het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa, aangenomen door de Europese Conventie op 13 juni en 10 juli 2003, voorgelegd aan de voorzitter van de Europese Raad te Rome op 18 juli 2003, goedgekeurd door de Intergouvernementele Conferentie, op het niveau van de staats-  
hoofden en regeringsleiders bijeen, tijdens de Europese Raad van 17 en 18 juni 2004, met name de artikelen II-61, II-78, II-79 en III-266,
- gezien het Verdrag van Genève betreffende de status van vluchtelingen van 28 juli 1951, aangevuld met het Protocol van New York van 31 januari 1967,
- gezien het Verdrag betreffende de Europese Unie in zijn geconsolideerde versie <sup>(2)</sup>, met name artikel 2, vierde streepje, en artikel 6,
- gezien het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap in zijn geconsolideerde versie <sup>(3)</sup>, met name artikel 63,
- gezien het actieplan van de Raad en de Commissie over hoe de bepalingen van het Verdrag van Amsterdam inzake de totstandbrenging van een ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid het best kunnen worden uitgevoerd <sup>(4)</sup>, met name de punten 8, 32, 33, 34, 36 en 37,
- gezien de conclusies van de Europese Raad van Tampere van 15 en 16 oktober 1999, met name de punten 13, 14 en 15,
- gezien de conclusies van de Europese Raad van Laken van 14 en 15 december 2001, met name de punten 39 en 40,
- gezien de conclusies van de Europese Raad van Sevilla van 21 en 22 juni 2002, met name de punten 26, 27, 28, 29, 33 en 34,
- gezien de conclusies van de Europese Raad van Thessaloniki van 19 en 20 juni 2003, met de name de punten 24, 25, 26 en 27,
- gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement „Naar een gemeenschappelijke asielprocedure en een in de gehele Unie geldige uniforme status voor personen aan wie asiel wordt verleend” (COM(2000)0755),
- gezien de gemeenschappelijke Agenda, goedgekeurd door het uitvoerend comité van het UNHCR en gunstig ontvangen door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties in 2002, na wereldwijd overleg over internationale bescherming,
- gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over het gemeenschappelijk asielbeleid en de Agenda voor bescherming (COM(2003)0152),
- gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement „Naar toegankelijker, rechtvaardiger en beter beheerde asielstelsels” (COM(2003)0315),

<sup>(1)</sup> PB C 364 van 18.12.2000.

<sup>(2)</sup> PB C 325 van 24.12.2002, blz. 5.

<sup>(3)</sup> PB C 325 van 24.12.2002, blz. 33.

<sup>(4)</sup> PB C 19 van 23.1.1999, blz. 1.

Woensdag, 15 december 2004

- gelet op artikel 45 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken en het advies van de Commissie buitenlandse zaken (A6-0051/2004),
- A. overwegende dat de Europese Raad van Thessaloniki de Commissie in conclusie 26 heeft verzocht „alle parameters te onderzoeken om te zorgen voor een beter gereguleerde en beheerde inreis in de EU van personen die internationale bescherming behoeven, en methoden en middelen te onderzoeken om de beschermingscapaciteit van de regio's van oorsprong op te voeren, zulks met het oog op een vóór juni 2004 aan de Raad voor te leggen compleet verslag waarin maatregelen worden voorgesteld en ook ingegaan wordt op de juridische implicaties”,
- B. overwegende dat de twee mededelingen van de Commissie die in deze resolutie aan de orde worden gesteld gezamenlijk moeten worden behandeld, aangezien deze, hoewel om verschillende redenen, de reactie van de Commissie vormen op de conclusies 26 en 27 van de Europese Raad van Thessaloniki en ingaan op de beginselen en basisdoelstellingen van een mogelijke nieuwe benadering in de richting van toegankelijker, rechtvaardiger en beter beheerde asielstelsels, waarbij nieuwe wegen worden gezocht ter aanvulling van de gefaseerde aanpak van Tampere,
- C. overwegende dat het Verdrag van Genève en de internationale verplichting om iedereen die asiel aan de grens vraagt op te nemen, de regel moeten blijven,
- D. overwegende dat er overeenkomsten moeten worden gesloten tussen de EU en derde landen teneinde de toegang tot duurzame oplossingen voor vluchtelingen of personen die bescherming of politiek asiel nodig hebben, gebaseerd op het principe van gedeelde verantwoordelijkheid, te verbeteren,
- E. overwegende dat de aanhoudende vluchtelingenproblemen en de langdurige asielprocedures de persoonlijke veiligheid van echte vluchtelingen kunnen ondermijnen, vooral in crisissituaties, en hen ertoe kunnen aanzetten om hun toevlucht te zoeken tot illegale reismethoden,
1. verzoekt de EU en de lidstaten met klem ervoor te zorgen dat personen die bescherming behoeven, de EU veilig kunnen binnenkomen en dat hun aanvragen behoorlijk worden behandeld, en toe te zien op de strikte naleving van de internationale rechtsnormen inzake mensenrechten en vluchtelingen, in het bijzonder van het beginsel van non-refoulement (d.w.z. dat landen bona fide asielaanvragers het land moeten binnenlaten);
  2. betreurt dat de vooruitgang bij de vaststelling van het wetgevingsprogramma van de eerste fase van een gemeenschappelijk Europees asielstelsel zoals vastgelegd in de conclusies van de Europese Raad van Tampere vertraging heeft opgelopen, dat de harmonisatie is geschied op basis van de kleinste gemene deler van de lidstaten en dat de Raad slechts in staat is geweest om op 29 april 2004 politieke overeenstemming te bereiken over het gewijzigd voorstel voor een richtlijn betreffende minimumnormen voor de procedures in de lidstaten voor de toekenning of intrekking van de vluchtelingenstatus<sup>(1)</sup>;
  3. dankt de Commissie voor de indiening van document (COM(2004)0410) waarin als aanvulling op het huidige gemeenschappelijke Europese asielstelsel zowel maatregelen worden voorgesteld voor een ordelijke en beter gereguleerde inreis in de EU van personen die internationale bescherming behoeven als maatregelen om de beschermingscapaciteit van de regio's van herkomst op te voeren;
  4. wenst dat de EU de beschikking heeft over eigen informatiebronnen over migratiestromen en is daarom van mening dat de Europese Observatiepost voor migratie versterkt moet worden om de asielstatistieken van de EU te centraliseren; wijst erop dat het voor een goede aanpak van de asielstelsels nodig is om exacte kennis van de kenmerken en dimensies van de stelsels van de verschillende lidstaten te hebben;
  5. is van mening dat er veel meer gedaan moet worden om van de EU één asielruimte te maken en ervoor te zorgen dat onze burgers vertrouwen hebben in een systeem dat rechtvaardig, efficiënt en snel werkt, zowel om bescherming te bieden aan wie dat nodig heeft als om maatregelen te nemen ten aanzien van degenen die geen bescherming behoeven;

<sup>(1)</sup> PB C 291 E van 26.11.2002, blz. 143.

Woensdag, 15 december 2004

6. is van mening dat de nog gedeeltelijke invoering van de eerste fase van het gemeenschappelijk Europees asielstelsel ernstige structurele tekortkomingen vertoont die de humanitaire traditie van Europa bedreigen en dat derhalve ter verbetering van het asielbeheer in het kader van het uitgebreide Europa via een gefaseerde toepassing de volgende doelstellingen moeten worden verwezenlijkt die een aanvulling vormen op het gemeenschappelijk Europees asielstelsel van Tampere:

- a) verbetering van de kwaliteit van de asielbesluiten in de Europese Unie,
- b) voorop lopen bij capaciteitsopbouw en steun om landen te helpen asielzoekers en vluchtelingen adequate bescherming te bieden overeenkomstig de internationale normen voor de mensenrechten,
- c) behandeling van de verzoeken om bescherming zo dicht mogelijk bij de plaats waar behoefte bestaat en regulering van de veilige toegang tot de EU via de gereguleerde en georganiseerde inreis van bepaalde personen die internationale bescherming behoeven,
- d) inachtneming van het solidariteitsbeginsel en een rechtvaardige verdeling van de verantwoordelijkheid,
- e) ontwikkeling van een geïntegreerde aanpak om een snelle en efficiënte besluitvorming ter zake van asiel en uitvoerbare repatriëringsprocedures vast te stellen;

7. benadrukt de noodzaak van samenwerking tussen derde landen en de EU ten behoeve van een omvattend en evenwichtig Europees asiel- en migratiebeleid; is van mening dat de samenwerking met derde landen via bestaande instrumenten kan verlopen, zoals het Europees nabuurschapsbeleid en de flexibele en op een situatie toegesneden actieplannen van bepaalde landen die nog niet van kracht zijn en via andere communautaire programma's — hulp aan de ontwortelde bevolkingsgroepen in Azië en Latijns-Amerika<sup>(1)</sup>, MEDA<sup>(2)</sup>, CARDS<sup>(3)</sup>, EOF<sup>(4)</sup> en het Aeneas programma<sup>(5)</sup>;

8. is ervan overtuigd dat een van de instrumenten ter waarborging van een beter gereguleerde en beheerde inreis in de EU van personen die internationale bescherming behoeven, gestalte kan krijgen in de vorm van een hervestigingsregeling in communautair verband die is gebaseerd op de eerbiediging van de wil van het individu en de vrije deelneming van de lidstaten aan het stelsel en die bestaat in het overbrengen van deze personen van een eerste land van opvang naar een lidstaat waar zij waarborgen inzake bescherming genieten, uitzicht hebben op integratie en autonomie en kunnen rekenen op deelname van het UNHCR bij de selectie en de verzending van specifieke dossiers; verzoekt de EU daarom een passend juridisch instrument te ontwikkelen dat snelle toepassing van dit stelsel verzekert;

9. verwerpt „outsourcing” van asielaanvraagprocedures, die erin bestaat personen die de vluchtelingenstatus aanvragen naar een derde land te zenden, niet in het minst omdat dit behoorlijke vertegenwoordiging bemoeilijkt en de procedure onttrekt aan democratische controle;

10. is van oordeel dat een hervestigingsregeling het middel is om snel toegang tot bescherming te bieden en ervoor kan zorgen dat vluchtelingen niet langer slachtoffer van illegale immigratienetwerken en mensenhandel hoeven te worden of soms jaren moeten wachten voordat hun status wordt erkend;

11. is van mening dat het hervestigingsprogramma een instrument is om te voorzien in de specifieke behoeften aan bescherming van vluchtelingen wier leven, vrijheid, veiligheid, gezondheid en grondrechten in gevaar zijn in het land waarnaar zij zijn gevlucht;

12. is van mening dat in hervestigingsregelingen speciaal aandacht moet worden besteed aan personen die in deze situatie het kwetsbaarst en hulpbehoevend worden geacht zoals slachtoffers van verkrachting en ongewenst seksueel gedrag, zwangere vrouwen, ongebeide minderjarigen, gehandicapten, mensenrechtenactivisten of politiek vervolgd, dat elk afzonderlijk geval met flexibiliteit en specificiteit behandeld moet worden en dat een dergelijke aanpak een werkelijke toegevoegde waarde in EU-verband betekent;

13. is van mening dat opvangcentra voor migranten in spe in het land van laatste doorreis geen duurzame oplossing in de regio van herkomst bieden en geen toevluchtsoord zijn voor mensen die behoefte hebben aan internationale bescherming; meent dat dergelijke centra misschien op korte termijn een oplossing lijken te bieden voor een zekere migratiedruk, maar dat men zich kan afvragen of zo wordt voldaan aan de internationale verplichtingen op het gebied van de mensenrechten, al was het alleen maar vanwege de belabberde staat van dienst van de regimes van veel van deze transitlanden als het om de mensenrechten gaat;

<sup>(1)</sup> PB L 287 van 31.10.2001, blz. 3.

<sup>(2)</sup> PB L 189 van 30.7.1996, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 306 van 7.12.2000, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB L 83 van 1.4.2003, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB L 80 van 18.3.2004, blz. 1.

Woensdag, 15 december 2004

14. is ervan overtuigd dat dergelijke hervestigingsprogramma's, indien naar behoren beheerd en gefinancierd, ertoe kunnen bijdragen dat het publiek zich meer bewust wordt van het vraagstuk van de vluchtelingen en hun beweegredenen om bescherming te zoeken in de landen die vluchtelingen en andere personen die internationale bescherming behoeven opnemen en dat de EU de mensenhandel doelmatiger kan bestrijden;
15. is van mening dat deze actieve bewustmaking van het publiek van essentieel belang is bij de bestrijding van alle vormen van discriminatie, racisme en vreemdelingenhaat in de EU;
16. verzoekt de EU op een zichtbare en consistente manier aan te tonen dat zij bereid is derde landen bij te staan in de regio's van herkomst om hun beschermingscapaciteiten uit te breiden overeenkomstig het Conventie Plus initiatief van de Hoge Commissaris van de Verenigde Naties voor Vluchtelingen (UNHCR) en andere aanbevelingen, en de mogelijkheid uit te sluiten dat opvangkampen of andere centra worden gefinancierd waar de persoonlijke vrijheid van asielzoekers wordt beperkt;
17. is van mening dat de extra middelen die vereist zijn voor de verbetering van de steun in de regio van herkomst moeten bestaan uit aanvullende kredieten die worden toegewezen en gecoördineerd uit bestaande begrotingslijnen en niet uit een reallocatie van de bestaande begroting voor hulp en ontwikkeling; is van mening dat hiermee bij de beraadslagingen over de financiële vooruitzichten rekening moet worden gehouden; aanvullende en gecoördineerde financiering voor het UNHCR is eveneens noodzakelijk gezien de rol die deze organisatie in dit proces moet spelen;
18. verzoekt de EU om te waarborgen dat de nodige budgettaire middelen, naast de reeds uitgetrokken ontwikkelingshulp voor de derde landen, beschikbaar worden gesteld om financiële en institutionele beschermingscapaciteiten in ontwikkelingslanden uit te breiden, mits deze middelen niet worden gebruikt voor het opzetten van opvangkampen of andere centra waar de persoonlijke vrijheid van asielzoekers wordt beperkt;
19. acht het noodzakelijk dat de verantwoordelijkheid en de verantwoording voor de betrokken agent-schappen duidelijk worden afgebakend;
20. is van mening dat een actief gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid van de EU dat zich allereerst richt op conflictpreventie en de oplossing van langetermijnconflicten essentieel is om degenen die bescherming zoeken te helpen; is derhalve verheugd over de voorstellen van de Commissie om regionale beschermingsprogramma's van de EU in te dienen en verzoekt bij de uitwerking en de noodzakelijke evaluatie en controle van de tenuitvoerlegging ervan te worden betrokken;
21. is van mening dat dergelijke beschermingsprogramma's waarborgen moeten bevatten tegen vroegtijdige terugkeer van vluchtelingen, op basis van het concept van veilig derde land;
22. dringt er bij de Unie op aan om bij de behandeling van personen die onmiddellijke en spoedeisende bescherming behoeven, te onderzoeken welke problemen er zijn met de procedures voor beschermde toegang in gevallen dat lidstaten melding hebben gemaakt van misbruik en nader de mogelijkheid van een juridisch instrument te onderzoeken waarin de onderdelen van een stelsel van procedures voor beschermde toegang worden vastgesteld op grond waarvan een onderdaan van een derde land zich met een verzoek om asiel of om een andere vorm van internationale bescherming tot de potentiële lidstaat van opvang kan wenden buiten het grondgebied van deze lidstaat en een voorlopige of definitieve verblijfsvergunning kan verkrijgen;
23. benadrukt dat uitbreiding van de beschermingscapaciteit in de regio's van herkomst en invoering van procedures voor beschermde toegang ertoe leiden dat de inreis in de EU ordelijk en voorspelbaar verloopt, terwijl voorts het bestaande recht om een asielaanvraag in te dienen bij een spontane aankomst in een Europese lidstaat behouden blijft;
24. onderstreept dat het van belang is dat de EU de verantwoordelijkheid met de derde landen deelt en met name met de landen van eerste opvang met het oog op het beheer van de vluchtelingen en de noodzaak van een doeltreffender samenwerking, met als doel de versterking van de beschermingscapaciteit van de landen die vluchtelingen opnemen, zodanig dat deze landen uitgroeien tot stabiele verleners van doeltreffende bescherming;
25. gelooft dat de EU beter voorbereid moet zijn om in dringende gevallen hulp te bieden aan de buurlanden van de staten die zich in een crisissituatie bevinden, en hen te helpen om plotselinge en grote migratiestromen op te vangen, die het gevolg zijn van crisissituaties, volgens de internationale normen;
26. erkent dat het van belang is landen te steunen die het grootste deel van de personen die om bescherming vragen opnemen en acht het van belang dat de aldaar geboden voorwaarden tenminste in overeenstemming zijn met de voorwaarden zoals door de Commissie vermeld in punt 45, letters a) t/m e) van COM(2004)0410;

Woensdag, 15 december 2004

27. is van mening dat deze steun in de regio van herkomst een aanvulling dient te vormen op een gemeenschappelijke asielprocedure binnen de EU, op basis van hoge niveaus van hulpverlening en met volledige inachtneming van onze internationale verplichtingen, en is derhalve van mening dat deze steun niet in de plaats mag komen van een dergelijke procedure binnen de EU;
28. is van mening dat de investering in duurzame oplossingen een aanzienlijke mate van coördinatie vereist tussen de verschillende afdelingen en agentschappen van de Commissie, niet in de laatste plaats ontwikkeling, justitie en binnenlandse zaken, handel en buitenlandse zaken; is van mening dat de Commissie haar voorstellen inzake een dergelijke samenwerking zo spoedig mogelijk aan het Parlement moet voorleggen en het Parlement op gezette tijden verslag dient uit te brengen over de vorderingen bij een dergelijke samenwerking;
29. is verheugd over de indiening door de Commissie van document COM(2004)0503 dat tot doel heeft een proces op gang te brengen dat de kloof op het gebied van de bescherming van vluchtelingen moet dichten en moet leiden tot de doeltreffende uitvoering van de eerste fase van het gemeenschappelijk asielbeleid;
30. is verheugd over het voorstel ter verbetering van de beoordelingsprocedure die alle relevante informatie moet omvatten, maar onderstreept dat een en ander gepaard dient te gaan met het aanvragen van informatie over het gehele land afkomstig uit verschillende bronnen, een hoogwaardige opleiding voor personen die over de aanvragen beslissen en de volledige wettelijke vertegenwoordiging van de aanvrager, informatie in een taal die verstaanbaar is voor de aanvrager en het recht om in het land zelf beroep in te stellen;
31. stelt, om de toekomstige kwaliteit van de besluitvorming inzake asiel zeker te stellen, voor dat systemen worden ingevoerd om toezicht te houden op het lot van degenen die naar hun land van herkomst zijn teruggekeerd wanneer hun aanvraag ongegrond is verklaard, teneinde na te gaan of de juiste beslissingen zijn genomen;
32. onderstreept dat gezorgd moet worden voor een geharmoniseerde aanpak, algemene actieplannen en speciale overeenkomsten die het mogelijk maken doelmatige oplossingen voor de bescherming van vluchtelingen te formuleren en uit te voeren en/of duurzame oplossingen in de landen van herkomst te vinden, waarbij rekening gehouden moet worden met de beste praktijken bij het beheer van de administratieve akten alsook de uitwisseling van informatie over de landen van herkomst en oorsprong;
33. steunt het voorstel voor een uniforme procedure inzake internationale bescherming, aangezien het ervan overtuigd is dat een uniforme procedure beheerd door één bevoegde instantie sneller en doeltreffender werkt en meer waarborgen biedt voor personen die om bescherming verzoeken, aangezien deze instantie de behoefte aan internationale bescherming van de aanvrager beoordeelt, hetzij door deze de vluchtelingenstatus toe te kennen, subsidiaire bescherming te bieden of, eventueel, de aanvraag af te wijzen;
34. wenst tevens dat de EU een snelle procedure voor asielverlening van ten hoogste 6 maanden vaststelt die het mogelijk maakt ongegronde asielaanvragen sneller af te wijzen en gevallen die echt aan de vereisten voor asielverlening voldoen sneller en doelmatiger af te handelen;
35. wenst dat in gevallen waarin enige status inzake internationale bescherming wordt geweigerd omdat niet aan de noodzakelijke voorwaarden is voldaan, het negatieve besluit naar behoren wordt gemotiveerd en schriftelijk wordt meegedeeld via een rechtsgeldig document in een taal die verstaanbaar is voor de aanvrager;
36. dringt erop aan dat de Commissie en de Raad het op terugkeer en overname gerichte beleid terugdraaien, omdat dit het pad effent voor Europese chartervluchten voor het terugzenden van immigranten naar hun land van herkomst;
37. is ervan overtuigd dat een uniforme procedure geen inbreuk betekent op de vluchtelingenstatus als bedoeld in het Verdrag van Genève van 1951 indien de aanvraag wordt behandeld door dezelfde instantie en in een van tevoren vastgestelde volgorde: eerst moet de aanvraag worden behandeld op basis van de beweegredenen voor bescherming als bedoeld in het Verdrag van Genève, en, als deze niet van toepassing zijn, moet vervolgens worden nagegaan of de motieven van toepassing zijn die de toekenning van subsidiaire bescherming rechtvaardigen;
38. geeft uiting aan zijn diepe bezorgdheid over de ernstige situatie die in de toekomst onvermijdelijk zal ontstaan wanneer de lidstaten enerzijds Richtlijn 2004/83/EG van de Raad van 29 april 2004 inzake minimumnormen voor de erkenning van onderdanen van derde landen en staatlozen als vluchteling of als



Woensdag, 15 december 2004

persoon die anderszins internationale bescherming behoeft, en de inhoud van de verleende bescherming<sup>(1)</sup> moeten toepassen, waarvan de werkingssfeer de twee gevallen van internationale bescherming (vluchtelingen en subsidiaire bescherming) bestrijkt, terwijl anderzijds de werkingssfeer van de toekomstige richtlijn betreffende minimumnormen voor de procedures in de lidstaten voor de toekenning of intrekking van de vluchtelingenstatus beperkt is tot de behandeling van de verzoeken om internationale bescherming op basis van de beweegredenen als bedoeld in het Verdrag van Genève van 1951 en het Protocol van 1967, aangezien verzoeken om subsidiaire bescherming buiten de werkingssfeer vallen;

39. dringt er bij de Europese Unie op aan passende maatregelen te nemen om de werkingssfeer van de richtlijn betreffende minimumnormen voor de procedures in de lidstaten voor de toekenning of intrekking van de vluchtelingenstatus ook uit te breiden tot gevallen van subsidiaire bescherming, zodat alle personen bij de behandeling van hun verzoek om internationale bescherming in alle lidstaten dezelfde procedurele waarborgen hebben en dezelfde mogelijkheden om zich te verdedigen en hun rechten uit te oefenen om in beroep te gaan tegen besluiten die zij in strijd achten met het recht, en zodat deze beroepen opschortende werking hebben;

40. is ervan overtuigd dat, indien de werkingssfeer van de richtlijn betreffende minimumnormen voor de procedures in de lidstaten voor de toekenning of intrekking van de vluchtelingenstatus niet wordt uitgebreid tot gevallen die een verzoek om subsidiaire bescherming rechtvaardigen, een niet te rechtvaardigen juridische leemte op het gebied van bescherming blijft bestaan waarvan de gevolgen bovendien ernstiger zullen worden door het feit dat de lidstaten zich bij de toekenning van internationale bescherming meer zullen baseren op de motieven voor subsidiaire bescherming dan op de motieven die de grondslag vormen voor de toepassing van het Internationaal Verdrag van Genève betreffende de status van vluchtelingen;

41. verlangt dat de Raad met spoed aangeeft wanneer het Parlement opnieuw geraadpleegd zal worden over de richtlijn betreffende minimumnormen voor de procedures in de lidstaten voor de toekenning of intrekking van de vluchtelingenstatus en over een minimale gemeenschappelijke lijst van veilige landen van oorsprong;

42. is van mening dat de Europese Unie na de voorbereidende fase zo spoedig mogelijk moet overgaan tot de vaststelling van de nodige wetgevingsmaatregelen om het gehele wetgevingspakket van het Verdrag van Amsterdam en de Europese Raad van Tampere aan te passen, met het oog op het creëren van de eerste fase van een gemeenschappelijk Europees asielstelsel teneinde de eerlijke en doeltreffende toepassing van een uniforme procedure voor internationale bescherming in alle lidstaten te waarborgen;

43. ziet geen reden om de verantwoordelijkheid voor besluiten inzake asielaanvragen over te dragen van de lidstaten aan een centraal EU-gezag of EU-centra voor de behandeling van asielaanvragen, daar dit wettelijke, praktische en politieke problemen zou geven;

44. meent dat integratie een wezenlijk onderdeel is van elk efficiënt asielstelsel en hervestigingsprogramma van de EU en dat bij integratie sprake is van tweerichtingsverkeer waarbij zowel de asielzoeker en/of vluchteling als het gastland betrokken is;

45. meent dat een doeltreffend Europees asielbeleid gebaseerd moet zijn op een gemeenschappelijke analyse van migratieverschijnselen en dat het belangrijk is dat actuele informatie en gegevens over alle belangrijke migratieontwikkelingen worden verzameld, uitgewisseld en gebruikt;

46. verwelkomt de oprichting van het nieuwe Europese Vluchtelingenfonds voor 2005-2010 en benadrukt dat de lidstaten adequate asielstelsels en opvangfaciliteiten in stand moeten houden totdat de gemeenschappelijke asielprocedure een feit is;

47. meent dat de EU meer moet doen om de voorwaarden te scheppen die het voor asielzoekers en vluchtelingen mogelijk maken om vrijwillig terug te keren op een veilige, waardige en duurzame wijze;

48. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

<sup>(1)</sup> PB L 304 van 30.9.2004, blz. 12.

Woensdag, 15 december 2004

P6\_TA(2004)0101

## Strategie EU inzake drugsbestrijding (2005-2012)

### Aanbeveling van het Europees Parlement aan de Raad en de Europese Raad betreffende de Europese strategie inzake drugsbestrijding (2005-2012) (2004/2221(INI))

Het Europees Parlement,

- gezien de ontwerpaanbeveling aan de Raad, ingediend door Rosa Díez González namens de PSE-Fractie, over de ontwerpstrategie voor de drugsbestrijding in de EU (2005-2012) (B6-0070/2004),
- gelet op Titel V van het EU-Verdrag,
- gelet op Titel VI van het EU-Verdrag, met name artikel 31, lid 1, letter e) en artikel 34, lid 2, letter b) ervan,
- gelet op het EG-Verdrag, met name artikel 252 ervan,
- gelet op het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa, met name de artikelen I-16, I-17, I-40, II-94, II-95, III-271, III-278, III-305 e.a. ervan,
- gezien de internationale, Europese en nationale instrumenten voor de bescherming van de mensenrechten en fundamentele vrijheden en met name van het recht op leven en gezondheid,
- gezien de opnemings van het Schengen-acquis in respectievelijk het EU-Verdrag en het EG-Verdrag,
- gezien de VN-Verdragen van 30 maart 1961 inzake verdovende middelen, gewijzigd door het Protocol van Genève van 25 maart 1972, van 21 februari 1971 inzake psychotrope stoffen, en van 20 december 1988 tegen de sluikhandel in verdovende middelen en psychotrope stoffen,
- gezien Verordening (EEG) nr. 302/93 van de Raad van 8 februari 1993 tot oprichting van een Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving <sup>(1)</sup> (EWDD),
- gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement betreffende een Actieplan van de Europese Unie inzake drugsbestrijding 1995-1999 (COM(1994)0234),
- gezien de politieke verklaring inzake drugs en de resoluties die zijn aangenomen op de buitengewone bijeenkomst van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties van 8 en 10 juni 1998,
- gezien Besluit nr. 102/97/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 1996 tot vaststelling van een communautair actieprogramma inzake de preventie van drugsverslaving binnen het actiekader op het gebied van de volksgezondheid (1996-2000) <sup>(2)</sup>,
- gezien gemeenschappelijk optreden 96/750/JBZ van de Raad van 17 december 1996 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen en praktijken van de lidstaten van de Europese Unie ter bestrijding van drugsverslaving en ter voorkoming en bestrijding van de illegale drugshandel <sup>(3)</sup>,
- gezien gemeenschappelijk optreden 97/396/JBZ van de Raad van 16 juni 1997 betreffende de uitwisseling van informatie, de risicobeoordeling en de controle inzake nieuwe synthetische drugs <sup>(4)</sup>,
- gezien Verordening (EG) nr. 2046/97 van de Raad van 13 oktober 1997 betreffende de Noord-Zuid-samenwerking op het gebied van de bestrijding van drugs en drugsverslaving <sup>(5)</sup>,

<sup>(1)</sup> PB L 36 van 12.2.1993, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 19 van 22.1.1997, blz. 25.

<sup>(3)</sup> PB L 342 van 31.12.1996, blz. 6.

<sup>(4)</sup> PB L 167 van 25.6.1997, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB L 287 van 21.10.1997, blz. 1.

Woensdag, 15 december 2004

- gezien de jaarverslagen van het EWDD,
  - gezien het door de Europese Raad van Wenen van december 1998 goedgekeurde Actieplan van de Raad en de Commissie over hoe de bepalingen van het Verdrag van Amsterdam inzake de totstandbrenging van een ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid het best kunnen worden uitgevoerd<sup>(1)</sup>, met name de punten 13, 14, 44, 47 en 51 ervan,
  - gezien de conclusies van de Europese Raad van Tampere van 15 en 16 oktober 1999, met name de punten 43, 48, 50, 59, 60, 61 en 62 ervan,
  - gezien de conclusies van de Europese Raad van Helsinki van 10 en 11 december 1999, met name conclusie 51, waarin nota wordt genomen van de Europese strategie inzake drugsbestrijding (2000-2004),
  - gezien de conclusies van de Europese Raad van Santa Maria da Feira van 19 en 20 juni 2000, met name punt 53, waarin het Actieplan van de Europese Unie inzake drugsbestrijding (2000-2004) wordt onderschreven,
  - gezien Richtlijn 2001/97/EG van het Europees Parlement en de Raad van 4 december 2001 tot wijziging van Richtlijn 91/308/EG van de Raad tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld<sup>(2)</sup>,
  - gezien de mededelingen van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement betreffende de tenuitvoerlegging van het EU-actieplan inzake drugs (2000-2004) (COM(2001)0301 en COM(2002) 0599),
  - gezien het voorstel voor een verordening van de Raad tot herschikking van Verordening (EEG) nr. 302/93 van de Raad van 8 februari 1993 tot oprichting van een Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving (COM(2003)0808),
  - gezien Verordening (EG) nr. 273/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 11 februari 2004 inzake drugsprecursoren<sup>(3)</sup>,
  - gezien het Kaderbesluit 2004/757/JBZ van de Raad van 25 oktober 2004 betreffende de vaststelling van minimumvoorschriften met betrekking tot de bestanddelen van strafbare feiten en met betrekking tot straffen op het gebied van de illegale drugshandel<sup>(4)</sup>,
  - gelet op artikel 114, lid 3, en artikel 94, lid 1 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken (A6-0067/2004),
- A. overwegende dat het drugsgebruik en de drugshandel in alle lidstaten zeer hoge niveaus bereiken en dat de lidstaten dit probleem niet individueel kunnen oplossen; dat het dan ook onontbeerlijk is dat de Europese Unie op het gebied van drugsbestrijding een echt Europees beleid ontwikkelt dat op een geïntegreerde en globale wijze ten uitvoer wordt gelegd, waarbij gebruik wordt gemaakt van alle middelen die noodzakelijk zijn om de gezondheidsproblemen in verband met drugs en het probleem van de sociale uitsluiting van drugsgebruikers te voorkomen en op te lossen, en om de schade te herstellen die de aan de drugshandel gelieerde georganiseerde misdaad aan onze samenleving berokkent,
- B. overwegende dat de drugsproductie en -handel de voornaamste inkomstenbron zijn voor de Europese maffia's en bijdraagt aan hun vermogen om corruptie te verspreiden en straffeloos te blijven,
- C. overwegende dat ondanks het tot dusver op internationaal, Europees en nationaal niveau gevolgde beleidsmaatregelen, de productie, het gebruik en de handel in verboden, in de drie bovenvermelde VN-verdragen genoemde stoffen in alle lidstaten zeer hoge niveaus bereiken en dat het gezien de mislukking van dit beleid dan ook onontbeerlijk is dat de Europese Unie haar algemene strategie op het gebied van verdovende middelen herziet,

<sup>(1)</sup> PB C 19 van 23.1.1999, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 344 van 28.12.2001, blz. 76.

<sup>(3)</sup> PB L 47 van 18.2.2004, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB L 335 van 11.11.2004, blz. 8.

Woensdag, 15 december 2004

- D. overwegende dat de Raad Justitie en Binnenlandse Zaken op zijn bijeenkomst van 8 juni 2004 besloten heeft dat een nieuwe EU-strategie inzake drugsbestrijding dient te worden bepaald voor de periode 2005-2012, op grond waarvan twee actieplannen van de EU inzake drugsbestrijding van elk drie jaar (2005-2007 en 2009-2011), telkens gevolgd door een evaluatieperiode van een jaar (2008 en 2012), ten uitvoer zullen worden gelegd, en dat deze strategie dient te worden goedgekeurd op de bijeenkomst van de Europese Raad in december 2004,
- E. overwegende dat het Nederlandse voorzitterschap van de Raad op 6 juli 2004 aan de horizontale groep van drugsdeskundigen een voorstel voor een Europese strategie inzake drugsbestrijding (2005-2012) (CORDROGUE 53) heeft voorgelegd, waarin rekening is gehouden met de conclusies van de op 10 en 11 mei 2004 in Dublin gehouden conferentie over een „Strategie van de EU inzake drugs” (CORDROGUE 36); dat dit voorstel vervolgens werd behandeld op de vergaderingen van 7 en 8 september, en 30 september tot oktober 2004,
- F. overwegende dat de Raad binnen de horizontale groep van drugsdeskundigen (HDG) en het CATS (comité zoals bedoeld in artikel 36 van het EU-Verdrag) de inhoud onderhandelde van het voorstel voor een EU-strategie inzake drugsbestrijding (2005-2012), zonder kennis te hebben van de door de Commissie en het EWDD verrichte politieke en technische evaluaties van de EU-strategie inzake drugsbestrijding (2000-2004) en van de tenuitvoerlegging van het EU-actieplan inzake drugs (2000-2004), waarvan de resultaten op 25-26 oktober 2004 door de Commissie aan de Raad Justitie en Binnenlandse zaken en op 24 november 2004 door het EWDD aan het Parlement werden overgemaakt, zodat kan worden beoordeeld in hoeverre de elf algemene doelstellingen en de zes hoofddoelstellingen die zijn vastgelegd als onderdeel van de EU-strategie inzake drugsbestrijding (2000-2004), zijn verwezenlijkt,
- G. overwegende dat de VN-Commissie voor verdovende middelen aan het voorbereidingsproces moet beginnen voor de bijeenkomst van de Algemene Vergadering van de VN over verdovende middelen in 2008, tien jaar na de Bijzondere Zitting „over drugs” van 1998,
- H. overwegende dat er dringend behoefte is aan de ontwikkeling van precieze, kwantificeerbare en operationele objectieven, om na te gaan of en in welke mate de doelstellingen en maatregelen zoals geformuleerd in de vorige strategie, tot resultaten hebben geleid,
- I. van oordeel dat, om een te beperkt beeld van de talrijke met het drugsgebruik verbonden problemen te vermijden, de risico's die het druggebruik inhoudt onder meer moeten worden onderzocht vanuit wetenschappelijk, sociologisch en cultureel oogpunt, niet enkel uitgaande van een diepgaande analyse van objectieve en vergelijkbare gegevens, maar ook door aandachtig te letten op andere implicaties en nadelen voor de ontwikkeling van de maatschappij en erop aan te dringen dat die analyses en beoordelingen zullen worden gepubliceerd,
- J. overwegende dat het nationale drugsbeleid dient te worden gestoeld op wetenschappelijke kennis betreffende elk type drugs en niet op een emotionele impuls, aangezien elk drugsgerelateerd probleem een specifieke aanpak vereist; het generaliseren van de aanpak ondermijnt de geloofwaardigheid van alle deelaspecten van dat beleid,
- K. overwegende dat het eveneens essentieel is dat aan de hand van die beoordelingen en analyses een herziening van het drugsbeleid op gang komt waardoor dit doelmatiger en efficiënter wordt in het licht van de na te streven doelstellingen, met bijzondere aandacht voor alternatieve beleidsmaatregelen waarmee in vele lidstaten thans reeds betere resultaten worden bereikt, waar het bijvoorbeeld gaat om vermindering van het aantal drugsdoden, de bescherming van de gezondheid en de sociale en economische reïntegratie van verslaafden,
1. beveelt de Raad en de Europese Raad het volgende aan met betrekking tot de vaststelling van de toekomstige Europese strategie inzake drugsbestrijding (2005-2012) en het drugsbeleid van de EU in het algemeen:
- a) het Europees beleid inzake drugs te herdefiniëren, gericht op de aanpak van grensoverschrijdende en grootschalige drugssmokkel, waarbij het probleem in al zijn aspecten wordt benaderd, gebaseerd op een wetenschappelijke aanpak, eerbiediging van de burgerrechten en de politieke rechten en bescherming van de levens en gezondheid van personen;
- b) klare, precieze en kwantificeerbare doelstellingen en prioriteiten te bepalen, die vertaald kunnen worden in operationele indicatoren en acties in de toekomstige actieplannen, waarbij verantwoordelijkheden en deadlines voor hun implementatie heel duidelijk dienen gedefinieerd te worden, rekening houdend met het subsidiariteitsbeginsel. Teneinde te komen tot een vlotte uitvoering is er nood aan een multidisciplinaire aanpak op Europees niveau rond deze duidelijk afgebakende doelstellingen (coördinatie, informatie, evaluatie en internationale samenwerking);

Woensdag, 15 december 2004

- c) er rekening mee te houden dat de evaluaties van de verwezenlijking van de zes hoofddoelstellingen van de EU-strategie inzake drugsbestrijding (2000-2004) die tot nu toe zijn verricht, voor geen enkele van deze doelstellingen positieve resultaten te zien geven, en daaruit dus voor het beleid en de wetgeving de consequenties trekken bij het opstellen van de Europese strategie voor de drugsbestrijding (2005-2012) en de daarmee verbonden actieplannen;
- d) rekening te houden met de evaluaties van de verwezenlijking van de zes hoofddoelstellingen van de EU-strategie inzake drugsbestrijding;
- e) de nieuwe strategie meer te baseren op wetenschappelijk onderzoek en een diepgaand en structureel overleg met de actoren op het terrein in de lidstaten;
- f) de nieuwe EU-strategie inzake drugsbestrijding te doen steunen op juridische, institutionele en financiële grondslagen die voortvloeien uit de doelmatigheid van de tot dusver gevoerde acties en de aanwijzing van de beste praktijken;
- g) het sociaal en wetenschappelijk onderzoek naar illegale stoffen voor relevante medische en sociale doeleinden te intensiveren;
- h) een alternatief uit te werken voor de huidige financiële fragmentering door de creatie van een nieuwe begrotingslijn, die nauw aansluit bij alle maatregelen waarin zal moeten worden voorzien in de toekomstige door de commissie goed te keuren actieplannen, omdat de doelstellingen van de strategie inzake drugsbestrijding anders niet zullen kunnen worden verwezenlijkt;
- i) een specifieke begrotingslijn te creëren voor een continu raadplegingsproces met betrokken maatschappelijke organisaties en onafhankelijke professionele deskundigen over het effect van drugsbeleid op het niveau van de burgers;
- j) een gedetailleerde evaluatie te verrichten naar de doelmatigheid van de tenuitvoerlegging van de eerdere strategie, met bijzondere aandacht voor:
  - preventie van gebruik en verslaving,
  - vermindering in het aanbod van en de vraag naar verboden drugs,
  - beperking van de sociale schade (marginalisering),
  - beperking van de schade aan de gezondheid,
  - terugdringing van drugsgerelateerde kleine criminaliteit en georganiseerde misdaaden daarom geen nieuwe Europese strategie inzake drugsbestrijding (2005-2012) te bepalen zonder eerst de concrete resultaten van de vorige strategie te kennen, op basis van de relevante technische, wetenschappelijke, juridische en beleidsmatige beleidsevaluaties;
- k) conform de beginselen van democratische legitimiteit, doorzichtigheid en loyale samenwerking tussen de instellingen, het Europees Parlement regelmatig te informeren over de stand van de onderhandelingen in de Raad over de Europese strategie inzake drugsbestrijding (2005-2012),
- l) het Europees Parlement tijdig te raadplegen voordat de Europese strategie inzake drugsbestrijding (2005-2012) wordt aangenomen, teneinde rekening te kunnen houden met zijn advies;
- m) totaal andere maatregelen voorstellen dan de inadequate middelen die zijn uitgekozen voor de verwezenlijking van de algemene doelstelling van het voorstel voor een EU-strategie inzake drugsbestrijding, waarbij prioriteit moet toekomen aan de bescherming van leven en gezondheid van gebruikers van illegale middelen, en aan verbetering van hun welzijn en bescherming uitgaande van een evenwichtige en geïntegreerde probleemstelling;
- n) de Europese coördinatiemechanismen te versterken, nu de grenzen van de EU van 25 dichter zijn komen te liggen bij de landen vanwaar de drugs afkomstig zijn, teneinde de smokkel van verdovende middelen naar de Unie tegen te gaan en het Europees coördinatiemechanisme op het gebied van het drugsbeleid duidelijk te definiëren en uit te breiden, o.a. via het EWDD, met het oog op een geïntegreerde, multidisciplinaire en evenwichtige aanpak van het drugsprobleem, hetgeen sinds de toetreding van tien nieuwe lidstaten meer dan ooit noodzakelijk is;
- o) na de toetreding van de tien nieuwe lidstaten, de coördinatie en informatie-uitwisseling binnen de Unie op het gebied van het drugsbeleid verbeteren met het oog op een geïntegreerde, multidisciplinaire en evenwichtige aanpak van het drugsprobleem, waarin ook rekening wordt gehouden met de bemoedigende, uitvoerig gedocumenteerde resultaten die zijn verkregen in verschillende lidstaten en andere Europese landen waar een alternatief drugsbeleid wordt gevoerd,

Woensdag, 15 december 2004

- p) minimumnormen vast te stellen om de beschikbaarheid en de doelmatigheid van de interventies te verbeteren, alsmede minimumnormen voor maatregelen inzake reïntegratie op basis van de beste praktijken in de lidstaten, teneinde de sociale gevolgen van drugsgebruik te beperken;
- q) voldoende rekening te houden met de nieuwe situatie, ontstaan na de toetreding van tien nieuwe lidstaten tot de Unie waardoor een intensieve samenwerking met de nieuwe grensstaten noodzakelijk is;
- r) te zorgen voor een grotere beschikbaarheid van schadebeperkende programma's (vooral tegen de verspreiding van HIV en andere via bloed overdraagbare ziekten) voor druggebruikers;
- s) minimumnormen vast te stellen voor reïntegratiemaatregelen op basis van de beste praktijken in de lidstaten, in plaats van een te sterke focus op nabehandeling met drugsvervangende middelen; te dien einde dienen bijzondere inspanningen tot resocialisatie te worden genomen;
- t) zich veel meer te concentreren op schadebeperking, informatie, preventie, zorg en aandacht voor de bescherming van het leven en de gezondheid van personen met problemen als gevolg van het gebruik van verboden middelen, en maatregelen te bedenken waardoor marginalisering kan worden vermeden, eerder dan repressieve strategieën te volgen die nagenoeg neerkomen op schending van grondrechten en ook regelmatig geleid hebben tot schendingen van de mensenrechten;
- u) voor wetsovertreders/gebruikers als alternatief voor gevangenisstraf te voorzien in therapeutische programma's, waarvan de doelmatigheid positief is beoordeeld in de landen waar zij worden toegepast,
- v) de voorlichtingsmaatregelen op het gebied van verboden middelen en drugspreventie, vooral op scholen, zoals voorzien in het actieplan 2000-2004, te versterken en te zorgen voor voldoende financiering ervan, en de negatieve aspecten van druggebruik tegen te gaan alsmede de bijbehorende risico's;
- w) het accent te leggen op de versterking van de voorlichtingsmaatregelen, die dienen te worden gebaseerd op wetenschappelijke kennis betreffende de gevolgen van de verschillende soorten drugs (vooral synthetische), teneinde iedereen op een duidelijke doch doortastende manier te kunnen waarschuwen;
- x) de deelneming en betrokkenheid van verslaafden en gebruikers van verboden stoffen, van maatschappelijke organisaties, NGO's en van het vrijwilligerswezen, alsmede de publieke opinie bij de oplossing van drugsgerelateerde problemen te definiëren en exponentieel te versterken, meer in het bijzonder door een sterkere betrokkenheid van de organisaties die actief zijn op dit terrein bij de werkzaamheden van de HDG en door het organiseren van een jaarlijks Europees preventie-initiatief, en door op experimentele basis laagdrempelige plaatsen in te richten voor een schadebeperkende en anti-prohibitionistische aanpak;
- y) evaluaties te laten verrichten die het mogelijk maken afwijkingen van de doelstellingen van de EU-strategie inzake drugsbestrijding nauwkeurig in kaart te brengen en te verhelpen, en waarmee zich geschiktere methoden en middelen voor het bereiken van die doelstellingen laten aanwijzen,
- z) er te voor zorgen dat de opbrengsten van de drugshandel niet kunnen dienen ter financiering van het internationale terrorisme, en de bestaande wetgeving betreffende de inbeslagname van goederen en de strijd tegen het witwassen van geld toepassen, waarbij de Italiaanse anti-maffiawetgeving volgens welke onder criminele organisaties geconfiscerde goederen (winsten) heringezet moeten worden voor gemeenschappelijke doeleinden, ondersteund wordt;
- aa) in alle internationale overeenkomsten, met name de nieuwe samenwerkingsovereenkomsten met derde landen, een specifieke clause „antidrugssamenwerking” op te nemen, waaraan de status van essentiële clause dient te worden gegeven,
- ab) de ontwikkelingssteun aan drugsproducerende landen aanzienlijk te verhogen via programma's ter financiering van alternatieve, duurzame teelten en een drastische beperking van de armoede, waarbij ook de mogelijkheden moeten worden bestudeerd om de productie voor medische en wetenschappelijke doeleinden te stimuleren en te beschermen, zoals van opiaten, alsmede de mogelijkheid van pilot-projecten voor industriële vervaardiging van toegelaten producten van de in het verdrag van 1961 genoemde planten, zoals bijvoorbeeld Indische hennep en cocablad;
- ac) de toegankelijkheid van vervangingsprogramma's te regelen en te waarborgen, met bijzondere aandacht voor het gevangenis milieu, onder gelijktijdig stimuleren van de toepassing van alternatieve maatregelen in plaats van opsluiting voor gebruikers van verboden stoffen of voor daarmee verband houdende lichte en „niet-gewelddadige” delicten;

Woensdag, 15 december 2004

- ad) de research naar gebruik van planten die thans illegaal zijn of in een schemergebied verkeren, zoals cannabis, opium of cocabladen, voor medische doeleinden, of voor voedselveiligheid, duurzame landbouw, opwekking van alternatieve energie, vervanging voor producten op hout- of oliebasis en andere nuttige doeleinden uit te breiden;
  - ae) het kaderbesluit inzake de illegale handel in drugs te herzien in het licht van de door het Europees Parlement uitgebrachte standpunten, met inachtneming van de in de Verdragen neergelegde beginselen van subsidiariteit en evenredigheid;
  - af) een wetenschappelijke studie verrichten naar de kosten en baten van het huidige drugsbeleid, die met name moet omvatten: een analyse van cannabis en de verschillende daarvan afgeleide legale en illegale stoffen, mede ter inventarisatie van de effecten daarvan, de mogelijke therapeutische werking, en de resultaten van het criminaliserende beleid en de mogelijke alternatieven; een analyse van de doelmatigheid van de programma's voor heroïneverstrekking onder medisch toezicht voor therapeutische doeleinden, bezien in het licht van de daarmee beoogde vermindering van het aantal drugsdoden, een analyse van de economische, juridische, sociale en ecologische kosten van het prohibitionistische beleid in termen van voor de wetshandhaving ingezette personele en financiële middelen; een analyse van het effect op derde landen van het huidige beleid zoals dat uit de Europese strategie en het wereldwijde systeem van „drugsbeheersing” voortvloeit;
  - ag) de regeringen en nationale parlementen aansporen tot effectievere maatregelen om te verhinderen dat verdovende middelen de gevangenen binnenkomen;
2. verzoekt zijn Voorzitter deze aanbeveling te doen toekomen aan de Raad en de Europese Raad en, ter informatie, aan de Commissie, de regeringen en parlementen van de lidstaten, het Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving, de Raad van Europa, de Verenigde Naties en de gespecialiseerde VN-agentschappen.
-

Donderdag, 16 december 2004

(2005/C 226 E/04)

**NOTULEN****VERLOOP VAN DE VERGADERING**

VOORZITTER: Pierre MOSCOVICI

*Ondervoorzitter***1. Opening van de vergadering**

De vergadering wordt om 10.00 uur geopend.

**2. Namen van commissies en delegaties**

Ingevolge het besluit van de Conferentie van voorzitters van 9 december 2004, stelt de Voorzitter de volgende naamsveranderingen voor:

- Commissie AGRI wordt „Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling”
- Delegatie voor de betrekkingen met Albanië, Bosnië-Herzegovina en Servië en Montenegro (inclusief Kosovo) wordt „Delegatie voor de betrekkingen met de landen van Zuidoost-Europa”.

Het Parlement hecht zijn goedkeuring aan dit voorstel.

**3. Samenstelling commissies en delegaties**

Op verzoek van de ALDE-Fractie bekrachtigt het Parlement de volgende benoeming:

Commissie ECON:

- Graham Watson

Commissie JURI

- Viktória Mohácsi in plaats van Graham Watson

**4. Verzoek om opheffing van de immuniteit**

De bevoegde Tsjechische autoriteiten hebben twee verzoeken om opheffing van de immuniteit van Vladimír Železný toegezonden, in het kader van twee bij de bevoegde Tsjechische instanties lopende rechtzaken.

Overeenkomstig artikel 6, lid 2 van het Reglement worden deze verzoeken verwezen naar: de bevoegde commissie, te weten de Commissie JURI.

**5. Dierentransport (debat)**

Verklaring van de Commissie: Dierentransport

Markos Kyprianou (lid van de Commissie) legt de verklaring af.

Het woord wordt gevoerd door Albert Jan Maat, namens de PPE-DE-Fractie, Thijs Berman, namens de PSE-Fractie, Marian Harkin, namens de ALDE-Fractie, Carl Schlyter, namens de Verts/ALE-Fractie, Helmuth Markov, namens de GUE/NGL-Fractie, Thomas Wise, namens de IND/DEM-Fractie, María Esther Herranz García, Linda McAvan, Margrete Auken, Erik Meijer, Hélène Goudin, Mairead McGuinness, Rosa Miguélez Ramos, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, Janusz Wojciechowski, Dan Jørgensen, Evelin Lichtenberger, Caroline Lucas en Markos Kyprianou.

Het debat wordt gesloten.



Donderdag, 16 december 2004

## 6. Bescherming van koudwaterkoraalriffen in de Atlantische Oceaan \* (debat)

Verslag over een voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 850/98 met betrekking tot de bescherming van koudwaterkoraalriffen tegen de gevolgen van de trawlvisserij in bepaalde gebieden van de Atlantische Oceaan [COM(2004)0058 — C5-0074/2004 — 2004/0020 (CNS)] — Commissie visserij.

Rapporteur: Sérgio Ribeiro (A6-0037/2004)

Het woord wordt gevoerd door Joe Borg (lid van de Commissie).

Sérgio Ribeiro leidt het verslag in.

Het woord wordt gevoerd door Carl Schlyter (rapporteur voor advies van de Commissie ENVI), Duarte Freitas, namens de PPE-DE-Fractie, Paulo Casaca, namens de PSE-Fractie, Elspeth Attwooll, namens de ALDE-Fractie, Luca Romagnoli, niet-ingeschrevene, Carmen Fraga Estévez, Rosa Miguélez Ramos, Catherine Stihler, Luis Manuel Capoulas Santos en Joe Borg.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: punt 8.9 van de notulen van 16.12.2004.

## 7. Welkomstwoord

De Voorzitter verwelkomt namens het Parlement de door de voorzitter van het parlement van Servië en Montenegro, de heer Zoran Sami, geleide delegatie van dit parlement, die op de officiële tribune heeft plaatsgenomen.

VOORZITTER: Josep BORRELL FONTELLES

Voorzitter

## 8. Stemmingen

Nadere bijzonderheden betreffende de uitslagen van de stemmingen (amendementen, aparte stemmingen, stemmingen in onderdelen) zijn opgenomen in bijlage 1 bij de notulen.

### 8.1. Gebruik van het flexibiliteitsinstrument (stemming)

Verslag over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad over het gebruik van het flexibiliteitsinstrument overeenkomstig punt 24 van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 [COM(2004)0402 — C6-0213/2004 — 2004/2087(ACI)] — Begrotingscommissie.

Rapporteur: Reimer B-ge (A6-0069/2004)

*(Gekwalificeerde meerderheid en 3/5 van de uitgebrachte stemmen)*

*(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 1)*

ONTWERPRESOLUTIE en VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT

Aangenomen bij één enkele stemming (P6\_TA(2004)0102)

### 8.2. Verwerping van de gehele ontwerpbegroting 2005 (stemming)

Ontwerpresolutie ingediend overeenkomstig bijlage IV, artikel 6 van het Reglement door Francis Wurtz, Fausto Bertinotti, Ilda Figueiredo, Adamos Adamou, Vittorio Emanuele Agnoletto, André Brie, Giusto Catania, Bairbre de Brún, Věra Flasarová, Umberto Guidoni, Jacky Henin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Jaromír Kohlíček, Ole Krarup, Kartika Tamara Liotard, Diamanto Manolakou, Helmuth Markov, Jiří Maštálka, Mary Lou McDonald, Erik Meijer, Willy Meyer Pleite, Luisa Morgantini, Roberto Musacchio, Athanasios Pafilis,

Donderdag, 16 december 2004

Dimitrios Papadimoulis, Tobias Pflüger, Miguel Portas, Miloslav Ransdorf, Vladimír Remek, Sérgio Ribeiro, Marco Rizzo, Esko Seppänen, Jonas Sjöstedt, Eva-Britt Svensson, Daniel Stroz, Georgios Toussas, Kyriacos Triantaphyllides, Feleknas Uca, Paul Verges, Sahra Wagenknecht en Gabriele Zimmer, namens de GUE/NGL, over de verwerping van het ontwerp van algemene begroting voor het begrotingsjaar 2005 (B6-0204/2004/rev.)

*(Gekwalificeerde meerderheid en 2/3 van de uitgebrachte stemmen)*  
*(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 2)*

ONTWERPRESOLUTIE

Verworpen

### **8.3. Ontwerp van algemene begroting 2005, gewijzigd door de Raad (alle afdelingen) (stemming)**

Ontwerpamendementen op het ontwerp van algemene begroting, gewijzigd door de Raad

*(Gekwalificeerde meerderheid)*  
*(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 3)*

Het woord wordt gevoerd door Salvador Garriga Polledo (algemeen rapporteur) om te wijzen op een aantal technische wijzigingen:

De bedragen op de volgende begrotingslijnen moeten uit de reserve worden gehaald en op de lijnen worden geplaatst, als gevolg van de goedkeuring van de desbetreffende rechtsgrondslagen:

— begrotingslijn 19 09 03 — Hulp aan ontworpen bevolkingsgroepen in de landen van Latijns-Amerika.

Daarnaast moet een technische correctie worden aangebracht:

— begrotingslijn 15 03 01 02 Leonardo da Vinci-programma (amendement 117):

het bedrag van de vastleggingen is 205 366 880 euro

(54 500 euro minder dan het bedrag in document 12).

Het Parlement hecht zijn goedkeuring aan deze wijzigingen.

Het woord wordt gevoerd door Martin Schulz, namens de PSE-Fractie, over amendement 127, en Bogdan Pęk over de woorden van Martin Schulz.

*De aangenomen amendementen zijn opgenomen in een bijlage bij de „aangenomen teksten”.*

Jan Peter Balkenende (fungerend voorzitter van de Raad) legt de volgende verklaring af:

Voorzitter, u hebt zojuist de tweede lezing van de begroting 2005 afgerond — het eerste volledige begrotingsjaar van de Unie met 25 leden en van de toepassing van het nieuwe Statuut. Ik stel met tevredenheid vast dat het akkoord dat onze twee instellingen bij de bemiddeling van 25 november 2004 hebben bereikt, nu in de begroting 2005 is opgenomen.

Het is van groot belang dat de twee takken van de begrotingsautoriteit in het eerste jaar van de nieuwe zittingsperiode van dit Parlement in november jl. een globaal akkoord hebben weten te bereiken. Dit is een positief signaal voor de toekomst, zowel wat de interinstitutionele samenwerking betreft als met betrekking tot de vaststelling van een goede begroting voor de Europese Unie.

Ik maak dus van de gelegenheid gebruik om de voorzitter van de Begrotingscommissie, de heer Lewandowski, te bedanken, alsmede de twee rapporteurs, de heer Garriga Polledo en mevrouw Jensen. Ook dank aan commissaris Grybauskaite, wier optreden ik zeer heb gewaardeerd.

De Raad kan het maximale stijgingspercentage dat resulteert uit uw tweede lezing, aanvaarden.

Na de fungerend voorzitter van de Raad, Jan Peter Balkenende, de vertegenwoordiger van de Commissie, Dalia Grybauskaitė, de voorzitter van de Commissie BUDG, Janusz Lewandowski, de rapporteurs, Salvador Garriga Polledo en Anne Elisabet Jensen, te hebben uitgenodigd om zich bij hem te voegen, gaat de Voorzitter van het Parlement over tot de ondertekening van de begroting.

Donderdag, 16 december 2004

VOORZITTER: Gérard ONESTA

Ondervoorzitter

#### **8.4. Ontwerp van algemene begroting 2005, gewijzigd door de Raad (alle afdelingen) (stemming)**

Verslag Ontwerp van algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2005, gewijzigd door de Raad (alle afdelingen) [11445/2004 — C6-0123/2004 — 2004/2001(BUD) — 2004/2002(BUD)] en nota's van wijziging nrs. 1/2005, 2/2005 en 3/2005 op het ontwerp van algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2005 [15180/2004 — C6-0216/2004], [15181/2004 — C6-0217/2004], [15182/2004 — C6-0218/2004], Afdeling I — Europees Parlement, Afdeling II — Raad, Afdeling III — Commissie, Afdeling IV — Hof van Justitie, Afdeling V — Rekenkamer, Afdeling VI — Economisch en Sociaal Comité, Afdeling VII — Comité van de regio's, Afdeling VIII (A) — Europese Ombudsman, Afdeling VIII (B), Europese Toezichthouder voor gegevensbescherming — Begrotingscommissie. Co-rapporteurs: Salvador Garriga Polledo en Anne Elisabet Jensen (A6-0068/2004)

*(Gekwalificeerde meerderheid)*

*(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 4)*

Het woord wordt gevoerd door Salvador Garriga Polledo (algemeen rapporteur) om een mondeling amendement in te dienen op overweging A van de ontwerpresolutie, die als volgt moet luiden:

„A. overwegende dat de begroting voor 2005 zoals goedgekeurd door het Parlement vastleggingskredieten bevat ten belope van 116 554 135 698 euro, d.w.z. 6, 1 % méér dan op de begroting voor 2004, en betalingskredieten ten belope van 106 300 000 000 euro, d.w.z. 4, 4 % méér dan op de begroting voor 2004; verder overwegende dat dit niveau van betalingskredieten 1, 004 % vertegenwoordigt van het geschatte BNI voor 2005, vergeleken met 1, 08 % in de financiële perspectieven.”

Het Parlement hecht zijn goedkeuring aan deze wijziging.

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen (P6\_TA(2004)0103)

#### **8.5. Verlenging van het protocol inzake de visserij EU/Comoren \* (artikel 131 van het Reglement) (stemming)**

Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de sluiting van de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake de verlenging, voor de periode van 28 februari 2004 tot en met 31 december 2004, van het protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie, als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Bondsrepubliek der Comoren inzake de visserij voor de kust van de Comoren [COM(2004)0540 — C6-0115/2004 — 2004/0185(CNS)] — Commissie visserij.

Rapporteur: Philippe Morillon (A6-0040/2004)

*(Gewone meerderheid)>*

*(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 5)*

VOORSTEL VAN DE COMMISSIE, AMENDEMENTEN en ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen bij één enkele stemming (P6\_TA(2004)0104)

*Opmerkingen in het kader van de stemming:*

Jacek Emil Saryusz-Wolski over het tempo van de stemming.

#### **8.6. Toepassing van artikel 251 van het EG-Verdrag \* (artikel 131 van het Reglement) (stemming)**

Verslag over het ontwerp-besluit van de Raad betreffende de toepassing van de procedure zoals bedoeld in artikel 251 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap op sommige gebieden die onder titel IV van het derde deel van dat Verdrag vallen [15130/2004 — C6-0208/2004 — 2004/0816(CNS)] — Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken.

Rapporteur: Jean-Louis Bourlanges (A6-0072/2004)

*(Gewone meerderheid)>*

*(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 6)*

Donderdag, 16 december 2004

VOORSTEL VAN DE COMMISSIE, AMENDEMENTEN en ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen bij één enkele stemming (P6\_TA(2004)0105)

**8.7. Democratie, rechtsstaat, mensenrechten en de fundamentele vrijheden in derde landen \*** (stemming)

Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 976/1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitvoering van niet onder de ontwikkelingssamenwerking vallende communautaire acties die binnen het kader van het communautaire samenwerkingsbeleid een bijdrage leveren tot de algemene doelstelling van ontwikkeling en consolidatie van de democratie en de rechtsstaat, alsmede tot de doelstelling van eerbiediging van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden in derde landen [COM(2003)0639 — 6018/2004 — C6-0078/2004 — 2004/0807(CNS)] — Commissie buitenlandse zaken.

Rapporteur: Edward McMillan-Scott (A6-0041/2004)

*(Gewone meerderheid)**(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 7)*

VOORSTEL VAN DE COMMISSIE

Goedgekeurd (P6\_TA(2004)0106)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen (P6\_TA(2004)0106)

**8.8. Verlenging van het communautaire actieprogramma voor civiele bescherming \*** (stemming)

Verslag over het voorstel voor een beschikking van de Raad tot wijziging van Beschikking 1999/847/EG betreffende de verlenging van het communautaire actieprogramma voor civiele bescherming [COM(2004) 0512 — C6-0111/2004 — 2004/0162(CNS)] — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid.

Rapporteur: Dimitrios Papadimoulis (A6-0050/2004)

*(Gewone meerderheid)**(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 8)*

VOORSTEL VAN DE COMMISSIE

Goedgekeurd (P6\_TA(2004)0107)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen (P6\_TA(2004)0107)

**8.9. Bescherming van koudwaterkoraalriffen in de Atlantische Oceaan \*** (stemming)

Verslag over een voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 850/98 met betrekking tot de bescherming van koudwaterkoraalriffen tegen de gevolgen van de trawlvisserij in bepaalde gebieden van de Atlantische Oceaan [COM(2004)0058 — C5-0074/2004 — 2004/0020 (CNS)] — Commissie visserij.

Rapporteur: Sérgio Ribeiro (A6-0037/2004)

*(Gewone meerderheid)**(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 9)*

VOORSTEL VAN DE COMMISSIE

Als geamendeerd goedgekeurd (P6\_TA(2004)0108)

**Donderdag, 16 december 2004**

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen (P6\_TA(2004)0108)

*Opmerkingen in het kader van de stemming:*

Sérgio Ribeiro (rapporteur) gaat ermee akkoord dat amendementen 4 en 8 als toevoegingen worden beschouwd.

### **8.10. Strategische beleidsoriëntaties van de Commissie (stemming)**

Ontwerpresoluties B6-0205/2004, B6-0210/2004, B6-0211/2004, B6-0213/2004, B6-0214/2004 en B6-0215/2004

*(Gewone meerderheid)*

*(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 10)*

ONTWERPRESOLUTIE RC-B6-0205/2004

(ter vervanging van B6-0205/2004, B6-0214/2004 en B6-0215/2004):

ingediend door de volgende leden:

- Hans-Gert Poettering, József Szájer en Othmar Karas, namens de PPE-DE-Fractie,
- Alexander Nuno Alvaro, Lena Ek, Annemie Neyts-Uyttebroeck en Graham Watson, namens de ALDE-Fractie,
- Brian Crowley en Cristiana Muscardini, namens de UEN-Fractie

Aangenomen (P6\_TA(2004)0109)

*Opmerkingen in het kader van de stemming:*

Martin Schulz, namens de PSE-Fractie, over de redenen waarom zijn fractie haar ondertekening van de gezamenlijke ontwerpresolutie had ingetrokken, en Lena Ek, namens de ALDE-Fractie, over de woorden van Martin Schulz.

(Ontwerpresoluties B6-0210/2004, B6-0211/2004 en B6-0213/2004 komen te vervallen.)

### **8.11. Door Bulgarije geboekte vooruitgang op de weg naar toetreding (stemming)**

Verslag over de door Bulgarije geboekte vooruitgang op de weg naar toetreding [COM(2004)0657 — C6-0150/2004 — 2004/2183(INI)] — Commissie buitenlandse zaken.

Rapporteur: Geoffrey Van Orden (A6-0065/2004)

*(Gewone meerderheid)*

*(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 11)*

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen (P6\_TA(2004)0110)

*Opmerkingen in het kader van de stemming:*

Elisabeth Schroedter merkte op dat van de Engelse versie van amendement 21 moest worden uitgegaan.

Donderdag, 16 december 2004

## 8.12. Door Roemenië geboekte vooruitgang op de weg naar toetreding (stemming)

Verslag over de door Roemenië geboekte vooruitgang op de weg naar toetreding [COM(2004)0657 — C6-0151/2004 — 2004/2184(INI)] — Commissie buitenlandse zaken.

Rapporteur: Pierre Moscovici (A6-0061/2004)

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 12)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen (P6\_TA(2004)0111)

## 9. Stemverklaringen

*Schriftelijke stemverklaringen:*

De schriftelijke stemverklaringen in de zin van artikel 163, lid 3 van het Reglement zijn opgenomen in het volledig verslag van deze vergadering.

*Mondelinge stemverklaringen:*

Ontwerp van algemene begroting 2005, gewijzigd door de Raad (alle afdelingen)

— Jacek Protasiewicz

Verslag Papadimoulis — A6-0050/2004

— Michl Ebner

Verslag Van Orden — A6-0065/2004

— David Martin

Verslag Moscovici — A6-0061/2004

— David Martin

## 10. Rectificaties stemgedrag

De volgende leden hebben hun stemgedrag als volgt gerectificeerd:

Verwerping van de gehele ontwerp-begroting 2005 B6-0204/2004/rév

— tegen: Derek Roland Clark, Michael Henry Nattrass, John Whittaker, Thomas Wise, Gerard Batten en Graham Booth

Ontwerp van algemene begroting 2005, gewijzigd door de Raad (alle afdelingen)

— amendement 3

vóór: Sylvia-Yvonne Kaufmann

— amendement 124

vóór: Marie-Hélène Descamps

— amendement 127, deel 3

tegen: Kader Arif

— amendement 240

tegen: Lutz Goepel

onthoudingen: Sérgio Ribeiro

— bloc 3

vóór: Sérgio Ribeiro

**Donderdag, 16 december 2004**

Verslag Garriga Polledo — A6-0068/2004

- amendement 1, deel 3  
vóór: Edite Estrela
- amendement 3  
vóór: Anders Wijkman en Bart Staes

Verslag Papadimoulis — A6-0050/2004

- wetgevingsresolutie  
vóór: Caroline Lucas

Verslag Ribeiro — A6-0037/2004

- amendement 7, deel 1  
vóór: José Ribeiro e Castro en Ole Christensen  
tegen: Bárbara Dührkop Dührkop en Alexander Radwan
- amendement 8  
tegen: Maria Martens
- amendement 6  
vóór: António Costa en Sérgio Sousa Pinto  
tegen: Dagmar Roth-Behrendt
- gewijzigd voorstel  
vóór: Catherine Stihler  
onthoudingen: Nils Lundgren en Lars Wohlin
- wetgevingsresolutie  
vóór: Ilda Figueiredo, Nils Lundgren en Lars Wohlin

Strategische beleidsoriëntaties RC-B6-0205/2005

- gezamenlijke resolutie  
tegen: Kader Arif en Harlem Désir

Verslag Van Orden — A6-0065/2004

- resolutie  
vóór: Inese Vaidere

Verslag Moscovici — A6-0061/2004

- amendement 8  
vóór: Hans-Peter Martin
- amendement 17, deel 1  
vóór: Othmar Karas
- amendement 25  
vóór: Hans-Peter Martin

*Leden die hebben verklaard niet aan de stemming te hebben deelgenomen:*

John Attard-Montalto, om medische redenen

- Strategische beleidsoriëntaties RC-B6-0205/2005

Inés Ayala Sender, María Badía i Cutchet, Carlos Carnero González, Rosa Díez González, Bárbara Dührkop Dührkop, Iratxe García Pérez, Emilio Menéndez del Valle, Rosa Miguélez Ramos, Dagmar Roth-Behrendt en María Elena Valenciano Martínez-Orozco

## **11. Welkomstwoord**

De Voorzitter verwelkomt namens het Parlement de door de heer Zaid bin Al-Muhsin Al-Hussein geleide delegatie van het parlement van het Koninkrijk Saoedi-Arabië, die op de officiële tribune heeft plaatsgenomen.

Het woord wordt gevoerd door Monica Frassoni.

*(De vergadering wordt om 12.35 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat.)*

Donderdag, 16 december 2004

VOORZITTER: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

Ondervoorzitter

## 12. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering

Het woord wordt gevoerd door Bernd Posselt die wenst dat het Parlement officieel protesteert bij de Russische autoriteiten tegen de ontvoering van familieleden van de Tsjetsjeense president, de heer Mashkadov (De Voorzitter neemt kennis van dit verzoek.).

Rectificaties stemgedrag

Verslag Eurlings — A6-0063/2004

- amendement 16  
*vóór:* Bernd Posselt en Peter Liese
- amendement 18  
*tegen:* Ole Christensen
- amendement 20  
*onthouding:* Anders Wijkman
- amendement 34  
*vóór:* Ioannis Kasoulides
- amendement 68  
*tegen:* Poul Nyrup Rasmussen

Verslag Catania — A6-0067/2004

- amendement 5  
*tegen:* Henrik Dam Kristensen

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

## 13. Debat over gevallen van schending van de mensenrechten, de democratie en de rechtsstaat

*(Zie punt 3 van de notulen van 14.12.2004 voor de titels en indieners van de ontwerpresoluties)*

### 13.1. Zimbabwe (debat)

Ontwerpresoluties B6-0212/2004, B6-0217/2004, B6-0219/2004, B6-0225/2004, B6-0227/2004, B6-0230/2004 en B6-0231/2004

John Bowis, John Attard-Montalto, Fiona Hall, Helmuth Markov en Bastiaan Belder lichten de ontwerpresoluties toe.

Het woord wordt gevoerd door José Ribeiro e Castro, namens de PPE-DE-Fractie, Margrietus van den Berg, namens de PSE-Fractie, Erik Meijer, namens de GUE/NGL-Fractie, Athanasios Pafilis en Dalia Grybauskaitė (lid van de Commissie).

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 14.1 van de notulen van 16.12.2004*

### 13.2. Situatie in het oosten van de Democratische Republiek Congo (debat)

Ontwerpresoluties B6-0218/2004, B6-0220/2004, B6-0222/2004, B6-0224/2004, B6-0229/2004 en B6-0232/2004

Bernd Posselt, David Martin en Fiona Hall (vervangt Johan Van Hecke) en Jean Lambert lichten de ontwerpresoluties toe.



**Donderdag, 16 december 2004**

Het woord wordt gevoerd door José Ribeiro e Castro, namens de PPE-DE-Fractie, Urszula Krupa, namens de IND/DEM-Fractie, en Dalia Grybauskaitė.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 14.2 van de notulen van 16.12.2004*

**13.3. Bhopal (debat)**

Ontwerpresoluties B6-0216/2004, B6-0221/2004, B6-0223/2004, B6-0226/2004, B6-0228/2004 en B6-0233/2004

Marcin Libicki, Neena Gill, Elizabeth Lynne, Erik Meijer, Raül Romeva i Rueda en John Bowis lichten de ontwerpresoluties toe.

Het woord wordt gevoerd door Thomas Mann, namens de PPE-DE-Fractie, Panagiotis Beglitis, namens de PSE-Fractie, Ryszard Czarnecki, niet-ingeschrevene, en Dalia Grybauskaitė.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 14.3 van de notulen van 16.12.2004*

**14. Stemmingen**

Nadere bijzonderheden betreffende de uitslagen van de stemmingen (amendementen, aparte stemmingen, stemmingen in onderdelen) zijn opgenomen in bijlage 1 bij de notulen.

**14.1. Zimbabwe (stemming)**

Ontwerpresoluties B6-0212/2004, B6-0217/2004, B6-0219/2004, B6-0225/2004, B6-0227/2004, B6-0230/2004 en B6-0231/2004

*(Gewone meerderheid)*

*(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 13)*

ONTWERPRESOLUTIE RC-B6-0212/2004

(ter vervanging van B6-0212/2004, B6-0217/2004, B6-0219/2004, B6-0225/2004, B6-0227/2004, B6-0230/2004 en B6-0231/2004):

ingediend door de volgende leden:

- Geoffrey Van Orden, Nirj Deva en José Ribeiro e Castro, namens de PPE-DE-Fractie,
- Pasqualina Napoletano en Glenys Kinnock, namens de PSE-Fractie,
- Fiona Hall, namens de ALDE-Fractie,
- Frithjof Schmidt, Marie-Hélène Aubert en Marie Anne Isler Béguin, namens de Verts/ALE-Fractie,
- Jonas Sjöstedt, André Brie en Gabriele Zimmer, namens de GUE/NGL-Fractie,
- Bastiaan Belder, namens de IND/DEM-Fractie,
- Eoin Ryan, namens de UEN-Fractie

Aangenomen (P6\_TA(2004)0112)

**14.2. Situatie in het oosten van de Democratische Republiek Congo (stemming)**

Ontwerpresoluties B6-0218/2004, B6-0220/2004, B6-0222/2004, B6-0224/2004, B6-0229/2004 en B6-0232/2004

*(Gewone meerderheid)*

*(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 14)*

ONTWERPRESOLUTIE RC-B6-0218/2004

(ter vervanging van B6-0218/2004, B6-0220/2004, B6-0222/2004, B6-0229/2004 en B6-0232/2004):

ingediend door de volgende leden:

- Maria Martens, Bernd Posselt en José Ribeiro e Castro, namens de PPE-DE-Fractie,
- Pasqualina Napoletano, namens de PSE-Fractie,

Donderdag, 16 december 2004

- Marie-Hélène Aubert, Marie Anne Isler Béguin en Frithjof Schmidt, namens de Verts/ALE-Fractie,
- Vittorio Emanuele Agnoletto en Luisa Morgantini, namens de GUE/NGL-Fractie,
- Eoin Ryan, namens de UEN-Fractie

Aangenomen (P6\_TA(2004)0113)

(Ontwerpresolutie B6-0224/2004 komt te vervallen.)

### 14.3. Bhopal (stemming)

Ontwerpresoluties B6-0216/2004, B6-0221/2004, B6-0223/2004, B6-0226/2004, B6-0228/2004 en B6-0233/2004

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 15)

ONTWERPRESOLUTIE RC-B6-0216/2004

(ter vervanging van B6-0216/2004, B6-0221/2004, B6-0223/2004, B6-0226/2004, B6-0228/2004 en B6-0233/2004):

ingediend door de volgende leden:

- John Bowis en Bernd Posselt, namens de PPE-DE-Fractie,
- Pasqualina Napoletano en Karin Scheele, namens de PSE-Fractie
- Chris Davies, namens de ALDE-Fractie,
- Frithjof Schmidt, Cem Özdemir, Raúl Romeva i Rueda, Caroline Lucas, Carl Schlyter, Marie Anne Isler Béguin en Hélène Flautre, namens de Verts/ALE-Fractie,
- Roberto Musacchio, Dimitrios Papadimoulis, Jonas Sjöstedt, Umberto Guidoni en Esko Seppänen, namens de GUE/NGL-Fractie,
- Cristiana Muscardini, Brian Crowley, Eoin Ryan en Inese Vaidere, namens de UEN-Fractie

Aangenomen (P6\_TA(2004)0114)

Opmerkingen in het kader van de stemming:

- Miguel Angel Martínez Martínez over de stemintentie van de PSE-Fractie betreffende de amendementen.

\*

\*   \*

Het woord wordt gevoerd door Paul Rübiger die onder verwijzing naar het einduur van de stemmingen van gisteren wenst dat de middagstemmingen in de toekomst niet langer duren dan 13.30 uur (De Voorzitter neemt kennis van dit verzoek.).

## 15. Besluiten over bepaalde documenten

### Machtiging tot het opstellen van initiatiefverslagen (artikel 45 van het Reglement)

Commissie ECON:

- Uitvoering van het stabiliteits- en groeipact (2004/2231(INI))  
(advies: BUDG, EMPL, ITRE)  
(Ingevolge het besluit van de Conferentie van voorzitters van 9.12.2004)

Commissie CULT:

- Uitvoering van de informatie- en communicatiestrategie van de Europese Unie (2004/2238(INI))  
(advies: LIBE, AFCO)  
(Ingevolge het besluit van de Conferentie van voorzitters van 9.12.2004)

**Donderdag, 16 december 2004**

- Raadpleging over de ontwikkelingsmogelijkheden voor het stelsel van Europese scholen (2004/2237 (INI))  
(Ingevolge het besluit van de Conferentie van voorzitters van 9.12.2004)
- Televisie zonder grenzen (toepassing van de artikelen 4 en 5 van richtlijn 89/552/EEG) (2004/2236 (INI))  
(Ingevolge het besluit van de Conferentie van voorzitters van 9.12.2004)

**Aanwijzing commissies**

## Commissie JURI:

- Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake de registratie en beoordeling van en de vergunningverlening en beperkingen ten aanzien van chemische stoffen (Reach), tot oprichting van een Europees Chemicaliënagentschap en tot wijziging van Richtlijn 1999/45/EG en Verordening (EG) inzake persistente organische stoffen (COM(2003)0644 [01] — C5-0530/2003 — 2003/0256(COD))

Commissie ten principale: ENVI

(voor advies: INTA, BUDG, ECON, EMPL, ITRE, IMCO, JURI, FEMM)

- Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 67/548/EEG van de Raad teneinde deze aan te passen aan Verordening (EG) van het Europees Parlement en de Raad inzake de registratie en beoordeling van en de vergunningverlening en beperkingen ten aanzien van chemische stoffen (COM(2003)0644 [02] — C5-0531/2003 — 2003/0257(COD))

Commissie ten principale: ENVI

(voor advies: INTA, BUDG, ECON, EMPL, ITRE, IMCO, JURI, FEMM)

## Commissie CULT, Commissie JURI:

- Voorstel voor een een Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende diensten op de interne markt (COM(2004)0002 — C5-0069/2004 — 2004/0001(COD))

Commissie ten principale: IMCO

(voor advies: ECON, EMPL, ENVI, ITRE, CULT, JURI)

## Commissie TRAN:

- Voorstel voor een beschikking van het Europees Parlement en de Raad tot opstelling van richtsnoeren voor trans-Europese netwerken in de energiesector en houdende intrekking van Beschikkingen nr. 96/391/EG en nr. 1229/2003/EG (COM(2003)0742 — C5-0064/2004 — 2003/0297(COD))

Commissie ten principale: ITRE

(voor advies: BUDG, ECON, ENVI, IMCO, TRAN)

**16. Mededeling van gemeenschappelijke standpunten van de Raad**

De Voorzitter deelt op grond van artikel 57, lid 1, van het Reglement mede de volgende gemeenschappelijke standpunten te hebben ontvangen, alsmede de redenen die de Raad hebben geleid tot het vaststellen van deze gemeenschappelijke standpunten, en de standpunten van de Commissie inzake:

- Gemeenschappelijk standpunt door de Raad vastgesteld op 29 november 2004 met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de totstandbrenging van een kader voor het vaststellen van eisen inzake ecologisch ontwerp voor energieverbruikende producten en tot wijziging van de Richtlijnen 92/42/EEG, 96/57/EG en 2000/55/EG van de Raad (11414/1/2004 — C6-0246/2004 — 2003/0172(COD) — COM(2004)0800))

verwezen naar: ten principale: ENVI

- Gemeenschappelijk standpunt door de Raad vastgesteld op 9 december 2004 met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 1999/32/EG wat het zwavelgehalte van scheepsbrandstoffen betreft (12891/2/2004 — C6-0248/2004 — 15023/2004 — 2002/0259(COD) — COM(2004)0801))

verwezen naar: ten principale: ENVI

Donderdag, 16 december 2004

- Gemeenschappelijk standpunt door de Raad vastgesteld op 9 december 2004 met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake minimumvoorwaarden voor de uitvoering van de Verordeningen (EEG) nr. 3820/85 en nr. 3821/85 van de Raad betreffende voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer (11336/1/2004 — 14781/1/2004 — C6-0249/2004 — 2003/0255(COD — COM(2004)0815))  
verwezen naar: ten principale: TRAN
- Gemeenschappelijk standpunt door de Raad vastgesteld op 9 december 2004 met het oog op de aanneming van een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot harmonisatie van bepaalde voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer en tot wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 3821/85 en (EG) nr. 2135/98 van de Raad (11337/2/2004 — 14780/1/2004 — C6-0250/2004 — 2001/0241(COD) — COM(2004)0817)  
verwezen naar: ten principale: TRAN

De termijn van drie maanden waarover het Parlement beschikt om zich uit te spreken, gaat bijgevolg morgen, 17.12.2004, in.

## 17. Ingekomen stukken

De volgende stukken zijn ontvangen van de leden:

- 1) ontwerpresoluties (artikel 113 van het Reglement)
  - Andreas Mølzer over de beperking van het verkeer van personen en het voorkomen van een massale migratie in geval van een eventuele toetreding van Turkije tot de EU (B6-0235/2004).  
verwezen naar: ten principale: AFET  
advies: LIBE
- 2) ontwerpaanbevelingen (artikel 114 van het Reglement):
  - António Costa, namens de PSE-Fractie, over de kwaliteit van de strafrechtspleging in de Europese Unie (B6-0234/2004)  
verwezen naar: ten principale: LIBE

## 18. In het register ingeschreven schriftelijke verklaringen (artikel 116 van het Reglement)

Aantal handtekeningen onder de in het register ingeschreven verklaringen (artikel 116, lid 3 van het Reglement):

Document nr.	Indiener	Handtekeningen
37/2004	Jean-Claude Martinez, Koenraad Dillen en Luca Romagnoli	37
38/2004	Janusz Wojciechowski, Zdzisław Zbigniew Podkański en Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk	32
39/2004	Bronisław Geremek, Valdis Dombrovskis, Toomas Hendrik Ilves en Vytautas Landsbergis	88
40/2004	Emma Bonino, Daniel Marc Cohn-Bendit, Bronisław Geremek, João de Deus Pinheiro en Michel Rocard	159
41/2004	Carl Lang, Andreas Mølzer en Luca Romagnoli	12
42/2004	Luca Romagnoli, Maciej Marian Giertych, Frank Vanhecke en Jean-Claude Martinez	16
43/2004	Philip Claeys, Koenraad Dillen en Frank Vanhecke	26
44/2004	Philip Claeys, Koenraad Dillen en Frank Vanhecke	20
45/2004	Philip Claeys, Koenraad Dillen en Frank Vanhecke	20
46/2004	Paul Marie Coûteaux	24
47/2004	Johan Van Hecke, Robert Sturdy, Zuzana Roithová, Erika Mann en Ignasi Guardans Cambó	45
48/2004	Bart Staes en Pierre Jonckheer	12
49/2004	Bill Newton Dunn	4

**Donderdag, 16 december 2004**

Document nr.	Indiener	Handtekeningen
50/2004	Michał Tomasz Kamiński en Guntars Krasts	14
51/2004	Robert Evans, Neena Gill, Thomas Mann en Gérard Deprez	49
52/2004	Lydia Schenardi en Marine Le Pen	7
53/2004	Janusz Wojciechowski, Zdzisław Zbigniew Podkański, Czesław Adam Siekierski en Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk	9
54/2004	Lydia Schenardi en Marine Le Pen	9
55/2004	Marie Anne Isler Béguin	7
56/2004	Zdzisław Zbigniew Podkański	14
57/2004	Koenraad Dillen, Frank Vanhecke, Philip Claeys en Jean-Claude Martinez	9
58/2004	Dariusz Rosati en Bogusław Sonik	43
59/2004	Andreas Mölzer	10
60/2004	Gitte Seeberg, Jens-Peter Bonde, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, James Nicholson en Janusz Wojciechowski	37
61/2004	Geoffrey Van Orden, Elmar Brok, Alexandra Dobolyi en Alexander Lambsdorff	20
62/2004	Margrietus van den Berg, Marianne Thyssen, Joost Lagendijk en Toine Manders	8

**19. Verzending van de tijdens deze vergadering aangenomen teksten**

Overeenkomstig artikel 172, lid 2 van het Reglement zullen de notulen van de huidige vergadering aan het begin van de volgende vergadering aan het Parlement ter goedkeuring worden voorgelegd.

Met instemming van het Parlement zullen de aangenomen teksten reeds thans worden toegezonden aan degenen voor wie zij bestemd zijn.

**20. Rooster van de volgende vergaderingen**

De volgende vergaderingen vinden plaats van 10 januari 2005 t/m 13 januari 2005.

**21. Onderbreking van de zitting**

De zitting van het Europees Parlement wordt onderbroken.

De vergadering wordt om 16.20 uur gesloten.

Julian Priestley  
*Secretaris-generaal*

Josep Borrell Fontelles  
*Voorzitter*

---

Donderdag, 16 december 2004

## PRESENTIELIJST

Ondertekend door:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Aubert, Auken, Ayala Sender, Ayuso González, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Mohácsi, Bielan, Birutis, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Budreikaitė, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busquin, Busutil, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Correia, António Costa, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Del Turco, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Dobolyi, Dombrowskis, Doorn, Douay, Dover, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jillian Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fournou, Fraga Estévez, Freitas, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García Pérez, Garriga Polledo, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Griesbeck, Gröner, Grosch, Grossetête, Gruber, Guellec, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Harbour, Harkin, Harms, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlček, Konrad, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, La Russa, Laschet, Lauk, Lechner, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Lipietz, Louis, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manoloukou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovici, Mote, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Peç, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poignant, Polfer, Posselt, Prets, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samaras, Samuelson, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schlyter, Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Skinner, Škottová, Smith, Sonik, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Trakatellis,

**Donderdag, 16 december 2004**

Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Ždanoka, Železný, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

---

Donderdag, 16 december 2004

## BIJLAGE I

## STEMMINGSUITSLAGEN

## Afkortingen en tekens

+	aangenomen
-	verworpen
↓	vervallen
Ing.	ingetrokken
HS (... , ... , ...)	hoofdelijke stemming (aantal stemmen vóór, aantal stemmen tegen, onthoudingen)
ES (... , ... , ...)	elektronische stemming (aantal stemmen vóór, aantal stemmen tegen, onthoudingen)
so	stemming in onderdelen
as	aparte stemming
am	amendement
CA	compromisamendement
DD	desbetreffend deel
S	amendement tot schrapping
=	gelijkluidende amendementen
§	paragraaf
art	artikel
overw	overweging
OR	ontwerpresolutie
GOR	gezamenlijke ontwerpresolutie
Geh. S	geheime stemming

## 1. Gebruik van het flexibiliteitsinstrument

Verslag: BÖGE (A6-0069/2004)

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>één enkele stemming</b>		+	

## 2. Verwerping van de gehele ontwerpbegroting 2005

Ontwerpresolutie B6-0204/2004/rev.

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>stemming: voorstel tot verwerping</b>			HS	-	52, 496, 1

N.B. de leden Krarup, Seppänen, Sjöstedt en Svensson zijn geen medeondertekenaar van het voorstel.

Verzoeken om hoofdelijke stemming

GUE/NGL: eindstemming



Donderdag, 16 december 2004

**3. Ontwerp van algemene begroting 2005, gewijzigd door de Raad**

AM nr	Begrotingslijn	Blok, HS, ES, as, so	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>COMMISSIE</b>				
21	04 02 01	Blok 1 — HS	-	43, 523, 7
22	04 02 02	Blok 1 — HS		
23	04 02 03	Blok 1 — HS		
24	04 02 04	Blok 1 — HS		
25	04 02 05	Blok 1 — HS		
26	04 02 06	Blok 1 — HS		
27	04 02 07	Blok 1 — HS		
28	04 02 08	Blok 1 — HS		
29	04 02 09	Blok 1 — HS		
30	04 02 11	Blok 1 — HS		
45	05 04 02 01	Blok 1 — HS		
46	05 04 02 02	Blok 1 — HS		
47	05 04 02 03	Blok 1 — HS		
48	05 04 02 04	Blok 1 — HS		
49	05 04 02 05	Blok 1 — HS		
50	05 04 02 06	Blok 1 — HS		
51	05 04 02 07	Blok 1 — HS		
92	11 06 01	Blok 1 — HS		
93	11 06 02	Blok 1 — HS		
94	11 06 03	Blok 1 — HS		
95	11 06 04	Blok 1 — HS		
96	11 06 05	Blok 1 — HS		
99	11 49 04 01	Blok 1 — HS		
101	13 03 01	Blok 1 — HS		
102	13 03 02	Blok 1 — HS		
103	13 03 03	Blok 1 — HS		
104	13 03 04	Blok 1 — HS		
105	13 03 05	Blok 1 — HS		
106	13 03 06	Blok 1 — HS		
107	13 03 07	Blok 1 — HS		
108	13 03 08	Blok 1 — HS		
109	13 03 13	Blok 1 — HS		
110	13 03 14	Blok 1 — HS		

Donderdag, 16 december 2004

AM nr	Begrotingslijn	Blok, HS, ES, as, so	Stemming	HS/ES — opmerkingen
311	01 04 05	Blok 2	+	
5	01 04 06	Blok 2		
7	02 02 03 01	Blok 2		
8	02 02 03 02	Blok 2		
9	02 02 03 03	Blok 2		
10	02 02 04 01	Blok 2		
11	02 02 05	Blok 2		
12	02 03 02	Blok 2		
13	02 03 04 01	Blok 2		
14	02 03 04 02	Blok 2		
16	02 04 03	Blok 2		
17	02 05 01	Blok 2		
18	02 05 02	Blok 2		
312	04 01 04 05	Blok 2		
31	04 02 12	Blok 2		
32	04 02 15	Blok 2		
35	04 03 03 03	Blok 2		
37	04 03 04 02	Blok 2		
38	04 03 05 01	Blok 2		
39	04 03 05 03	Blok 2		
40	04 04 02 03	Blok 2		
41	04 04 04	Blok 2		
42	04 04 10	Blok 2		
314	05 04 02 06	Blok 2		
52	05 04 03 01	Blok 2		
56	06 02 02 03	Blok 2		
57	06 02 03	Blok 2		
58	06 02 04 01	Blok 2		
59	06 02 04 02	Blok 2		
60	06 03 01	Blok 2		

## Donderdag, 16 december 2004

AM nr	Begrotingslijn	Blok, HS, ES, as, so	Stemming	HS/ES — opmerkingen
61	06 03 02	Blok 2	+	
62	06 04 03 01	Blok 2		
63	06 04 04	Blok 2		
64	06 05 05	Blok 2		
65	06 06 02 02	Blok 2		
66	06 49 04 03	Blok 2		
70	07 03 01 01	Blok 2		
71	07 03 03	Blok 2		
315	07 03 04	Blok 2		
73	07 03 05	Blok 2		
74	07 03 06 01	Blok 2		
75	07 04 02	Blok 2		
76	07 49 04 01	Blok 2		
77	08	Blok 2		
79	08 02 01 01	Blok 2		
80	08 12 01	Blok 2		
81	08 12 02 01	Blok 2		
82	08 12 02 02	Blok 2		
83	08 14 01	Blok 2		
86	09 03 01	Blok 2		
87	10 04 01	Blok 2		
88	10 49 05 03	Blok 2		
91	11 05 03 02	Blok 2		
97	11 07 02	Blok 2		
98	11 07 04 01	Blok 2		
316	13 03 13	Blok 2		
116	15 02 02 02	Blok 2		
117	15 03 01 02	Blok 2		
118	15 03 01 05	Blok 2		
121	15 05 01 02	Blok 2		

Donderdag, 16 december 2004

AM nr	Begrotingslijn	Blok, HS, ES, as, so	Stemming	HS/ES — opmerkingen
122	15 05 03	+	Blok 2	
123	15 05 04	Blok 2		
129	15 07 03	Blok 2		
131	16 02 02	Blok 2		
133	16 02 03	Blok 2		
135	16 03 01	Blok 2		
136	16 03 02	Blok 2		
140	16 04 04	Blok 2		
141	16 05 01	Blok 2		
145	17 04 06	Blok 2		
148	18 02 01	Blok 2		
149	18 02 02	Blok 2		
150	18 02 03 01	Blok 2		
151	18 02 03 02	Blok 2		
154	18 03 04	Blok 2		
155	18 03 08	Blok 2		
156	18 04 01 01	Blok 2		
157	18 04 01 02	Blok 2		
158	18 04 03	Blok 2		
159	18 05 01 01	Blok 2		
160	18 05 04	Blok 2		
161	18 05 06	Blok 2		
163	18 06 04 02	Blok 2		
165	18 08 02	Blok 2		
166	18 08 03	Blok 2		
167	18 08 04	Blok 2		
181	19 04 02	Blok 2		
208	19 11 03	Blok 2		
244	22 02 07	Blok 2		
246	22 02 09	Blok 2		

## Donderdag, 16 december 2004

AM nr	Begrotingslijn	Blok, HS, ES, as, so	Stemming	HS/ES — opmerkingen
334	DEELC-5	+	Blok 2	
259	DEELC-10-1	Blok 2		
260	DEELC-10-14	Blok 2		
261	DEELC-10-20	Blok 2		
262	DEELC-10-21	Blok 2		
263	DEELC-10-22	Blok 2		
265	DEELC-10-4	Blok 2		
266	DEELC-10-5	Blok 2		
267	DEELC-10-6	Blok 2		
268	DEELC-10-7	Blok 2		
269	DEELC-10-9	Blok 2		
69	07 02 02	Blok 2		
170	19 02	Blok 2		
171	19 02 03	Blok 2		
172	19 02 04	Blok 2		
173	19 02 05	Blok 2		
174	19 02 07	Blok 2		
318	19 02 11	Blok 2		
176	19 02 12	Blok 2		
183	19 04 04	Blok 2		
186	19 06 02	Blok 2		
187	19 06 04	Blok 2		
188	19 06 05	Blok 2		
191	19 08	Blok 2		
194	19 08 05	Blok 2		
197	19 09	Blok 2		
199	19 09 02	Blok 2		
200	19 09 03	Blok 2		
201	19 09 04	Blok 2		
203	19 10 02	Blok 2		

Donderdag, 16 december 2004

AM nr	Begrotingslijn	Blok, HS, ES, as, so	Stemming	HS/ES — opmerkingen
204	19 10 03	+	Blok 2	
205	19 10 04	Blok 2		
206	19 10 06	Blok 2		
326	19 11 01	Blok 2		
209	19 49 04 04	Blok 2		
210	19 49 04 05	Blok 2		
211	19 49 04 06	Blok 2		
212	19 49 04 07	Blok 2		
213	19 49 04 10	Blok 2		
214	19 49 04 12	Blok 2		
218	21 02	Blok 2		
219	21 02 02	Blok 2		
327	21 02 03	Blok 2		
328	21 02 05	Blok 2		
223	21 02 06	Blok 2		
225	21 02 07 03	Blok 2		
226	21 02 07 04	Blok 2		
227	21 02 08	Blok 2		
330	21 02 13	Blok 2		
229	21 02 14	Blok 2		
230	21 03 01	Blok 2		
231	21 03 17	Blok 2		
232	21 03 18	Blok 2		
233	21 03 20	Blok 2		
234	21 04 01	Blok 2		
235	21 49 04 01	Blok 2		
236	21 49 04 02	Blok 2		
242	22 02 05	Blok 2		
249	22 49 04 03	Blok 2		
253	23 49 04 01	Blok 2		

## Donderdag, 16 december 2004

AM nr	Begrotingslijn	Blok, HS, ES, as, so	Stemming	HS/ES — opmerkingen
1	01 01 02 11	Blok 2	+	
54	06 01 02 11	Blok 2		
115	15 02 01 06	Blok 2		
317	15 04 01 03	Blok 2		
125	15 06 01 05	Blok 2		
126	15 06 01 07	Blok 2		
128	15 07 01 01	Blok 2		
134	16 02 04	Blok 2		
137	16 03 03	Blok 2		
152	18 03 01	Blok 2		
162	18 06 03	Blok 2		
245	22 02 08	Blok 2		
333	26 01 09 01	Blok 2		
264	DEELC-10-23	Blok 2		
335	XX 01 01 01	Blok 2		
336	XX 01 01 01 02	Blok 2		
272	XX 01 01 02 01	Blok 2		
337	XX 01 02 01 01	Blok 2		
274	XX 01 02 02 01	Blok 2		
275	XX 01 02 11	Blok 2		
338	XX 01 02 11 01	Blok 2		
277	XX 01 02 11 09	Blok 2		
278	XX 01 02 12 01	Blok 2		
339	XX 01 03 01 02	Blok 2		
281	XX 01 03 02 02	Blok 2		
53	05 05 01 01	Blok 2		
331	22 02 01	Blok 2		
241	22 02 04 02	Blok 2		

Donderdag, 16 december 2004

AM nr	Begrotingslijn	Blok, HS, ES, as, so		Stemming	HS/ES — opmerkingen
3	01 02 04	HS		+	457, 112, 4
33	04 03 03 01	HS		+	495, 76, 5
313	04 03 03 02	HS		+	496, 81, 3
124	15 06 01 03	HS		+	464, 84, 25
127	15 06 06	so	1	+	
			2	+	
		HS	3	-	365, 173, 44
138	16 04 02	as		+	
139	16 04 03	as		+	
164	18 08 01	HS		+	462, 113, 5
193	19 08 03	HS		+	506, 51, 14
240	22 02 04 01	HS		+	458, 74, 49
247	22 04 01	HS		+	464, 115, 7
182	19 04 03	Blok 3 — HS		-	45, 531, 16
185	19 06 01	Blok 3 — HS			
189	19 07 01	Blok 3 — HS			
190	19 07 02	Blok 3 — HS			
192	19 08 02 01	Blok 3 — HS			
198	19 09 01	Blok 3 — HS			
202	19 10 01	Blok 3 — HS			
224	21 02 07 02	Blok 3 — HS			
251	23 02 01	Blok 3 — HS			
319	19 04 03	Blok 4			
320	19 06 01	Blok 4			
321	19 07 01	Blok 4			
322	19 07 02	Blok 4			
323	19 08 02 01	Blok 4			
324	19 09 01	Blok 4			
325	19 10 01	Blok 4			
329	21 02 07 02	Blok 4			
332	23 02 01	Blok 4			



Donderdag, 16 december 2004

AM nr	Begrotingslijn	Blok, HS, ES, as, so	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>HOF VAN JUSTITIE</b>				
282	11	Blok 5	+	
283	1100	Blok 5		
284	1896	Blok 5		
285	203	Blok 5		

AM nr	Begrotingslijn	Blok, HS, ES, as, so	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>REKENKAMER</b>				
286	11	Blok 6	+	
287	1100	Blok 6		
288	1149	Blok 6		
289	211	Blok 6		

AM nr	Begrotingslijn	Blok, HS, ES, as, so	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>ECONOMISCH EN SOCIAAL COMITE</b>				
290	11	HS	+	500, 77, 12
291	1891	HS	+	523, 52, 14
340	2001		+	

AM nr	Begrotingslijn	Blok, HS, ES, as, so	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>COMITE VAN DE REGIO'S</b>				
293	11	HS	+	507, 78, 6
294	1891	HS	+	524, 55, 10
341	2001		+	

AM nr	Begrotingslijn	Blok, HS, ES, as, so	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>EUROPESE OMBUDSMAN</b>			+	
296	A-11	Blok 7		
<b>EUROPESE TOEZICHTHOUDER VOOR GEGEVENSBECHERMING</b>				
298	B-1100	Blok 7		
299	B-1175	Blok 7		
300	B-270	Blok 7		

*Verzoeken om hoofdelijke stemming*

GUE/NGL Blok 1 en 3

M. de heer Dover ao Amendementen 3, 33, 313, 164, 247, 124, 290, 291, 293 en 294

IND/DEM amendementen 164, 193 en 240

Donderdag, 16 december 2004

*Verzoek om aparte stemming*

IND/DEM: amendementen 3, 127, 138, 139 en 124

*Verzoeken om aparte stemming*

Verts/ALE, ALDE, GUE/NGL, UEN

**am 127**

*deel 1:* gehele amendement, behalve de toelichtingen over een „EU-campagne voor democratie” en de „Internationale Werelddag voor de Jeugd”

*deel 2:* toelichting over een „EU-campagne voor democratie”

*deel 3:* toelichting over de „Internationale Werelddag voor de Jeugd”

**4. Ontwerp van algemene begroting 2005, gewijzigd door de Raad (alle afdelingen) \***

*Verslag: GARRIGA POLLEDO/JENSEN (A6-0068/2004)*

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
§ 7		<b>originele tekst</b>	so		
			1	+	
			2	+	
§ 8		<b>originele tekst</b>	as	+	
§ 9		<b>originele tekst</b>	as	+	
Na § 23	1	ALDE	so		
			1	+	
			2/ES	+	341, 218, 17
			3	+	
Na § 24	3	IND/DEM	HS	-	156, 400, 27
Na § 26	2	PPE-DE		-	
<b>stemming: resolutie (als geheel)</b>			HS	+	477, 106, 5

*Verzoek om aparte stemming*

M. de heer Dover e.a.: §§ 8, 9

*Verzoeken om hoofdelijke stemming*

IND/DEM: am 3, eindstemming

M. de heer Dover e.a.: eindstemming

*Verzoek om stemming in onderdelen*

PPE-DE

**am 1**

*deel 1:* gehele tekst, behalve de zin „verzoekt” t/m „medewerkers”

*deel 2:* deze zin

Donderdag, 16 december 2004

M. de heer Dover e.a.

**am 1**

deel 1: „verwelkomt” t/m „bijstand”

deel 2: „verzoekt” t/m „medewerkers”

deel 3: „is in beginsel” t/m „is ingediend”

**§ 7**

deel 1: t/m „(inclusief bestrijding van terrorisme)”

deel 2: „is in beginsel” t/m „is ingediend”

**5. Verlenging van het protocol inzake de visserij EU/Comoren \***

Verslag: MORILLON (A6-0040/2004)

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<i>één enkele stemming</i>		+	

**6. Toepassing van artikel 251 van het EG-Verdrag \***

Verslag: BOURLANGES (A6-0072/2004)

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<i>één enkele stemming</i>	HS	+	502, 62, 20

Verzoeken om hoofdelijke stemming

ALDE: eindstemming

**7. Democratie, rechtsstaat, mensenrechten en de fundamentele vrijheden in derde landen \***

Verslag: McMILLAN-SCOTT (A6-0041/2004)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<i>stemming: voorstel</i>				+	
<i>stemming: wetgevingsresolutie</i>				+	

**8. Verlenging van het communautaire actieprogramma voor civiele bescherming \***

Verslag: PAPADIMOULIS (A6-0050/2004)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<i>stemming: voorstel</i>				+	
<i>stemming: wetgevingsresolutie</i>			HS	+	562, 16, 7

Verzoeken om hoofdelijke stemming

PPE-DE: eindstemming

Donderdag, 16 december 2004

## 9. Bescherming van koudwaterkoraalriffen in de Atlantische Oceaan \*

Verslag: RIBEIRO (A6-0037/2004)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>Amendementen van de commissie ten principale — stemming en Blok</b>	1-3	<b>commissie</b>		+	
<b>Amendementen van de commissie ten principale — aparte stemming</b>	5	<b>commissie</b>		+	
art. 30	7	GUE/NGL	HS/so		
			1	+	376, 170, 27
	4	<b>commissie</b>	2	-	148, 405, 18
				+	<b>toevoeging</b>
8	Verts/ALE	ES	+	361, 208, 15 <b>toevoeging</b>	
overw 5	6	GUE/NGL	HS	-	206, 359, 18
<b>stemming: gewijzigd voorstel</b>			HS	+	556, 10, 9
<b>stemming: wetgevingsresolutie</b>			HS	+	564, 8, 6

Verzoek om aparte stemming

GUE/NGL: am 5

Verzoek om stemming in onderdelen

GUE/NGL, PSE, Verts/ALE

**am 7**

deel 1: „[Het] [is] verboden vistuig te gebruiken ... met de bodem van de zee.”

deel 2: „In de Exclusieve Economische Zones ... die onder Spaanse jurisdictie vallen”

Verzoeken om hoofdelijke stemming

GUE/NGL: amendement 6, 7, gewijzigd voorstel en wetgevingsresolutie

## 10. Strategische beleidsoriëntaties van de Commissie

Ontwerpresoluties: B6-0205/2004, B6-0210/2004, B6-0211/2004, B6-0213/2004, B6-0214/2004 en B6-0215/2004

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>Gezamenlijke ontwerpresolutie RC6-0205/2004 (PPE-DE, ALDE en UEN)</b>					
Na § 1	2	Verts/ALE	HS	-	85, 320, 26
	3	Verts/ALE	HS	-	93, 300, 39
Na § 2	4	Verts/ALE		-	
Na § 5	5	Verts/ALE	HS	-	89, 320, 26
Na § 9	6	Verts/ALE	HS	-	126, 312, 20
Na § 11	7	Verts/ALE	HS	-	83, 322, 28

Donderdag, 16 december 2004

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
§ 20		<b>originele tekst</b>	so		
			1	+	
			2	+	
Na § 20	1	Verts/ALE		-	
Na § 23	8	Verts/ALE		-	
Na § 26	9	Verts/ALE	HS	-	78, 320, 26
Na § 27	10	Verts/ALE		-	
<b>stemming: resolutie (als geheel)</b>			HS	+	284, 154, 17
<b>Ontwerpresoluties fracties</b>					
B6-0205/2004		ALDE		↓	
B6-0210/2004		Verts/ALE		↓	
B6-0211/2004		PSE		↓	
B6-0213/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0214/2004		PPE-DE		↓	
B6-0215/2004		UEN		↓	

Verzoeken om hoofdelijke stemming

Verts/ALE: amendement 2, 3, 5, 6, 7, 9 en eindstemming

Verzoek om stemming in onderdelen

ALDE

### § 20

*deel 1:* „wijst op de permanente behoefte aan optreden ter versterking van de buitengrenzen van de Unie,”

*„wijst op de permanente behoefte aan optreden ter versterking van de buitengrenzen van de Unie,”*

*deel 2:* „ondersteund door de oprichting van een Europees korps van grenswachten”

Diversen

De PSE-Fractie is geen medeondertekenaar meer van de gezamenlijke ontwerpresolutie.

## 11. Door Bulgarije geboekte vooruitgang op de weg naar toetreding

Verslag: VAN ORDEN (A6-0065/2004)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
§ 5	7	<b>originele tekst</b>	ES	-	132, 398, 16
			so		
			1	+	
			2/HS	+	498, 26, 30

Donderdag, 16 december 2004

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Na § 6	3	Verts/ALE		-	
	4	Verts/ALE		-	
	5	Verts/ALE	ES	-	245, 298, 11
	9	Verts/ALE	ES	-	
Na § 7	6	Verts/ALE		-	
§ 8	1	PSE		-	
Na § 8	8	Verts/ALE		-	
§ 9	10	PSE	ES	-	269, 284, 9
overw. B	2	PSE		-	
<b>stemming: resolutie (als geheel)</b>			HS	+	527, 19, 21

*Verzoeken om hoofdelijke stemming*

PPE-DE: eindstemming

*Verzoek om stemming in onderdelen*

IND/DEM

### § 5

*deel 1: gehele tekst, behalve de woorden „familieplanning”,*

*deel 2: deze woorden*

## 12. Door Roemenië geboekte vooruitgang op de weg naar toetreding

*Verslag: MOSCOVICI (A6-0061/2004)*

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen	
§ 1	8	de heer GAHLER e.a.	HS	-	106, 406, 22	
	25	mevrouw HENNIS-PLASCHAERT e.a.	HS	-	113, 414, 28	
	17	Verts/ALE	HS/so			
			1	-	218, 320, 17	
			2	-	144, 389, 20	
			3	-	141, 388, 18	
§ 17	18	Verts/ALE		Ing.		
	3	ALDE		Ing.		
	2	ALDE		-		
Na § 17	12	PSE		+		
§ 18	19	Verts/ALE		-		
	13	PSE		+		

## Donderdag, 16 december 2004

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Na § 18	4	ALDE		-	
	20	Verts/ALE	ES	+	343, 197, 9
§ 19	1	ALDE		-	
§ 24	5= 14=	ALDEPSE		+	
§ 25	9	de heer GAHLER e.a.		-	
§ 32	6	ALDE	HS	-	205, 329, 16
§ 35	15	PSE	ES	+	277, 253, 15
Na § 38	21	Verts/ALE	ES	+	307, 207, 19
	22	Verts/ALE	HS	-	162, 355, 20
§ 39	10	de heer GAHLER e.a.		-	
	23	Verts/ALE		-	
	16/rev	PSE	ES	-	221, 304, 13
Na § 39	24	Verts/ALE	HS	-	135, 380, 18
§ 41	11	de heer GAHLER e.a.		-	
Na § 43	7	ALDE		-	
<b>stemming: resolutie (als geheel)</b>				+	

Verzoeken om hoofdelijke stemming

Verts/ALE: am 8, 17, 25, 24, 22, 6

Verzoek om stemming in onderdelen

ALDE

**am 17**

deel 1: alles behalve „(schrappen)” en „min of meer”

deel 2: „(schrappen)”

deel 3: „min of meer”

Diversen

De Verts/ALEFractie heeft zijn amendement 18 ingetrokken.

De ALDEFractie heeft zijn amendement 3 ingetrokken.

### 13. Zimbabwe

Ontwerpresoluties: B6-0212/2004, B6-0217/2004, B6-0219/2004, B6-0225/2004, B6-0227/2004, B6-0230/2004 and B6-0231/2004

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>Gezamenlijke ontwerpresolutie RC6-0212/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, IND/DEM en UEN)</b>					
<b>stemming: resolutie (als geheel)</b>			HS	+	76, 0, 1

Donderdag, 16 december 2004

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>Ontwerpresoluties fracties</b>					
B6-0212/2004		PPE-DE		↓	
B6-0217/2004		UEN		↓	
B6-0219/2004		PSE		↓	
B6-0225/2004		ALDE		↓	
B6-0227/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0230/2004		IND/DEM		↓	
B6-0231/2004		Verts/ALE		↓	

Verzoeken om hoofdelijke stemming

PPE-DE: eindstemming

#### 14. Situatie in het oosten van de Democratische Republiek Congo

Ontwerpresoluties: B6-0218/2004, B6-0220/2004, B6-0222/2004, B6-0224/2004, B6-0229/2004 en B6-0232/2004

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>Gezamenlijke ontwerpresolutie RC6-0218/2004 (PPE-DE, PSE, Verts/ALE, GUE/NGL+UEN)</b>					
§ 13	1	GUE/NGL		-	
<b>stemming: resolutie (als geheel)</b>				+	
<b>Ontwerpresoluties fracties</b>					
B6-0218/2004		UEN		↓	
B6-0220/2004		PSE		↓	
B6-0222/2004		PPE-DE		↓	
B6-0224/2004		ALDE		↓	
B6-0229/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0232/2004		Verts/ALE		↓	

#### 15. Bhopal

Ontwerpresoluties: B6-0216/2004, B6-0221/2004, B6-0223/2004, B6-0226/2004, B6-0228/2004 and B6-0233/2004

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>Gezamenlijke ontwerpresolutie RC6-0216/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL en UEN)</b>					
Na § 3	1	Verts/ALE	ES	-	23, 63, 3



**Donderdag, 16 december 2004**

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Na § 11	2	Verts/ALE		-	
	3	Verts/ALE		-	
	4	Verts/ALE		-	
<b>stemming: resolutie (als geheel)</b>				+	
<b>Ontwerpresoluties fracties</b>					
B6-0216/2004				↓	
B6-0221/2004				↓	
B6-0223/2004				↓	
B6-0226/2004				↓	
B6-0228/2004				↓	
B6-0233/2004				↓	

---

Donderdag, 16 december 2004

## BIJLAGE II

## UITSLAG VAN DE HOOFDELIJKE STEMMINGEN

## B6-0204/2004/rev. — Verwerping van de gehele ontwerpbegroting 2005

## Voor: 52

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

**NI:** Allister, Bobošíková, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits

**PPE-DE:** Callanan, Olajos

## Tegen: 496

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Svensson

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klafß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Novak, Olbrycht, Ŏry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi,

**Donderdag, 16 december 2004**

Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Berlató, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitengeweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

### **Onthoudingen: 1**

**GUE/NGL:** Kaufmann

## **2. Ontwerp van algemene begroting 2005, gewijzigd — blok 1**

**Voor: 43**

**ALDE:** Andria

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Kozlák

**PPE-DE:** Ventre

**Tegen: 523**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Henin, Papadimoulis, Seppänen

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Claeyns, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn,

Donderdag, 16 december 2004

Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galà, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Szymański

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennaïmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Onthoudingen: 7**

**NI:** Allister, Baco, Bobošíková, Mote, Resetarits

**UEN:** Camre, Pavilionis

## **3. Ontwerp van algemene begroting 2005, gewijzigd Amendement 3**

**Voor: 457**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**Donderdag, 16 december 2004**

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikienė, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíng, Saifí, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájér, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, Del Turco, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscoviçi, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlató, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennañmias, Breyer, Buitengeweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

### **Tegen: 112**

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Markov, Mašťálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Donderdag, 16 december 2004

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Esteves, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Kirkhope, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Panzeri, Segelström, Westlund

**Verts/ALE:** Schlyter

#### **Onthoudingen: 4**

**NI:** Baco, Resetarits

**PPE-DE:** Ventre

**UEN:** Camre

### **4. Ontwerp van algemene begroting 2005, gewijzigd**

#### **Amendement 33**

##### **Voor: 495**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttill, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Def, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava,

**Donderdag, 16 december 2004**

Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Tegen: 76**

**GUE/NGL:** Henin, Manolakou, Pafilis

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Kirkhope, McMillan-Scott, Parish, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**Onthoudingen: 5**

**NI:** Baco, Resetarits

**PPE-DE:** Ventre

**PSE:** Kósáné Kovács

**UEN:** Camre

**5. Ontwerp van algemene begroting 2005, gewijzigd****Amendement 313****Voor: 496**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Donderdag, 16 december 2004

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikienė, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Tegen: 81**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Gräßle, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina



Donderdag, 16 december 2004

**Onthoudingen: 3**

**NI:** Resetarits

**PPE-DE:** Ventre

**UEN:** Camre

**6. Ontwerp van algemene begroting 2005, gewijzigd  
Amendement 124**

**Voor: 464**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Kaufmann, Markov

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikiénė, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttill, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weiserber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovicci, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Donderdag, 16 december 2004

**UEN:** Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Tegen: 84**

**GUE/NGL:** Henin, Pflüger, Remek, Seppänen, Svensson, Wagenknecht

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Kirkhope, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Purvis, Ribeiro e Castro, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**Verts/ALE:** Schlyter

**Onthoudingen: 25**

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Ribeiro, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**NI:** Resetarits

**PPE-DE:** Queiró

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Lucas

**7. Ontwerp van algemene begroting 2005, gewijzigd**

**Amendement 127, 3**

**Voor: 365**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Chatzimarkakis, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Harkin, Juknevičienė, Matsakis, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Ries, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Virrankoski

**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttíl, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen,

**Donderdag, 16 december 2004**

Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinšá, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zvěřina

**PSE:** Arif, Arnautakis, Assis, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berger, Bösch, Bresso, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, Del Turco, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Grabowska, Grech, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hegyi, Herczog, Hughes, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Madeira, Mañka, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Mikko, Moscovici, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Roth-Behrendt, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Scheele, Schulz, Siwiec, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Tzampazi, Walter, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański

**Verts/ALE:** Breyer, Cramer, Graefe zu Baringdorf, Harms, Horáček, Trüpel

**Tegen: 173**

**ALDE:** Attwooll, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Davies, Drčar Murko, Gibault, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Kacin, Koch-Mehrin, Manders, Mohácsi, Newton Dunn, Pannella, Samuelson, Schuth

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Heaton-Harris, Helmer, Ventre, Villiers

**PSE:** Andersson, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bozkurt, Busquin, Carlotti, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Goebbels, Gomes, Hamon, Hedh, Hedkvist Petersen, Hutchinson, Jørgensen, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Patrie, Peillon, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Santoro, Segelström, Skinner, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Weiler, Westlund, Yañez-Barnuevo García

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Hudghton, Joan i Marí, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Onthoudingen: 44**

**ALDE:** Birutis, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Jensen, Karim, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Riis-Jørgensen, Sterckx, Väyrynen, Van Hecke

**GUE/NGL:** de Brún, McDonald

**IND/DEM:** Krupa, Sinnott

Donderdag, 16 december 2004

**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík**PPE-DE:** Fjellner, Seeberg**PSE:** Ayala Sender, van den Burg, Ferreira Elisa, Ford, Gröner, Honeyball, Howitt, Kósáné Kovács, Kristensen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Napolitano, Savary, Whitehead**UEN:** Camre, Vaidere**Verts/ALE:** Kallenbach, Kusstatscher

## 8. Ontwerp van algemene begroting 2005, gewijzigd Amendement 164

**Voor: 462**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Kaufmann**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grosselet, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Donderdag, 16 december 2004**

**UEN:** Berlato, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Tegen: 113**

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Źelezný

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Resetarits, Romagnoli, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Kirkhope, McMillan-Scott, Novak, Ouzký, Parish, Purvis, Ribeiro e Castro, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**UEN:** Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

**Verts/ALE:** Schlyter

**Onthoudingen: 5**

**NI:** Kozlík, Mussolini

**PPE-DE:** Cederschiöld

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Lucas

**9. Ontwerp van algemene begroting 2005, gewijzigd  
Amendement 193**

**Voor: 506**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos,

Donderdag, 16 december 2004

Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zaleski

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Tegen: 51**

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Źelezný

**NI:** Allister, Dillen, Kilroy-Silk, Mote, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Helmer, Kirkhope, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

#### **Onthoudingen: 14**

**IND/DEM:** Batten, Booth, Borghezio, Clark, Speroni, Whittaker, Wise

**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits

**PPE-DE:** Záborská

**UEN:** Camre

Donderdag, 16 december 2004

## 10. Ontwerp van algemene begroting 2005, gewijzigd Amendement 240

Voor: 458

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Busuttil, Casa, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zaleski

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Donderdag, 16 december 2004

**Tegen: 74****GUE/NGL:** Adamou, Henin, Manolakou, Pafilis, Triantaphyllides**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Zelezný**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Caspary, Castiglione, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Gál, Gklavakis, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Helmer, Hudacký, Járóka, Kaczmarek, Kasoulides, Klamt, Mathieu, Mayer, Pack, Škottová, Strejček, Sudre, Vlasák, Vlasto, Záborská**PSE:** Ferreira Anne**UEN:** Fotyga, Janowski**Oonthoudingen: 49****ALDE:** Birutis, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Lambsdorff, Staniszewska**GUE/NGL:** Figueiredo, Markov, Pflüger, Wagenknecht**IND/DEM:** Sinnott**NI:** Baco, Kozlík, Resetarits**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kirkhope, McMillan-Scott, Mann Thomas, Ouzký, Parish, Protasiewicz, Queiró, Rack, Reul, Samaras, Stevenson, Tannock, Van Orden, Villiers, Zahradil, Zvěřina**UEN:** Bielan, Camre, Kamiński, Libicki, Muscardini, Roszkowski, Szymański**11. Ontwerp van algemene begroting 2005, gewijzigd  
Amendement 247****Voor: 464****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski**GUE/NGL:** Kaufmann**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rutowicz**PPE-DE:** Andriksen, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà,



**Donderdag, 16 december 2004**

Podkański, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Tegen: 115**

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, del Castillo Vera, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jałowiecki, Kirkhope, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Purvis, Ribeiro e Castro, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**UEN:** Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

**Verts/ALE:** Özdemir, Schlyter

**Onthoudingen: 7**

**NI:** Baco, Kozlík, Resetarits

**PPE-DE:** Cederschiöld, Queiró

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Lucas

Donderdag, 16 december 2004

**12. Ontwerp van algemene begroting 2005, gewijzigd — blok 3****Voor: 45****ALDE:** Di Pietro**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski**NI:** Belohorská**PPE-DE:** Fontaine, Goepel, Pack, Podkański, Posselt**PSE:** Koterec, Lehtinen**Tegen: 531****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski**GUE/NGL:** Svensson**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Goudin, Lundgren, Sinnott, Speroni, Wohlin**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttíl, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zvěřina**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg,

**Donderdag, 16 december 2004**

Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jíllian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Onthoudingen: 16**

**GUE/NGL:** Kaufmann, Manolakou, Pafilis

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Natrass, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

**PSE:** De Vits, Grabowska

**13. Ontwerp van algemene begroting 2005, gewijzigd  
Amendement 290**

**Voor: 500**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikiénė, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan,

Donderdag, 16 december 2004

Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaïmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Tegen: 77**

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jałowiecki, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

#### **Onthoudingen: 12**

**ALDE:** Juknevičienė

**GUE/NGL:** Henin, Manolakou, Pafilis

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Purvis, Schwab

**UEN:** Camre

Donderdag, 16 december 2004

## 14. Ontwerp van algemene begroting 2005, gewijzigd Amendement 291

**Voor: 523**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikenė, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttíl, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martín David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovic, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Peczyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Donderdag, 16 december 2004

**UEN:** Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Tegen: 52**

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Lundgren, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Bobošíková, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Helmer, Kirkhope, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zvěřina

#### **Onthoudingen: 14**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis

**IND/DEM:** Bonde, Sinnott, Železný

**NI:** Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Mölzer, Mote, Vanhecke

**PPE-DE:** Heaton-Harris, Zahradil

**UEN:** Camre

### **15. Ontwerp van algemene begroting 2005, gewijzigd Amendement 293**

#### **Voor: 507**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikiénė, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà,

**Donderdag, 16 december 2004**

Podkański, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Tegen: 78**

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jałowiecki, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**Onthoudingen: 6**

**ALDE:** Krahmer

**GUE/NGL:** Henin

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Mote

**PPE-DE:** Purvis

**UEN:** Camre

Donderdag, 16 december 2004

## 16. Ontwerp van algemene begroting 2005, gewijzigd Amendement 294

**Voor: 524**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grosselet, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tittley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere



**Donderdag, 16 december 2004**

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

**Tegen: 55**

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jałowiecki, Kirkhope, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**Onthoudingen: 10**

**ALDE:** Krahmer

**IND/DEM:** Bonde, Sinnott, Železný

**NI:** Claeys, Dillen, Mölzer, Mote, Vanhecke

**UEN:** Camre

## **17. Verslag Garriga Polledo/Jensen A6-0068/2004**

### **Amendement 3**

**Voor: 156**

**ALDE:** Di Pietro, Hennis-Plasschaert

**GUE/NGL:** Brie, de Brún, Flasarová, McDonald, Meijer, Seppänen, Svensson

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, García-Margallo y Marfil, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, Kirkhope, Maat, McMillan-Scott, Martens, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Parish, Reul, Roithová, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Wortmann-Kool, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Christensen, Hedh, Hedkvist Petersen, Jørgensen, Kristensen, Lehtinen, Myller, Segelström, Siwec, Thomsen, Westlund, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Bielan, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Donderdag, 16 december 2004

**Tegen: 400**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Catania, Figueiredo, Guidoni, Henin, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Ribeiro, Stroz, Triantaphyllides, Wurtz

**NI:** Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikienė, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttill, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiç Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saifí, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zaleski, Zappalà

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Sifunakis, Skinner, Stihler, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Staes

**Onthoudingen: 27**

**GUE/NGL:** Kaufmann, Markov, Pafilis, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Ventre, Wijkman

**PSE:** Berger, Bösch, Ettl, Haug, Leichtfried, Paasilinna, Scheele, Sousa Pinto, Swoboda, Titley

**UEN:** Crowley, Fotyga, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Donderdag, 16 december 2004

## 18. Verslag Garriga Polledo/Jensen A6-0068/2004

### Resolutie

**Voor: 477**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kozlík, Masiel

**PPE-DE:** Andrikiienė, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttill, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Donderdag, 16 december 2004

**Tegen: 106**

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Schlyter

**Onthoudingen: 5**

**GUE/NGL:** Kaufmann

**PPE-DE:** Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic

**19. Verslag Bourlanges A6-0072/2004****Resolutie****Voor: 502**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttill, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin,

**Donderdag, 16 december 2004**

Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Bielan, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Tegen: 62**

**GUE/NGL:** de Brún, McDonald, Manolakou, Pafilis, Svensson

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Kilroy-Silk, Mote

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, Ouzký, Parish, Protasiewicz, Purvis, Ribeiro e Castro, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**UEN:** Camre

**Onthoudingen: 20**

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

**NI:** Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Ventre

**UEN:** Crowley, Ó Neachtain

Donderdag, 16 december 2004

**20. Verslag Papadimoulis A6-0050/2004****Resolutie****Voor: 562**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttíl, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinšká, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Donderdag, 16 december 2004**

**UEN:** Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Tegen: 16**

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Kilroy-Silk, Mote

**Onthoudingen: 7**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis

**IND/DEM:** Sinnott

**NI:** Allister, Kozlík

**Verts/ALE:** Lucas, Schlyter

**21. Verslag Ribeiro A6-0037/2004**

**Amendement 7, 1**

**Voor: 376**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Coelho, Descamps, Doorn, Dover, Duchoň, Ebner, Elles, Freitas, Gała, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Graça Moura, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, Maat, Marques, Martens, Mathieu, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Piskorski, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Silva Peneda, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Tannock, Van Orden, Vatanen, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek,

Donderdag, 16 december 2004

Matsouka, Mikko, Moraes, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Camre, Crowley, Janowski, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Tegen: 170**

**ALDE:** Morillon

**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Ayuso González, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Demetriou, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lulling, McMillan-Scott, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Pálfi, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pleštinská, Podestà, Podkański, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisergerber, Wieland, Wojciechowski, Záborská, Zaleski, Zappalà

**PSE:** Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Calabuig Rull, Carnero González, Cercas, Christensen, Díez González, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Myller, Riera Madurell, Salinas García, Valenciano Martínez-Orozco, Yañez-Barnuevo García

**Onthoudingen: 27**

**GUE/NGL:** de Brún, McDonald, Svensson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Goudin, Lundgren, Sinnott, Speroni, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Kilroy-Silk

**PPE-DE:** Gklavakis, Hieronymi, Laschet, McGuinness

**UEN:** Didžiokas, Fotyga, Kamiński, Krasts, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Vaidere

**22. Verslag Ribeiro A6-0037/2004**

**Amendement 7, 2**

**Voor: 148**

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer



**Donderdag, 16 december 2004**

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

**NI:** Baco, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coelho, Daul, Descamps, Doorn, Dover, Duchoň, Ebner, Elles, Esteves, Freitas, Gauzès, Gawronski, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, Maat, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pinheiro, Posselt, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Silva Peneda, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Tannock, Van Orden, Vatanen, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wortmann-Kool, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Assis, Bösch, Capoulas Santos, Casaca, Correia, Costa António, Douay, Estrela, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Gomes, Hegyi, Herczog, Madeira, Masip Hidalgo, Obiols i Germà, dos Santos, Sousa Pinto, Tabajdi, Titley

**UEN:** Camre, Ó Neachtain, Szymański

**Verts/ALE:** Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Joan i Marí, Kusstatscher, Smith, Ždanoka

**Tegen: 405**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Masiel, Mote, Resetarits

**PPE-DE:** Andrikenė, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttill, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Demetriou, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisašić, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pleštinská, Podestà, Podkański, Protasiewicz, Panisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zaleski, Zappalà

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bono, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Donderdag, 16 december 2004

**UEN:** Berlato, Bielan, Kamiński, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Roszkowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

### **Onthoudingen: 18**

**GUE/NGL:** de Brún, McDonald, Svensson

**IND/DEM:** Goudin, Lundgren, Wohlin

**NI:** Allister, Kilroy-Silk

**PPE-DE:** McGuinness

**UEN:** Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Pavilionis

**Verts/ALE:** Kallenbach, Lambert, Lucas

## **23. Verslag Ribeiro A6-0037/2004**

### **Amendement 6**

#### **Voor: 206**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Birutis, Budreikaitė, Cavada, Davies, Degutis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

**NI:** Belohorská, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Dover, Duchoň, Esteves, Freitas, García-Margallo y Marfil, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, Maat, Marques, Martens, Mathieu, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Saïfi, Silva Peneda, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Tannock, Trakatellis, Van Orden, Vatanen, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Assis, Bösch, Capoulas Santos, Casaca, Correia, Del Turco, Estrela, Ettl, Fernandes, Ferreira Elisa, Goebbels, Gomes, Herczog, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kuc, Madeira, Masip Hidalgo, Moscovici, Myller, Paasilinna, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Poignant, Roth-Behrendt, dos Santos, Swoboda, Tabajdi, Titley, Wiersma

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Hudghton, Onesta, Smith, Ždanoka

Donderdag, 16 december 2004

**Tegen: 359**

**ALDE:** Beaupuy, Bonino, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Morillon, Ries

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikiénė, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Surján, Szájer, Thyssen, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Zaleski, Zappalà

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bono, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

**Onthoudingen: 18**

**ALDE:** Chatzimarkakis, Pistelli

**GUE/NGL:** de Brún, McDonald, Svensson

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

**NI:** Allister, Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

**UEN:** Bielan, Krasts, Vaidere

**Verts/ALE:** Lambert, Lucas

Donderdag, 16 december 2004

**24. Verslag Ribeiro A6-0037/2004****Voorstel Commissie****Voor: 556**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Źelezný

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Freitas, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Säifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Sikierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rosa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Donderdag, 16 december 2004**

**UEN:** Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Tegen: 10**

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Natrass, Whittaker, Wise

**NI:** Czarnecki Ryszard

**PPE-DE:** Nassauer, Óry, Pieper

**Onthoudingen: 9**

**GUE/NGL:** McDonald, Svensson

**NI:** Allister, Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Fraga Estévez, Silva Peneda

## **25. Verslag Ribeiro A6-0037/2004**

**Resolutie**

**Voor: 564**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras,

Donderdag, 16 december 2004

Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Míkko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Tegen: 8**

**ALDE:** Costa Paolo

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Natrass, Whittaker, Wise

**PSE:** Del Turco

### **Onthoudingen: 6**

**ALDE:** Cavada, Hennis-Plasschaert

**NI:** Allister, Kilroy-Silk, Mote

**PPE-DE:** Fraga Estévez

## **26. Gemeenschappelijke resolutie B6-0205/2004 — Beleidsoriëntaties**

### **Amendement 2**

### **Voor: 85**

**ALDE:** Budreikaitė, Di Pietro

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**NI:** Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Resetarits, Rutowicz

**Donderdag, 16 december 2004**

**PPE-DE:** Mauro, Wijkman

**PSE:** Dobolyi, Grabowska, Haug, Hegyi, Herczog, Kuc, Liberadzki, Moraes, Pinior, Siwec, Tabajdi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard

**UEN:** Camre, Didžiokas

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Tegen: 320**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bonino, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

**NI:** Allister, Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote

**PPE-DE:** Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinová, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

**PSE:** Ettl, Geringer de Oedenberg, Gierek, Jöns, Rosati

**UEN:** Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

### **Onthoudingen: 26**

**ALDE:** Geremek

**GUE/NGL:** Henin

**IND/DEM:** Bonde, Lundgren, Wohlin

**NI:** Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PSE:** Cottigny, Ford, Howitt, McCarthy, Medina Ortega, Moscovici, Walter, Weiler

Donderdag, 16 december 2004

**27. Gemeenschappelijke resolutie B6-0205/2004 — Beleidsoriëntaties****Amendement 3****Voor: 93**

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

**NI:** Belohorská, Bobošíková, Kozlík

**PPE-DE:** Wijkman

**PSE:** Batzeli, Dobolyi, Gill, Grabowska, Hegyi, Herczog, Kuc, Liberadzki, Pinior, Siwec, Tabajdi, Van Lancker

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Tegen: 300**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bonino, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**NI:** Allister, Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jąłowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

**PSE:** Geringer de Oedenberg, Gierak, Rosati

**UEN:** Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile



Donderdag, 16 december 2004

**Onthoudingen: 39**

**GUE/NGL:** Henin, Manolakou, Pafilis

**IND/DEM:** Batten, Booth, Borghezio, Clark, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

**NI:** Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PSE:** Cottigny, Del Turco, Ford, Howitt, Laignel, McCarthy, Mañka, Martin David, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Whitehead

**28. Gemeenschappelijke resolutie B6-0205/2004 — Beleidsoriëntaties  
Amendement 5**

**Voor: 89**

**ALDE:** Di Pietro

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Sinnott, Speroni, Železný

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits

**PPE-DE:** Wijkman

**PSE:** Dobolyi, Grabowska, Gruber, Hegyi, Herczog, Kuc, Liberadzki, Pinior, Siwiec, Tabajdi, Van Lancker

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Tegen: 320**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Seppänen

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise

**NI:** Allister, Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques,

Donderdag, 16 december 2004

Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštiná, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

**PSE:** Geringer de Oedenberg, Gierek, Rosati

**UEN:** Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

### **Onthoudingen: 26**

**GUE/NGL:** Henin

**IND/DEM:** Borghezio, Lundgren, Wohlin

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PSE:** Cottigny, Del Turco, Ford, Howitt, McCarthy, Martin David, Medina Ortega, Moraes, Whitehead

**UEN:** Camre

## **29. Gemeenschappelijke resolutie B6-0205/2004 — Beleidsoriëntaties**

### **Amendement 6**

#### **Voor: 126**

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PSE:** Arif, Bono, Carlotti, Castex, Désir, Dobolyi, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Grabowska, Hamon, Haug, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Napolitano, Patrie, Peillon, Pinior, Poignant, Roure, Sacconi, dos Santos, Savary, Schapira, Siwec, Sousa Pinto, Tabajdi, Tarabella, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Tegen: 312**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fournou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**Donderdag, 16 december 2004**

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Natrass, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote

**PPE-DE:** Andrikienė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttíl, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

**PSE:** Geringer de Oedenberg, Gierek, Liberadzki, Rosati

**UEN:** Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

### ***Onthoudingen: 20***

**GUE/NGL:** Henin

**IND/DEM:** Lundgren, Speroni, Wohlin, Železný

**NI:** Belohorská, Martin Hans-Peter, Mussolini, Resetarits, Rutowicz

**PSE:** Cottigny, Del Turco, Ford, Howitt, McCarthy, Martin David, Medina Ortega, Moraes, Walter, Whitehead

## **30. Gemeenschappelijke resolutie B6-0205/2004 — Beleidsoriëntaties**

### **Amendement 7**

#### **Voor: 83**

**ALDE:** Di Pietro

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Sinnott, Speroni, Železný

**NI:** Gollnisch, Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits

**PPE-DE:** Wijkman

**PSE:** Grabowska, Herczog, Kuc, Pinior, Van Lancker, Vincenzi

**UEN:** Libicki

Donderdag, 16 december 2004

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Tegen: 322**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Seppänen

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote

**PPE-DE:** Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

**PSE:** Geringer de Oedenberg, Gierak, Rosati

**UEN:** Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

**Onthoudingen: 28**

**GUE/NGL:** Henin

**IND/DEM:** Lundgren, Wohlin

**NI:** Baco, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PSE:** Cottigny, Del Turco, Ford, Howitt, Liberadzki, McCarthy, Martin David, Medina Ortega, Moraes, Walter, Whitehead

**Verts/ALE:** Harms

Donderdag, 16 december 2004

### 31. Gemeenschappelijke resolutie B6-0205/2004 — Beleidsoriëntaties

#### Amendement 9

**Voor: 78**

**ALDE:** Di Pietro

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Sinnott

**NI:** Belohorská, Kozlík, Resetarits

**PSE:** Hegyi, Kuc, Pinior, Siwiec, Tabajdi, Van Lancker

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Tegen: 320**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

**PSE:** Geringer de Oedenberg, Gierek, Grabowska, Liberadzki, Rosati

**UEN:** Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Zile

Donderdag, 16 december 2004

**Onthoudingen: 26****GUE/NGL:** Henin**IND/DEM:** Lundgren, Wohlin, Železný**NI:** Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Wijkman**PSE:** Cottigny, Del Turco, Ford, Howitt, McCarthy, Martin David, Medina Ortega, Moraes**32. Gemeenschappelijke resolutie B6-0205/2004 — Beleidsoriëntaties****Resolutie****Voor: 284****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Masiel, Rutowicz**PPE-DE:** Andriksen, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà**PSE:** Désir, Dobolyi, Geringer de Oedenberg, Gierek, Grabowska, Hegyi, Herczog, Kuc, Liberadzki, Pinior, Rosati, Siwiec, Swoboda, Tabajdi**UEN:** Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Zile**Verts/ALE:** Kusstatscher**Tegen: 154****GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Manoloukou, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**Donderdag, 16 december 2004**

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Protasiewicz, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Batzeli, Castex, Cercas, Costa António, Ferreira Anne, Fruteau, Hamon, Howitt, Hutchinson, Laignel, Lehtinen, Leichtfried, Patrie, Peillon, Poignant, Roure, Savary, Schapira, Thomsen, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Onthoudingen: 17**

**GUE/NGL:** de Brún, McDonald

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott

**NI:** Resetarits, Romagnoli

**PSE:** Cottigny, Del Turco, Dührkop Dührkop, Ford, Honeyball, McCarthy, Martin David, Medina Ortega, Moraes, Whitehead

**33. Verslag Van Orden A6-0065/2004****Paragraphe 5, 2****Voor: 498**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Budreikaitė, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos,

Donderdag, 16 december 2004

Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Crowley, Ó Neachtain, Pirilli

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Harms, Horáček, Iler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Tegen: 26**

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Kilroy-Silk, Mote, Mussolini

**UEN:** Berlato, Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Roszkowski, Szymański

### **Onthoudingen: 33**

**ALDE:** Juknevičienė

**GUE/NGL:** Henin

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Záborská

**PSE:** Muscat

**UEN:** Camre, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Vaidere, Zīle



Donderdag, 16 december 2004

### 34. Verslag Van Orden A6-0065/2004

#### Resolutie

Voor: 527

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Säifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Donderdag, 16 december 2004

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Tegen: 19**

**GUE/NGL:** Henin, Manolakou, Pafilis

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Natrass, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

**PPE-DE:** Lauk

**PSE:** Bösch, Ettl, Haug, Leichtfried

**UEN:** Camre

**Onthoudingen: 21**

**ALDE:** Davies, Di Pietro, Juknevičienė

**GUE/NGL:** Figueiredo, Pflüger, Ribeiro, Stroz, Wagenknecht

**IND/DEM:** Borghezio, Železný

**NI:** Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Samaras

**35. Verslag Moscovici A6-0061/2004****Amendement 8****Voor: 106**

**ALDE:** Chatzimarkakis, Cocilovo, Hennis-Plasschaert, Lynne, Maaten

**IND/DEM:** Lundgren, Wohlin

**NI:** Belohorská, Kozlík, Resetarits

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Caspary, Deß, Doorn, Ferber, Gahler, Gál, Gała, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Langen, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mayer, Nassauer, Niebler, Novak, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pieper, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Sommer, Trakatellis, Ulmer, Weber Manfred, Weisgerber, Záborská, Zvěřina

**PSE:** Correia, Liberadzki, Napolitano, Paleckis, Sifunakis

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Donderdag, 16 december 2004

**Tegen: 406**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Lambsdorff, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote

**PPE-DE:** Andrikienė, Ashworth, Atkins, Belet, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lauk, McMillan-Scott, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Olbrycht, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Podestà, Podkański, Queiró, Rack, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Ventre, Vernola, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zappalà

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañika, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański

**Onthoudingen: 22**

**ALDE:** Manders

**GUE/NGL:** Pafilis

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Nattrass, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Baco, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

**UEN:** Vaidere, Zīle

Donderdag, 16 december 2004

**36. Verslag Moscovici A6-0061/2004****Amendement 25****Voor: 113****ALDE:** Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Di Pietro, Duquesne, Hennis-Plasschaert, Lynne, Maaten, Schuth**IND/DEM:** Lundgren, Wohlin**NI:** Resetarits**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Caspary, Deß, Doorn, Ferber, Gahler, Gál, Gała, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Lauk, Lechner, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mayer, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Pálfi, Pieper, Piskorski, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Sonik, Surján, Szájer, Ulmer, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland**PSE:** Liberadzki**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Tegen: 414****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Kozlík, Masiel, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Andriksen, Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grosselet, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, McMillan-Scott, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Olbrycht, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Podkański, Purvis, Queiró, Rack, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava,

**Donderdag, 16 december 2004**

Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański

**Onthoudingen: 28**

**ALDE:** Manders

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Natrass, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Baco, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Dombrovskis, McGuinness, Rübig, Schmitt Pál

**UEN:** Krasts, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Schroedter

**37. Verslag Moscovici A6-0061/2004****Amendement 17, 1****Voor: 218**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott

**NI:** Belohorská, De Michelis, Kozlík, Resetarits

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Caspary, Chichester, Deß, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Ferber, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Gyürk, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Járóka, Jeggler, Kirkhope, Klamt, Klaß, Konrad, Lechner, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Nassauer, Niebler, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Pieper, Posselt, Purvis, Radwan, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Szájer, Ulmer, Van Orden, Villiers, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Zahradil, Zvěřina

Donderdag, 16 december 2004

**PSE:** Kreissl-Dörfler, Medina Ortega

**UEN:** Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Tegen: 320**

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Źelezný

**NI:** Baco, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikienė, Belet, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wojciechowski, Záborská, Zaleski, Zappalà

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Crowley, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli

### **Onthoudingen: 17**

**GUE/NGL:** Henin, Manolakou, Pafilis

**NI:** Allister, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Dombrovskis, McGuinness, Novak

Donderdag, 16 december 2004

**38. Verslag Moscovici A6-0061/2004**  
**Amendement 17, 2**

**Voor: 144**

**ALDE:** Chatzimarkakis, Cocilovo, De Sarnez, Hennis-Plasschaert, Maaten

**GUE/NGL:** Meijer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin

**NI:** Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Kozlák, Resetarits

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bauer, Becsey, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Caspary, Chichester, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Ferber, Gahler, Gál, Gała, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Járóka, Jeggler, Karas, Kirkhope, Klamt, Klauf, Konrad, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mayer, Nassauer, Niebler, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Pieper, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Szájer, Ulmer, Van Orden, Villiers, Vlasák, Wieland, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Medina Ortega, Scheele

**UEN:** Camre, Libicki

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Tegen: 389**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Borghezio, Wierzejski, Żelezný

**NI:** Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Mussolini, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikiénė, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Protasiewicz, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zaleski, Zappalà

Donderdag, 16 december 2004

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

### **Onthoudingen: 20**

**ALDE:** Lambsdorff, Manders, Nicholson of Winterbourne

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Allister, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Gyürk, Koch, McGuinness, Rübig

### **39. Verslag Moscovici A6-0061/2004**

#### **Amendement 17, 3**

#### **Voor: 141**

**ALDE:** Chatzimarkakis, Cocilovo, De Sarnez, Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders

**GUE/NGL:** Meijer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Lundgren, Piotrowski, Sinnott, Wohlin

**NI:** Belohorská, Kozlík, Resetarits

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnóch, Callanan, Caspary, Chichester, Deß, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Ferber, Gahler, Gál, Gaľa, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Járóka, Jeggler, Karas, Kirkhope, Klamt, Klauf, Konrad, Langen, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mayor Oreja, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Roithová, Rübig, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Szájer, Ulmer, Van Orden, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Martin David, Scheele

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka



Donderdag, 16 december 2004

**Tegen: 388**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

**NI:** Baco, Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikienė, Belet, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grosselet, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Protasiewicz, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Zaleski, Zappalà

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

**Oonthoudingen: 18**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Koch, McGuinness, Posselt

**PSE:** Panzeri

Donderdag, 16 december 2004

**40. Verslag Moscovici A6-0061/2004****Amendement 6****Voor: 205**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Oviir, Pannella, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi

**GUE/NGL:** de Brún, Figueiredo, Kaufmann, McDonald, Meijer, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Lundgren, Sinnott, Wohlin

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Kozlík, Resetarits

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Caspary, Chichester, Deß, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Ferber, Gahler, Gál, Gała, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Gyürk, Harbour, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Langen, Lechner, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mauro, Mayer, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Pieper, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Rübig, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Stevenson, Strejček, Sturdy, Szájer, Ulmer, Van Orden, Varvitsiotis, Villiers, Vlasák, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Napoletano

**UEN:** Bielán, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Teegen: 329**

**ALDE:** Cavada, Degutis, Deprez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ries, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Belet, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lauk, McGuinness, Marques, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Protasiewicz, Queiró, Rack, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Seeberg, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wojciechowski, Zaleski, Zappalà

**Donderdag, 16 december 2004**

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Crowley, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli

### **Onthoudingen: 16**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Papadimoulis

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Allister, Baco, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Dombrovskis

**PSE:** Myller

## **41. Verslag Moscovici A6-0061/2004**

### **Amendement 22**

#### **Voor: 162**

**ALDE:** Chatzimarkakis, Cocilovo, Di Pietro, Hennis-Plasschaert, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders

**GUE/NGL:** de Brún, Figueiredo, Kaufmann, McDonald, Meijer, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Lundgren, Sinnott, Wohlin

**NI:** Belohorská, Kozlík, Resetarits

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Caspary, Chichester, Deß, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Ferber, Gahler, Gál, Gała, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Harbour, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kuźmiuk, Langen, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mauro, Mayer, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pieper, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Rübig, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Szájer, Ulmer, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Correia, dos Santos, Van Lancker

**UEN:** Camre, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Pavilionis, Vaidere, Zīle

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Donderdag, 16 december 2004

**Tegen: 355**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, Guidoni, Markov, Maštálka, Musacchio, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

**NI:** Baco, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikienė, Belet, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, McGuinness, Marques, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Olbrycht, Papastamkos, Peterle, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Podkański, Protasiewicz, Queiró, Rack, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wojciechowski, Zaleski, Zappalà

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański

**Onthoudingen: 20**

**ALDE:** Davies, Takkula

**GUE/NGL:** Flasarová, Henin, Manolakou, Pafilis, Papadimoulis

**NI:** Allister, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Dombrowskis, Piskorski

**PSE:** Myller

**UEN:** Musumeci

Donderdag, 16 december 2004

## 42. Verslag Moscovici A6-0061/2004

### Amendement 24

Voor: 135

**ALDE:** Chatzimarkakis, Di Pietro, Maaten

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Lundgren, Wohlin

**NI:** Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Caspary, Deß, Doorn, Ferber, Gahler, Gál, Gała, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Járóka, Jeggle, Karas, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Lechner, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mayer, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Pieper, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Surján, Szájer, Ulmer, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská

**PSE:** Bösch, Ettl, Leichtfried, Myller, Skinner

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 380

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Źelezný

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Ashworth, Atkins, Belet, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lauk, McGuinness, McMillan-Scott, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Olbrycht, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bono, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill,

Donderdag, 16 december 2004

Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

### **Onthoudingen: 18**

**ALDE:** Davies, Lambsdorff

**GUE/NGL:** Henin, Manolakou, Pafilis, Ribeiro

**IND/DEM:** Piotrowski

**NI:** Baco, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Dombrovskis

**PSE:** Van Lancker

**UEN:** Krasts

### **43. Gemeenschappelijke resolutie B6-0212/2004 — Zimbabwe**

#### **Resolutie**

#### **Voor: 76**

**ALDE:** Deprez, Ek, Hall, Lynne, Matsakis, Onyszkiewicz, Schuth, Staniszevska

**GUE/NGL:** Meijer

**IND/DEM:** Belder, Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski

**NI:** Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Romagnoli, Rutowicz

**PPE-DE:** Bauer, Bowis, Brepoels, Březina, Caspary, Deß, Duka-Zólyomi, Fajmon, Fraga Estévez, Gała, Gauzès, Gräßle, Grossetête, Hatzidakis, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Mann Thomas, Mavrommatis, Mayer, Montoro Romero, van Nistelrooij, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Ribeiro e Castro, Rübig, Samaras, Saryusz-Wolski, Schröder, Schwab, Tannock, Thyssen, Varvitsiotis, Vlasák

**PSE:** Attard-Montalto, Beglitis, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Kuc, Leinen, Medina Ortega, Paleckis, Pleguezuelos Aguilar, Reynaud, Roure, Sakalas, Salinas García, Van Lancker, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Libicki

**Verts/ALE:** Kusstatscher, Lambert, Romeva i Rueda, Schlyter

### **Onthoudingen: 1**

**NI:** Baco

Donderdag, 16 december 2004

## AANGENOMEN TEKSTEN

P6\_TA(2004)0102

### Gebruik van het flexibiliteitsinstrument

#### Resolutie van het Europees Parlement over het gebruik van het flexibiliteitsinstrument overeenkomstig punt 24 van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 (COM(2004)0402) — C6-0213/2004 — 2004/2087(ACI)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie (COM(2004)0402 — C6-0213/2004) <sup>(1)</sup>,
  - gezien het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot aanpassing van de financiële vooruitzichten 2000-2006, ingediend door de Commissie (COM(2004)0666,
  - gelet op het Internationaal Akkoord van 6 mei 1999 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure <sup>(2)</sup>,
  - gezien het resultaat van het overleg met de Raad op 25 november 2004,
  - gezien het verslag van de Begrotingscommissie en het advies van de Commissie buitenlandse zaken (A6-0069/2004),
- A. overwegende dat de Europese Unie het vredesproces in Noord-Ierland sterk ondersteunt en het PEACE II-programma heeft verlengd,
- B. overwegende dat een zeer aanzienlijke verhoging van het aantal gedecentraliseerde agentschappen in rubriek 3 van de financiële vooruitzichten nog niet te voorzien was, toen op 9 mei 1999 de financiële vooruitzichten werden goedgekeurd,
- C. overwegende dat in die tijd een mogelijke deelneming van de EU aan een omvangrijk wederopbouwprogramma in Irak evenmin te voorzien was,
- D. overwegende dat het voorstel van de Commissie voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad moest worden gewijzigd om rekening te houden met het resultaat van de bemiddeling van 25 november 2004,
1. bekrachtigt andermaal zijn steun voor het PEACE II-programma en de financiering ervan; herinnert echter eraan dat een herziening van de sub-plafonds in rubriek 2, zoals oorspronkelijk door de Commissie was voorgesteld, een alternatieve oplossing had kunnen zijn;
  2. onderstreept dat uit de toepassing van het flexibiliteitsinstrument voor de gedecentraliseerde agentschappen in rubriek 3 blijkt dat een structurele oplossing moet worden gevonden voor de steeds stijgende omvang van de financiële middelen die voor deze agentschappen nodig zijn, en dat tevens hieruit blijkt dat een en ander moet worden afgestemd op de noodzakelijke financiële middelen voor andere politieke prioriteiten van de interne beleidsterreinen;
  3. onderstreept dat voor het vijfde opeenvolgende jaar is besloten tot de toepassing voor rubriek 4 van het flexibiliteitsinstrument, zoals bedoeld in punt 24 van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999, aangezien het aanpakken van de internationale crises sedert 2000 niet kon worden gefinancierd binnen het oorspronkelijke plafond van deze rubriek;
  4. stemt in met bijgevoegd besluit;
  5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie, inclusief de bijlage (besluit), te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

<sup>(1)</sup> Nog niet in het PB gepubliceerd.

<sup>(2)</sup> PB C 172 van 18.6.1999, blz. 1. Akkoord gewijzigd bij Besluit 2003/429/EG (PB L 147 van 14.6.2003, blz. 25).

Donderdag, 16 december 2004

## BIJLAGE (Besluit)

## BESLUIT VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD

van 16 december 2004

inzake de toepassing van het flexibiliteitsinstrument overeenkomstig punt 24 van het Interinstitutioneel akkoord van 6 mei 1999 voor de uitbreiding van het PEACE II-programma, subsidies voor gedecentraliseerde agentschappen en herstel en wederopbouw in Irak

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure<sup>(1)</sup>, met name op punt 24,

Overwegende hetgeen volgt:

Tijdens het overleg op 25 november 2004 kwamen beide takken van de begrotingsautoriteit overeen het flexibiliteitsinstrument te gebruiken om binnen de begroting van 2005 de volgende posten aan te vullen:

- uitbreiding van het PEACE II-programma voor een bedrag van 45 miljoen euro;
- de subsidies voor gedecentraliseerde agentschappen voor een totaalbedrag van 40 miljoen euro;
- herstel en wederopbouw in Irak voor een bedrag van 100 miljoen euro,

BESLUITEN:

*Artikel 1*

Via het flexibiliteitsinstrument wordt 185 miljoen euro aan vastleggingskredieten verstrekt voor de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2005 (hierna „de begroting 2005”).

Dit geld zal gebruikt worden voor de financiering van:

- in rubriek 2 de uitbreiding van het PEACE II-programma voor een bedrag van 45 miljoen euro, waarvan 17,55 miljoen euro voor begrotingslijn 04 02 02 en 27,45 miljoen euro voor begrotingslijn 13 03 02 van de begroting 2005;
- in rubriek 3 subsidies voor gedecentraliseerde agentschappen, voor een bedrag van 40 miljoen euro, en
- in rubriek 4 hulp voor het herstel en de wederopbouw van Irak voor een bedrag van 100 miljoen euro voor begrotingslijn 19 08 07 van de begroting 2005.

*Artikel 2*

Dit besluit wordt tegelijk met de begroting 2005 gepubliceerd in het Publicatieblad van de Europese Unie.

Gedaan te Straatsburg, op ...

Voor het Europees Parlement  
*De voorzitter*

Voor de Raad  
*De voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB C 172 van 18.06.1999, blz. 1. Akkoord gewijzigd bij Besluit 2003/429/EG (PB L 147 van 14.06.2003, blz. 25).



Donderdag, 16 december 2004

P6\_TA(2004)0103

## Algemene begroting 2005, als gewijzigd door de Raad (alle afdelingen)

**Resolutie van het Europees Parlement over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2005, als gewijzigd door de Raad (alle afdelingen) (15178/2004 — C6-0225/2004 — 2004/2001(BUD) — 2004/2002(BUD)) en over de nota's van wijziging nr. 1/2005 (15180/2004 — C6-0216/2004), nr. 2/2005 (15181/2004 — C6-0217/2004) en nr. 3/2005 (15182/2004 — C6-0218/2004) op het ontwerp van algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2005**

*Het Europees Parlement,*

- gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschappen, en in het bijzonder artikel 272, leden 4, voorlaatste alinea, en 7, daarvan,
- gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, en in het bijzonder artikel 177 daarvan,
- gelet op Besluit nr. 2000/597/EG, Euratom van de Raad van 29 september 2000 betreffende het stelsel van eigen middelen van de Europese Gemeenschappen<sup>(1)</sup>,
- gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen<sup>(2)</sup>, en in het bijzonder artikel 40 daarvan,
- gelet op het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure<sup>(3)</sup>, en de aanpassing en herziening d.d. 19 mei 2003 van de financiële vooruitzichten ter voorbereiding van de uitbreiding,
- gezien het voorontwerp van algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2005, voorgelegd door de Commissie,
- gezien het ontwerp van algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2005, door de Raad opgesteld op 16 juli 2004 (C6-0123/2004),
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 28 oktober 2004 over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2005, Afdeling III — Commissie<sup>(4)</sup>,
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 28 oktober 2004 over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2005, Afdeling I — Europees Parlement, Afdeling II — Raad, Afdeling IV — Hof van Justitie, Afdeling V — Rekenkamer, Afdeling VI — Economisch en Sociaal Comité, Afdeling VII — Comité van de regio's, Afdeling VIII (A) — Europese Ombudsman, Afdeling VIII (B) — Europese Toezichthouder voor gegevensbescherming<sup>(5)</sup>,
- gezien zijn amendementen en wijzigingsvoorstellen op het ontwerp van algemene begroting van 28 oktober 2004,
- gezien de wijzigingen van de Raad op de door het Parlement goedgekeurde amendementen en wijzigingsvoorstellen op het ontwerp van algemene begroting (15178/2004 — C6-0225/2004),
- gezien de resultaten van de overlegvergadering op 25 november 2004,
- gelet op het besluit van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2004 over het gebruik van het flexibiliteitsinstrument overeenkomstig punt 24 van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 voor de uitbreiding van het PEACE II-programma, subsidies voor gedecentraliseerde agentschappen en herstel en wederopbouw in Irak,

<sup>(1)</sup> PB L 253 van 7.10.2000, blz. 42.

<sup>(2)</sup> PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB C 172 van 18.6.1999, blz. 1. Akkoord gewijzigd bij Besluit 2003/429/EG van het Europees Parlement en de Raad (PB L 147 van 14.6.2003, blz. 25).

<sup>(4)</sup> Aangenomen teksten, P6\_TA(2004)0038.

<sup>(5)</sup> Aangenomen teksten, P6\_TA(2004)0039.

Donderdag, 16 december 2004

- gezien de nota's van wijziging nr. 1/2005 (15180/2004 — C6-0216/2004), nr. 2/2005 (15181/2004 — C6-0217/2004) en nr. 3/2005 (15182/2004 — C6-0218/2004) op het ontwerp van algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2005,
  - gelet op artikel 69 van en bijlage IV bij zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Begrotingscommissie (A6-0068/2004),
- A. overwegende dat de begroting voor 2005 zoals goedgekeurd door het Parlement vastleggingskredieten bevat ten belope van 116 554 135 698 euro, d.w.z. 6,1 % méér dan op de begroting voor 2004, en betalingskredieten ten belope van 106 300 000 000 euro, d.w.z. 4,4 % méér dan op de begroting voor 2004; verder overwegende dat dit niveau van betalingskredieten 1,004 % vertegenwoordigt van het geschatte BNI voor 2005, vergeleken met 1,08 % in de financiële perspectieven, een verschil van 7 935 000 euro,
- B. overwegende dat rekening is gehouden met de brief van de Commissie over de mogelijkheid om de goedgekeurde amendementen op het ontwerp van begroting voor 2005 uit te voeren,
1. herbevestigt zijn prioriteiten en amendementen uit eerste lezing, mét de aanpassingen die voortvloeien uit het akkoord met de Raad dat tijdens het begrotingsoverleg op 25 november 2004 werd bereikt;

**Rubriek 1: Landbouw**

2. betreft de door de Raad aangebrachte horizontale reductie van betalingen overeenkomstig zijn prerogatief betreffende verplichte uitgaven; is van mening dat het niveau van kredieten zoals voorgesteld in nota van wijziging nr. 3/2005 van de Commissie meer geëgend was geweest;
3. steunt het akkoord dat de EP-delegatie tijdens de overlegvergadering van 25 november 2004 heeft bereikt om het proefproject inzake kwaliteitsbevordering en het proefproject inzake een model voor risico-financiering voor vee-epidemieën te financieren als een voortzetting van in 2004 ontplooidde initiatieven;

**Rubriek 2: Structuurmaatregelen**

4. verwelkomt de verbeterde uitvoering in 2004 en neemt nota van de verwachting van de Commissie dat deze positieve ontwikkeling zich in 2005 zal voortzetten; vestigt in het bijzonder de aandacht op de positieve effecten van de 'N+2'-regel en spoort de Commissie aan om, mede in het licht van de verzoeken tot betaling die uit de lidstaten zijn ontvangen, door te gaan met het wegwerken van de achterstand bij oude programma's;
5. bevestigt zijn beslissing om te zorgen voor de doeltreffende uitvoering van structuurmaatregelen en hecht zijn goedkeuring aan de gemeenschappelijke verklaring (zie bijlage), die garandeert dat in 2005, indien nodig, bijkomende betalingskredieten ter beschikking kunnen worden gesteld middels een gewijzigde en/of aanvullende begroting;
6. is het met de Raad eens dat toegezien dient te worden op de voortzetting in 2005 en 2006 van het Peace II-programma ter ondersteuning van het vredesproces in Noord-Ierland en stelt voor 2005 50 miljoen euro ter beschikking, waarvan 45 miljoen euro middels het mobiliseren van het flexibiliteitsinstrument;

**Rubriek 3: Intern beleid**

7. verwelkomt het akkoord dat tijdens het begrotingsoverleg op 25 november 2004 is bereikt om voor 2005 een bijkomend bedrag van 40 miljoen euro ter beschikking te stellen voor het financieren van de gedecentraliseerde agentschappen en tegelijkertijd de prioriteiten van het Parlement te vrijwaren en te versterken, in het bijzonder de strategie van Lissabon voor versterking van economische groei, duurzame ontwikkeling en het scheppen van werkgelegenheid, Justitie en Binnenlandse Zaken (inclusief bestrijding van terrorisme) en het Voorlichtingsbeleid (inclusief informatie aan burgers en het debat over de toekomst van de Unie);

**Donderdag, 16 december 2004**

8. betreurt evenwel dat de Raad nauwelijks enig afzonderlijk amendement van het Parlement heeft overgenomen en maakt zich met name zorgen over het gebrek aan bereidheid bij de Raad om volledig de gevolgen te erkennen van het steeds grotere aandeel van Rubriek 3 dat voor de gedecentraliseerde agent-schappen nodig is;
9. besluit voor de gedecentraliseerde agentschappen kredieten op te nemen op het niveau van het voor-ontwerp van begroting (VOB);
10. is van mening dat, zoals bij de begrotingsprocedure 2005 is gebleken, het toezicht van het Parlement op politieke en begrotingsniveaus de komende jaren nog belangrijker zal zijn naarmate het aantal agent-schappen en hun invloed op Rubriek 3 toeneemt; verzoekt in dit verband de Begrotingscommissie de komende jaren waakzaam te blijven ten aanzien van andere beleidsprioriteiten;
11. bevestigt zijn afwijzing van de door de Raad voorgestelde drastische reducties bij acties die verband houden met de strategie van Lissabon en voegt een bijkomend bedrag van 62 miljoen euro toe bovenop het voorstel van de Raad, waarvan 42 miljoen euro zullen worden gebruikt voor het MKB en 20 miljoen euro voor het uitbouwen van andere acties;
12. heeft besloten een proefproject „Terrorismebestrijding” in het leven te roepen voor een bedrag van 7 miljoen euro in het jaar van oprichting 2005; roept de Commissie en de Raad op alles te doen wat in hun vermogen licht om steun te geven aan dit project, dat gericht is op het maximaliseren van de impact van gemeenschappelijk optreden ter bestrijding van terrorisme op EU-niveau;
13. bevestigt het belang dat het hecht aan anti-vervuilingsmaatregelen ter bescherming van de zeeën en neemt 17,8 miljoen euro op aan zowel vastleggings-, als betalingskredieten voor het programma dat wordt beheerd door het Europees Agentschap voor maritieme veiligheid;
14. hecht goedkeuring aan de voorstellen betreffende de begrotingsposten die verband houden met de oprichting van de uitvoerende agentschappen zoals aangegeven in nota van wijziging nr. 2/2005;

**Rubriek 4: Extern beleid**

15. verwelkomt het akkoord dat is bereikt over de globale financiering van de maatregelen in het kader van het extern beleid, inclusief de mobilisering van het flexibiliteitsinstrument voor een bedrag van 100 miljoen euro voor het financieren van de wederopbouw en humanitaire maatregelen in Irak; onder-streept de verantwoordelijkheid van de Unie om zich te houden aan haar beloften betreffende een aantal cruciale thema's, zoals de mondiale strijd tegen armoede, de bevordering van mensenrechten en democratie, en de banden met partnerlanden in de hele wereld;
16. herinnert eraan dat dit akkoord bereikt is zonder andere prioriteiten van het extern beleid van de EU in gevaar te brengen; betreurt evenwel dat het standpunt van de Raad noodgedwongen tot reducties bij enkele andere begrotingslijnen heeft geleid en wijst erop dat de verhogingen van de eerste lezing van het Parlement bij een andere stellingname van de Raad gehandhaafd hadden kunnen worden;
17. verzoekt de Commissie de ontwikkelingen in Oekraïne nauwlettend te volgen en ervoor te zorgen dat voldoende financiële middelen beschikbaar komen ter ondersteuning van de verdere democratisering van het land;
18. beslist steun te verlenen aan een proefproject ter bevordering van het ontwikkelen van vaccins voor en het bestrijden van ernstige, armoedegerelateerde ziekten in ontwikkelingslanden, en neemt daarom 10 miljoen euro op onder die begrotingslijn;
19. beslist tot handhaving van een aparte begrotingsrubriek voor bestrijding van drugs en drugsverslaving in het licht van de noodzaak van speciale maatregelen en zichtbaarheid op dit gebied; neemt daarom 6 miljoen euro op onder artikel 19 02 11;

Donderdag, 16 december 2004

20. verzoekt de Commissie om, naar aanleiding van de informatie die is verstrekt over de financiering van niet-overheidsactoren na de eerste lezing van het Parlement, uiterlijk april 2005 een verslag in te dienen waarin de mogelijke wijzigingen worden onderzocht van de toepassing van regels en wettelijke voorschriften van de Gemeenschap, met specifieke verwijzingen naar:

- a) het verminderen van rechtstreekse overeenkomsten met niet-overheidsactoren op het gebied van buitenlandse steun, onder meer door de bijdrage aan internationale organisaties te herzien, hetgeen tevens de zichtbaarheid van de EU-steun zou kunnen verminderen,
- b) het verlagen van de maximale bijdrage van de EU aan projecten die worden uitgevoerd door niet-overheidsactoren vergeleken ten opzichte van het maximum van 85 % dat momenteel geldt, en het waarborgen dat het restant wordt gefinancierd door niet-overheidsfondsen,
- c) een betere financiële controle van niet-overheidsactoren en een betere coördinatie tussen internationale doneren als reactie op de ernstige bezorgdheid die wordt uitgedrukt in het vijfde activiteitenverslag van het Europese Bureau voor fraudebestrijding;

### **Rubriek 5: Administratieve uitgaven**

21. is bereid de EU-instellingen de nodige financiële middelen ter beschikking te stellen voor 2005 om in te spelen op de behoeften die zijn ontstaan door de uitbreiding; neemt daarom een belangrijk deel van de door de Raad in tweede lezing geschrapte kredieten opnieuw op en gaat akkoord met bijna alle posten waarom door de instellingen in hun ramingen voor 2005 is gevraagd;

22. wijst op het feit dat de salarisaanpassing 2004 slechts 0,7 % bedraagt in plaats van de oorspronkelijke 2,6 %; is van mening dat de kredieten op de begroting 2005 moeten worden aangepast om rekening te houden met deze lagere dan verwachte salarisaanpassing; verzoekt, samen met de Commissie, de Raad om uiterlijk in maart 2005 een gewijzigde en/of aanvullende begroting te presenteren met uitsluitend reducties van kredieten voor administratieve uitgaven van de instellingen die het gevolg zijn van de jaarlijkse aanpassing van de salarissen en pensioenen;

23. verwacht dat ten gevolge van de salarisaanpassing, besparingen en het vervroegd doen van bepaalde investeringen onder het plafond van Rubriek 5 een significante marge kan worden gecreëerd, gedeeltelijk in de begroting 2005 en ook middels een gewijzigde en/of aanvullende begroting houdende een aanpassing van de salarissen en pensioenen gedurende 2005;

24. verwelkomt het besluit van het Bureau over verduidelijking van de regels betreffende de toelage voor parlementaire bijstand; verzoekt het Bureau door te gaan met zijn inspanningen gericht op het ontwikkelen van een specifieke regeling voor parlementaire medewerkers; is in beginsel bereid de kredieten die in de reserve zijn opgenomen vrij te geven zodra het overschrijvingsverzoek is ingediend;

25. nodigt de secretarissen-generaal van de instellingen vóór 1 april 2005 uit het vierde verslag betreffende trends in Rubriek 5 te presenteren, inclusief een actualisering betreffende aanwerving;

### **Overige afdelingen**

26. herintroduceert zijn amendementen uit eerste lezing, mét een aantal aanpassingen teneinde rekening te houden met de „frontloading” van uitgaven van 2005 naar 2004 door een aantal instellingen;

27. is van mening dat de instellingen van de EU in staat moeten zijn gebruik te maken van elkaars faciliteiten en gebouwen, op voorwaarde van beschikbaarheid, de compatibiliteit met de eigen activiteiten, de geldende regels en desbetreffende besluiten, rekening houdend met financiële aspecten;

### **Rubriek 7: Pretoetredingsstrategie**

28. steunt het akkoord dat de EP-delegatie tijdens het begrotingsoverleg op 25 november 2004 heeft bereikt om 120 miljoen euro op de begroting op te nemen voor het bevorderen van de economische ontwikkeling van de Turksycypriotische gemeenschap en besluit om, overeenkomstig de pretoetredingsstrategie voor dat land, de financiering voor Kroatië op te trekken naar 105 miljoen euro en om bestaande kredieten van Rubriek 4 naar Rubriek 7 over te schrijven;

\*

\* \*

Donderdag, 16 december 2004

29. verzoekt zijn Voorzitter te verklaren dat de begroting definitief is goedgekeurd en zorg te dragen voor bekendmaking in het Publicatieblad;

30. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, het Hof van Justitie, de Rekenkamer, het Europees Economisch en Sociaal Comité, het Comité van de Regio's, de Europese Ombudsman, de Europese Toezichthouder voor gegevensbescherming en de overige betrokken instellingen en organen.

---

#### BIJLAGE

##### Gemeenschappelijke verklaringen

1. „De Begrotingsautoriteit verzoekt de Commissie om jaarlijks, samen met haar VOB, een geactualiseerd overzicht voor te leggen van de posten die niet kunnen worden ingevuld of die zijn herschikt ten gevolge van de oprichting van uitvoerende agentschappen.”

##### *Gewijzigde begroting voor 2005 wat betreft administratieve uitgaven*

2. „De begrotingsautoriteit verzoekt de Commissie om uiterlijk in maart 2005 een gewijzigde begroting in te dienen die uitsluitend bestaat uit de verminderingen van kredieten voor administratieve uitgaven van de instellingen ten gevolge van de jaarlijkse aanpassing van de salarissen en pensioenen.”

##### *Betalingskredieten voor rubriek 2*

3. „Indien de uitvoering van de betalingskredieten voor de Structuurfondsen eind juli 2005 hoger ligt dan 40 % of indien de Commissie anderszins tot het inzicht komt dat de betalingskredieten tekorten vertonen, zal zij, na de mogelijkheden van herschikking van betalingskredieten binnen de gehele begroting, met inbegrip van rubriek 2, te hebben onderzocht en na mogelijke bronnen van aanvullende inkomsten te hebben geëvalueerd, onverwijld een VOGB aan de begrotingsautoriteit voorleggen. Het Europees Parlement en de Raad zullen in een enkele lezing een besluit over het VOGB nemen, teneinde uiterlijk begin november 2005 de benodigde aanvullende kredieten beschikbaar te hebben. Dit in te dienen VGOB waarover in een enkele lezing moet worden besloten, is uitsluitend bestemd voor de onder rubriek 2 vereiste kredieten.”

---

P6\_TA(2004)0104

### **Verlenging van het protocol inzake de visserij EU/Comoren \***

**Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de sluiting van de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake de verlenging, voor de periode van 28 februari 2004 tot en met 31 december 2004, van het protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie, als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Bondsrepubliek der Comoren inzake de visserij voor de kust van de Comoren (COM(2004)0540 — C6-0115/2004 — 2004/0185(CNS))**

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel voor een verordening van de Raad (COM(2004)0540) (1),

— gelet op de artikelen 37 en 300, lid 2 van het EG-Verdrag,

— gelet op artikel 300, lid 3, eerste alinea van het EG-Verdrag, op grond waarvan het Parlement door de Raad is geraadpleegd (C6-0115/2004),

---

(1) Nog niet in het PB gepubliceerd.

Donderdag, 16 december 2004

- gelet op de artikelen 51 en 83, lid 7 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie visserij en het advies van de Begrotingscommissie (A6-0040/2004),
1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel voor een verordening van de Raad, als geamendeerd door het Parlement, alsmede aan de sluiting van de overeenkomst;
  2. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede aan de regeringen en parlementen van de lidstaten en aan de Unie der Comoren.

DOOR DE COMMISSIE  
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENTAmendement 1  
*Artikel 3 bis (nieuw)***Artikel 3 bis**

*Voordat de verlenging van dit protocol afloopt en voordat enige overeenkomst wordt gesloten betreffende hernieuwing ervan, legt de Commissie het Europees Parlement en de Raad een verslag voor over de toepassing ervan, met inbegrip van een analyse van het gebruik dat is gemaakt van de middelen bestemd voor de doelgerichte acties, opdat de economische, sociale en milieueffecten daarvan kunnen worden beoordeeld.*

Amendement 2  
*Artikel 3 ter (nieuw)***Artikel 3 ter**

**1.** *Op basis van het in artikel 3 bis bedoelde verslag en na raadpleging van het Europees Parlement ter zake, verleent de Raad de Commissie eventueel toestemming om onderhandelingen te beginnen met het oog op de sluiting van een nieuw protocol.*

**2.** *De Commissie stelt een discussienota op waarin de mogelijke opties worden geschetst ter verbetering van de transparantie en de aansprakelijkheid bij de uitvoering van gerichte maatregelen in visserijovereenkomsten.*

P6\_TA(2004)0105

**Toepassing van artikel 251 van het EG-Verdrag \***

**Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het ontwerpbesluit van de Raad betreffende de toepassing van de procedure zoals bedoeld in artikel 251 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap op sommige gebieden die onder titel IV van het derde deel van dat Verdrag vallen (15130/2004 — C6-0208/2004 — 2004/0816(CNS))**

(Raadplegingsprocedure)

*Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Raad (15130/2004) <sup>(1)</sup>,
- gelet op artikel 67, lid 2, tweede streepje van het EG-Verdrag, op grond waarvan het Parlement door de Raad is geraadpleegd (C6-0208/2004),

<sup>(1)</sup> Nog niet in het PB gepubliceerd.

Donderdag, 16 december 2004

- gelet op artikel 51 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken (A6-0072/2004),
1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Raad, als geamendeerd door het Parlement;
  2. verzoekt de Raad zijn voorstel dienovereenkomstig te wijzigen;
  3. wenst dat de overlegprocedure als bedoeld in de gemeenschappelijke verklaring van 4 maart 1975 wordt ingeleid ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
  5. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie;

DOOR DE RAAD  
VOORGESTELDE TEKST

AMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

Amendement 1

Titel

Ontwerpbesluit van de Raad **betreffende de toepassing van de procedure zoals bedoeld in artikel 251** van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap **op sommige gebieden die onder titel IV van het derde deel van dat Verdrag vallen**

Ontwerpbesluit van de Raad **tot tenuitvoerlegging van artikel 67, lid 2, tweede streepje** van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap

Amendement 2

Overweging 7

(7) **De Europese Raad was evenwel van oordeel dat de Raad, in afwachting van de inwerkingtreding** van het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa, **na raadpleging van het Europees Parlement met eenparigheid van stemmen moet blijven handelen bij de aanneming van** de in artikel 63, punten 3, onder a), en 4 van het Verdrag bedoelde maatregelen betreffende de legale migratie **van onderdanen van derde landen naar en tussen lidstaten.**

(7) **De lidstaten zijn op 29 oktober 2004 bij de ondertekening** van het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa **reeds overeengekomen dat** de in artikel 63, leden 3, onder a), en 4 van het EG-Verdrag bedoelde maatregelen betreffende de legale immigratie **geen afbreuk mogen doen aan het recht van de lidstaten om zelf te bepalen hoeveel onderdanen van derde landen, afkomstig uit derde landen, tot hun grondgebied worden toegelaten teneinde daar al dan niet in loondienst arbeid te verrichten.**

Amendement 3

Overweging 10 bis (nieuw)

(10 bis) **Het is absoluut en dringend noodzakelijk om de beperkingen op te heffen die in artikel 68 van het EG-Verdrag zijn opgelegd aan de bevoegdheden van het Hof van Justitie op de gebieden die onder titel IV van het EG-Verdrag ressorteren; bijgevolg heeft de Europese Raad de Commissie reeds op 5 november 2004 verzocht om, na raadpleging van het Hof van Justitie, een voorstel voor een besluit van de Raad in te dienen tot instelling, overeenkomstig artikel 225 A van het EG-Verdrag, van een rechterlijke kamer die specifiek bevoegd is voor beroepen die betrekking hebben op de onder titel IV vallende gebieden.**

Amendement 4

Artikel 1, lid 2 bis (nieuw)

**2 bis. Met ingang van 1 januari 2005 stelt de Raad de in artikel 63, leden 3, onder a), en 4 van het EG-Verdrag bedoelde maatregelen vast volgens de in artikel 251 van dit Verdrag neergelegde procedure. Zoals op 29 oktober 2004 bij**

Donderdag, 16 december 2004

DOOR DE RAAD  
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

*de ondertekening van het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa is overeengekomen, mogen deze maatregelen geen afbreuk doen aan het recht van de lidstaten zelf te bepalen hoeveel onderdanen van derde landen, afkomstig uit derde landen, tot hun grondgebied worden toegelaten teneinde daar al dan niet in loondienst arbeid te verrichten.*

Amendement 5  
*Artikel 3 bis (nieuw)*

**Artikel 3 bis**

*De leden 1 en 2 van artikel 68 van het EG-Verdrag zijn vanaf de datum van inwerkingtreding van dit besluit niet meer van toepassing.*

P6\_TA(2004)0106

## **Democratie, rechtsstaat, mensenrechten en de fundamentele vrijheden in derde landen \***

**Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 976/1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitvoering van niet onder de ontwikkelingssamenwerking vallende communautaire acties die binnen het kader van het communautaire samenwerkingsbeleid een bijdrage leveren tot de algemene doelstelling van ontwikkeling en consolidatie van de democratie en de rechtsstaat, alsmede tot de doelstelling van eerbiediging van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden in derde landen (COM(2003)0639 — 6018/2004 — C6-0078/2004 — 2004/0807(CNS))**

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(2003)0639)<sup>(1)</sup>,
  - gezien het gewijzigde voorstel van de Raad (6018/2004),
  - gelet op artikel 181 A, lid 2 van het EG-Verdrag, op grond waarvan het Parlement door de Raad is geraadpleegd (C6-0078/2004),
  - gelet op artikel 51 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie buitenlandse zaken en het advies van de Commissie ontwikkelingssamenwerking (A6-0041/2004),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel, als gewijzigd door de Raad;
  2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
  3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
  4. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

<sup>(1)</sup> Nog niet in het PB gepubliceerd.



Donderdag, 16 december 2004

**P6\_TA(2004)0107**

### **Verlenging van het communautaire actieprogramma voor civiele bescherming \***

**Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een beschikking van de Raad tot wijziging van Beschikking 1999/847/EG betreffende de verlenging van het communautaire actieprogramma voor civiele bescherming (COM(2004)0512 — C6-0111/2004 — 2004/0162(CNS))**

(Raadplegingsprocedure)

*Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(2004)0512) <sup>(1)</sup>,
- gelet op artikel 308 van het EG-Verdrag, op grond waarvan het Parlement door de Raad is geraadpleegd (C6-0111/2004),
- gelet op artikel 51 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid (A6-0050/2004),

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
4. verzoekt de Commissie vóór 30 juni 2006 het Europees Parlement en de Raad een evaluatieverslag over het verlengde communautaire actieprogramma voor civiele bescherming te doen toekomen,
5. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

<sup>(1)</sup> Nog niet in het PB gepubliceerd.

**P6\_TA(2004)0108**

### **Bescherming van koudwaterkoraalriffen in de Atlantische Oceaan \***

**Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 850/98 met betrekking tot de bescherming van koudwaterkoraalriffen tegen de gevolgen van de trawlvisserij in bepaalde gebieden van de Atlantische Oceaan (COM(2004)0058 — C5-0074/2004 — 2004/0020(CNS))**

(Raadplegingsprocedure)

*Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(2004)0058) <sup>(1)</sup>,
- gelet op artikel 37 van het EG-Verdrag, op grond waarvan het Parlement door de Raad is geraadpleegd (C5-0074/2004),
- gelet op artikel 51 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie visserij en het advies van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid (A6-0037/2004),

---

<sup>(1)</sup> Nog niet in het PB gepubliceerd.

Donderdag, 16 december 2004

1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel, als geamendeerd door het Parlement;
2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
3. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
5. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

DOOR DE COMMISSIE  
VOORGESTELDE TEKST

AMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

Amendement 1

OVERWEGING 1 BIS (nieuw)

**(1 bis) Artikel 2 van Verordening (EG) nr. 2371/2002 inzake de instandhouding en de duurzame exploitatie van de visbestanden in het kader van het gemeenschappelijk visserijbeleid bepaalt voorts dat een besluitvormingsproces gebaseerd op deugdelijke wetenschappelijke adviezen en brede betrokkenheid van de belanghebbenden in alle beleidsstadia, deel uitmaken van de beginselen van goed bestuur waarop het gemeenschappelijk visserijbeleid dient te berusten. Dit impliceert dat het advies van de Regionale Adviesraden moet worden gevraagd inzake visserijbeheer op de terreinen waarop de voorgestelde communautaire beheers- en instandhoudingsmaatregelen betrekking hebben.**

Amendement 2

OVERWEGING 3 BIS (nieuw)

**(3 bis) De bescherming van deze gebieden tegen de schadelijke gevolgen van visserij is volkomen verenigbaar met en verplicht krachtens de artikelen 5 en 6 van de VN-overeenkomst inzake visbestanden van 1995 (\*), met name de bepalingen inzake de toepassing van het voorzorgsbeginsel en de bescherming van de biodiversiteit in het mariene milieu.**

(\*) PB L 189 van 3.7.1998, blz. 17.

Amendement 3

OVERWEGING 4

(4) Het is wetenschappelijk aangetoond dat herstel van de schade die aan deze habitats wordt aangebracht door trawlnetten die over de bodem worden gesleept, hetzij onmogelijk is, hetzij zeer moeilijk en traag. Daarom moet het gebruik van **dergelijke bodemtrawls en van soortgelijk vistuig** in gebieden waar deze habitats tot nu toe zeer goed bewaard zijn gebleven, worden verboden.

(4) Het is wetenschappelijk aangetoond dat herstel van de schade die aan deze habitats wordt aangebracht door trawlnetten die over de bodem worden gesleept, hetzij onmogelijk is, hetzij zeer moeilijk en traag. Daarom moet het gebruik van **vistuig dat reële schade kan toebrengen aan koraalriffen** in gebieden waar deze habitats tot nu toe zeer goed bewaard zijn gebleven, worden verboden.

Amendement 7

ARTIKEL 1

Artikel 30, lid 4, inleidende zin, (Verordening (EG) nr. 850/98)

4. **Vaartuigen mogen geen** bodemtrawls of soortgelijke sleepnetten die in contact komen met de bodem van de zee, **gebruiken in de gebieden die worden begrensd door een lijn die de volgende coördinaten verbindt:**

4. **Het is verboden vistuig te gebruiken dat reële schade kan toebrengen aan koraalriffen en de habitats aldaar, met name** bodemtrawls **of -kieuwnetten** of soortgelijke sleepnetten die in contact komen met de bodem van de zee, in de gebieden die worden begrensd door een lijn die de volgende coördinaten verbindt:

Donderdag, 16 december 2004

DOOR DE COMMISSIE  
VOORGESTELDE TEKST

AMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

Amendement 4

ARTIKEL 1

Artikel 30, lid 4 bis (nieuw) (Verordening (EG) nr. 850/98)

**4 bis. De Regionale Adviesraden dienen te worden geraadpleegd over de uitvoering van lid 4.**

Amendement 5

ARTIKEL 1

Artikel 30, lid 4 ter (nieuw) (Verordening (EG) nr. 850/98)

**4 ter. Het in lid 4 ingestelde verbod alsmede de coördinatie-afbakeningen onder a) en b) van lid 4 worden twee jaar na de inwerkingtreding van deze verordening getoetst aan de dan beschikbare nieuwe wetenschappelijke gegevens.**

Amendement 8

ARTIKEL 1

Artikel 30, lid 4 quater (nieuw) (Verordening (EG) nr. 850/98)

**4 quater. Uiterlijk 31 december 2005 dient de Commissie bij het Europees Parlement en de Raad een verslag in over de beschermde status van de in lid 4 genoemde gebieden en van andere soortgelijke kwetsbare diepzeehabitats in EU-wateren. De Raad besluit op basis van dit verslag over eventuele toevoegingen aan de lijst van lid 4.**

P6\_TA(2004)0109

## Strategische beleidsoriëntaties van de Commissie \*

### Resolutie van het Europees Parlement over de strategische beleidslijnen van de Commissie Barroso

Het Europees Parlement,

- gezien zijn besluit van 22 juli 2004 waarbij José Manuel Durão Barroso als voorzitter van de Commissie werd gekozen,
- gezien zijn besluit van 18 november 2004 houdende verkiezing van de voorgestelde Commissie <sup>(1)</sup> voor het tijdvak van 22 november 2004 tot 31 oktober 2009,
- gezien zijn resolutie van 18 november 2004 over de verkiezing van de nieuwe Commissie <sup>(2)</sup>,
- gezien de huidige kaderovereenkomst inzake de betrekkingen tussen het Europees Parlement en de Commissie, die door de Conferentie van voorzitters op 29 juni 2000 is goedgekeurd,
- gezien de verplichtingen die de Commissie is aangegaan voor wat betreft de wetgevingsprogrammering en het tijdschema dat is goedgekeurd door de Conferentie van voorzitters op 30 januari 2002,
- gelet op artikel 103, lid 4 van het Reglement,

<sup>(1)</sup> Aangenomen teksten, P6\_TA(2004)0064.

<sup>(2)</sup> Aangenomen teksten, P6\_TA(2004)0063.

Donderdag, 16 december 2004

- A. overwegende dat de nieuwe Commissie bij het begin van haar mandaat de algemene beleidsoriëntaties moet presenteren, waarop zij haar strategie in de komende vijf jaar zal baseren en op basis waarvan zij haar succesvolle jaarlijkse wetgevingsprogramma's zal opstellen,
- B. overwegende dat de voorstellen van de Commissie voor 2005-2009 een echte wegenkaart voor toekomstige acties moeten vormen, die het Europees Parlement in staat zal stellen de vooruitgang en de resultaten in de komende jaren te volgen, te evalueren en te beoordelen,
- C. overwegende dat de installatie van de nieuwe Commissie een ontwikkeling is die grote mogelijkheden in zich bergt om de beleidsprioriteiten van de Unie beter af te stemmen op de prioriteiten van de burgers van Europa,
1. is van mening dat de kerndoelstellingen van de Europese Commissie die van 2004 tot 2009 in functie is, de volgende moeten zijn:
- i) vergroting van het concurrentievermogen en van de dynamiek van de Europese socialemarkteconomie, op basis van duurzame ontwikkeling,
  - ii) het waarborgen van de cohesie en de consolidatie van Europa, die versterkt moeten worden door het welslagen van de uitbreiding,
  - iii) ontwikkeling van een ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid, en bescherming van de fundamentele rechten van de burgers,
  - iv) Europa maken tot een mogendheid die krachtiger en doeltreffender kan optreden bij het streven naar een veiliger en welvarender wereld,
  - v) verbetering van de levenskwaliteit van de burgers van Europa, en
  - vi) een Europa dat beter functioneert en dichter bij de burger staat;

### ***Een Europa met meer concurrentievermogen en meer cohesie***

2. vraagt de Commissievoorzitter Barroso dat hij zijn belangrijkste toezegging gestand doet en vervult, namelijk een concurrerende Europa tot de hoogste beleidsprioriteit in zijn ambtstermijn te maken, en meent dat een structurele economische hervorming centraal moet staan bij het „aan het werk zetten van Europa”, zodat werkgelegenheid, investeringsklimaat en groei onze Europese burgers de beste vooruitzichten bieden;
3. bevestigt zijn steun aan de EU-strategie van Lissabon als de beste manier om een concurrerende EU-economie tot stand te brengen en blijft erbij dat duurzame economische ontwikkeling het leidend beginsel moet zijn voor toekomstig beleid;
4. beklemtoont echter dat de Lissabonstrategie van de EU momenteel te veel, vaak tegenstrijdige, doelstellingen wil realiseren; dringt er bij de Commissie op aan om in de context van het rapport-Kok en de tussentijdse evaluatie van het komend voorjaar, het beleid krachtig te richten op de stroomlijning en heroriëntatie van de Lissabonstrategie op de centrale doelstelling, namelijk het genereren van duurzame groei en werkgelegenheid, met een gedetailleerder tijdspad voor de verwezenlijking van de streefdoelen in de komende vijf jaar;
5. verzoekt de Commissie te blijven streven naar de versterking en de modernisering van het Europese model en benadrukt de onderlinge afhankelijkheid tussen economische, sociale en ecologische vooruitgang;
6. onderstreept dat de visies inzake een sterkere economie en een betere samenleving elkaar aanvullen en dat de Europa's strategie inzake het concurrentievermogen voor de 21ste eeuw gebaseerd moet zijn op uitmuntendheid op het gebied van onderwijs, opleiding en onderzoek, kwalitatief goede openbare diensten en infrastructuurvoorzieningen, sociale integratie, betere arbeidsvoorwaarden, een beter evenwicht tussen werk en gezinsleven alsook op een voortrekkersrol in de wereld op het gebied van technologieën en milieunormen;
7. is van mening dat in het licht van het ernstige probleem van de vergrijzing, gevoegd bij een steeds scherpere internationale concurrentie, de Commissie meer leiderschap moet tonen bij het voorstellen van strategieën om de arbeidsmarkten te verbeteren en de pensioenen te hervormen;

**Donderdag, 16 december 2004**

8. is van mening dat verdere maatregelen ter voltooiing van de interne markt, met name in de sectoren van de energie, het vervoer, de telecommunicatie en de financiële diensten, bovenaan moeten staan in de EU's agenda voor economische hervorming;
9. verzoekt de Commissie een beleid voor de interne markt op te zetten waarin prioriteit wordt gegeven aan de belangen van de consument en de sociale cohesie; meent dat de goedkeuring van sociale en milieunormen moet worden gestimuleerd, dat extra aandacht moet worden besteed aan de rechten van de consument en dat de ontwikkeling van de interne markt niet in strijd mag zijn met het recht van de burger op toegankelijke en kwalitatief hoogstaande diensten van algemeen belang;
10. herinnert eraan dat een actieve deelname aan de arbeidsmarkt aanzienlijk bijdraagt tot een aanvaardbare levensstandaard, regionale ontwikkeling en sociale cohesie, hoewel ook een sleutelrol is weggelegd voor investeringen in onderwijs en onderzoek en voor overheidsmaatregelen in gevallen waarin de markt ernstig faalt;
11. is van mening dat, indien Europa zich als echte kenniseconomie en kennismaatschappij wil profileren, de Unie en de lidstaten meer prioriteit moeten toekennen aan investering in kennis en vaardigheid via beter onderwijs en permanente scholing;
12. bevestigt dat de cohesie een fundamenteel beginsel van de Verdragen en de toekomstige Europese grondwet is, waarmee de relatie tussen Europa en haar regio's, alsmede de economische, sociale en territoriale samenhang wordt versterkt; bekrachtigt zijn standpunt dat voldoende middelen voor de financiële instrumenten moeten worden uitgetrokken met het oog op de verwezenlijking van de doelstellingen van de Unie, waaronder cohesie;
13. is van mening dat de Commissie meer voorrang moet geven aan de ontwikkeling van een geloofwaardig regionaal beleid in alle lidstaten en dat de structuurfondsen en het cohesiefonds van de Unie een positieve bijdrage moeten leveren aan het verkleinen van de regionale verschillen, het moderniseren van de Europese economie en het tot stand brengen van regionale en sociale cohesie;
14. is er vast van overtuigd dat een stevige en dynamische economische omgeving alleen kan ontstaan als de nieuwe Commissie de verplichting op zich neemt het Stabiliteits- en groeipact zodanig te herzien dat het een sterk bolwerk vormt tegen onverantwoordelijk fiscaal gedrag en tegelijk de noodzakelijke flexibiliteit biedt om ervoor te zorgen dat het Europese groeipotentieel zo groot mogelijk wordt zonder dat daarbij de prijsstabiliteit in gevaar komt;

***Ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid***

15. is van mening dat de interne en internationale bestrijding van terrorisme en georganiseerde misdaad — en de structuren die hen ondersteunen — van doorslaggevend belang is voor de totstandkoming van een veiliger Europa voor onze burgers; vindt dat Europa een sterkere gemeenschappelijke aanpak moet volgen met betrekking tot veiligheid en een efficiënt, gecoördineerd antiterroristisch beleid; wijst erop dat in dit proces moet worden gestreefd naar het juiste evenwicht tussen rechtshandavingsvereisten en de bescherming van de fundamentele vrijheden en persoonsgegevens;
16. is van mening dat de Commissie met spoed verder moet werken aan duidelijker gemeenschappelijke definities van bepaalde ernstige misdaden met een grensoverschrijdend karakter, zoals terrorisme, drugshandel en mensensmokkel, het witwassen van geld en cybermisdad, en dat dit, zo nodig, ondersteund moet worden door een afspraak over minimumstraffen;
17. dringt er bij de Commissie op aan een veel hogere prioriteit toe te kennen aan een betere coördinatie van politie, justitie en inlichtingendiensten van de lidstaten, als absolute voorwaarde voor een doeltreffend beleid op dit terrein; dringt aan op krachtiger Europese maatregelen voor het bevrozen van tegoeden of het afsnijden van financiering van personen die betrokken zijn bij terrorisme of andere ernstige misdaden;
18. verzoekt de Commissie verdere voorstellen te doen ter versterking van Europol en Eurojust, en daarbij te zorgen voor volledige parlementaire verantwoordelijkheid en respect voor de normen inzake gegevensbescherming;

Donderdag, 16 december 2004

19. steunt de noodzaak van grotere duidelijkheid met betrekking tot het asielrecht, snellere procedures om vast te stellen wie in aanmerking komt voor asiel, en het sluiten van overnameovereenkomsten met derde landen; dringt aan op het maken van duidelijker onderscheid tussen, en een verschillende behandeling van, asielzoekers, economische migranten en tijdelijke oorlogsvluchtelingen; vindt dat de Commissie een eerlijk gemeenschappelijk asiel- en immigratiebeleid moet bevorderen, gesteund door een actief beleid inzake sociale insluiting en integratie; zet de schijnwerper op de noodzaak van meer coherente en meer consistente regels voor visa en van een effectief partnerschap met derde landen om illegale immigratie aan de bron te verminderen;
20. wijst op de permanente behoefte aan optreden ter versterking van de buitengrenzen van de Unie, ondersteund door de oprichting van een Europees korps van grenswachten;
21. dringt aan op de oprichting van een Europees agentschap voor de grondrechten met het oog op een doeltreffende controle op de toepassing ervan;
22. verzoekt de Commissie alle noodzakelijke maatregelen te nemen met het oog op de goedkeuring van een adequaat instrument voor gegevensbescherming in het kader van de derde pijler, dat dezelfde normen waarborgt als die welke al zijn vastgelegd op andere gebieden door communautaire wetgeving;
23. gelooft dat het belangrijk is de geïntegreerde benadering, gebaseerd op de communautaire methode, voort te zetten op het gebied van justitie en binnenlandse zaken, zoals is uiteengezet in de programma's van Tampere en Den Haag;

#### ***Een sterker Europa in een veiliger wereld***

24. is van mening dat het voor vrede en veiligheid van belang is dat Europa de komende vijf jaar stabiliteit brengt bij haar burens, de democratie, de naleving van de mensenrechten en behoorlijk bestuur wereldwijd bevordert, de internationale vrijhandel stimuleert en duurzame ontwikkeling aanmoedigt; is van mening dat regionale stabiliteit en democratie een bijzondere toegevoegde waarde is die de EU aan de internationale gemeenschap kan bieden, vaak met opvallend succes; is van mening dat in deze context alle mogelijke inspanningen moeten worden geleverd om het externe optreden van de Europese Unie consistent en coherenter te maken;
25. hecht een groot belang aan het onlangs gelanceerde nieuw beleid ten aanzien van naburige landen en een verruimd Europa, en is van oordeel dat dit nieuwe beleid krachtig kan werken bij de bevordering van de stabiliteit, welvaart, mensenrechten, democratie, behoorlijk bestuur en de rechtsstaat in Europa en zijn onmiddellijke nabijheid, met inbegrip van het gebied van de Middellandse Zee; is van oordeel dat ook de Noordse dimensie van dit beleid een nieuw elan moet krijgen;
26. bevestigt nogmaals zijn engagement voor het voortzetten van de uitbreiding van de Unie overeenkomstig de in de Verdragen en in de besluiten van de Europese Raad vastgelegde beginselen en onderstreept dat de individuele merites van de kandidaat-landen bij het voldoen aan de lidmaatschapscriteria belangrijk moeten zijn;
27. verklaart opnieuw dat een multilaterale aanpak de beste manier is om bedreigingen te onderkennen en te bestrijden, vrede en veiligheid in de wereld te bereiken en, inderdaad, de klimaatverandering tegen te gaan; dringt daarom aan op voortdurende steun aan de totstandbrenging en uitvoering van multilaterale instrumenten door de EU binnen het kader van de Verenigde Naties;
28. is van mening dat de Commissie het Europees ontwikkelingsbeleid dient om te vormen tot een vehikel om i) de democratie, de naleving van de mensenrechten en behoorlijk bestuur in minder bevoorrechte landen te bevorderen en ii) economische vooruitgang, duurzame ontwikkeling en de Millenniumontwikkelingsdoelstellingen tot stand te brengen, in een proces dat geschraagd wordt door een strengere conditionaliteit en meer samenhang en decentralisatie van de hulpprogramma's; vindt dat de EU en haar lidstaten moeten streven naar een verhoging van de totale ontwikkelingshulp tot 0,7% van het BBP tegen 2015;
29. doet nogmaals een beroep op de transatlantische partners om de internationale instellingen actief te ondersteunen en te versterken en de waarde van internationale rechtsregels opnieuw te bevestigen, en om samen te werken voor het opstellen van een gemeenschappelijke agenda voor hervorming, met name van de Verenigde Naties en de instellingen van Bretton Woods, zodat hun doeltreffendheid, geloofwaardigheid en democratische legitimititeit kan worden versterkt;

**Donderdag, 16 december 2004**

30. verzoekt de Commissie haar partnerschapsstrategieën met de belangrijke actoren in de wereld van dit moment te versterken en deze aan de huidige uitdagingen aan te passen; dit geldt met name voor de Verenigde Staten, waarmee de Commissie de voorwaarden dient te scheppen die meer samenwerking mogelijk maken, met name op het gebied van:

- bestrijding van het terrorisme en van de oorzaken ervan, door te streven naar een rechtvaardige globalisering, met inachtneming van de mensenrechten, democratie en duurzame ontwikkeling,
- het weer op gang brengen van het vredesproces in het Midden-Oosten met het oog op de erkenning van een levensvatbare Palestijnse staat en de garantie van de veiligheid van Israël,
- de succesvolle start de nieuwe Doha-ronde, in de overweging dat een mislukking ernstige consequenties kan hebben voor de toekomstige geloofwaardigheid van het multilaterale vrijhandelsstelsel, en,
- het verwijderen van de nog bestaande barrières voor transatlantische handel en investeringen, gebaseerd op een gemeenschappelijke toezegging op de EU-US top van 2005 met het oog op de voltooiing van de transatlantische markt tegen 2015;

***Een betere levenskwaliteit***

31. doet een beroep op de Commissie om in het intern beleid te streven naar een verbetering van de levenskwaliteit in Europa, door middel van beleid dat erop gericht is:

- burgers in staat te stellen ten volle gebruik te maken van de vrijheid om binnen de Unie te werken, te studeren en te reizen,
- een maatschappij op te bouwen waarin alle burgers gelijke kansen hebben, waarin de rechten en vrijheden van de personen met een handicap gerespecteerd worden en waarin de armoede wordt teruggedrongen,
- de luchtkwaliteit in onze steden en de waterkwaliteit in onze rivieren en aan onze kusten te verbeteren,
- de voedselveiligheid en andere veiligheidsvoorzieningen voor de consument te verbeteren,
- het energieverbruik doeltreffender te maken en te streven naar het voorzien in eigen behoeften, gekoppeld aan trans-Europese energienetwerken en een grotere beoorradingszekerheid,
- een actief vervoersbeleid te blijven voeren, gebaseerd op de evenwichtige liberalisering van markten, verbetering van de infrastructuurnetwerken, en permanente bevordering van de veiligheid, en
- duurzame landbouw en visserij aan te moedigen, platteland, rivieren en zeeën te beschermen en platteland- en kustgebieden weer tot bloei te brengen;

32. dringt er bij de Commissie op aan haar inspanningen voor de wereldomspannende actie inzake klimaatverandering krachtig op te voeren, zodat de tweede fase van het protocol van Kyoto kan worden ingeluid, en voorts in de aanpak van genoemde en andere milieuproblemen te zoeken naar betere manieren om de marktmechanismen te ontwikkelen;

33. verzoekt de Commissie de aanzienlijke vooruitgang die al geboekt is bij de hervorming van het Gemeenschappelijk Landbouwbeleid, te consolideren omdat deze al heeft geleid, en ook moet leiden, tot een beleid dat transparanter, efficiënter, meer gedecentraliseerd, meer marktgericht en consumenten- en milieuvriendelijker is; dringt erop aan om daarnaast het Gemeenschappelijk visserijbeleid te blijven hervormen, onder andere door de oprichting van een Europees visserijfonds;

***Een Europa dat beter functioneert en dichter bij de burger staat***

34. dringt er bij de Commissie op aan met innovatieve ideeën te komen om meer inhoud te geven aan het Europees burgerschap, zodat Europa zichtbaar voordeel oplevert voor de mensen in hun dagelijks leven;

35. dringt er bij de Commissie op aan spoed te zetten achter de werkzaamheden voor een betere wetgeving, met het doel om

- i) bestaande wetgeving te vereenvoudigen en het volume ervan te reduceren,
- ii) bij het concipiëren van nieuwe wetgeving consistente principes te hanteren, en
- iii) tussen Europese instellingen overeengekomen procedures voor voorafgaande evaluatie van de waarschijnlijke gevolgen van alle belangrijke wetgevingsvoorstellen, te waarborgen;

Donderdag, 16 december 2004

36. is van mening dat de Unie zich meer dan in het verleden zou moeten richten op de doeltreffende tenuitvoerlegging van bestaande wetgeving; dringt er bij de Commissie op aan sneller en consistent op te treden voor een correcte omzetting en handhaving van EU-wetgeving in de lidstaten, en zich in te zetten voor een meer pro-actief gerechtelijk optreden tegen ernstige overtredingen;

37. is van mening dat de Financiële Vooruitzichten die reeds zijn voorgesteld door de Commissie voor de periode na 2006, rekening moeten houden met de ontwikkelingen die sinds het afgelopen voorjaar hebben plaatsgehad, de voorrangspunten van de nieuwe Commissie (consistent met de onderhavige resolutie) moeten weerspiegelen en moeten gelden voor een financieringsperiode die gelijk loopt met de duur van het mandaat van Parlement en Commissie;

38. beklemtoont dat de Commissie haar inzet voor een interne hervorming moet handhaven, zodat haar administratie kan worden omgevormd tot een internationaal ambtenarenkorps van wereldklasse dat moderne managementmethoden toepast en volledig transparant is en verantwoording aflegt voor de besteding van publieke gelden;

39. dringt erop aan dat de hand wordt gehouden aan de specifieke toezeggingen die tijdens de hoorzittingen met de kandidaat-leden van de Commissie zijn gedaan inzake mogelijke belangenconflicten en dat deze worden opgenomen in elke nieuwe gedragscode die door Parlement en Commissie wordt vastgelegd;

40. beklemtoont dat de Commissie een belangrijke rol vervult bij het informeren van de burger over het belang en de doelstellingen van Europa; vindt dat de Commissie met spoed een passende campagne en communicatiestrategie moet opzetten waarin de grondwet zo duidelijk, eerlijk en begrijpelijk mogelijk aan de Europese burgers wordt gepresenteerd;

\*  
\*   \*   \*

41. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

**P6\_TA(2004)0110**

## **Door Bulgarije geboekte vooruitgang op de weg naar toetreding**

### **Resolutie van het Europees Parlement over de door Bulgarije geboekte vooruitgang op de weg naar toetreding (COM(2004)0657 — C6-0150/2004 — 2004/2183(INI))**

*Het Europees Parlement,*

- gezien het periodiek verslag 2004 van de Commissie inzake de vorderingen van Bulgarije op het gebied van het uitbreidingsproces (SEC(2004)1199) en het strategiedocument (COM(2004)0657 — C6-0150/2004),
  - gezien de conclusies van de Europese Raad van Kopenhagen op 12 en 13 december 2002, de Europese Raad van Thessaloniki op 19 en 20 juni 2003 en de Europese Raad van Brussel op 12 en 13 december 2003,
  - onder verwijzing naar zijn resoluties sedert het begin van het toetredingsproces,
  - gelet op artikel 45 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie buitenlandse zaken en het advies van de Begrotingscommissie (A6-0065/2004),
- A. overwegende dat Bulgarije deel uitmaakt van het huidige integrale en onomkeerbare uitbreidingsproces,
- B. overwegende dat het toetredingsproces gebaseerd moet zijn op het principe van de 'eigen merites' en dat de timing van de toetreding van Bulgarije geen verband moet houden met de toetreding van een andere kandidaat-lidstaat en dat Bulgarije derhalve tot de EU moet toetreden op basis van een afzonderlijke toetredingsovereenkomst,
- C. overwegende dat Bulgarije al gestaag vordert op zijn weg naar toetreding tot de Europese Unie, dat alle 31 onderhandelingshoofdstukken voorlopig werden afgesloten, en daardoor goed op weg is naar toetreding in 2007,



**Donderdag, 16 december 2004**

1. verwelkomt het besluit van de Europese Commissie dat Bulgarije blijft voldoen aan de politieke vereisten van Kopenhagen, dat zijn economische structuren en prestaties er weer sterk op vooruit zijn gegaan en dat het niveau van overeenkomst en toepassing van de afspraken samen Bulgarije op het juiste spoor zetten voor toetreding binnen de voorziene tijdspanne;
2. is een grote voorstander van de huidige hervorming van Bulgaarse overheid en de wijzigingen van de ambtenarenwet ter ondersteuning van het principe van de merites;
3. verwelkomt het feit dat een aanzienlijk toegenomen hoeveelheid middelen bestemd is voor juridische hervorming en dringt aan op meer inspanningen om de georganiseerde misdaad, corruptie en mensenhandel te bestrijden; verzoekt de Bulgaarse instanties doelmatige maatregelen te nemen tegen machtsmisbruik van overheidsinstanties tegen personen die Bulgarije binnenkomen of doorheen het land reizen; doet tevens een beroep op Bulgarije om inspanningen te doen ter verbetering van de omstandigheden tijdens voorlopige hechtenis door in een adequate opleiding voor politieagenten te voorzien;
4. verzoekt Bulgarije verdere doelmatige inspanningen te doen ter voorkoming van de mensenhandel, met name van vrouwen en kinderen, o.m. door een betrouwbare gegevensbank voor misbruikte en vermiste personen op te zetten, alsmede een betrouwbaar systeem ter bescherming van getuigen;
5. prijst Bulgarije voor de inspanningen om een kader te ontwikkelen waarbinnen de problemen van de minderheden kunnen worden aangepakt; vraagt Bulgarije, ondersteund door een meer gerichte actie van de Europese Commissie, om doortastende maatregelen te nemen met het oog op een vlottere integratie van de Roma in de Bulgaarse maatschappij, meer bepaald door kansen te bieden op het gebied van onderwijs en werkgelegenheid, betere leefomstandigheden en toegang tot gezondheidszorg en familieplanning, te voorzien steeds erkennend dat de Roma zich moeten aanpassen en hun verantwoordelijkheid in al deze vraagstukken op zich moeten nemen;
6. verwelkomt de vooruitgang in het kinderbewzijn, maar vraagt naar een verduidelijking en versterking van de ministeriële verantwoordelijkheid binnen een afzonderlijk agentschap dat beschikt over voldoende middelen, meer transparantie in het internationale adoptiesysteem en een substantiële verbetering van de situatie van de kinderen in instellingen en speciale scholen; doet een beroep op Bulgarije om speciale aandacht te besteden aan de situatie van personen die door de overheid in tehuizen voor geestelijk gestoorde volwassenen zijn geplaatst;
7. steunt het besluit van de Commissie dat Bulgarije een functionerende markteconomie is en prijst Bulgarije voor de aanhoudende groei van zijn BNP, een substantiële afname van de werkloosheidscijfers en voor recordcijfers van de directe buitenlandse investeringen; hoewel gezien de werkloosheid nog steeds hoog is, veel mensen nog steeds geen verbetering in hun economische situatie zien en de emigratie van hoogopgeleide mensen en de geringe mobiliteit van de regionale arbeidskrachten voor tekorten in bepaalde sleutelsectoren zorgen;
8. prijst Bulgarije voor de ontplooiing van de administratieve capaciteit om de communautaire wetgeving toe te passen en merkt op dat het op weg is om de vereiste wetgevende transpositie spoedig te voltooien;
9. wijst erop dat de totale financiële pretoetredingssteun voor Bulgarije voor de periode 2000-2004 ca. 178 mln. euro per jaar uit PHARE, 57,6 mln. euro uit SAPARD en tussen 93 en 127 mln. euro uit ISPA omvat; steunt het besluit om in de periode 2000-2009 bijkomende PHARE-steun ten belope van 550 mln. euro te verstrekken om de aanpassing van de kerncentrale Kozloduy te vergemakkelijken;
10. vraagt de Commissie om het management en de bestemming van Gemeenschapssubsidies te verbeteren met de bedoeling hun rendement te maximaliseren;
11. verzekert Bulgarije dat het Europees Parlement toezicht zal blijven houden op de verdere ontwikkeling van de voorbereidingen van de toetreding van Bulgarije;
12. vraagt de Raad en de Commissie om de vooruitgang en realisaties van Bulgarije tijdens de voorbereidingen te belonen door zich te houden aan het principe van „eigen merites” en de onderhandelingen over en de ondertekening van de toetredingsovereenkomst zo vroeg mogelijk in 2005, bij voorkeur vroeg in het voorjaar, af te ronden, opdat een tijdige ratificatie en toetreding mogelijk wordt op 1 januari 2007;

Donderdag, 16 december 2004

13. verzoekt de Raad en de Commissie om, wanneer de toetredingsovereenkomst is gesloten, na te gaan of het mogelijk is de financiële pretoetredingsbijstand te verhogen;
14. uit zijn ernstige verontrusting over het lot van de Bulgaarse en Palestijnse verplegers en artsen die in 1999 werden gearresteerd als verdachten in een strafrechtzaak en over de op 6 mei 2004 tegen hen uitgesproken doodstraffen; vertrouwt erop dat Libië, in afwachting van de uitspraak in hoger beroep, na een hernieuwd onderzoek van de bewijzen wellicht tot de conclusie komt dat de gerechtigheid beter gediend is door een zo snel mogelijke vrijlating van de verdachten;
15. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regering en het parlement van Bulgarije.

---

**P6\_TA(2004)0111**

## **Door Roemenië geboekte vooruitgang op de weg naar toetreding**

### **Resolutie van het Europees Parlement over de door Roemenië geboekte vooruitgang op de weg naar toetreding (COM(2004)0657 — C6-0151/2004 — 2004/2184 (INI))**

*Het Europees Parlement,*

- gezien het periodiek verslag 2004 van de Commissie over de vorderingen van Roemenië op de weg naar toetreding en het strategiedocument van de Commissie over de in het kader van het uitbreidingsproces geboekte vooruitgang (COM(2004)0657 — C6-0151/2004),
  - gezien de conclusies van de Europese Raad van Kopenhagen van 12 en 13 december 2002 en die van de Europese Raad van Brussel van 12 en 13 december 2003,
  - onder verwijzing naar al zijn eerdere resoluties sedert het begin van het toetredingsproces,
  - gelet op artikel 45 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie buitenlandse zaken (A6-0061/2004),
- A. overwegende dat Roemenië zich aanzienlijke inspanningen heeft getroost op de weg naar toetreding tot de Europese Unie,
  - B. overwegende dat de beoordeling van Roemenië is gebaseerd op de strikte naleving van de criteria van Kopenhagen en de conclusies van het voorzitterschap van de Europese Raad van Helsinki van 10-11 december 1999 alsook op het beginsel van differentiatie,
  - C. overwegende dat aanvullende inspanningen noodzakelijk zijn, met name op het gebied van justitie en binnenlandse zaken ten aanzien van de bestrijding van corruptie, de georganiseerde criminaliteit en de grenscontroles, evenals op het gebied van de concurrentie ten aanzien van overheidssteun, alsmede op milieugebied ten aanzien van de tenuitvoerlegging van de wetgeving in alle sectoren en de aanpassing van de horizontale wetgeving,

#### ***Politieke situatie en criteria***

1. erkent dat Roemenië, zoals in het verslag van de Commissie is geconcludeerd, voldoet aan de politieke criteria van Kopenhagen, de stabiliteit van zijn instellingen heeft verbeterd en instaat voor democratie, primaat van het recht, mensenrechten en eerbiediging en bescherming van zowel de Hongaarse als de Roma-minderheid, los van de noodzaak de hervormingen van het rechtswezen en het overheidsapparaat te verdiepen en de strijd tegen corruptie te intensiveren;
2. complimenteert Roemenië met de geboekte vooruitgang op de weg naar bestuurlijke en gerechtelijke hervormingen en met het opstarten van de strategie ter hervorming van het overheidsapparaat, hetgeen noodzakelijk was voor de decentralisatie en deconcentratie van het overheidsapparaat en de coördinatie van de verschillende beleidssectoren; is ervan overtuigd dat Roemenië het belang ervan erkent om bij wijze

**Donderdag, 16 december 2004**

van prioriteit te blijven streven naar bestuurlijke en justitiële hervormingen en dat er aanzienlijke inspanningen nodig zullen blijven om deze hervormingen over de gehele linie ten uitvoer te leggen;

3. spoort Roemenië aan snel en bij wijze van prioriteit op de weg van de hervorming van het overheidsapparaat voort te gaan, hetgeen absoluut noodzakelijk is voor een goede integratie van Roemenië in de Europese Unie; beveelt aan in het bijzonder aandacht te schenken aan de uitvoering van de bepalingen van de hervormingsstrategie van het overheidsapparaat van mei 2004 en daarbij speciaal de nadruk te leggen op een adequate bezoldiging van ambtenaren, bevordering op grond van verdiensten en open concurrentie alsmede betere begeleiding en opleiding; is verheugd over de aanneming van het ethisch handvest voor ambtenaren in februari 2004;

4. is verheugd over de inspanningen van Roemenië op het gebied van decentralisatie en plaatselijk bestuur, en met name de strategie van mei 2004; is evenwel verontrust over het feit dat Roemenië nog moet overgaan tot het aanpakken van de problemen die de Commissie in haar verslag van 2003 op dit gebied heeft gesignaleerd; onderstreept hoe belangrijk het is de bestuurscapaciteit en het financieel beheer op lokaal niveau te versterken en er daarbij voor te zorgen dat het plaatselijk bestuur over toereikende inkomsten en menselijk en materieel potentieel beschikt;

5. erkent dat gebruikmaking van nooddecreten op aandrang van het Europees Parlement in de Roemeense grondwet is beperkt tot „buitengewone omstandigheden”, doch betreurt dat in werkelijkheid de toelucht tot dergelijke praktijken niet is afgenomen; herhaalt zijn verzoek aan de Roemeense regering geen gebruik te maken van nooddecreten, doch de normale wetgevingskanalen te gebruiken; dringt aan op een duidelijkere en explicietere definitie van hetgeen in het kader van nooddecreten met „buitengewone omstandigheden” wordt bedoeld;

6. is verheugd dat Roemenië in oktober 2003 's lands grondwet heeft herzien, hetgeen heeft bijgedragen tot een rationalisatie van het parlementair proces door beide kamers prioritair bevoegdheden te geven voor verschillende soorten wetgeving; is van oordeel dat moet worden voortgegaan met de inspanningen ter verbetering van het beleidsontwikkelings- en wetgevingsproces;

7. verzoekt Roemenië en met name de gerechtelijke autoriteiten de wetgeving inzake vrijheid van informatie ten volle ten uitvoer te leggen; verzoekt de regering en het parlement van Roemenië om de controle van de media op hun werkzaamheden te vergemakkelijken door de transparantie van het wetgevingsproces te vergroten;

8. is van oordeel dat voor wat betreft de vrijheid van meningsuiting de rechtspositie van journalisten is verbeterd, doch is verontrust over de toename van het aantal gevallen van fysieke agressie tegen onderzoeksjournalisten en over het feit dat de economische situatie van talrijke op mediagebied actieve organisaties precair blijft, waardoor de autoriteiten de mogelijkheid hebben pressie uit te oefenen; is in dit verband van mening dat meer inspanningen nodig zijn om de onafhankelijkheid van de media te garanderen; is in dit verband van mening dat verdere stappen noodzakelijk zijn om vrijheid van meningsuiting optimaal en ten volle te waarborgen;

9. verzoekt Roemenië de strategie en het actieplan als vastgesteld door de Roemeense regering te intensiveren ten einde de hervorming van het gerechtelijk apparaat af te ronden en zich te concentreren op de concrete tenuitvoerlegging van de aangenomen wetten; verzoekt Roemenië in dit verband op korte termijn voor toereikend menselijk potentieel en adequate financiële middelen te zorgen ten einde de doeltreffendheid ervan te waarborgen;

10. is verheugd over de tot dusverre genomen maatregelen om de uitvoerende macht van de rechterlijke macht te scheiden, zoals het schrappen van de bevoegdheid van de minister van Justitie om over rechterlijke benoemingen of bevorderingen te beslissen; is verontrust over de conclusie van de Commissie dat uit recent officieel onderzoek is gebleken dat de uitvoerende macht invloed blijft uitoefenen op de uitkomst van gerechtelijke procedures; herhaalt zijn verzoek om de onafhankelijkheid en het professionalisme van de rechterlijke macht te vergroten; verzoekt Roemenië een beter klimaat voor de uitoefening van de rechterlijke macht te creëren door meer rechters aan te stellen en hen meer mogelijkheden voor bijscholing te bieden, ook middels de terbeschikkingstelling van de beste in de EU-landen gangbare praktijken; doet een beroep op Roemenië om alle in het periodiek verslag van de Commissie geformuleerde aanbevelingen terzake te volgen, ten einde tot een gedegen rechtsstaat te komen;

11. dringt er bij Roemenië op aan aanzienlijke vooruitgang te boeken ter zake van decentralisatie en plaatselijk zelfbestuur door meer en toereikende financiële alsook personele middelen voor de lokale autoriteiten uit te trekken, arbeidsmethoden te moderniseren, salarissen te verhogen en voor doeltreffende beroepsopleiding te zorgen;

Donderdag, 16 december 2004

12. is verheugd dat de regering een reeks van drie wetten heeft goedgekeurd betreffende de hoge raad van de magistratuur, de organisatie van het gerechtelijk apparaat en de status van magistraten; verzoekt de Roemeense regering over te gaan tot de concrete tenuitvoerlegging van deze wetten die op 30 september 2004 in werking zijn getreden en waarmee wordt beoogd de onafhankelijkheid en de doeltreffendheid van het gerechtelijk apparaat aanzienlijk te verbeteren;
13. is verontrust over het feit dat ondanks de door de Commissie geformuleerde zorgpunten betreffende de wetgeving op het gebied van de vrijheid van vereniging, aanzienlijke administratieve belemmeringen zijn gecreëerd voor de registratie van alternatieve politieke organisaties van nationale minderheden, waardoor deze niet aan de verkiezingen kunnen deelnemen;
14. stelt vast dat corruptie nog steeds een groot zorgpunt is; is er in dit verband verontrust over dat de Commissie van oordeel is dat het aantal met succes bekroonde vervolgingen voor corruptie in Roemenië laag blijft, vooral voor wat betreft de corruptie op hoog niveau; verzoekt de Roemeense regering haar inspanningen ter bestrijding van corruptie, met name die op hoog niveau, te intensiveren; verzoekt Roemenië zich ervoor in te zetten dat het nationaal bureau voor de bestrijding van corruptie meer verantwoordelijkheden krijgt en de onafhankelijkheid en doeltreffendheid ervan wordt gewaarborgd; is er verheugd over dat Roemenië positief heeft gereageerd op de oproep van het Europees Parlement het personeelsniveau van het Nationale bureau voor de vervolging van corruptie te verhogen en is ingenomen met de positieve deelname van het land tot op heden aan de Statengroep tegen corruptie (GRECO) van de Raad van Europa, en dringt er bij dit land op aan meer stappen in deze richting te doen;
15. verzoekt Roemenië als land van herkomst, doorvoer en bestemming van slachtoffers van mensenhandel concrete maatregelen te nemen ter bestrijding van dit verschijnsel, zoals het versterken van de samenwerking van de betrokken Roemeense instanties (grenspolitie, nationale politie, openbaar ministerie, vreemdelingendienst, nationaal bureau voor vluchtelingen, enz.) met hun tegenhangers in de buurlanden; verzoekt Roemenië jaarlijks betrouwbare gegevens voor te leggen aan de hand waarvan de vorderingen op dit gebied kunnen worden beoordeeld;
16. complimenteert Roemenië met zijn actieplan van juli 2004 betreffende de goedkeuring van de criteria van Schengen en verzoekt Roemenië het onverwijld en volledig ten uitvoer te leggen ten einde het proces ter modernisering van zijn voorzieningen, infrastructuur en menselijk potentieel te bespoedigen en de controle en de bewaking aan zijn grenzen met Oekraïne, Moldavië en de Zwarte Zee te verbeteren;
17. is verheugd dat Roemenië is ingegaan op de verzoeken van de internationale gemeenschap, nationale normen heeft ingevoerd voor de bescherming van kinderen en strikte regels heeft vastgesteld voor internationale adoptie; is van oordeel dat door een adequate toepassing van dit nieuwe wetgevingskader de rechten van het kind nog beter zullen worden beschermd; wijst erop dat alle door het moratorium getroffen gezinnen antwoord moeten blijven krijgen en staat bijgevolg achter de idee om binnenkort een internationale commissie in het leven te roepen om een aantal van deze gevallen onder de loep te nemen;
18. verzoekt speciale aandacht te schenken aan kinderen en jonge volwassenen die de institutionele zorg verlaten en die afdoende in de gemeenschap moeten worden gereïntegreerd, gesteund en beschermd tegen misbruik;
19. is verheugd dat Roemenië zijn wetgeving heeft aangepast aan de rechtspraak van het Europees Hof van de rechten van de mens voor wat betreft het tegengaan van mishandeling in gevangenissen, doch is verontrust over de nog steeds voorkomende gevallen van mishandeling op politiebureaus, respectievelijk in gevangenissen en psychiatrische inrichtingen; verzoekt de Roemeense regering op doeltreffende wijze alle gevallen van misbruik te onderzoeken en om degenen die voor schendingen van mensenrechten verantwoordelijk zijn, voor het gerecht te brengen;
20. geeft uiting aan zijn ernstige bezorgdheid over het feit dat mensen met een geestelijke handicap zijn onderworpen aan een willekeurige opsluiting in psychiatrische ziekenhuizen, en over omstandigheden die niet aan de eisen voldoen en het gebrek aan de nodige zorg in veel psychiatrische ziekenhuizen en andere instellingen waar mensen met een geestelijke handicap verblijven; verzoekt Roemenië om deze situatie zeer dringend aan te pakken en te zorgen dat ziekenhuizen en instellingen over voldoende middelen beschikken voor behandeling en behoorlijke levensomstandigheden;
21. is van oordeel dat de strategie ten behoeve van de Roma, waarmee uitdrukkelijk wordt beoogd discriminatie tegen te gaan, weliswaar, ten uitvoer wordt gelegd, doch is verontrust over het oordeel van de Commissie dat geweld en feitelijke discriminatie ten aanzien van de Roma-minderheid, zelfs in de officiële instellingen van Roemenië, nog steeds een wijd verbreid verschijnsel zijn; dringt er bij de Roemeense regering op aan haar activiteiten op dit gebied op te voeren en bij voorrang te zorgen voor vorming en capaciteitsopbouw samen met speciale maatregelen om discriminatie tegen te gaan; is verheugd over de recente oprichting van het Nationaal Bureau voor Romazaken;

Donderdag, 16 december 2004

### *Economische criteria*

22. feliciteert Roemenië met de conclusies in het verslag van de Commissie volgens welke Roemenië voldoet aan de criteria van een levensvatbare markteconomie en een programma van verregaande structurele hervormingen ten uitvoer heeft gelegd, dat het in de gelegenheid zou moeten stellen aan de concurrentiedruk en de marktkrachten binnen de Unie het hoofd te bieden;

23. dringt er bij Roemenië op aan verbeteringen door te voeren om de macro-economische stabiliteit te ondersteunen en de structurele hervormingen te consolideren; wijst erop dat, om het overheidstekort verder te drukken de begrotingsdiscipline moet worden gewaarborgd, de energieprijzen nog meer op een kosten-dekkend peil moeten worden gebracht en de financiële prestaties van overheidsbedrijven moeten worden verbeterd;

24. verzoekt de regering het privatiseringsproces te voltooien, de geschillen als gevolg van dit proces bij te leggen en onverwijld de niet levensvatbare ondernemingen te ontmantelen; is van mening dat vooruitgang moet worden geboekt ter zake van het functioneren van het gerechtelijk apparaat en het overheidsapparaat ten einde een coherente en voorspelbare toepassing van het recht te garanderen en aldus een voor ondernemingen en buitenlandse investeerders gunstig klimaat te creëren;

25. herinnert eraan dat armoede een uitermate ernstig probleem blijft in Roemenië, ondanks een lichte daling van de desbetreffende indicatoren in 2003-2004; is verheugd over de werkzaamheden van de Roemeense regering die van de bestrijding van sociale uitsluiting en armoede een van haar prioriteiten heeft gemaakt, duidelijk vooruitgang heeft geboekt ten aanzien van de identificatie van de bevolkingsgroepen die de belangrijkste uitdagingen vormen, te weten kinderen na het verlaten van kindertehuizen, jongeren die er niet in slagen tot de arbeidsmarkt door te dringen, boerengezinnen, gepensioneerden, daklozen en Roma; spoort de Roemeense regering er dan ook toe aan naar de meest adequate politieke oplossingen te zoeken; is verheugd over de totstandbrenging van een rechtskader voor de verstrekking van sociale voorzieningen en het streven om niet-gouvernementele organisaties bij de verstrekking van deze voorzieningen te betrekken; verzoekt de Roemeense autoriteiten voort te gaan met de opstelling van statistieken inzake armoede en zich toe te leggen op de voltooiing van het memorandum over maatschappelijke integratie dat in samenwerking met de Commissie wordt opgesteld;

26. is verheugd over de vaststelling door Roemenië van een aanzienlijk aantal wetten inzake sociale bescherming, de verhoging van de overheidsuitgaven op dit gebied en de vaststelling van een sociaal programma voor 2003-2004 ter bevordering van de solidariteit; onderstreept tevens dat Roemenië krachtiger maatregelen dan tot dusver moet nemen om mogelijkheden te scheppen voor de nieuwe vestiging van bedrijven in het land, waarmee de basis voor een toekomstige welvaart wordt gelegd; dringt er bij Roemenië op aan de hervorming van het socialezekerheidsstelsel voort te zetten, met name als het gaat om verbetering van de gezondheidszorg, waaronder een algehele hervorming van de geestelijke gezondheidszorg en de zorg voor de maatschappelijke integratie van mensen met een handicap;

### *Criteria inzake het acquis*

27. is van oordeel dat Roemenië voor het merendeel van de gebieden een bevredigend niveau van aanpassing aan het acquis heeft bereikt en het, mocht het huidige tempo worden aangehouden en mocht het land aan zijn verplichtingen voldoen, op de goede weg is de vereiste omzetting van de wetgeving vóór de geplande datum van toetreding te voltooien;

28. steunt de inspanningen van Roemenië om de bestuurlijke capaciteit op het merendeel van de gebieden van het acquis uit te breiden; blijft bij het standpunt dat de omzetting van het acquis alleen niet voldoende is en de implementatieinspanningen op alle terreinen moeten worden voortgezet; wijst Roemenië erop dat verbeteringen op wetgevingsgebied en de vaststelling van actieprogramma's niet toereikend zijn, voor alle gebieden implementatie- en toepassingsmechanismen moeten worden vastgesteld, specifieke maatregelen moeten worden genomen ter controle en tenuitvoerlegging van de wetgeving en jaarlijks nauwkeurige cijfers moeten worden overgelegd om de vorderingen in dezen te kunnen beoordelen;

29. verzoekt Roemenië zich energiek bezig te houden met de maatregelen die nog moeten worden omgezet op gebieden als het vrij verkeer van goederen, het vrij verkeer van kapitaal, douane en financiële controle;

30. dringt er bij Roemenië op aan de implementatie van de regelgeving in alle met het milieu verband houdende sectoren aanzienlijk te bespoedigen; verzoekt Roemenië zorg te dragen voor een betere afstemming op de horizontale wetgeving op milieugebied, met name in sectoren als luchtkwaliteit, afvalbeheer, waterkwaliteit en natuurbescherming evenals in een aantal andere sectoren;

Donderdag, 16 december 2004

31. steunt de Roemeense regering in haar ambitie de Donau-delta als Natura 2000-gebied te ontwikkelen en verzoekt de Commissie deze activiteiten te begeleiden door dit project te steunen als grensoverschrijdende maatregel met de Oekraïne en tevens een bemiddelende rol te spelen bij het belangenconflict waarvan nog steeds sprake is, en dat anders een belemmering zou kunnen vormen voor de volledige bescherming van dit belangrijke natuurgebied van de EU;
32. is van oordeel dat de Roemeense autoriteiten ten aanzien van overheidssteun nog aanzienlijke verbeteringen dienen aan te brengen in de toepassing van de wetgeving;
33. dringt er bij Roemenië op aan ervoor te zorgen dat overeenkomstig het acquis communautaire consequent hoge normen voor regelgeving en procedures inzake de overheidsopdrachten en aanbestedingen in acht worden genomen;
34. is over het geheel genomen van mening dat de bestuurlijke en uitvoeringscapaciteit van de agent-schappen voor het beheer van de Europese fondsen aanzienlijk moet worden opgevoerd; is van oordeel dat Roemenië in de landbouwsector de bestuurlijke en uitvoeringscapaciteit van het agentschap SAPARD nog aanzienlijk dient uit te breiden;
35. dringt er bij Roemenië op aan ter zake van het sociaal en werkgelegenheidsbeleid ervoor te zorgen dat de arbeidsinspectie over voldoende middelen beschikt om adequate toepassing van de bepalingen inzake gezondheid en veiligheid op de werkplek te kunnen garanderen en verzoekt het voorts zich te concentreren op verbetering van het klimaat in het bedrijfsleven;
36. dringt bij de Roemeense regering aan op verbetering van de voorwaarden voor de uitvoering van het Europees Sociaal Fonds, en daarmee tevens van de absorptiecapaciteit met betrekking tot de kredieten voor werkgelegenheidsstrategiemaatregelen;
37. merkt op dat de aanpassing van de Roemeense wetgeving aan het acquis communautaire redelijk bevredigend is op de terreinen energie, industrie, onderzoek en telecommunicatie; verzoekt de regering niettemin meer aandacht te besteden aan de omzetting van de regelgeving inzake het industriebeleid, aangezien de implementatiecapaciteit door structurele tekortkomingen in de sector wordt beperkt; acht maatregelen ter verzekering van de energievoorziening eveneens dringend noodzakelijk, daar het uit bedrijf nemen van inefficiënte verwarmingssystemen en de aanpak van niet langer levensvatbare kolenmijnen nog altijd grote uitdagingen zijn die sociale maatregelen vergen om de gevolgen van werkloosheid op te vangen, en is van mening dat de liberalisatie van de sector telecommunicatie als strategie dient te worden herzien;
38. wijst erop dat de totale financiële pretoetredingssteun voor Roemenië voor 2004 ca. 825 mln euro belooft, waarvan 405,3 mln uit het nationale programma in het kader van PHARE, 158,7 mln uit SAPARD en tussen 289 en 343 mln uit ISPA en dat hiermee het totaal aan steun op rond 1,4 % van het BBP van het land uitkomt;
39. verzoekt Roemenië zijn inspanningen inzake het regionaal beleid en de coördinatie van de structuur-instrumenten voort te zetten ten einde de bestuurlijke capaciteit op een zodanig peil te brengen dat optimaal gebruik kan worden gemaakt van de structuurinstrumenten;
40. verzoekt Roemenië zeer veel aandacht te schenken aan de omzetting van de regelgeving terzake van justitie en binnenlandse zaken en daartoe de capaciteit uit te breiden van de instanties en organen die deze regelgeving moeten omzetten en die nog steeds met personeelstekort en gebrek aan scholingsmogelijkheden te kampen hebben; dringt aan op bespoediging van de teruggave van eigendom en vaststelling van wetgeving inzake teruggave van kerken;
41. geeft uiting aan zijn ernstige bezorgdheid over de lange overgangperiodes die ten aanzien van het milieu zijn overeengekomen, en met name de ontwikkeling van de Rosia Montana mijn, die voor de gehele regio een ernstige ecologische bedreiging vormt;

### **Conclusies**

42. acht, indien Roemenië, de Raad en de Commissie de passende inspanningen doen, een snelle en bevredigende afsluiting van de onderhandelingen vóór eind 2004 wenselijk en haalbaar, met het oog op een zo spoedig mogelijke ondertekening van het toetredingsverdrag in 2005 en de inwerkingtreding ervan op 1 januari 2007;
43. herinnert eraan dat voor Roemenië dezelfde bepalingen als voor Bulgarije en de nieuwe lidstaten zullen gelden, en dat voor het land daarom (overeenkomstig artikelen 37, 38 en 39 van de Toetredingsakte van 2003) speciale vrijwaringsclausules zullen worden toegepast in geval van ernstige tekortkomingen;

Donderdag, 16 december 2004

44. wijst Roemenië erop dat voor dit land evenals voor Bulgarije bovendien een specifiek veiligheidsmechanisme kan worden toegepast, dat de Commissie in de gelegenheid stelt de Raad aan te bevelen de toetreding van Roemenië bij unanimitéitsbesluit een jaar op te schorten, indien zij van oordeel is dat er sprake is van een ernstig risico dat Roemenië niet aan de uit de toetreding voortvloeiende verplichtingen kan voldoen, met name ten aanzien van de implementatie van het acquis en de eerbiediging van de politieke criteria van Kopenhagen; is van oordeel dat de toetreding van Roemenië op grond van de eigen merites en resultaten van inspanningen moet plaatsvinden;

45. zal de ontwikkelingen in de periode tussen de ondertekening van het verdrag en de daadwerkelijke toetreding op de voet volgen; verzoekt in dit verband de Commissie om het Parlement regelmatig op de hoogte te blijven houden via de Commissie buitenlandse zaken;

46. spoort Roemenië er bijgevolg toe aan rigueur en volharding aan de dag te leggen bij de implementatie van de tijdens de onderhandelingen gemaakte afspraken; zal erop toezien dat de Commissie een permanent follow-up- en ondersteunend mechanisme in het leven roept om Roemenië op deze weg bij te staan;

\*  
\*   \*  
\*

47. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede aan de regering en het parlement van Roemenië.

---

**P6\_TA(2004)0112**

## Zimbabwe

### Resolutie van het Europees Parlement over Zimbabwe

*Het Europees Parlement,*

- gezien zijn vroegere resoluties over de situatie in Zimbabwe, waarvan de laatste dateert van 15 januari 2004<sup>(1)</sup>,
  - gelet op artikel 115, lid 5 van zijn Reglement,
- A. overwegende dat 75 % van de bevolking van Zimbabwe, d.w.z. ca. 9 miljoen mensen, thans onder de armoedegrens leeft en dat in december 2004 middels het Wereldvoedselprogramma slechts aan 1,6 miljoen mensen voedselhulp kon worden gegeven, als gevolg van de inmenging van het regime van president Mugabe,
- B. overwegende dat het Mugabe-regime zijn politieke onderdrukking met de wet op de openbare orde en veiligheid en soortgelijke wetten en ook door middel van andere repressieve wetgeving opvoert, zoals de wet inzake niet-gouvernementele organisaties, die in strijd is met de mensenrechten, zoals de vrijheid van vereniging,
- C. overwegende dat een bijzonder en zorgwekkend geval de situatie is van het tot de oppositie behorende parlamentslid Roy Bennett, die gedurende de vijf jaar na zijn verkiezing het slachtoffer is geworden van een kwaadaardige vervolgingscampagne door het Mugabe-regime; overwegende dat Roy Bennett op 28 oktober 2004 op grond van valse beschuldigingen tot 12 maanden dwangarbeid is veroordeeld en thans onder afschuwelijke omstandigheden wordt vastgehouden in Mutoko,
- D. overwegende dat er voor maart 2005 algemene verkiezingen in Zimbabwe zijn gepland, maar dat het Zimbabwaanse wetsontwerp inzake de kiescommissie en ontwerp van kieswet niet voldoen aan de vereisten voor vrije en eerlijke verkiezingen van de Gemeenschap voor de ontwikkeling van zuidelijk Afrika (SADC),

---

<sup>(1)</sup> Aangenomen teksten, P5\_TA(2004)0033.

Donderdag, 16 december 2004

- E. overwegende dat de belangrijkste oppositiepartij, de Movement for Democratic Change (MDC), aarzelt om haar deelname aan de verkiezingen van 2005 te bevestigen, zolang de basisvoorwaarden voor vrije en eerlijke verkiezingen niet zijn gewaarborgd,
- F. overwegende dat Morgan Tsvangirai, de leider van de MDC, die door de Zimbabwaanse autoriteiten voortdurend wordt geïntimideerd, opnieuw werd geschouffeed nadat hij onlangs naar Zimbabwe terugkeerde na bezoeken aan het Europees Parlement en Europese en Afrikaanse hoofdsteden,
- G. overwegende dat onlangs diepe scheuringen zijn opgetreden in de Zimbabwe African National Union — Patriotic front (Zanu-PF), de huidige regeringspartij in Zimbabwe,
1. dringt erop aan dat elke vorm van politieke inmenging in de distributie van internationale voedselhulp onverwijd een halt wordt toegeroepen, zodat de Zanu-PF-regering de voedselhulp niet langer als politiek wapen kan gebruiken;
  2. dringt erop aan dat repressieve wetgeving, zoals de wet op de openbare orde en veiligheid, wordt ingetrokken en dat de aanstaande verkiezingen in Zimbabwe conform de beginselen en richtsnoeren van de SADC voor democratische verkiezingen worden gehouden, met inbegrip van deze die op 17 augustus 2004 in Mauritius zijn vastgesteld, zodat internationale waarnemers onbelemmerd toegang krijgen en dat een eind wordt gemaakt aan de intimidatie van aanhangers van de oppositie;
  3. verlangt de onmiddellijke vrijlating van het parlementslid Roy Bennett en stopzetting van elke vorm van geweld tegen en intimidatie van zijn gezin en zijn personeel;
  4. verzoekt de buurlanden van Zimbabwe, en met name president Thabo Mbeki van Zuid-Afrika, die onlangs het Europees Parlement heeft toegesproken, zich er namens de bevolking van Zimbabwe sterker in te zetten voor een verandering ten goede en ervoor te zorgen dat de Zimbabwaanse regering volledig met de SADC en de internationale gemeenschap in het algemeen samenwerkt om te zorgen voor vrije en eerlijke verkiezingen en een stevige en tijdige internationale aanwezigheid van een groot aantal waarnemers;
  5. is ingenomen met de maatregelen van de Afrikaanse Commissie inzake mensen- en volkenrechten om misstanden in Zimbabwe te melden, en wijst erop dat de Afrikaanse Unie moet blijven toezien op de mensen- en burgerrechten en op de politieke situatie in Zimbabwe, eventueel maatregelen moet nemen en dit proces van 'peer review' in heel Afrika moet voortzetten;
  6. herhaalt zijn verzoek aan de Raad en de Commissie om mazen in de sancties van de EU tegen het Mugabe-regime te dichteren en de sancties rigoureuus ten uitvoer te brengen; dringt er tevens bij de Raad en de Commissie op aan zoveel mogelijk steun te geven aan het internationale streven naar vrije en eerlijke verkiezingen in Zimbabwe, en met name technische steun voor lokale, regionale en internationale waarnemersmissies;
  7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen van de lidstaten, de regering en het parlement van Zimbabwe, de regering en het parlement van Zuid-Afrika, de secretaris-generaal van de VN, de voorzitters van de Commissie en de Raad van de Afrikaanse Unie en de secretaris-generaal van de SADC.

---

**P6\_TA(2004)0113**

## **Situatie in het oosten van de Democratische Republiek Congo**

### **Resolutie van het Europees Parlement over de toestand in de Democratische Republiek Congo**

*Het Europees Parlement,*

— gelet op artikel 115, lid 5 van zijn Reglement

- A. gezien de plechtige verbintenissen die aangegaan zijn op de VN-conferentie van Dar-es-Salaam over het Afrikaans gebied van de Grote Meren, in het bijzijn van 16 Afrikaanse staatshoofden,



**Donderdag, 16 december 2004**

- B. overwegende dat de Rwandese troepen minder dan een week na het einde van de conferentie opnieuw, en voor de derde keer op 10 jaar tijd, de Democratische Republiek Congo (DRC) binnengetrokken zijn,
- C. overwegende dat de burgerbevolking in het oosten van de Democratische Republiek Congo door het hervatten van de vijandelijkheden dagelijks het slachtoffer van oorlogsmisdaden en ernstige schendingen van de rechten van de mens wordt; overwegende dat het Parlement geschokt is door het seksueel geweld en de verkrachtingen, die als oorlogswapens tegen de Congolese vrouwen ingezet worden, terwijl de meeste slachtoffers niet over de gezondheidszorg kunnen beschikken die hun toestand vergt,
- D. geschokt door de berichten over verkrachting, kindermisbruik en andere gewelddaden tegen de burgerbevolking, die door een aantal leden van het burgerlijk en militair personeel van de VN-waarnemingsgroep in de democratische republiek Congo (MONUC),
- E. overwegende dat de DRC zich met moeite probeert te herstellen van een verwoestend conflict dat 6 jaar geduurd en meer dan 3 miljoen doden geëist heeft, en in Centraal-Afrika onstabiliteit en onmetelijk lijden voor de burgerbevolking blijft veroorzaken,
- F. overwegende dat de DRC zich in een bijzonder kwetsbare overgangstoestand bevindt en voor de moeilijke opgave staat om degelijk functionerende instellingen op te richten, en met nadruk overwegende dat ze de medewerking van alle belanghebbende partijen nodig heeft om van de overgang een succes te kunnen maken,
- G. overwegende dat de aanwezigheid van Rwandese strijdkrachten voortkomend uit het regime dat in 1994 van de macht verdreven is, de huidige Rwandese machthebbers al 10 jaar lang als voorwendsel voor de aanwezigheid van hun eigen troepen dient,
- H. overwegende dat de internationale gemeenschap de noodzaak om op te treden tegen de Interahamwe en de vroegere Rwandese eenheden (ex-FAR) onderschat heeft,
- I. overwegende dat het verslag van augustus II. van de VN-onderzoekscommissie de rol van Rwanda in de ondersteuning en bewapening van de opstandige strijdkrachten tegen de regering van de DRC benadrukt, vooral degene die in juni 2004 de stad Bukavu bezet hebben, en op de opslag van wapens door de Rwandese strijdkrachten in de Kivu wijst,
- J. overwegende dat de Verenigde Naties in augustus van vorig jaar het aantal Congolezen die in eigen land op de vlucht zijn voor gewapende conflicten, de meesten in het oosten van het land, op 3,4 miljoen geschat heeft,
- K. gezien het voornemen van de Afrikaanse Unie om actiever mee te werken aan de ontwapening van de illegale gewapende groepen, vooral uit Rwanda, die zich in het oosten van de DRC ophouden,
- L. overwegende dat volgens het rapport van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties de illegale invoer van grote hoeveelheden wapens in het oosten van de DRC over de grenzen heen blijft voortduren,
- M. overwegende dat meer dan ooit absoluut noodzakelijk is om de gewapende groepen die zich op het grondgebied van de DRC bevinden, te ontwapenen, zoals overeengekomen in de overeenkomsten van Lusaka in 1999 en van Pretoria in 2002,
- N. overwegende dat de rust nog altijd niet teruggekeerd is in het district Ituri en de provincies Noord- en Zuid-Kivu, en dat de voortdurende illegale ontginning van de natuurlijke rijkdommen er het conflict blijft aanwakkeren,
  1. spreekt zijn veroordeling uit over het unilateraal militair optreden van Rwanda en eist dat het zijn troepen onmiddellijk en onvoorwaardelijk van het Congolees grondgebied terugtrekt;
  2. meent dat het unilateraal optreden ernstige gevolgen voor het vredesproces en de stabiliteit in het Afrikaans merengebied na zich dreigt te slepen, en benadrukt dat alle verbintenissen nagekomen moeten worden;
  3. roept de Rwandese regering op om de territoriale integriteit van de DRC te eerbiedigen, en roept alle partijen in het conflict op om de vredesakkoorden van 2003 en de resoluties van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties te eerbiedigen en er zich naar te voegen;
  4. benadrukt dat op de internationale conferentie van 20 november 2004 in Dar-es-Salaam (Tanzania) over vrede en veiligheid in het Afrikaans gebied van de Grote Meren de staatshoofden zich ertoe verbonden hebben om een einde te maken aan de conflicten in het gebied;

Donderdag, 16 december 2004

5. spreekt zijn krachtige veroordeling uit over de talrijke gevallen van seksuele geweldpleging en de verkrachtingen begaan in de DRC, die het werk zijn van de gewapende groepen en bepaalde leden van het burgerlijk en militair personeel van de VN-waarnemingsgroep MONUC;
6. vraagt de regering van de DRC om een medisch noodhulpprogramma voor de slachtoffers van seksuele geweldpleging in het oosten van de DRC in te stellen;
7. vraagt de regering van de DRC om, in de context van het herstel van de rechtstaat, alle personen die zich schuldig gemaakt hebben aan gewelddadens, voor de rechter te brengen;
8. onderschrijft met genoegen het besluit van de Verenigde Naties om onderzoek in te stellen naar de berichten over seksuele geweldpleging tegen de vrouwen in het gebied, en vraagt om, in afwachting van de conclusies van het onderzoek, de personen die in opspraak gebracht zijn, te schorsen;
9. vraagt de Raad om alle nodige maatregelen ter ondersteuning van de Afrikaanse Unie te treffen om, in samenwerking met de VN-waarnemingsgroep MONUC en op grond van het mandaat van de Verenigde Naties, de ontwapening van de illegale gewapende strijdkrachten te organiseren die zich op grondgebied van de DRC bevinden, meer in het bijzonder deze die voortkomen uit het vroeger regime in Rwanda (de Interahamwe-milities en vroegere FAR);
10. wenst dat de strijdkrachten van de lidstaten van de Europese Unie actief deelnemen aan de samenstelling van de vredestroepen van de Afrikaanse Unie en het verenigd Congolees nationaal leger;
11. vraagt de Raad met aandrang om dringend een nieuwe opdracht voor de Europese Unie in de DRC te overwegen naar het model van de operatie ARTEMIS, om de veiligheid in het oosten van het land te helpen verzekeren, vooral in het grensgebied tussen Rwanda en de DRC;
12. eist dat het wapenembargo geëerbiedigd wordt en dat er een doeltreffende werkwijze ingesteld wordt om toezicht te houden op de internationale en binnenlandse leveringen van wapens;
13. vraagt de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties om personen waarvan vast komt te staan dat ze betrokken zijn bij de plundering van de natuurlijke rijkdommen, en eenieder die met zijn optreden het vredesproces in gevaar brengt, sancties op te leggen (beperking van bewegingsvrijheid, verbod op bankverrichtingen);
14. vraagt eerbiediging van de kalender voor de verkiezingen, zodat het volk van de DRC hun leiders vrij en op democratische wijze kunnen kiezen;
15. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Afrikaanse Unie, de regeringen van de DRC en Rwanda, en de secretaris-generaal van de Verenigde Naties.

---

**P6\_TA(2004)0114**

## **Bhopal**

### **Resolutie van het Europees Parlement over Bhopal**

*Het Europees Parlement,*

— gezien artikel 115, lid 5 van zijn Reglement,

- A. overwegende dat het in 2004 twintig jaar geleden is dat het drama van Bhopal plaatsvond, de ergste industriële ramp in de geschiedenis,
- B. overwegende dat op de nacht van 2 december 1984 meer dan 35 ton giftige gassen ontsnapten uit een pesticidefabriek in Bhopal die het eigendom was van het Indiase dochterbedrijf Union Carbide India Ltd. (UCIL) van de in de Verenigde Staten gevestigde multinational Union Carbide Corporation (UCC), dat deze gaswolk hoofdzakelijk bestond uit tenminste 24 ton buitengewoon giftig methyl-isocyanat (MIC),

**Donderdag, 16 december 2004**

- C. overwegende dat in de volgende 2 à 3 dagen meer dan 7 000 mensen omkwamen en velen meer gewond raakten, en overwegende dat de laatste 20 jaar naar schatting 15 000 tot 30 000 mensen zijn overleden aan kwalen die verband houden met de blootstelling aan gassen, dat het jaarverslag over 2003 van het Department voor hulpverlening en rehabilitatie voor slachtoffers van de gasramp in Bhopal van de regering van Madhya Pradesh onthulde dat in oktober 2003 een vergoeding was toegekend voor 15 248 gevallen van overlijden en 554 895 gevallen van verwonding of invaliditeit,
- D. overwegende dat momenteel meer dan 100 000 mensen die aan gassen zijn blootgesteld nog altijd lijden aan chronische en slopende ziekten waarvoor de behandeling weinig effectief is en waardoor zij veelal zijn veroordeeld tot een leven van ontbering en ellende als sociaal uitgestoten, hetwelk aanleiding was om hen te beschouwen als 'levende doden',
- E. overwegende dat Union Carbide bij het ontwerp en de werking van de fabriek in Bhopal duidelijk niet dezelfde veiligheidsnormen heeft gehanteerd als in de Verenigde Staten werden toegepast, dat er in Bhopal met name geen algeheel rampenplan of systeem was om de plaatselijke gemeenschap te waarschuwen voor lekkages, ondanks reeds in 1982 gedane waarschuwingen vanwege de ernstige bezorgdheid voor de veiligheid van de fabriek in Bhopal,
- F. overwegende dat de chemicaliën die Union Carbide heeft achtergelaten nog altijd de watervoorziening vergiftigen en kanker en geboortefwijkingen veroorzaken,
- G. overwegende dat in 1999 monsters van het plaatselijke grondwater en bronwater nabij de plaats van het ongeluk een kwikgehalte lieten zien dat 20 000 tot 6 miljoen maal hoger lag dan verwacht, en dat eveneens chemicaliën die kanker, hersenbeschadiging en geboortefwijkingen veroorzaken, in het water zijn aangetroffen, dat voorts een gehalte aan trichlooretheen (een chemische stof waarvan is aangetoond dat hij de ontwikkeling van het foetus aantast) werd aangetroffen dat 50 maal hoger lag dan de normen van het EPA (Bureau voor milieubescherming van de Verenigde Staten),
- H. overwegende dat, sinds Dow Chemicals in 2001 Union Carbide voor meer dan 10 miljard dollar heeft gekocht, de nieuwe eigenaren hebben geweigerd om het terrein in Bhopal dat nog altijd vervuiling veroorzaakt, schoon te maken en te betalen voor medische hulp aan de slachtoffers,
- I. overwegende dat de overlevenden 20 jaar later nog altijd wachten op een billijke vergoeding, de nodige medische bijstand en behandeling, alsmede op een algehele economische en maatschappelijke rehabilitatie,
- J. overwegende dat Union Carbide en de Indiase dochteronderneming in 1989 met de regering van India een wettelijke schikking hebben getroffen van 470 miljoen dollar ter dekking van alle aanspraken, hetgeen door het Hooggerechtshof van India is bekrachtigd, en op basis waarvan dit bedrag onmiddellijk na de uitspraak van het Hooggerechtshof volledig aan de regering van India is uitbetaald,
- K. overwegende dat van het bedrag van 470 miljoen dollar, na aftrek van de honoraria van advocaten en naar wordt beweerd smeergelden om Indiase ambtenaren om te kopen, slechts een onbeduidend bedrag van 300 dollar voor ieder slachtoffer van de ramp overbleef, een bedrag dat niet eens voldoende was om de medische kosten te betalen,
- L. overwegende dat in juli 2004 het Indiase Hooggerechtshof de regering van India opdroeg om alle extra schikkingsgelden aan de slachtoffers uit te keren,
- M. overwegende dat het geld, dat voor 105 000 slachtoffers was bestemd, in de loop der jaren is verdeeld onder de meer dan vijf keer het aantal doden, gewonden en gehandicapten dat het Hooggerechtshof heeft gehanteerd voor het berekenen van de schikking, wat heeft geleid tot ernstig onrecht voor de slachtoffers, en overwegende dat pas in 1992 werd begonnen met het uitkeren van de geringe som geld die uiteindelijk is verdeeld,
- N. overwegende dat de Indiase regering weinig heeft gedaan om mensen tegen extra blootstelling en verwonding te beschermen en dat de schade nog altijd niet is geïnventariseerd en geen plan voor schade-loosstelling is opgesteld,

Donderdag, 16 december 2004

- O. overwegende dat de regering van India volgens de schikking verantwoordelijkheid aanvaardde voor het verstrekken van medische zorg aan de burgers van Bhopal ingeval van toekomstige ziekten,
- P. overwegende dat het kwalitatief slechte stelsel van de gezondheidszorg betekende dat de meeste overlevenden het grootste deel van de ontvangen vergoeding voor particuliere medische behandeling moesten uitgeven,
- Q. overwegende dat ondanks een gerechtelijk bevel van het Hooggerechtshof van mei 2004 om schoon drinkwater te leveren aan de gemeenschappen die door het vervuilde water zijn getroffen, de regering van Madhya Pradesh het gerechtelijk bevel nog niet volledig heeft uitgevoerd,
- R. erkennend dat zowel UCC/Dow als de regeringen van India en Madhya Pradesh niet aan hun respectieve verplichtingen hebben voldaan en hun verantwoordelijkheden hebben verzaakt als het gaat om het voorkomen van het gaslek en de volledige opvang van de gevolgen ervan, evenals het voorkomen en stoppen van de verdere vervuiling van het milieu en het water door de verspreiding van giftige en gevaarlijke stoffen,
1. spreekt zijn oprechte medeleven uit met de familieleden van de overledenen en met degenen die nog altijd de nawerkingen ondervinden van blootstelling aan het gas, en verzoekt om een billijker vergoeding en betere behandeling voor de slachtoffers;
  2. veroordeelt het feit dat de inwoners nog altijd geen toegang hebben tot iets wat in de buurt komt van hun dagelijkse behoefte aan schoon water, terwijl advocaten blijven bakkeleien over wie verantwoordelijk is en wie moet zorgen voor de slachtoffers van de ramp;
  3. verzoekt de regeringen van India en Madhya Pradesh om
    - a) te zorgen voor doeltreffende en onmiddellijke ontsmetting en opruiming van het terrein in Bhopal,
    - b) te zorgen voor geregelde aanvoer van voldoende veilig water voor het huishoudelijk gebruik van de getroffen gemeenschappen overeenkomstig het door het Hooggerechtshof uitgevaardigde gerechtelijk bevel, en te zorgen voor voldoende toegankelijke gezondheidszorg voor alle overlevenden,
    - c) de vergoeding die na de schikking in 1989 door de slachtoffers is ontvangen, opnieuw te bezien en een eventueel tekort aan te vullen overeenkomstig het gerechtelijk bevel van het Hooggerechtshof van 1991;
  4. betreurt ernstig dat de schikking die in 1989 tussen Union Carbide en de Indiase regering is getroffen, nooit enig gunstig gevolg heeft gehad voor de mensen die aan het gas zijn blootgesteld en dat er zelfs geen enkele aandacht is besteed aan de gevolgen voor het milieu;
  5. beklemtoont dat alle pogingen van overlevenden om recht te doen geschieden, via zowel de Amerikaanse als de Indiase rechtbanken, tot dusver tot niets hebben geleid;
  6. verzoekt om een onafhankelijk onderzoek naar de huidige situatie in Bhopal, eventueel onder auspiciën van de Commissie voor de mensenrechten van de VN, en om de betrokken bijzondere rapporteurs in te schakelen voor een bezoek aan India om de gevolgen te onderzoeken van de activiteiten van UCIL/UCC en de ramp van Bhopal voor de vervuiling van het grondwater en het milieu, en daarmee voor de mensenrechten van de getroffen gemeenschappen;
  7. steunt het initiatief van de Wereldgezondheidsorganisatie van december 2001, via het Internationaal Programma voor de veiligheid van chemische stoffen, ter verbetering van zowel de nationale als de internationale voorbereiding en reactie op chemische ongelukken door het opzetten van een vroegtijdig waarschuwingssysteem en een programma ter vergroting van de capaciteit in de lidstaten;
  8. beklemtoont dat slechte arbeidsomstandigheden, het ontbreken van alle nodige veiligheidssystemen en een volledig inadequate risicobeoordeling bij de fabriek in Bhopal, allemaal zaken die wel degelijk bij de fabrieksleiding en de Indiase autoriteiten bekend waren, de voornaamste oorzaken van de ramp zijn geweest;
  9. meent dat het verzekeren van de gezondheid en veiligheid op de werkplek voor alle grote ondernemingen die in de ontwikkelingslanden investeren, een eerste voorwaarde moet zijn, wil een dergelijke ramp in de toekomst worden voorkomen;

**Donderdag, 16 december 2004**

10. verzoekt de Commissie te onderzoeken op welke wijze de Europese Unie kan helpen bij de volledige en definitieve ontsmetting van het terrein en, in de tussentijd, ook bij het verzekeren van de drinkwatervoorziening;
  11. is verheugd over de wetgevingsvoorstellen van de Commissie (COM(2003)0644) om meer informatie beschikbaar te stellen over de 30 000 momenteel gebruikte chemische stoffen;
  12. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de Commissie voor de mensenrechten van de VN, de regering van India en Madhya Pradesh en aan de DOW Chemical Company.
-